

English	Page 3
Français	Page 18
Deutsch	Seite 33
Nederlands	Pagina 48
Italiano	Pagina 63
Español	Página 78
Português	Página 93
Dansk	Side 108
Norsk	Side 123
Svenska	Sid 138
Suomi	Sivu 153
Ελληνικά	Σελίδα 168
Türkçe	Sayfa 183

Index

	page
General	
Important	4
Assembly - overall drawing	5 - 6
Preparing for use	7
Cleaning and Maintenance	14
How to obtain replacement dustbags	15
Replacing motor protection filter	15
Replacing the Micro Filter	15
How to obtain shampoo	15
Replacing the foam filter	15
Storage	15
Replacement of mains cord	16
Dry vacuum cleaning	
Assembly and use	7
Placing a (new) dustbag	8
Removing a (full) dustbag	8
Tips for dry vacuum cleaning	9
Vacuuming liquids (water)	
Assembly and use	9
Shampooing	
Carpets	
Assembly and use	10
Three techniques	12
(freshening-up, deep-cleaning and extra-thorough cleaning of carpets)	
Carpet shampooing tips	12
Hard floors	
Hard floor shampooing technique	12
Windows	
Window-washing	13
Furniture	
Shampooing of upholstery and tapestries	14
Optional extras	
Hobby suction set	16
Fabric filter	16

- To enable recycling the plastics of the product have been coded.
- The cardboard packaging has been made of recycled material and is entirely suitable for recycling.

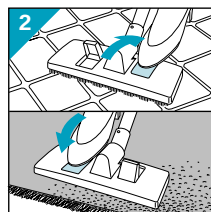


Important

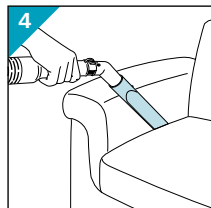
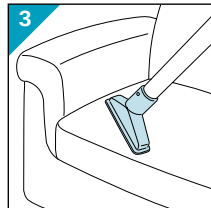
- Read these instructions in conjunction with the illustrations before using the appliance.
- Before wet use (i.e. vacuuming liquid and shampooing), never forget to
 - remove the Micro-filter and the paper dustbag;
 - place the red diffusor and the float unit.
- Before plugging in for the first time, check that the mains voltage indicated on the rating plate corresponds with the mains voltage in your home. You will find the rating plate in the container, at the underside of the motor part.
- Do not insert the mains plug into the wall socket until the appliance is completely ready for use. Ensure that your hand and the mains plug are dry when (dis)connecting the appliance.
- Always remove the mains plug from the wall socket:
 - if the appliance does not function properly;
 - before cleaning the appliance;
 - before opening the container.
- Only vacuum dry material and dust if the paper dustbag (type "Athena" HR 6947, service nr. 4822 015 70058, for normal dust) or the fabric filter (type HR 6944, service nr. 4822 466 93298, for coarser material) has been fitted.
- Never vacuum ashes (from ash-trays and fireplaces) until they are completely cold.
- Never vacuum petrol, white spirit, gas-oil, paraffin-oil or other inflammable or explosive liquids.
Do not use the appliance in rooms with explosive vapours (petrol, thinners, solvents).
- When vacuuming ashes, fine sand, lime, cement dust and similar substances, the pores of the paper dustbag may become clogged. In that case, the paper dustbag must be replaced, although perhaps far from being full.
- For replacement, use only the special paper dustbags (type "Athena") which are obtainable from your dealer.
- Do not use the vacuum cleaner without the motor protection filter.
- Never immerse the motor unit in water.
- The container can be cleaned with a damp cloth.
- Never point the jet of shampoo to plugs, sockets or electrical appliances.
- Only switch the pump on if the shampoo reservoir has been filled, placed and connected by means of the two shampoo tubes. Switch the pump off as soon as the reservoir is empty.
The pump may be damaged when running dry!
- Keep the appliance and the cleaning liquid away from children.
- After use always switch off and remove the mains plug from the wall socket.
- Always empty, clean and dry the container after wet use. Let the appliance operate with dry clean air for a couple of minutes to dry the inside of the tubes and hose. (By doing so, you prevent an unpleasant smell to occur the next time you use the vacuum cleaner. It also prevents your paper dustbag from becoming wet.)
- Do not store at temperatures below 0 °C to prevent freezing.
- To extend its life, the shampoo pump should be cleaned with a mixture of water and white distilled vinegar once a year. Follow the instructions given under "Cleaning and maintenance".

Convertible carpet & hard floors nozzle

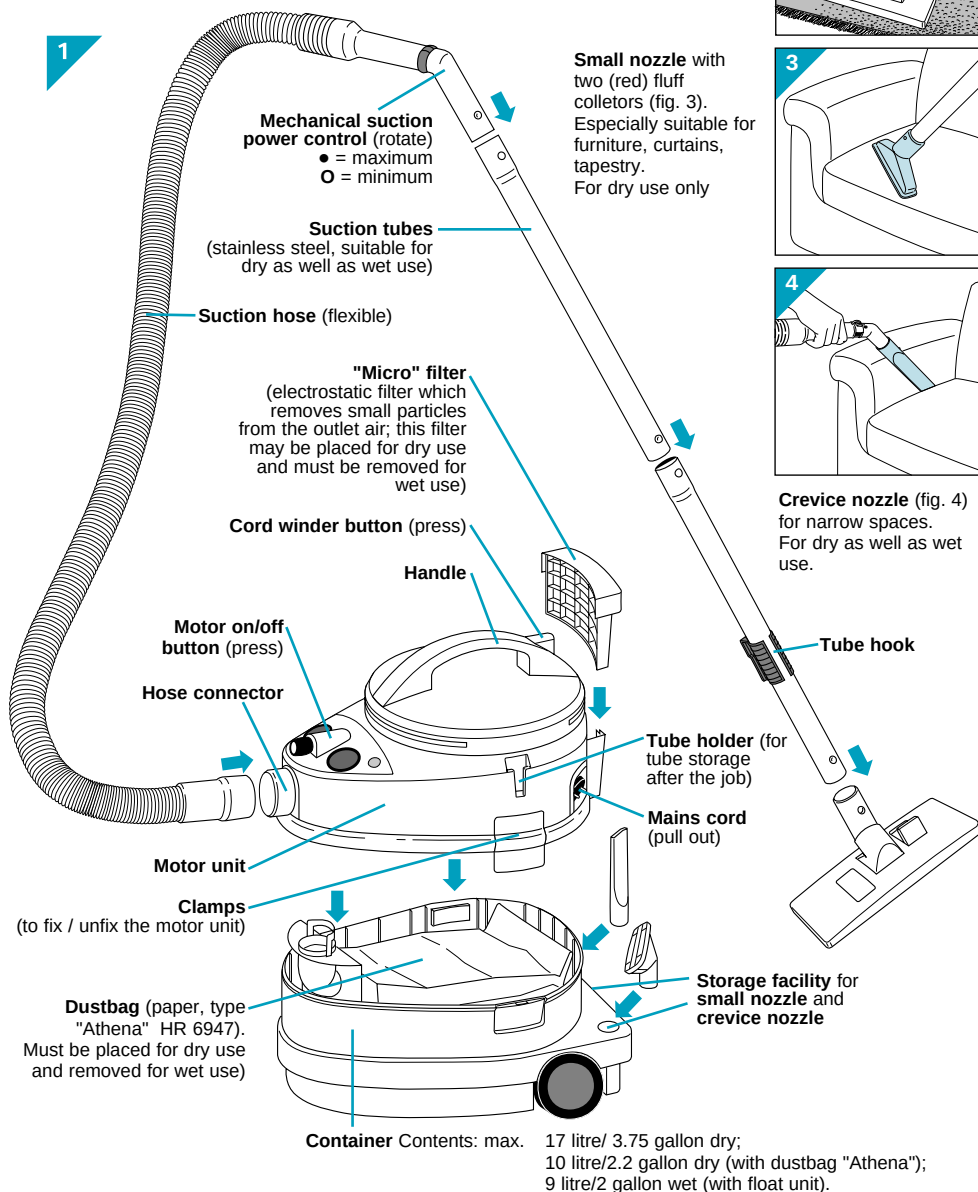
(for dry use only) (fig. 2)
 Brush out: for hard floors (wood, ceramic, stone, synthetic).
 Brush in: for soft floors (carpets, rugs).

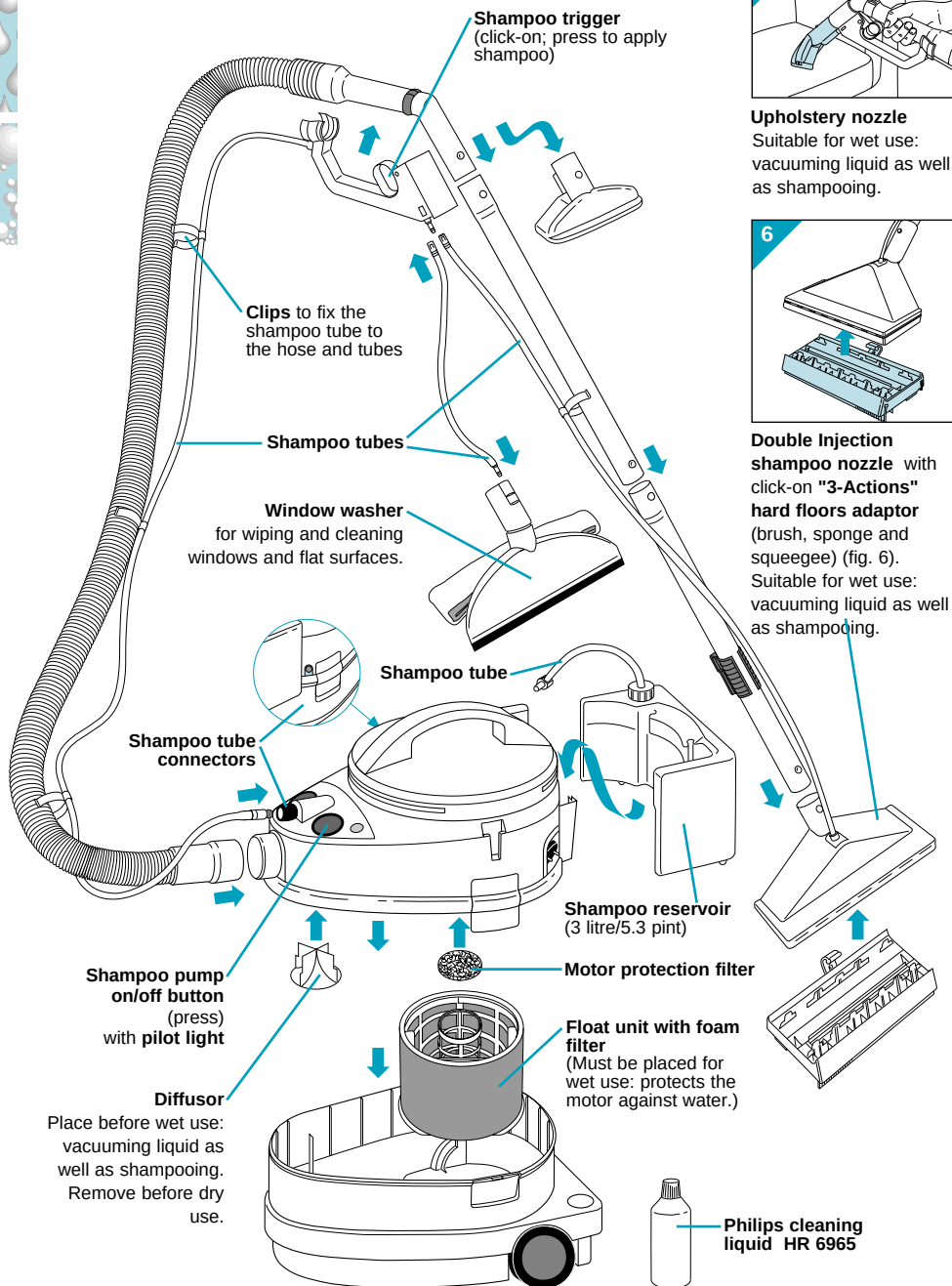


Small nozzle with two (red) fluff collectors (fig. 3). Especially suitable for furniture, curtains, tapestry.
 For dry use only



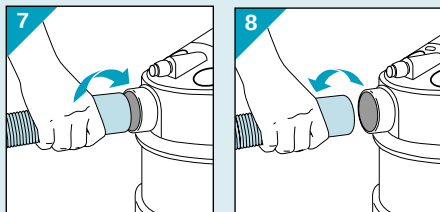
Crevice nozzle (fig. 4) for narrow spaces.
 For dry as well as wet use.





How to make your Triathlon ready for use.

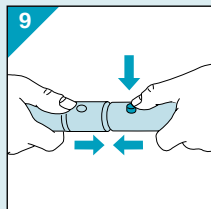
General



- **Connecting the hose:** Slightly turning, insert the end of the hose into the hose connector (fig. 7).
To disconnect: Slightly turning, pull the end of the hose out of the connector (fig. 8).

• Connecting the tubes and nozzles:

Press the spring-back knob and insert the narrowed section into the wider section. The spring-back knob fits into the opening (fig. 9).



To disconnect: press the spring-back knob and pull the sections away from each other.

- Make the vacuum cleaner ready for either dry vacuum cleaning, for vacuuming liquid or for shampooing.

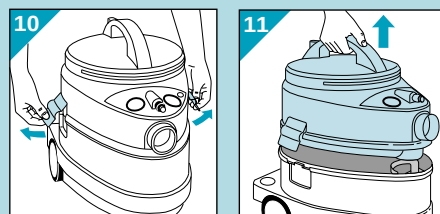
Before first use: open container and remove dust bag holder.

(For dry use: fix and position dustbag.)

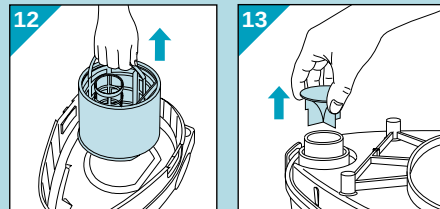
Dry vacuuming cleaning

Remove: float unit and diffusor.

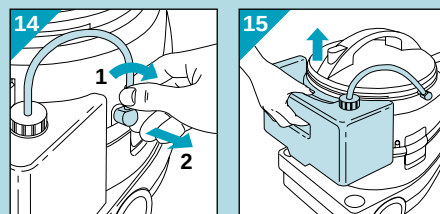
Place: Micro Filter and paper dustbag.



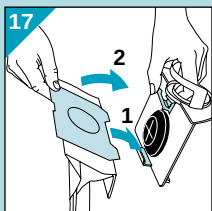
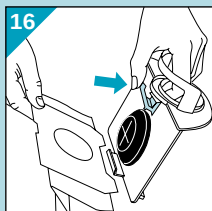
- Remove the mains plug from the wall socket.
- Undo the clamps (fig. 10).
- Using the handle, lift the motor unit from the container (fig. 11).



- Remove the float unit (fig. 12).
- Remove the diffusor (fig. 13).

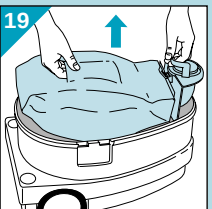
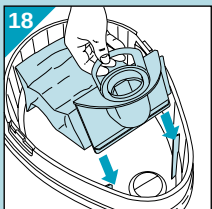


- Undo the shampoo tube: rotate clockwise (1) and pull (2) (fig. 14).
- Remove the shampoo reservoir (fig. 15).



To place a (new) dustbag:

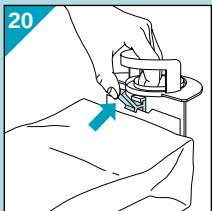
- Press and hold the red lever when placing the front plate into the holder (fig. 16).
- First position the bottom ridge (1). Then press the top ridge into position (2) (fig. 17). Ensure that the two notches on the front plate point downwards and that the front plate rests on the ridge of the holder.



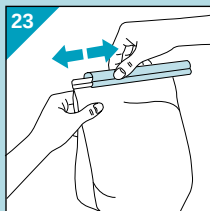
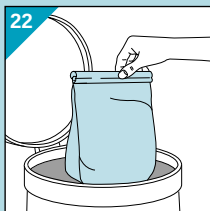
- Slide the holder with dustbag into position so that the holder is supported by the two ridges in the container (fig. 18).

To remove a (full) dustbag:

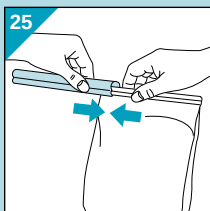
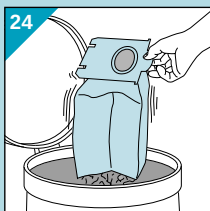
- Lift the holder with the dustbag from the container, holding the dustbag and the holder by their handles (fig. 19).



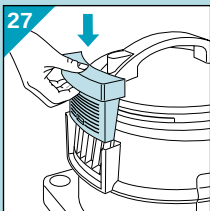
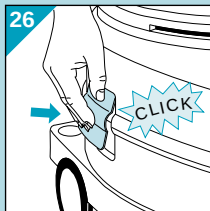
- Press and hold the red lever to release the front plate (fig. 20).
- Throw the used dustbag away (fig. 21) and insert a new one. Or, if you are using a cotton dustbag (provided in some countries):



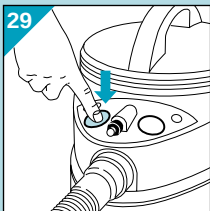
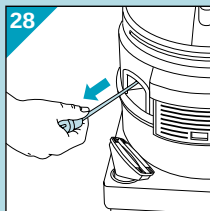
- Hold the dustbag over a dustbin (fig. 22).
- Remove the sealing clip by sliding it off the dustbag sideways (fig. 23).



- Empty the dustbag into the dustbin (fig. 24).
- Close the dustbag by sliding the sealing clip back onto the bottom edges of the dustbag and put the dustbag back in place again (fig. 25).



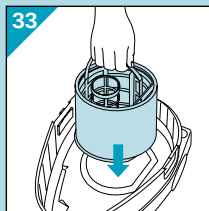
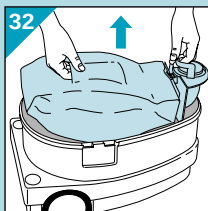
- Put the motor unit back on its place and press the clamps to fix ("Click!") (fig. 26).
- Put the Micro-filter back on its place (fig. 27).



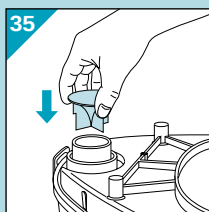
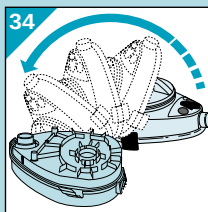
- Pull the mains plug out of the appliance and insert it into a wall socket (fig. 28).
- Switch the motor on (fig. 29).

Tips for dry vacuum cleaning

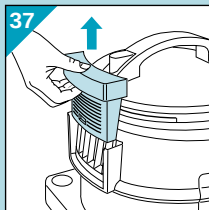
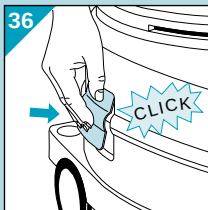
- The convertible nozzle is active over its full width and even vacuums from its sides: so it's very suitable to use alongside plinths, furniture and thresholds.
- Use the crevice nozzle for narrow openings and hard-to-reach places.
- The small nozzle is especially suitable for stairs, upholstery, curtains, etc.
The two fluff collectors help you to pick up even sticking fluff and (animal) hairs. Just move the nozzle forward and backward.
If necessary, remove the fluff from the nozzle with your hand and then vacuum it in.
- A Philips turbo brush nozzle (type HR 6974 or HR 6974D, service nr. 4822 479 50059) and a parquet brush nozzle (type HR 6943) are available from your dealer as extra accessories.
The turbo brush nozzle is ideal for removing (animal) hairs and trodden-in dust and dirt. The parquet brush nozzle is especially suitable for hard floors (such as parquet, tiles, synthetic floors, cork).
- When using the cotton dustbag we advise you to wash the motor filter once a year in lukewarm water. Ensure the filter is completely dry before replacing it in the vacuum cleaner.



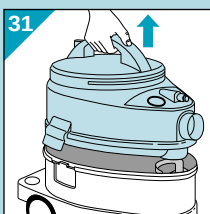
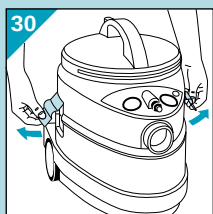
- Remove the paper dustbag (fig. 32).
- Using the handle place the float unit (fig. 33). Note correct placement: due to its form the float unit will fit in only one position.



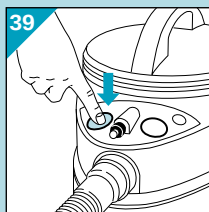
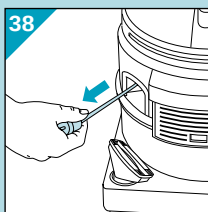
- **Place the diffuser (fig. 34, 35).**
(Please note: Do not forget to remove the diffuser before dry use.)



- Replace the motor unit and secure with the clamps ("Click!") (fig. 36).
- Remove the Micro Filter (fig. 37).
Please note: the Micro Filter would loose its electrostatic function if exposed to excessive air humidity.



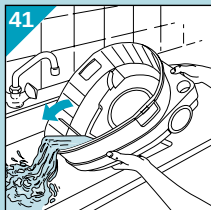
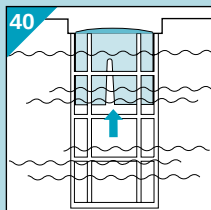
- Remove the mains plug from the wall socket.
- Undo the clamps (fig. 30).
- Using the handle lift the motor unit from the container (fig. 31).



- Pull the mains plug out of the vacuum cleaner and insert into the wall socket (fig. 38).
- Switch on (fig. 39).

Vacuuming liquid (water)

Remove: paper dustbag and Micro Filter.
Place: float unit and diffuser.

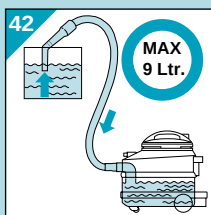


- To prevent overfilling and to protect the motor, the round-shaped float shuts off the air/water stream if the container is full (fig. 40).
- If this happens, empty the container (fig. 41). Then you can continue.

- **Caution: When vacuuming water from a basin which is higher than the appliance (e.g. roof-gutter, cistern) the system will inevitably function as a syphon.**

As a result, the container may become overfilled (fig. 42). For your personal safety, ensure never to exceed the maximum capacity of the container which is 9 litre / 2 gallon of water.

At regular intervals, lift the nozzle out of the water, switch off, remove the mains plug from the wall socket and empty the container.



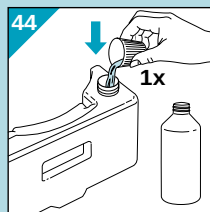
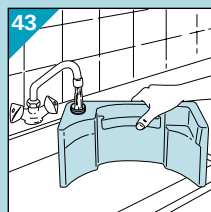
After vacuuming liquid:

- Switch off. Remove the mains plug from the wall socket. Empty, clean and dry the container. Let the appliance operate with dry clean air for a couple of minutes to dry the inside of the tubes and hose.

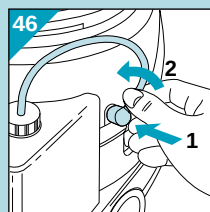
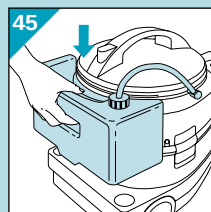
Shampooing: floors

Remove: paper dustbag and Micro Filter.
Place: float unit, diffuser, (filled) shampoo reservoir, Double Injection nozzle and shampoo trigger.

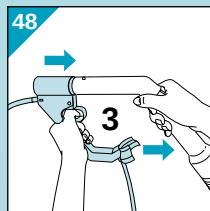
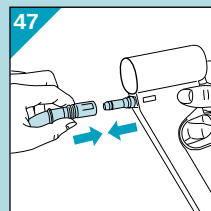
- Prepare the vacuum cleaner as indicated for "vacuuming liquid (water)" (i.e. previous section).



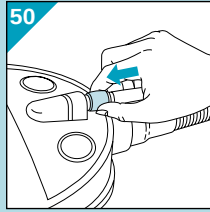
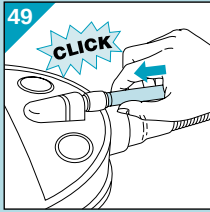
- Fill the shampoo reservoir with cold water (fig. 43).
- Add one measuring cap of the cleaning liquid to the full reservoir (3 litre) (fig. 44).



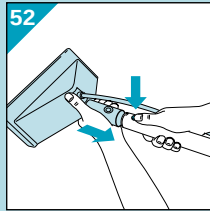
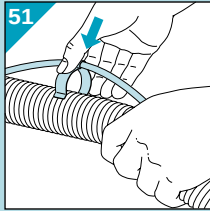
- Place the shampoo reservoir (fig. 45).
- Attach the short shampoo tube to the connector on the vacuum cleaner. Insert (1) and rotate anti-clockwise (2) (fig. 46).



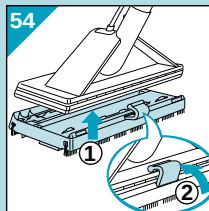
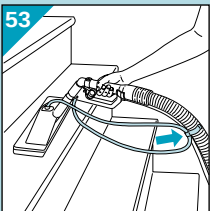
- Fix the shampoo trigger to the handgrip of the hose (fig. 47, 48).



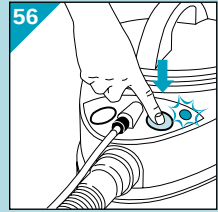
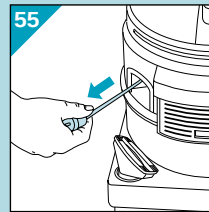
- Firmly insert the end of the long shampoo tube into the connector on the vacuum cleaner ("Click!") (fig. 49). To release: push the ring towards the appliance (fig. 50).



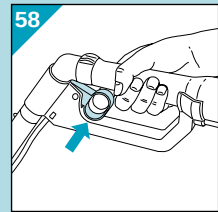
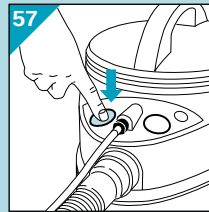
- Attach the long shampoo tube to the flexible suction hose and suction tubes using the clips (fig. 51).
- Place the "Double Injection" nozzle (fig. 52). The appliance is now ready for **soft floors** (carpets, rugs).



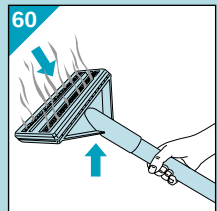
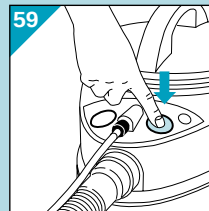
- If you wish your nozzle close to hand (e.g. for cleaning stairs, upholstery, tapestry) you can connect the nozzle directly to the hose. Fix the excess shampoo tube with a clip (fig. 53).
- For **hard floors** (tiles, ceramic, stone, synthetic) attach the "3-Actions" mopper to the nozzle (fig. 54). Do not forget to secure the mopper with the clip.



- Pull the mains plug out of the vacuum cleaner and insert into the wall socket (fig. 55).
- First switch on the pump (fig. 56) and then



- the motor (fig. 57).
 - Shampoo is applied by squeezing the trigger at the tube handle (fig. 58).
 - Start shampooing as far away from the door as possible. From that point work your way towards the door.
- On completion of a lane, begin a new lane with a slight overlap. In this way, the entire area can be covered strip by strip. If there are still traces of liquid on the cleaned strip, these areas can be vacuumed over again, but make sure that the trigger control is released!



- After shampooing, release the trigger and switch off the pump (fig. 59). Let the motor run on. Hold the nozzle high and let the appliance operate with air only for some time to dry the inside of suction hose and tubes (fig. 60).
- Switch off the motor.

Carpet Shampooing: Three Techniques

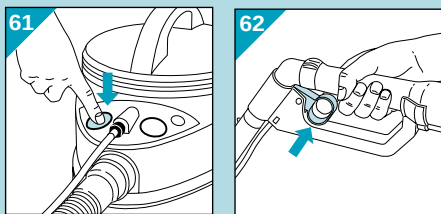
Dependent upon the degree of contamination you may select (and combine!) the following three carpet shampooing techniques:

"Freshening-up"

If your carpet (or sections of it) merely requires some light freshening, you need not apply much shampoo. It will probably be sufficient if you only apply it only during the first stroke towards you. Then release the trigger and move the nozzle a couple of times over the treated area without applying shampoo.

"Deep-cleaning"

For thoroughly cleaning (part of) a very dirty carpet, move the nozzle a couple of times over the treated area whilst applying shampoo.



"Extra thorough cleaning"

For extra thorough cleaning (badly soiled areas, stubborn stains), switch off the motor (fig. 61) but let the pump run on. Use the trigger to apply the shampoo (fig. 62).

Allow the shampoo to act on the section for some minutes.

Take care not to spray too much shampoo as this may damage the carpet.

Carpet Shampooing Tips

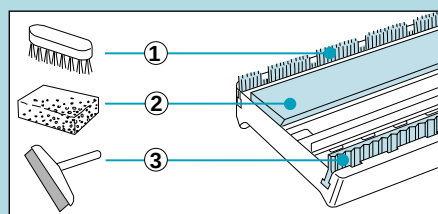
- Never shampoo floors which are non water-resistant. (When in doubt refer to the supplier of the floor.)
- Do not shampoo delicate fabrics and hand-woven or non-fast carpets.
- Test the colourfastness of your carpet by pouring a little cleaning solution onto a white cloth and rubbing this onto a normally hidden section of the carpet. If there are no traces of dye on the cloth, it can be assumed that the carpet is colourfast.

However, if dye comes off onto the cloth, do not shampoo the carpet.

If you are in doubt, contact a specialist dealer.

- Before shampooing your carpet, vacuum-clean the whole area thoroughly.
- For better and quicker drying ensure that the room is well-aired during and after shampooing.
- Allow the carpet to dry well before walking on it again: "freshened-up" areas normally require half an hour to dry, whereas "deep-cleaned" sections require approx. 2 hours. (The drying times of course depend upon the amount of shampoo applied, temperature, air humidity and ventilation.)
- The transparent nozzles - i.e. the Double Injection nozzle and the upholstery nozzle - enable you to judge by the colour of the extracted solution if your carpet, cloth or hard floor has become clean.
- After emptying and cleaning the appliance you can dry the suction hose and tubes by vacuuming in air for a minute (fig. 60).

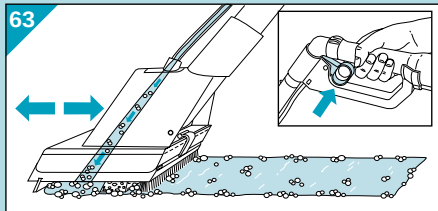
Hard floors



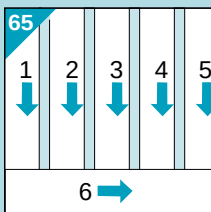
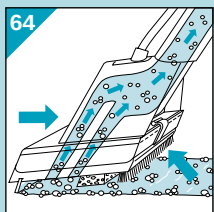
Hard Floor Shampooing Technique

The "3-Actions" click-on hard floors adaptor for your Double Injection nozzle employs three familiar cleaning tools:

- ① a brush (to release sticking dirt from the floor);
 - ② a sponge (to spread out and rub in the shampoo);
 - ③ a squeegee (to collect the used shampoo from the floor so that it can be vacuumed).
- Do not make your strokes too long.

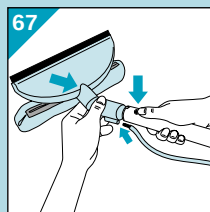
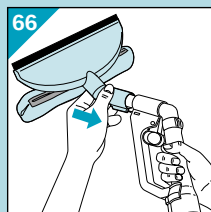


- For effective scrubbing just move the nozzle forward and backwards (fig. 63) as you would do with a vacuum cleaner. Normally, it is sufficient to apply shampoo only while moving the nozzle forwards.

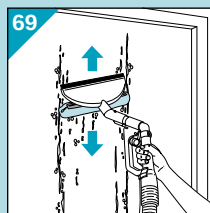
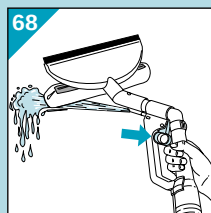


- To dry the floor just move the nozzle backwards slowly. Make sure that now only the squeegee touches the floor and do not apply shampoo (fig. 64). The wet sponge will inevitably leave a little water where the floor is uneven. This will soon evaporate.
- For most effective shampoo removal we suggest you to follow the illustrated pattern (fig. 65). Please note the overlapping lanes and the cross-lane at the end.

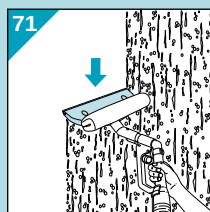
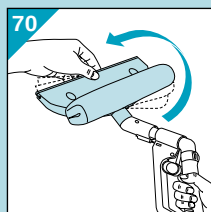
Window cleaning



- Attach the window washer to the pistol handgrip (fig. 66) or to the end of the tube and connect it by means of the extra hose (fig. 67).
- Press the main switch of the Triathlon and the switch of the shampoo pump (figs. 56 and 57).

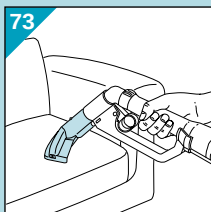
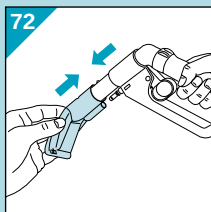


- Spray window cleaning liquid onto the window by pulling the trigger of the pistol handgrip (fig. 68) and wash the window (fig. 69).



- Put the window washer in the window-dry position (fig. 70) and wipe the window dry (fig. 71).
Splashing has been minimised thanks to the efficient spraying system and the great suction power of the Triathlon.
- This nozzle is very convenient for cleaning windows and flat surfaces.
- You can clean your windows with standard window cleaning fluid or with a water-spirit solution (1 part spirit to 9 parts water).

Furniture

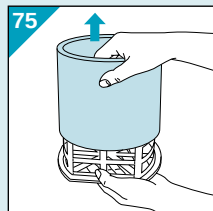
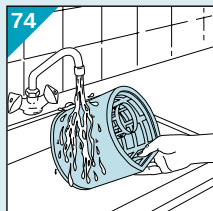


Shampooing of upholstery and tapestry

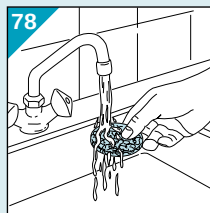
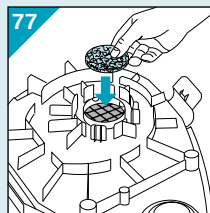
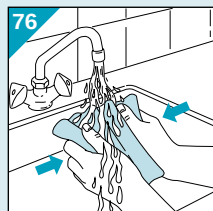
- Attach the upholstery nozzle directly to the handgrip (fig. 72).
- This nozzle is very convenient for shampooing furniture, tapistry, curtains, etc. (fig. 73).

Cleaning and maintenance

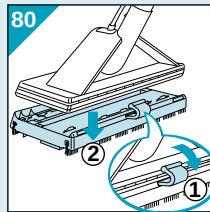
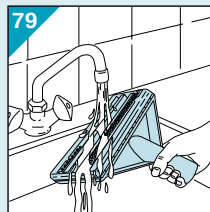
- Switch off. Remove the mains plug from the wall socket.
- All parts of the appliance, including the container, may be cleaned with a damp cloth and if required some detergent. However, ensure that no water enters the motor part!



- Rinse the float unit with foam filter (fig. 74). To guarantee optimum life time of your foam filter, it is advisable to carefully remove it from the float unit (fig. 75) and handwash the filter separately (fig. 76). Please note: you can squeeze the foam filter, but do not wring!



- The motor protection filter can also be removed (fig. 77) and rinsed (fig. 78) for cleaning. Do not forget to replace the motor protection filter!



- Rinse the Double Injection shampoo nozzle (fig. 79). You can remove the hard floors attachment (fig. 80) and clean it separately.
- Fill the water reservoir with lukewarm clean water. Pump the water out via the two shampoo tubes into a water outlet (sink, toilet). This will prevent shampoo remainders to crystallize and clog inside the tubes.
- To extend its life, the shampoo pump should be cleaned with a mixture of water and white distilled vinegar once a year.
- Pour 1 litre of white vinegar into the shampoo container and fill it up with clean, lukewarm water.
- Let the shampoo pump run in shampooing position until the shampoo container is empty. Collect the vinegar solution in a bucket.
- Repeat this procedure with 1 litre of clean water to rinse out any vinegar residues.

Replacement dustbags

paper dustbags

Replacement paper dustbags (sets of 4 pcs., type "Athena") are available at your dealer. Please refer to type number HR 6947 or service nr. 4822 015 70058.

Please note: One new motor protection filter and one new Micro Filter are provided free with each set of original Philips paper dustbags.

cotton dustbag

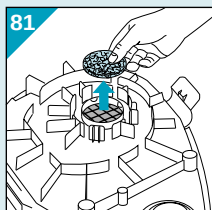
Instead of the paper dustbags you can use the cotton dustbag (HR 6983) (provided in some countries). It can be emptied and used repeatedly (refer to: "To remove a (full) dustbag").

For removing and placing the cotton dustbag simply follow the same instructions as those for the paper bag.

Replacement motor protection filter

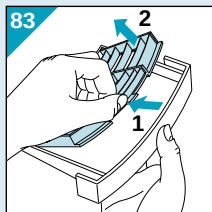
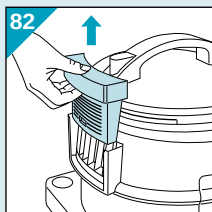
Replace the motor protection filter (fig. 81) when placing the first of a new set of dustbags.

Never use the appliance without the motor protection filter.



Replacement Micro Filter

When dry vacuum cleaning, the electrostatic Micro Filter purifies the exhaust air by removing miniscule dust particles. In the course of time the efficiency of the filter will decrease.

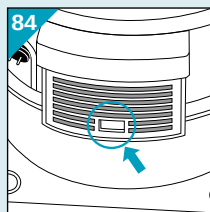


Normally, it suffices to replace the Micro Filter (fig. 82, 83) when placing the first of a new set of paper dustbags.

The indicator in the Micro Filter holder remains white. If the filter has become noticeably grey (fig. 84) you may decide to advance filter replacement.

Especially if pulmonary obstructive disease or allergy (pollen, dust, etc.) occurs, it may be advisable to replace the Micro Filter more frequently.

To enable this, sets of Micro Filters are available from your dealer under type nr. HR 6932 or service nr. 4822 015 70056.



Replacement Philips Cleaning liquid

Replacement bottles of cleaning liquid type are available at your dealer.

Please refer to type number HR 6965 or service nr. 4822 390 80176.

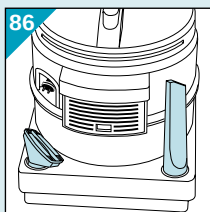
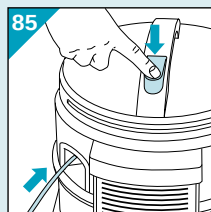
Replacement foam filter

Replace the foam filter if it is damaged or very dirty.

A new foam filter is available from your dealer under service nr. 4822 480 40242.

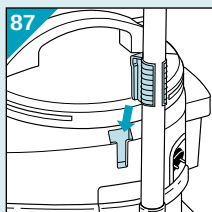
Storage

- Switch off.
- Remove the plug from the mains socket.



- Press the cord winder button. The mains cable will be wound automatically inside the appliance (fig. 85).
- The small nozzles can be stored as shown in fig. 86.

- The tube can be slid into the holder (fig. 87).



Please note: To avoid incidental damage to the appliance, the tube will be released from the holder or the

holder will be released from the appliance when pulled or knocked fiercely.

You can simply place the tube or the holder back.

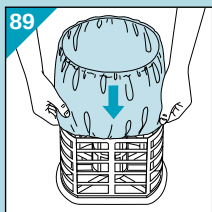
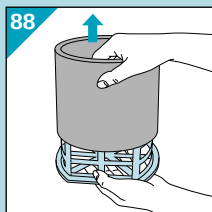
Replacing the mains cord

If the mains cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by Philips or their service representative, as special tools and/or parts are required.

Optional extras:

"Hobby" suction set (type nr. HR 6955)

For more demanding applications (outdoors, workshed, hobby) a 54 mm (2.1") Ø suction set (hose, tubes, nozzles) is available as an optional extra. This enables you to vacuum leaves, wood chips, etc



Fabric filter (type nr. HR 6944)

For vacuuming leaves, wood chips, shavings, etc. it is advisable to place this filter instead of the foam filter.

You can simply slide it onto the float unit (fig. 88-89).

In this case, do not place a paper dustbag.

Type numbers and Service numbers
(for ordering new and/or extra accessories)

Accessory	Application	Description	Type number (service nr.)
"Hobby" suction set	Outdoors use, workshed.	Set: 54 mm (2.1") Ø suction hose and tubes, plus special nozzles.	HR 6955
Dust bags type "Athena"	Paper dustbags (2-layers) for normal domestic dust. (Dry use.)	Set: 4 dust bags+ 1 motor protection filter + 1 Micro filter.	HR 6947 (4822 015 70058)
Fabric filter	Place on float unit. (For vacuuming dry or moist esp. coarser material.)	2 filters (under type number), or 1 filter (under service number).	HR 6944 (4822 466 93298)
Micro filter	Filters the exhaust air.	Set: 3 pcs.	HR 6932 (4822 015 70056)
Shampoo	Add to water to clean carpets.	1 bottle.	HR 6965 (4822 390 80176)
Parquet brush nozzle	Brushes hard floors (parquet, synthetic, etc.) while vacuuming for extra thorough cleaning. (Dry use.)	1 nozzle.	HR 6943
Foam filter	Place on float unit. (Wet use.)	1 filter.	(4822 480 40242)
"3-Actions" hard floors adaptor	For cleaning hard floors. (Wet use.)	1 adaptor	HR 6982 (4822 479 70069)
Upholstery nozzle	For shampooing furniture, tapistry, etc.	1 nozzle	4822 479 60116
Diffusor	For wet use. (Shampooing, vacuuming liquid.)	1 diffusor	4822 466 62588
Window washer	For wiping and cleaning windows and flat surfaces.	1 window washer	HR 6986
Cotton dustbag	For normal domestic dust (dry use.)	1 dustbag	HR 6983

Sommaire

	page
Généralités	
Important	19
Composition de l' appareil (illustrations)	20-21
Préparation du Triathlon	22
Nettoyage et entretien	29
Comment vous procurer les sacs poussière	30
Remplacez le filtre moteur	30
Remplacez le Micro-filtre	30
Comment vous procurer le liquide de nettoyage Philips	30
Remplacez le filtre à mousse	30
Rangement	30
Remplacez le cordon d' alimentation	31
Aspiration à sec	
Montage des accessoires et utilisation	22
Installation d' un (nouveau) sac poussière	23
Retirez un sac (plein)	23
Conseils pour l' aspiration à sec	24
Aspiration de liquides (eau)	
Montage des accessoires et utilisation	24
Shampouinage	
Shampouinage des tapis	25
Trois techniques	27
(rafraîchir, nettoyez en profondeur et nettoyage extra)	
Conseils pour le shampoing des tapis	27
Sols durs	
Technique de shampouinage des sols durs	27
Vitres	
Lavage des vitres	28
Meubles	
Shampouinage des meubles et des tentures	29
Accessoires en option	
Jeu d' accessoires Loisirs (*)	31
Filtre d' origine (* *)	31

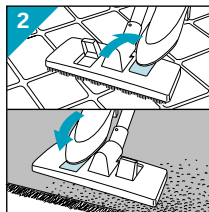
- Les matières plastiques recyclables sont marquées.
- L' emballage, fabriqué en carton recyclé, est entièrement recyclable.



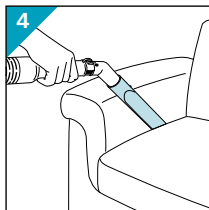
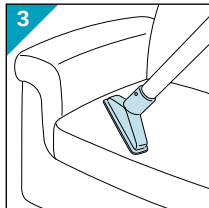
Important

- Avant d' utiliser l' appareil, lisez soigneusement ces instructions en vous aidant des illustrations.
- Avant l' aspiration de liquides ou le shampooinage n' oubliez pas de :
 - retirez le Micro-filtre et le sac poussière en papier
 - placez le diffuseur rouge et le flotteur dans la cuve
- Avant de brancher l' appareil pour la première fois, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique qui se trouve dans la cuve, sur le fond du bloc moteur, correspond bien à la tension de votre secteur.
- Assurez-vous que l' appareil est prêt à l' emploi avant de brancher la fiche de la prise murale. La prise et vos mains doivent être sèches avant de brancher ou de débrancher l' appareil.
- Débranchez toujours l' appareil
 - quand il ne fonctionne pas correctement
 - avant de le nettoyer
 - avant d' ouvrir la cuve.
- Avec les sacs à poussière en papier (type "Athena" HR 6947, référence 4822 015 70068, pour la poussière normale) ou le filtre d' origine (**) (type HR 6944, référence 4822 466 93298 pour des matières plus grosses), utilisez l' appareil uniquement pour l' aspiration à sec.
- N' aspirez des cendres (de cendrier ou de cheminée) que si elles sont entièrement froides.
- N' aspirez jamais de liquides inflammables ou explosifs tels que essence, térbenthine, gasoil, pétrole. N' utilisez pas l' appareil dans des endroits où se trouvent des vapeurs explosives (vapeurs d' essence ou de détergents).
- Les pores du sac poussière peuvent se boucher en aspirant des cendres, du sable fin, de la chaux, du ciment et autres substances similaires. Dans ce cas, remplacez le sac poussière même s' il n' est pas encore plein.
- Utilisez uniquement les sacs poussière spéciaux Philips (type "Athena") que vous pouvez vous procurer chez votre revendeur Philips.
- N' utilisez jamais l' appareil sans le filtre moteur.
- Ne plongez jamais le bloc moteur dans l' eau.
- La cuve peut être nettoyée avec un chiffon humide.
- N' orientez jamais le jet de shampooing sur des fiches, des prises ou des appareils électriques.
- Ne mettez la pompe en marche que si le réservoir de shampooing a été rempli et remis en place et que les deux tuyaux à shampooing sont installés. Arrêtez la pompe dès que le réservoir est vide. En effet, la marche à sec pourrait endommager la pompe.
- Rangez l' appareil et le liquide de nettoyage hors de portée des enfants.
- Après l' utilisation, arrêtez toujours l' appareil et débranchez la fiche de la prise murale.
- Veillez à toujours vider, nettoyer et sécher la cuve immédiatement après l' aspiration de liquides ou le shampooinage. Ensuite, aspirez de l' air pendant quelques minutes pour sécher l' intérieur du tuyau et des tubes (pour éviter que l' appareil ne dégage de mauvaises odeurs au cours de la prochaine utilisation et que le sac poussière en papier ne soit mouillé).
- N' exposez jamais l' appareil à une température inférieure à 0°C car celui-ci peut geler.
- Pour prolonger la durée de vie de l' appareil, la pompe à shampooing doit être nettoyée une fois par an avec un mélange d' eau et de vinaigre blanc. Reportez-vous aux instructions du paragraphe "Nettoyage et entretien".

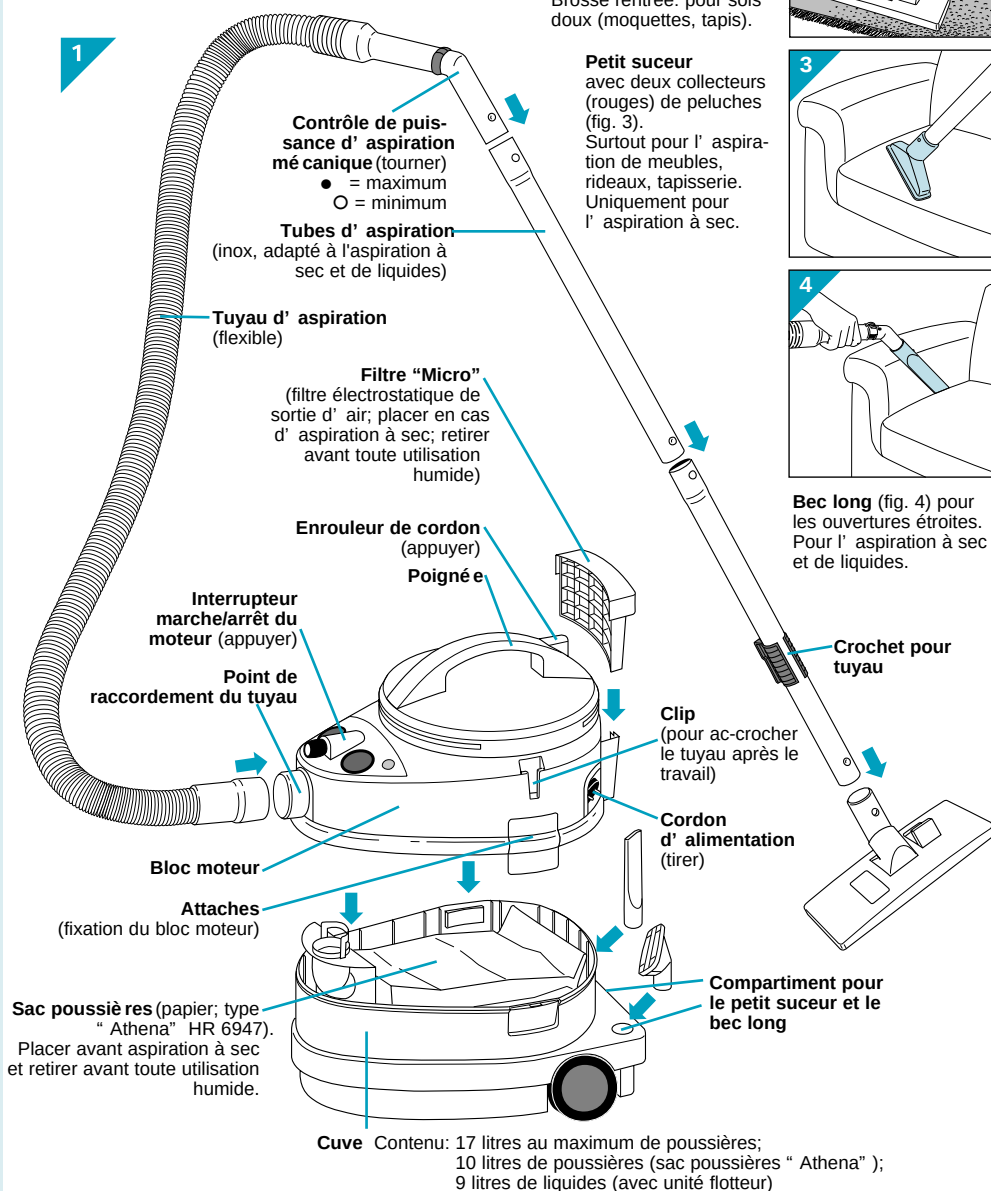
Suceur 2 positions pour moquettes et sols durs (uniquement pour l'aspiration à sec) (fig. 2). Brosse sortie: pour sols durs (bois, carrelages, céramiques, pierre naturelle, linoléum, etc.) Brosse rentrée: pour sols doux (moquettes, tapis).

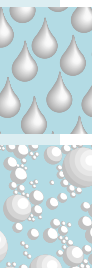


Petit suceur avec deux collecteurs (rouges) de peluches (fig. 3). Surtout pour l'aspiration de meubles, rideaux, tapisserie. Uniquement pour l'aspiration à sec.



Bec long (fig. 4) pour les ouvertures étroites. Pour l'aspiration à sec et de liquides.





Régleur de débit de shampooing (gâchette)
(fixer; tirer la gâchette pour appliquer le shampooing.)

Clips pour fixer le tuyau shampooing au tuyau d'aspiration et aux tubes rallonge

Tubes shampooing

Lave-vitre
pour laver vitres et surfaces plates

Tube shampooing

Points de fixation des tubes shampooing

Pompe de shampooing interrupteur marche/arrêt
(appuyer) avec **lampe té moin**

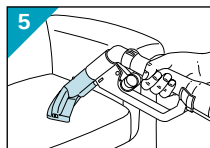
Diffuseur
Mettez-le en place avant tout usage humide: aspiration de liquides aussi bien que de shampooing. Retirez-le avant tout usage à sec.

Réervoir de shampooing (3 litres)

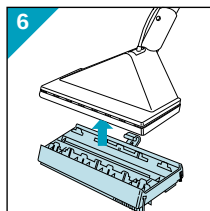
Filtre moteur

Unité flotteur avec filtre mousse
(Placer avant toute utilisation humide: protège le moteur contre l'eau.)

Liquide de nettoyage Philips HR 6965

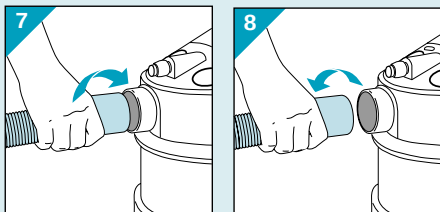


Petit suceur pour l'usage humide: aspiration de liquides, shampooing des meubles, ...



Suceur shampooing double injection avec accessoire "3-Actions" supplémentaire (clic) pour surfaces dures (brosse, éponge, essuie-glace) (fig. 6). Pour l'aspiration de liquides aussi bien que le shampooing.

Généralités

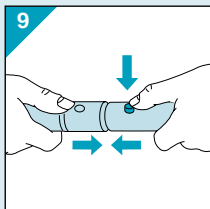


- **Montage du tuyau** : introduire l' embout du tuyau dans le point de raccordement en tournant légèrement (fig.7).

Dé montage du tuyau : retirez l' embout du point de raccordement en tournant légèrement (fig.8).

- **Montage des tubes rallonges et des suceurs** :

Appuyez sur le bouton ressort et introduire la partie étroite dans la partie large. Le bouton doit sortir de l' orifice (fig.9).



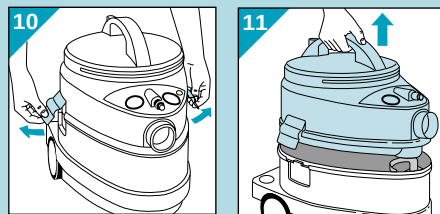
Dé montage :

appuyez sur le bouton et détachez les accessoires en les écartant.

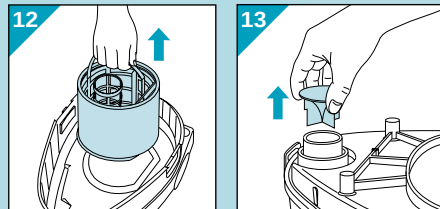
- Préparez l' appareil pour l' aspiration à sec, l' aspiration de liquides ou le shampooinage.

Avant la première mise en service :
ouvrez la cuve, retirez et remplacez le sac poussière à titre d' essai (* * *) Avant toute aspiration à sec, placez le sac poussière

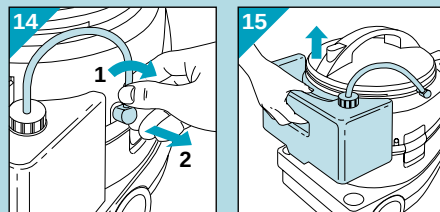
Retirez l' unité flotteur et le diffuseur. Placez le sac poussière en papier et le Micro-filtre.



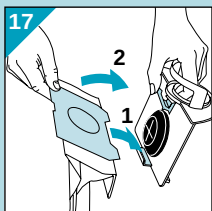
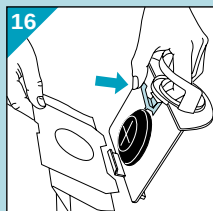
- Débranchez l' appareil.
- Détachez les attaches (fig.10)
- A l' aide de la poignée, soulevez le bloc moteur hors de la cuve (fig.11)



- Retirez l' unité flotteur (fig.12)
- Retirez le diffuseur (fig.13)

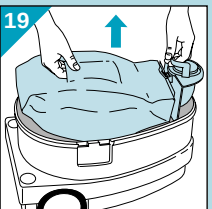
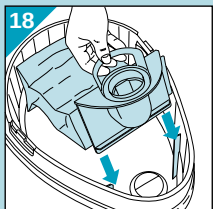


- Détachez le tube shampooing en tournant dans le sens des aiguilles d' une montre (1) puis tirez (2) (fig.14)
- Retirez le réservoir de shampooing (fig.15).



Installation d' un (nouveau) sac poussière

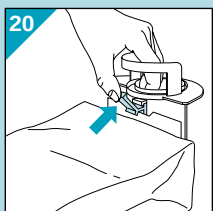
- Appuyez sur la languette rouge pour placer le sac sur son support (fig.16).
- Insérez d' abord le bord inférieur de la plaque de carton (1) et placez ensuite le bord supérieur (2) (fig.17). Le carton doit être plaqué sur le support, les deux saillies dirigées vers le bas.



- Placez le sac et son support sur les deux rebords situés dans la cuve (fig.18).

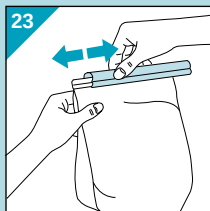
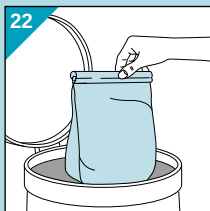
Retirer un sac (plein)

- A l' aide des poignées, soulevez le sac et son support hors de la cuve (fig.19).

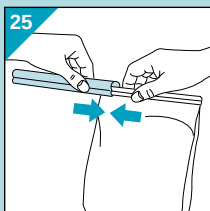
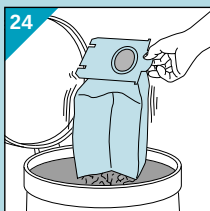


- Appuyez sur la languette rouge pour détacher la plaque de carton (fig.20)
- Jetez le sac usagé (fig.21) et placez un nouveau sac.

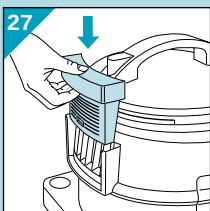
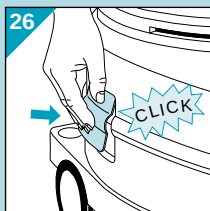
Si vous utilisez un sac en coton (fourni dans certains pays) :



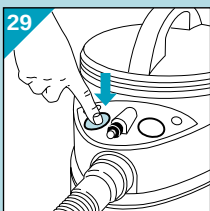
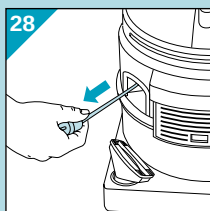
- Placez le sac poussière au-dessus d' une poubelle (fig. 22)
- Faire coulisser la glissière sur le côté (fig. 23).



- Videz le contenu du sac dans la poubelle (fig.24).
- Refermez le sac avec la glissière et remplacez le sac dans la cuve (fig.25).



- Remplacez le bloc moteur et appuyez sur les attaches jusqu' au déclic pour les refermer (fig. 26).
- Remplacez le Micro-filtre (fig. 27).



- Déroulez le cordon d' alimentation et branchez la fiche dans la prise murale (fig. 28).
- Mettre l' appareil en marche (fig. 29).

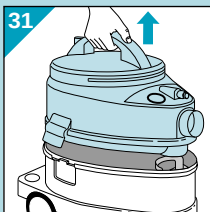
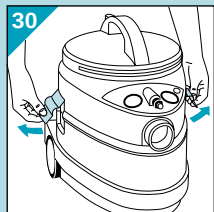
Conseils pour l'aspiration à sec

- Le suceur deux positions aspire sur toute sa largeur, y compris sur ses côtés : il est donc particulièrement adapté pour nettoyer les plinthes, les meubles et les pas de porte.
- Utilisez le bec long pour les espaces réduits et les endroits difficilement accessibles.
- Le petit suceur se prête particulièrement à l'aspiration sur les escaliers, les meubles capitonnés et les rideaux.
- Les collecteurs de peluches permettent d'aspirer les poils, cheveux et peluches les plus tenaces. Il vous suffit de frotter d'avant en arrière avec le suceur. Si besoin est, enlevez à la main les peluches amassées sur le suceur pour les aspirer.
- Chez votre revendeur Philips ou Centre Service Agréé, vous pouvez vous procurer des accessoires en option tels que le suceur turbo (type HR 6974 ou HR 6974D, référence 4822 479 50059) et le suceur brosse à parquet (type HR 6943). Le suceur turbo est idéal pour enlever les poils ainsi que les poussières et les salissures profondément incrustées. Le suceur brosse à parquet est particulièrement adapté pour les surfaces dures (telles que parquets, carrelages, sols en matière synthétique ou en liège).
- Si vous utilisez un sac poussière en coton, nous vous conseillons de laver le filtre moteur une fois par an dans de l'eau tiède. Le filtre doit être entièrement sec avant d'être replacé dans l'appareil.

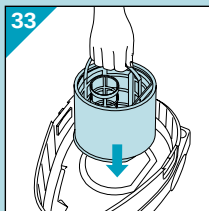
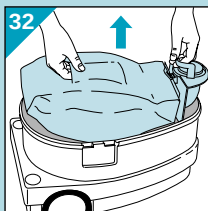
Aspiration de liquides (eau)

Retirez le sac poussière en papier et le Micro-filtre.

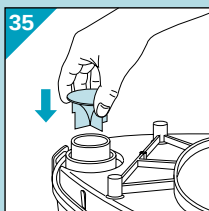
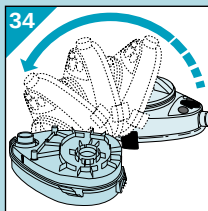
Placez l'unité flotteur et le diffuseur.



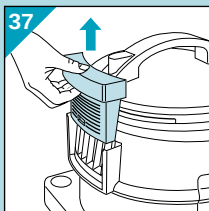
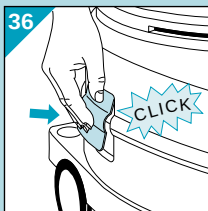
- Débranchez l'appareil.
- Détachez les attaches (fig. 30).
- A l'aide de la poignée, soulevez le bloc moteur hors de la cuve (fig. 31).



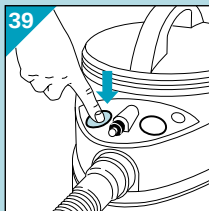
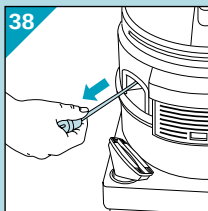
- Retirez le sac poussière (fig. 32).
- A l'aide de la poignée, placez l'unité flotteur (fig. 33). Grâce à sa forme l'unité flotteur peut uniquement se placer dans une seule position.



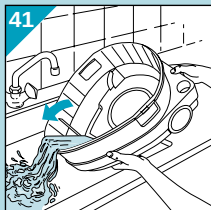
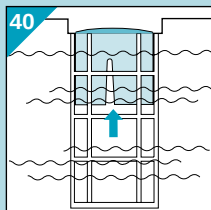
- **Placez le diffuseur (fig. 34 et 35).** (Attention : veillez à retirer le diffuseur avant l'aspiration à sec).



- Remplacez le bloc moteur et refermez les attaches jusqu'au déclic (fig. 36).
- Retirez le Micro-filtre (fig. 37). Attention : exposé à une trop forte humidité, le Micro-filtre perd ses propriétés électrostatiques.

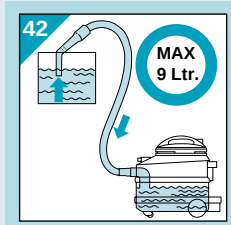


- Déroulez le cordon d'alimentation et branchez la fiche dans la prise murale (fig. 38).
- Mettez l'appareil en marche (fig. 39).



- Par mesure de sécurité, la forme arrondie du flotteur permet de bloquer le courant d' air/d' eau lorsque la cuve est pleine (fig. 40).
- Dans ce cas, videz la cuve (fig. 41) avant de continuer.

- **Attention : si vous aspirez de l' eau dans un récipient en hauteur par rapport à l' appareil (par exemple, une gouttière, un réservoir) celui-ci fonctionnera inévitablement comme un siphon. Par conséquent, la cuve peut être trop pleine (fig. 42).**
Pour votre sécurité, veillez à ne pas dépasser la contenance maximale de la cuve qui est de 9 litres.



A intervalles réguliers, retirez le suceur de l' eau, arrêtez et débranchez l' appareil puis vider la cuve.

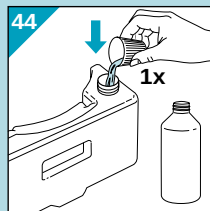
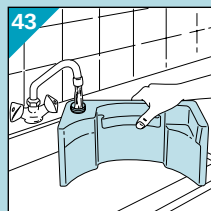
Après l' aspiration de liquides :

- Arrêtez et débranchez l' appareil. Videz, nettoyez et séchez la cuve. Aspirez de l' air propre et sec pendant une ou deux minutes pour sécher l' intérieur du tuyau et des tubes.

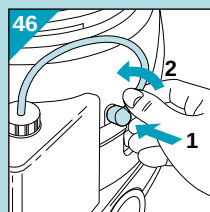
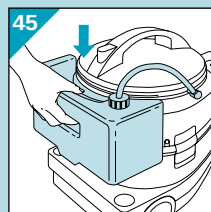
Shampouinage des sols

Retirez le sac poussière en papier et le Micro-filtre.

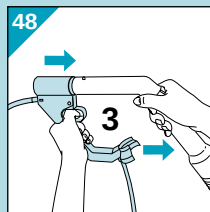
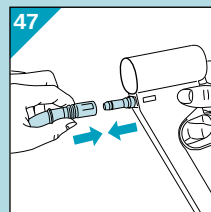
Placez l' unité flotteur, le diffuseur, le réservoir rempli de shampoing, le suceur double injection et le régulateur de débit du shampoing.



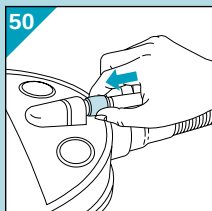
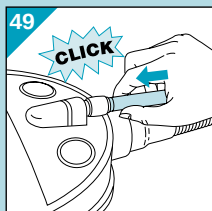
- Préparez l' aspirateur comme indiqué dans le paragraphe ci-dessus « Aspiration de liquides (eau) »
- Remplissez le réservoir de shampoing avec de l' eau froide (fig. 43).
- Ajoutez un bouchon doseur de liquide de nettoyage pour 3 litres d' eau (fig. 44).



- Remettez le réservoir en place (fig. 45).
- Fixez le petit tuyau à shampoing sur le point de raccordement de l' appareil. Insérez le tuyau (1) puis tournez dans le sens contraire des aiguilles d' une montre (2) (fig.46).

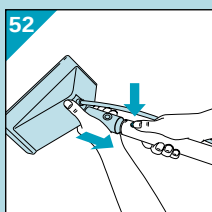
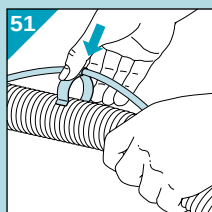


- Fixez le régulateur de débit de shampoing à la poignée du tuyau d' aspirateur (fig. 47 et 48).

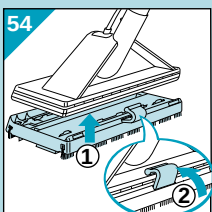
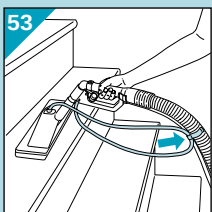


- Introduisez fermement, jusqu' au déclic, l' embout du grand tuyau à shampooing dans le point de raccordement de l' appareil (fig.49)

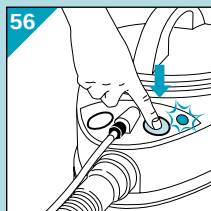
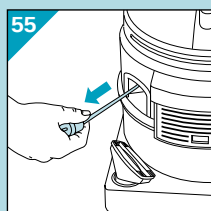
Démontage : poussez l' anneau en direction de l' appareil (fig.50)



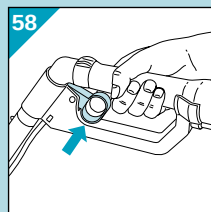
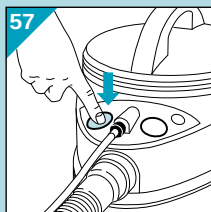
- Attachez le grand tuyau à shampooing à l' aide des bagues de fixation sur le tuyau flexible et les tubes rallonges de l' aspirateur (fig.51)
 - Placez le suceur double injection (fig.52)
- L' appareil est maintenant prêt à être utilisé sur les **tapis** et les **moquettes**.



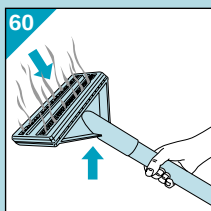
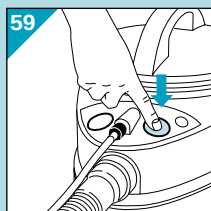
- Si vous désirez utiliser le suceur à la main (par exemple pour nettoyer un escalier, des meubles capitonnés ou des tentures) vous pouvez le fixer directement sur le tuyau flexible. Dans ce cas, il suffit de fixer la partie excédentaire du tuyau à shampooing à l' aide d' une bague de fixation (fig.53)
- Pour les **sols durs** (carreaux, carrelage, pierre, linoléum) fixez l' adaptateur triple action sur le suceur (fig.54). Ne pas oublier de fermer l' attache pour qu' il soit bien fixé.



- Déroulez le cordon d' alimentation et branchez la fiche dans la prise murale (fig. 55).
- Mettez d' abord la pompe en marche (fig.56) puis le moteur (fig. 57).



- Appliquez le shampooing en appuyant sur la gâchette de la poignée (fig. 58).
 - Commencez à appliquer le shampooing à l' endroit le plus éloigné de la porte et progressez dans sa direction. Travaillez par bandes successives sur toute la surface. Commencez une nouvelle bande en chevauchant légèrement la bande précédente.
- S' il reste des traces de liquide sur une bande déjà nettoyée, vous pouvez les aspirer par un nouveau passage de l' appareil, en prenant soin de relâcher la gâchette !



- Après avoir appliqué le shampooing, relâchez la gâchette et arrêtez la pompe (fig. 59). Ne pas arrêter le moteur. Soulevez et retournez le suceur et aspirez uniquement de l' air pendant quelques instants pour sécher l' intérieur du tuyau et des tubes (fig. 60).
- Arrêtez le moteur.

Shampooing des tapis: trois techniques

En fonction du degré de salissure, vous pouvez choisir une de ces trois techniques de shampooing ou les combiner entre elles :

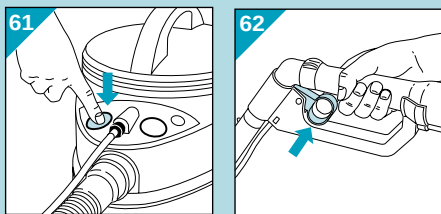
Rafrâi chir

Si tout ou partie de votre tapis ne nécessite qu'un léger nettoyage, vous n'avez pas besoin d'utiliser beaucoup de shampooing. Il vous suffira probablement d'appliquer le shampooing lors du premier passage de l'aspirateur puis de relâcher la gâchette et de repasser sur la partie traitée sans appliquer de shampooing.

Nettoyer en profondeur

Pour nettoyer en profondeur tout ou partie d'un tapis très sale, passez le suceur à plusieurs reprises sur la surface à nettoyer tout en appliquant le shampooing.

Nettoyage extra



Pour un nettoyage encore plus en profondeur (pour des surfaces extrêmement sales, des tâches rebelles), arrêtez le moteur (fig.61) mais laissez la pompe en marche. Appliquez le shampooing à l'aide de la gâchette. Laissez agir le shampooing quelques minutes sur la partie concernée. Ne pas appliquer trop de shampooing car cela pourrait détériorer le tapis.

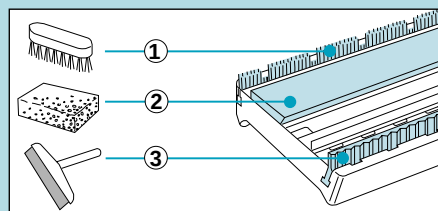
Conseils pour le shampooing des tapis

- Ne shampooinez jamais des sols qui ne résistent pas à l'eau (en cas de doute demandez conseil à votre fournisseur).
- Ne shampooinez pas des tissus délicats, ni des tapis tissés à la main, ni des tapis de couleurs altérables.
- Testez l'inaltérabilité des couleurs de votre tapis en versant un peu de liquide de nettoyage sur un chiffon blanc puis en le frottant sur une partie habituellement cachée du tapis. Si la couleur ne déteint pas sur le chiffon, le tapis peut, en principe,

être shampooiné. En revanche, si la couleur déteint, le tapis ne doit absolument pas être nettoyé avec le shampooing. En cas de doute, consultez un spécialiste.

- Avant d'appliquer le shampooing sur votre tapis, aspirez soigneusement toute sa surface.
- Aérer bien la pièce pendant et après le shampooing pour permettre au tapis de sécher plus rapidement.
- Le tapis doit être entièrement sec avant de pouvoir marcher dessus : en général les parties rafraîchies séchent en une demi-heure, tandis que les parties nettoyées en profondeur doivent sécher pendant environ 2 heures.
(Bien sûr, le temps de séchage dépend de la quantité de shampooing appliquée, de la température, de l'humidité de l'air et de la ventilation).
- Le suceur double injection et le bec long sont transparents, ce qui vous permet de vérifier la propreté de la surface nettoyée grâce à la couleur du liquide aspiré.
- Après avoir vidé et nettoyé l'appareil, séchez l'intérieur du tuyau et des tubes rallonges en aspirant de l'air pendant une minute. (fig.60).

Sols durs

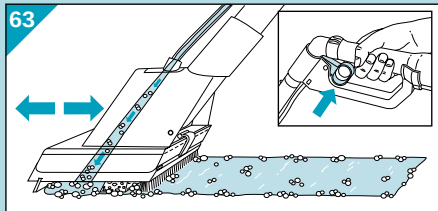


Technique de shampooing des sols durs

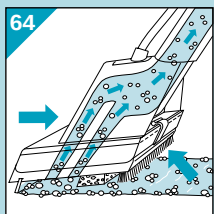
L'adaptateur triple action pour sols durs, qui se fixe sur le suceur double injection, est équipé de trois éléments bien connus :

- ① une brosse (pour détacher les salissures du sol) ;
- ② une éponge (pour étaler et frictionner le shampooing) ;
- ③ un essuie-glace (pour rassembler le shampooing appliqué sur le sol avant de l'aspirer).

- N'appliquez pas le shampooing sur des bandes trop longues.

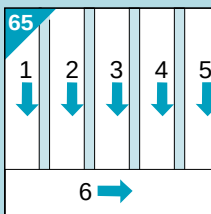


- Effectuez des mouvements de va et vient assez courts (fig.63) comme avec tout autre aspirateur. Normalement il suffit d'appliquer le shampoing lorsque vous avancez l'appareil.

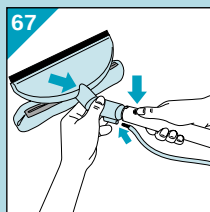
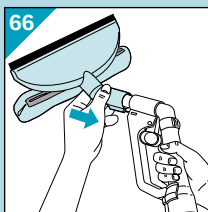


- Pour sécher le sol, ramenez le suceur lentement vers vous. Seul l'essie-glace doit toucher le sol. Ne pas appliquer de shampoing (fig.64). L'éponge humide laisse inévitablement une légère trace d'eau, surtout sur les sols irréguliers. Mais celle-ci s'évapore rapidement.

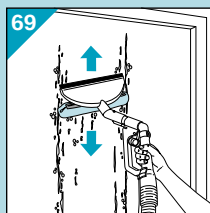
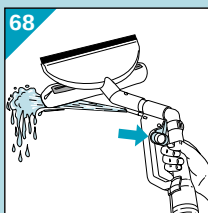
- Pour ôter le shampoing plus efficacement, reportez-vous à la figure 65. Vous pouvez remarquer les bandes qui se superposent et la dernière bande perpendiculaire aux autres.



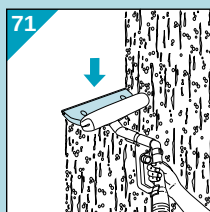
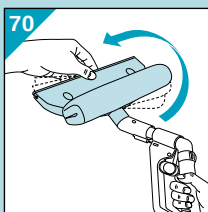
Lavage des vitres



- Fixez le lave-vitre sur la poignée (fig. 66) ou directement sur l'embout du tube rallonge (fig. 67).
- Mettez d'abord la pompe en marche (fig. 56) puis le moteur (fig. 57).



- Vaporisez le liquide de nettoyage sur la vitre en appuyant sur la gâchette (fig. 68) et lavez la vitre (fig. 69).

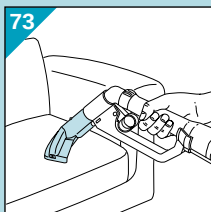
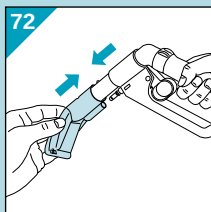


- Placez le lave-vitre en position sèche-vitre (fig. 70) puis séchez la vitre de bas en haut (fig. 71).

Les éclaboussures sont réduites au minimum grâce au système de vaporisation très efficace et à la grande puissance d'aspiration du Triathlon.

- Cet accessoire est particulièrement adapté au lavage des vitres et des surfaces plates.
- Vous pouvez laver les vitres avec votre liquide de nettoyage habituel ou avec un peu d'alcool dilué dans de l'eau (1 volume d'alcool pour 9 volumes d'eau).

Meubles

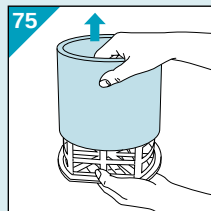
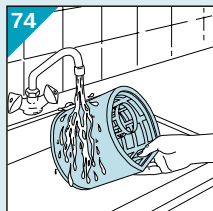


Shampouinage des meubles et des tentures

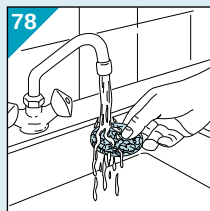
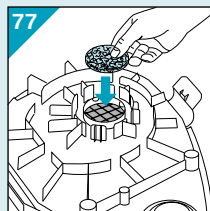
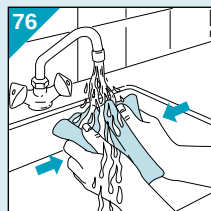
- Fixez le bec long directement sur la poignée (fig. 72).
- Le bec long est particulièrement adapté au shampouinage des meubles, tentures, rideaux, etc. (fig. 73).

Nettoyage et entretien

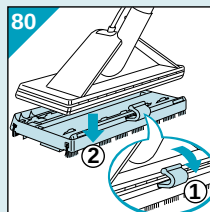
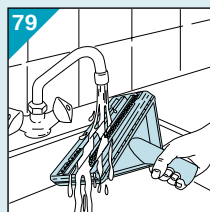
- Arrêtez l' appareil et débranchez la fiche de la prise murale.
- Tous les éléments de l' appareils, y compris la cuve, peuvent être nettoyés avec un chiffon humide et, au besoin, un peu de détergent. Assurez-vous que le bloc moteur n' entre pas en contact avec l' eau.



- Rincez l' unité flotteur et le filtre à mousse (fig. 74). Pour prolonger la durée de vie du filtre à mousse, il est conseillé de le retirer délicatement de l' unité flotteur (fig. 75) et de le rincer séparément à la main (fig. 76). Attention : le filtre à mousse peut être légèrement pressé mais pas essoré.



- Le filtre moteur peut également être retiré (fig. 77) puis rincé (fig. 78). Surtout ne pas oublier de replacer le filtre moteur dans l' appareil !



- Rincez le suceur double injection (fig. 79). Il est possible de détacher l' adaptateur pour sols durs (fig. 80) et de le laver séparément.

Remplissez le réservoir de shampoing avec de l' eau tiède. Actionnez la pompe et videz l' eau dans un évier ou un lavabo grâce aux deux tuyaux à shampoing. Cette vidange du réservoir évite au shampoing de se cristalliser à l' intérieur des tuyaux.

- Pour prolonger la durée de vie de la pompe à shampoing, celle-ci doit être nettoyée avec un mélange d' eau et de vinaigre blanc une fois par an.
- Versez 1 litre de vinaigre blanc dans le réservoir de shampoing et le remplir d' eau tiède.
- Faites fonctionner la pompe en mode shampouinage jusqu' à ce que le réservoir soit vide. Recueillez la solution à base de vinaigre dans un seau.
- Répétez cette procédure avec 1 litre d' eau propre pour rincer les traces de vinaigre.

Comment vous procurer les sacs poussière

Sacs en papier

Vous pouvez vous procurer les sacs poussière en papier (par paquet de 4 sacs type « Athena ») chez votre revendeur Philips sous le type HR 6947 ou la référence 4822 015 70058.

Remarque : un nouveau filtre moteur et un nouveau Micro-filtre vous sont offerts dans chaque paquet de sacs poussière Philips.

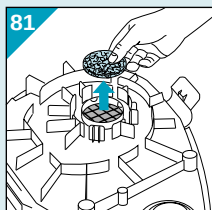
Sacs en coton

Au lieu des sacs en papier vous pouvez utiliser le sac en coton (type HR6983) fourni dans certains pays. Ce sac se vide et s' utilise plusieurs fois (voir le paragraphe « Retirez un sac (plein) »).

Pour remplacer un sac en coton, suivez simplement les mêmes instructions que pour le sac en papier.

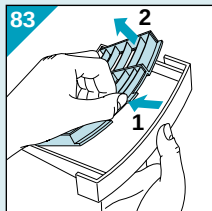
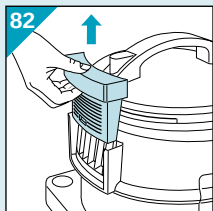
Remplacer le filtre moteur

Remplacez le filtre moteur (fig.81) lorsque vous entamez un nouveau paquet de sacs poussière. **N' utilisez jamais l' appareil sans filtre moteur.**



Remplacer le Micro-filtre

Pendant l' aspiration à sec, le Micro-filtre électrostatique purifie l' air qui sort de l' appareil en retenant les minuscules particules de poussière.

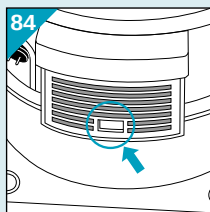


L' efficacité du filtre diminue avec le temps. En général, il suffit de remplacer le Micro-filtre (fig.82 et 83) lorsque vous entamez un nouveau paquet de sacs poussière.

L' indicateur situé sur le support du Micro-filtre reste blanc.

Si le filtre devient nettement gris (fig.84) vous pouvez décider de le remplacer plus tôt. Il est recommandé de remplacer le filtre plus souvent, en cas d' affection des voies respiratoires ou d' allergie (au pollen, à la poussière).

A cet effet, vous pouvez vous procurer des Micro-filtres chez votre revendeur Philips sous le type HR 6932 ou la référence 4822 015 70056.



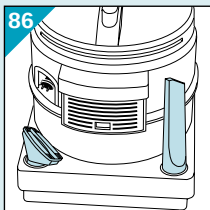
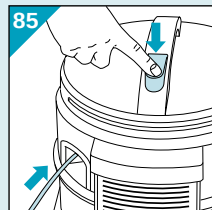
Comment vous procurer le liquide de nettoyage Philips

Vous pouvez vous procurer le liquide de nettoyage chez votre revendeur Philips le type HR 6965 ou la référence 4822 390 80176.

Remplacer le filtre à mousse

Remplacez le filtre à mousse s' il est endommagé ou extrêmement sale. Vous pouvez vous procurer un nouveau filtre à mousse chez votre revendeur Philips sous la référence 4822 480 40242.

Rangement

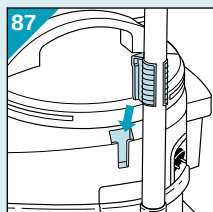


Arrêtez l' appareil.
Débranchez la fiche de la prise murale.
Appuyez sur le bouton enrouleur de cordon ; le cordon est automatiquement enroulé dans l' appareil (fig. 85).
Rangez les petits suceurs comme indiqué figure 86.

- Le tube rallonge peut se fixer dans l' accroche-tube (fig. 87).

Attention : pour éviter d' endommager l' appareil lorsqu' il est tiré ou heurté violemment, le tube, ou même

l' accroche-tube, peut se détacher. Dans ce cas, il vous suffit de replacer le tube ou l' accroche-tube.



Remplacer le cordon d' alimentation

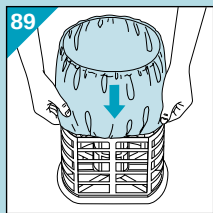
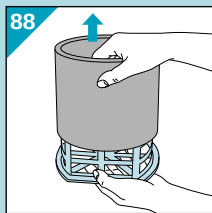
Si le cordon d' alimentation est endommagé, il doit impérativement être remplacé par un revendeur Philips ou un Centre Service Agréé car des équipements et des composants spécifiques sont exigés.

Accessoires en option

Jeu d' accessoires Loisirs (type HR6955)

Pour des travaux plus importants (extérieur, atelier, loisir) vous pouvez vous procurer, en option, un jeu d' accessoires (tuyau, tubes, suceurs) de 54 mm de diamètre pour vous permettre d' aspirer des feuilles, des éclats de bois, etc.

Filtre d' origine (type HR 6944)



Pour aspirer des feuilles, des éclats de bois, des copeaux, etc. il est recommandé de remplacer le filtre à mousse par ce filtre. Glissez-le simplement sur l' unité flotteur (fig.88 et 89).

Dans ce cas, ne placez pas de sac poussière en papier.

Numé ros de type et de service (pour commander des accessoires)

Accessoire	Application	Description	Numé ro de type (no. de service)
Jeu d' accessoires " Hobby"	A l' extérieur ou dans l' atelier	Jeu: 54 mm Ø tuyau et tubes, avec suceurs assortis	HR 6955
Sacs poussières "Athena"	Sac en papier (double) pour les poussières de maison. (Aspiration à sec.)	Paquet: 4 sacs + 1 filtre moteur + 1 filtre mousse	HR 6947 (4822 015 70058)
Filtre permanent	Glisser sur l' ensemble flotteur. (Pour aspirer des matériaux grosses secs et humides)	(2 filtres (sous numéro de service), ou 1 filtre (sous numéro de service)	HR 6944 (4822 466 93298)
Micro-filtre	Filtre de sortie d' air	Paquet: 3 pièces	HR 6932 (4822 015 70056)
Liquide de nettoyage	Rajouter à l' eau afin de faire le shampooining pour tapis	1 bouteille	HR 6965 (4822 390 80176)
Suceur brosse à parquet	Brossage de sols durs (bois, carrelages, etc.) pour un nettoyage plus intensif (Aspiration à sec.)	1 suceur	HR 6943
Filtre mousse	Pour l' unité flotteur	1 filtre	(4822 480 40242)
Accessoire "3-Actions"	Pour nettoyer des surfaces dures. Pour l' aspiration de liquides aussi bien que le shampooinage.	1 adaptateur	HR 6982 (4822 479 70069)
Petit suceur	Pour l' usage humide: aspiration des liquides, shampooinage des meubles, ...	1 suceur	4822 479 60116
Diffuseur	Tout usage humide: aspiration de liquide aussi bien que de shampooining.	1 diffuseur	4822 466 62588
Lave-vitre	Pour laver vitres et surfaces plates	1 lave-vitre	HR 6986
Sac poussière en coton	Pour utilisation domestique normale (aspiration à sec)	1 sac à poussière	HR 6983

Inhalt

	Seite
ALLGEMEINES	
Wichtig	34
Geräteteile - Übersichtszeichnung	35-36
Vorbereitung zum Gebrauch des Triathlon	37
Reinigung und Wartung	44
Staubbeutel wechseln	45
Motorschutzfilter wechseln	45
Mikrofilter wechseln	45
Neue Reinigungsflüssigkeit	45
Neue Schaumstoff-Filter	45
Aufbewahrung des Geräts	45
Ersatz des Netzkabels	46
TROCKENANWENDUNG	
Vorbereitung zum Gebrauch	37
Einsetzen des (leeren) Staubbeutels	38
Entnahme des (vollen) Staubbeutels	38
Hinweise zur Trockenanwendung	39
NASSANWENDUNG	
Vorbereitung zum Gebrauch	39
BÖDEN SHAMPOONIEREN	
- Teppichböden	
Vorbereitung zum Gebrauch	40
Drei Verfahren	42
(Auffrischen, Tiefenreinigung, besonders gründliche Reinigung)	
Hinweise zum Shampooieren von Teppichen	42
- Hartfußböden	42
- Polster shampooieren	44
- Fensterputzen	43
SONDERZUBEHÖR	
"Hobby" Saugzubehör	46
Textilfilter	46

- Die Kunststoffe am Gerät sind gekennzeichnet, um ihre Wiederverwendung zu ermöglichen.
- Die Verpackung besteht aus Altmaterial und ist völlig wiederverwertbar.

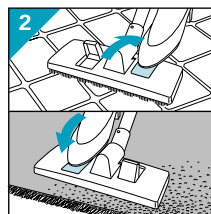


WICHTIG

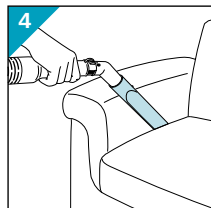
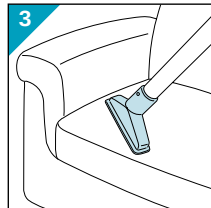
- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, und sehen Sie sich dabei die Abbildungen an, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal gebrauchen.
- Vergessen Sie niemals, vor der Naßanwendung (d.h. Naßsaugen oder Shampooieren) ...
 - den Mikrofilter und den Staubbeutel herauszunehmen sowie
 - den roten Diffusor und die Schwimmer-Einheit einzusetzen.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Das Typenschild befindet sich in der Staubkammer, unter dem Motorgehäuse.
- Stecken Sie den Stecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät voll gebrauchsfertig ist. Vergewissern Sie sich, daß Ihre Hände und der Netzstecker völlig trocken sind, wenn Sie den Stecker einstecken oder ziehen.
- Ziehen Sie den Stecker stets aus der Steckdose, ...
 - wenn das Gerät nicht ordentlich funktioniert,
 - bevor Sie das Gerät reinigen,
 - bevor Sie die Staubkammer öffnen.
- Saugen Sie nur trockenes Material auf, wenn Sie den Staubbeutel eingesetzt haben. Verwenden Sie Philips Papier-Staubbeutel (Type "Athena" HR 6947, Service Nr. 4822 015 70058) für normalen Staub oder den Textil-Staubbeutel (Type HR 6944, Service Nr. 4822 466 93298) für grobes Material.
- Saugen Sie Asche (aus Aschenbechern und Feuerstellen) erst dann auf, wenn sie völlig ausgekühlt ist.
- Saugen Sie niemals Benzin, Terpentin, Treibstoff, Petroleum oder andere brennbare bzw. explosive Flüssigkeiten auf. Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit explosiven Dämpfen, z.B. von Treibstoff, Lösungsmitteln und Verdünnern.
- Wenn Sie Asche, feinen Sand, Kalk, Zementstaub u.dgl. aufsaugen, können die Poren des Staubbeutels verstopft werden. Dadurch wird der Luftdurchgang behindert. Der Staubbeutel muß dann gewechselt werden, auch wenn er kaum gefüllt ist.
- Verwenden Sie zum Auswechseln nur die speziellen Staubbeutel Type "Athena" aus Papier oder den Textil-Staubbeutel, siehe oben.
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne den Motorschutzfilter.
- Tauchen Sie das Motorgehäuse nie in Wasser.
- Die Staubkammer kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Richten Sie den Shampoo-Strahl nicht auf Steckdosen, Elektrogeräte oder andere stromführende Teile.
- Schalten Sie die Pumpe nur dann ein, wenn der volle Shampoo-Behälter eingesetzt ist und die beiden Shampoo-Schläuche angeschlossen sind. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn der Shampoo-Behälter leer ist. Die leerlaufende Pumpe kann sonst beschädigt werden!
- Halten Sie das Gerät und die Reinigungsflüssigkeit von Kindern fern.
- Schalten Sie nach Gebrauch stets das Gerät aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Leeren, reinigen und trocknen Sie die Staubkammer stets sofort nach einer Naßanwendung. Lassen Sie das Gerät dann einige Minuten Luft ansaugen, damit alle Schläuche und Rohre innen trocknen. Auf diese Weise vermeiden Sie, daß beim nächsten Gebrauch ein unangenehmer Geruch entsteht und der Staubbeutel aus Papier aufweicht.
- Schützen Sie das Gerät und die Reinigungsflüssigkeit vor Frost, indem sie beides nicht bei Temperaturen unter 0° C aufbewahren.
- Reinigen Sie die Shampoo-Pumpe einmal jährlich mit verdünntem Haushaltssessig. Sie erhöhen damit die Nutzungsdauer des Geräts. - Vgl. den Abschnitt "Reinigung und Wartung".

Umschaltbare Düse für Textil- und Hartfußboden nur für Trockenanwendung (Abb. 2).

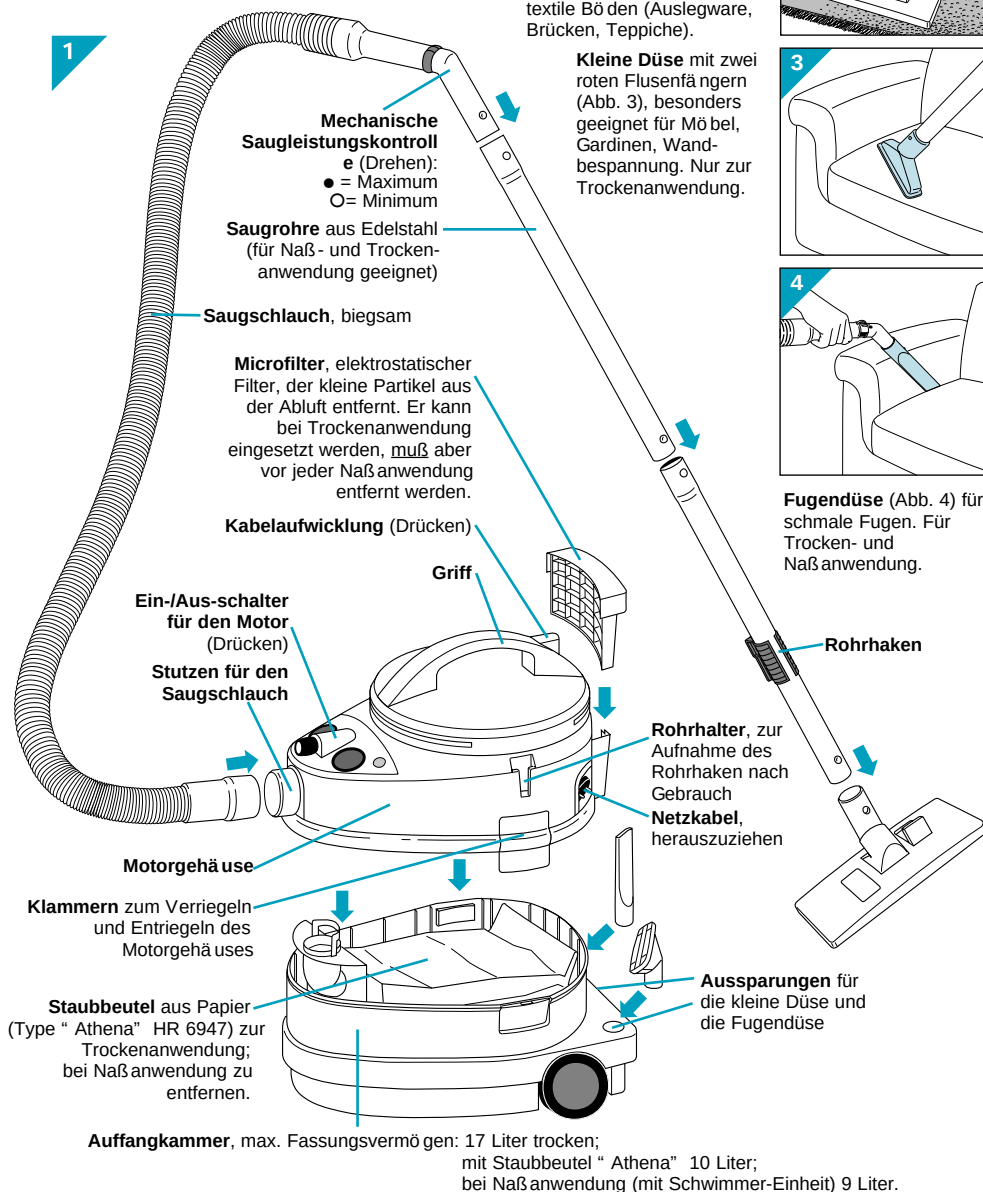
Bürste ausgefahren: für Hartfußboden (Holz, Fliesen, Stein, Kunststoff);
Bürste eingefahren: für textile Böden (Auslegware, Brücken, Teppiche).

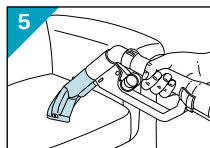
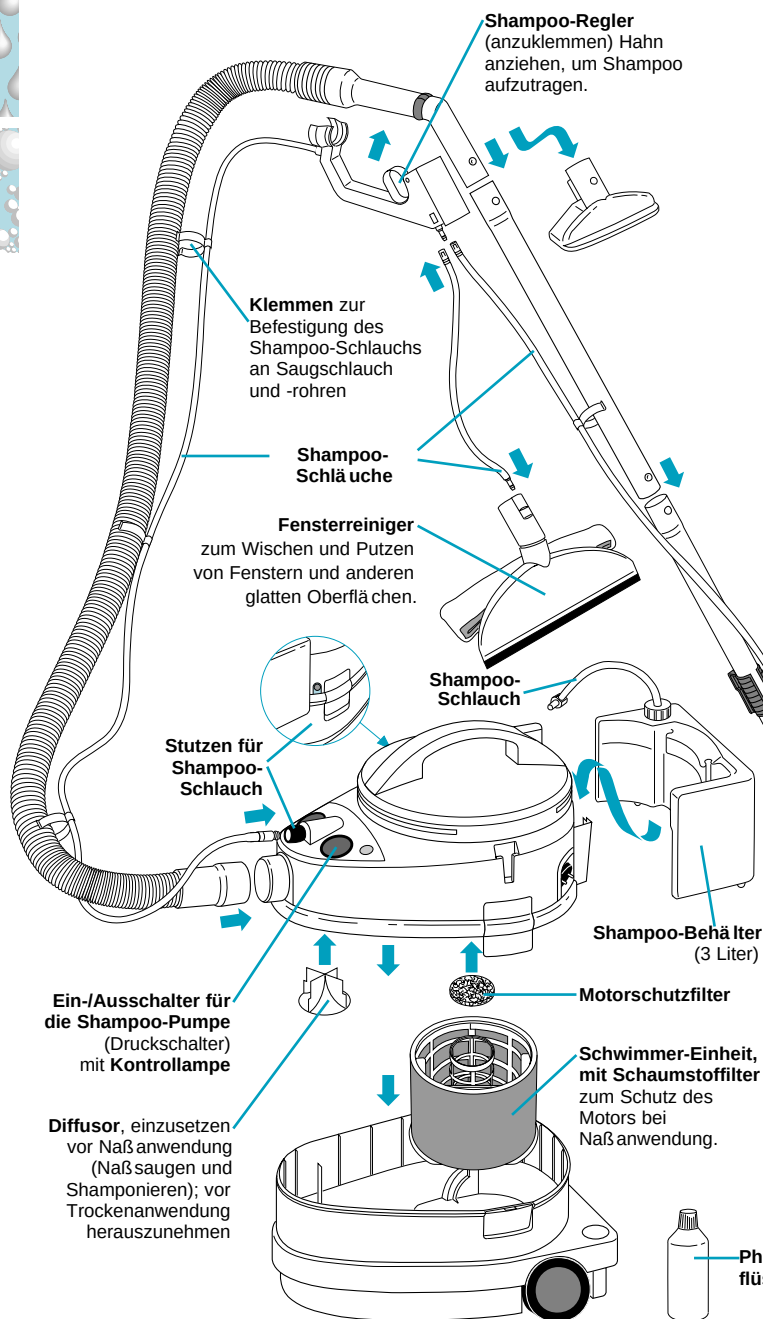


Kleine Düse mit zwei roten Flusenfängern (Abb. 3), besonders geeignet für Möbel, Gardinen, Wandbespannung. Nur zur Trockenanwendung.

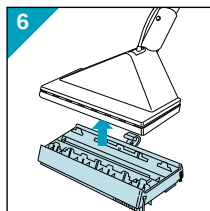


Fugendüse (Abb. 4) für schmale Fugen. Für Trocken- und Naßanwendung.





Polsterdüse für Naßanwendung (Naßsaugen und Shamponieren)

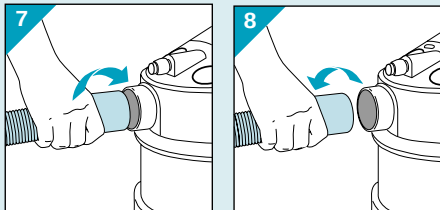


Shampoo-Düse mit doppelter Einspritzung, Aufklemmechanismus und "3-Actions" Hartboden-Adapter (Bürste, Schwamm und Gummischrubber) für Naßanwendung zum Naßsaugen und Shamponieren (Abb. 6).



Philips Reinigungsflüssigkeit HR 6965

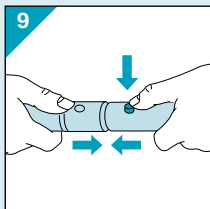
Allgemein



- **Schlauch anschließen:** Stecken Sie das Ende des Saugschlauches unter Drehen fest in den Stutzen (Abb. 7).
Schlauch lösen: Ziehen Sie das Ende des Saugschlauches unter Drehen aus dem Stutzen (Abb. 8).

• Rohre und Düsen anschließen:

Drücken Sie den Federknopf ein und stecken Sie das engere Teil in das weitere. Der Federknopf muß in dem Loch des anderen Teiles einrasten (Abb. 9).



Rohre und Düsen lösen: Drücken Sie den Federknopf ein, und ziehen sie die beiden Teile auseinander.

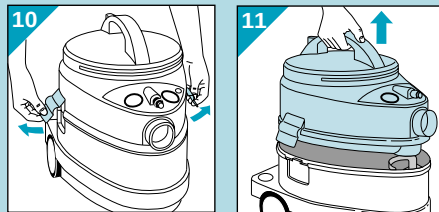
- Bereiten Sie dann das Gerät zum Staubsaugen, Naßsaugen oder Shamponieren vor.

Vor dem ersten Gebrauch: Staubkammer öffnen und Staubbeutelhalter herausnehmen.

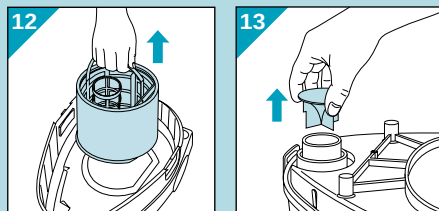
Bei Trockenanwendung einen Staubbeutel anbringen und einsetzen.

TROCKENANWENDUNG (Staubsaugen)

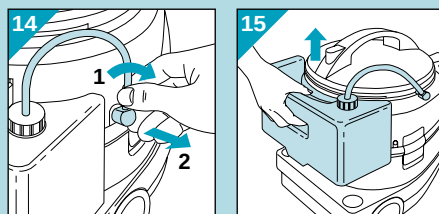
Schwimmer-Einheit und Diffusor herausnehmen. Mikrofilter und Staubbeutel einsetzen.



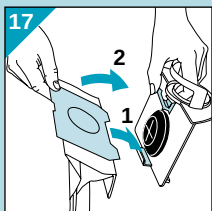
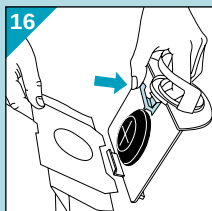
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Lösen Sie die Klammern (Abb. 10).
- Nehmen Sie das Motorgehäuse am Griff von der Staubkammer ab (Abb. 11).



- Nehmen Sie die Schwimmer-Einheit heraus (Abb. 12).
- Nehmen Sie den Diffusor heraus (Abb. 13).

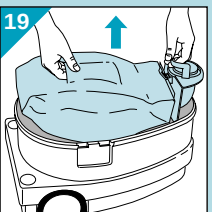
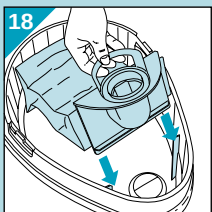


- Drehen Sie den Shampoo-Schlauch im Uhrzeigersinn vom Motorgehäuse ab (Abb. 14, 1), und ziehen Sie ihn heraus (Abb. 14, 2).
- Nehmen Sie den Shampoo-Behälter ab (Abb. 15).



Einsetzen des (leeren) Staubbeutels

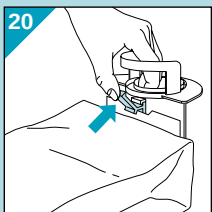
- Halten Sie den roten Hebel eingedrückt, und setzen Sie die Frontplatte aus Karton in den Halter (Abb. 16).
- Setzen Sie den unteren Rand auf die Leiste (Abb. 17, 1) und drücken Sie dann den oberen Rand an (Abb. 17, 2).



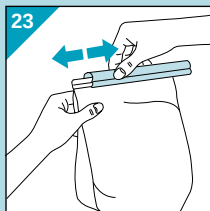
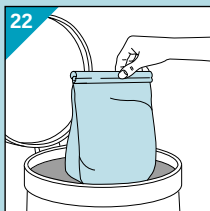
- Achten Sie darauf, daß die beiden vorstehenden Ecken an der Frontplatte nach unten weisen und sie fest auf dem Rand des Halters sitzt.
- Schieben Sie den Staubbeutel so in die Staubkammer, daß der Halter auf den beiden Schienen in der Staubkammer ruht (Abb. 18).

Entnahme des (vollen) Staubbeutels

- Ziehen Sie den Staubbeutel und den Halter an den Griffen aus der Staubkammer (Abb. 19).

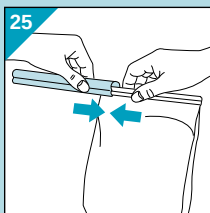
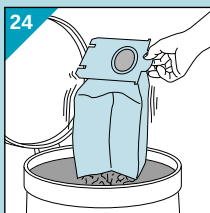


- Halten Sie den roten Hebel gedrückt, um den Staubbeutel zu lösen (Abb. 20).
- **Papier-Staubbeutel:**
- Entsorgen Sie den alten Staubbeutel (Abb. 21), und setzen Sie einen neuen ein.

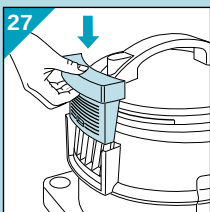
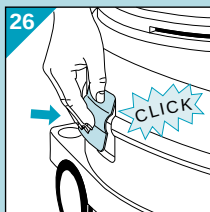


• Textil-Staubbeutel:

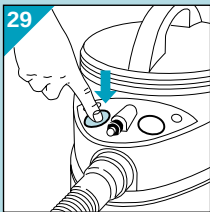
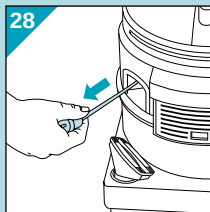
- Halten Sie den Staubbeutel über einen Mülleimer (Abb. 22).
- Schieben Sie die Verschußschiene seitwärts vom Staubbeutel (Abb. 23).



- Leeren Sie den Inhalt in den Mülleimer (Abb. 24).
- Schieben Sie die Verschußschiene wieder auf den Staubbeutel (Abb. 25).



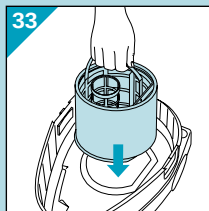
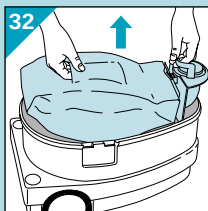
- Setzen Sie das Motorgehäuse an seinen Platz zurück, und befestigen Sie die Klammern ("Klick", Abb. 26).
- Setzen Sie den Mikrofilter ein (Abb. 27).



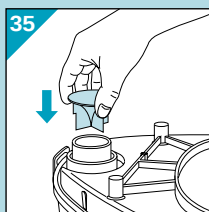
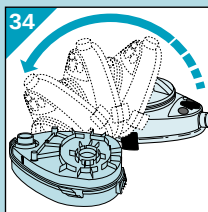
- Ziehen Sie das Kabel aus dem Gerät, und stecken Sie den Stecker in die Steckdose (Abb. 28).
- Schalten Sie das Gerät ein (Abb. 29).

Hinweise zur Trockenanwendung

- Die umschaltbare Düse saugt über ihre volle Breite, und an den Seiten darüber hinaus. Sie können also damit an den Fußleisten, Möbeln und Schwellen entlang saugen.
- Verwenden Sie die Fugendüse für schmale Öffnungen und schwer erreichbare Stellen.
- Die kleine Düse ist besonders geeignet für Treppen, Polstermöbel, Vorhänge u.s.w. Mit den beiden Flusenfängern können auch Flusen und (Tier-)Haare aufgenommen werden. Bewegen Sie die Düse einige Male vor und zurück. Nehmen Sie notfalls die Flusen mit der Hand von der Düse und lassen Sie sie einsaugen.
- Philips Turbo-Bürstendüsen (Type HR 6974 oder HR 6974D, Service Nr. 4822 479 50059) und eine Parkett-Bürstendüse (Type HR 6943) sind bei Ihrem Händler als Sonderzubehör erhältlich. Die Turbo-Bürstendüse ist ideal, um (Tier-)Haare und festgetretenen Staub und Schmutz zu entfernen. Die Parkett-Bürstendüse ist besonders für Hartfußboden (Parkett, Fliesen, Kunststoff- und Korkböden) geeignet.
- Wenn Sie einen Textil-Staubbeutel verwenden, so ist es ratsam, ihn einmal jährlich in handwarmem Wasser auszuwaschen. Achten Sie darauf, daß der Beutel völlig trocken ist, wenn Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen.



- Nehmen Sie den Staubbeutel heraus (Abb. 32).
- Fassen Sie die Schwimmer-Einheit am Griff, und setzen Sie sie in die Staubkammer ein (Abb. 33). Achten Sie auf den richtigen Sitz: Durch die individuelle Form läßt sich die Einheit nur in einer bestimmten Stellung aufsetzen.

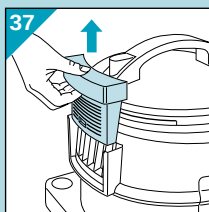
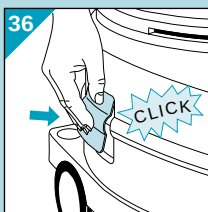
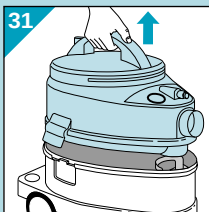
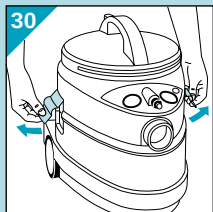


- **Setzen Sie den Diffusor ein (Abb. 34-35).** Hinweis: Vergessen Sie nicht, den Diffusor vor der Trockenanwendung wieder zu entfernen.

NASSANWENDUNG (Wasser aufsaugen)

Herausnehmen: Staubbeutel und Mikrofilter.

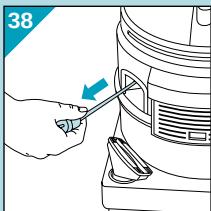
Einsetzen: Schwimmer-Einheit und Diffusor.



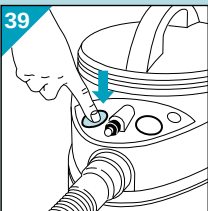
- Setzen Sie das Motorgehäuse an seinen Platz zurück, und befestigen Sie die Klammern ("Klick") (Abb. 36).
- Nehmen Sie den Mikrofilter heraus (Abb. 37). Hinweis: Der Mikrofilter verliert seine elektrostatische Wirkung, wenn er sehr hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt wird.

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Lösen Sie die Klammern (Abb. 30).
- Nehmen Sie das Motorgehäuse am Griff von der Staubkammer ab (Abb. 31).

38

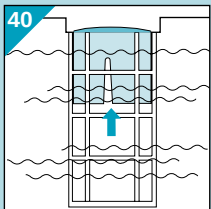


39

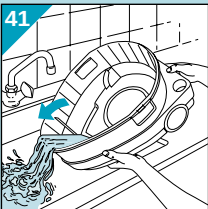


- Ziehen Sie das Kabel aus dem Gerät und stecken Sie den Stecker in die Steckdose (Abb. 38).
- Schalten Sie das Gerät ein (Abb. 39).

40



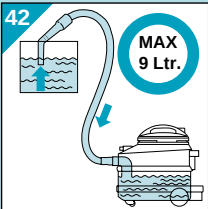
41



- Der runde Schwimmer schließt die Luft- und Wasserzufuhr ab, wenn die Staubkammer voll ist (Abb. 40).
- Wenn Sie die Staubkammer geleert haben (Abb. 41), können Sie weitersaugen.

- **Vorsicht: Wenn Sie Wasser aus einem Behälter absaugen, das höher steht als das Gerät (z.B. aus Dachrinnen oder Zisternen), wirkt das System als Syphon, und die Staubkammer kann überlaufen** (Abb. 42).

42



Achten Sie zu Ihrer persönlichen Sicherheit darauf, daß niemals mehr als 9 Liter Wasser auf einmal aufgesaugt werden. Nehmen Sie die Düse in regelmäßigen Abständen aus dem Wasser. Schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und leeren Sie die Staubkammer.

Nach dem Naßsaugen

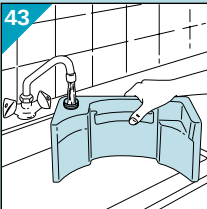
- Schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Leeren Sie die Staubkammer und reinigen Sie sie gründlich. Lassen Sie das Gerät einige Minuten reine Luft ansaugen, damit die Rohre und der Schlauch innen gut trocken werden.

BÖDEN SHAMPOONIEREN

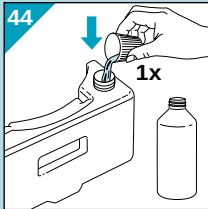
Herausnehmen: Staubbeutel und Mikrofilter.
Einsetzen: Schwimmer-Einheit, gefüllten Shampoo-Behälter, Shampoo-Düse und Shampoo-Regler.

- Bereiten Sie das Gerät so vor, wie im vorigen Abschnitt unter "Naßanwendung" beschrieben.

43

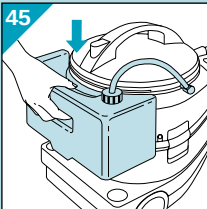


44

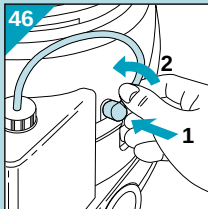


- Füllen Sie den Shampoo-Behälter mit kaltem Wasser (Abb. 43).
- Gießen Sie einen Meßbecher Reinigungsflüssigkeit hinzu (Abb. 44).

45



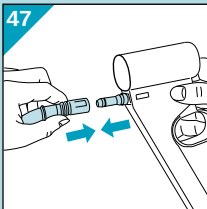
46



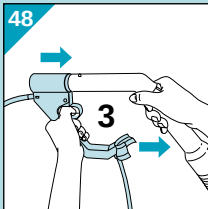
Füllen Sie mit kaltem Wasser auf 3 Liter auf.

- Bringen Sie den Shampoo-Behälter am Motorgehäuse an (Abb. 45).
- Befestigen Sie den kurzen Shampoo-Schlauch am Motorgehäuse. Einstecken (Abb. 46, 1) und entgegen dem Uhrzeigersinn drehen (Abb. 46, 2).

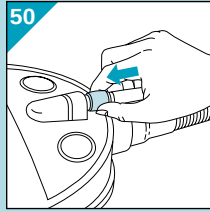
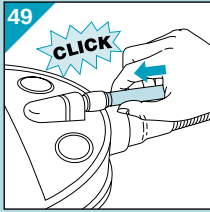
47



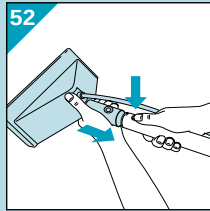
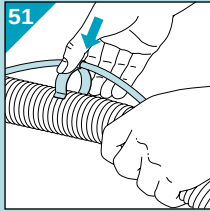
48



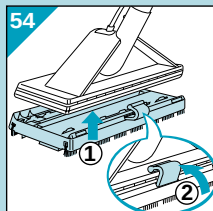
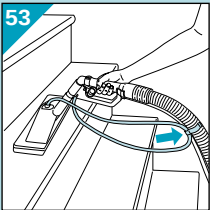
- Schieben Sie den Shampoo-Regler fest in den Griff des Shampoo-Schlauches (Abb. 47 und 48).



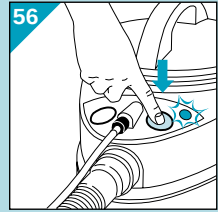
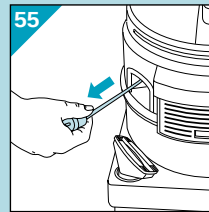
- Stecken Sie das Ende des langen Shampoo-Schlauches fest in den Anschluß am Motorgehäuse ("Klick", Abb. 49). Zum Abnehmen schieben Sie den Ring in Richtung des Geräts (Abb. 50).



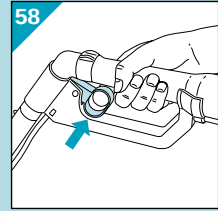
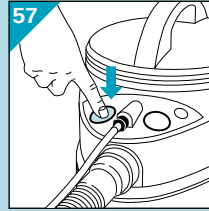
- Befestigen Sie den langen Shampoo-Schlauch mit den Klammern am Saugschlauch (Abb. 51).
- Bringen Sie die Shampoo-Düse an (Abb. 52). Das Gerät ist nun zum Reinigen von **Textil-Fußböden** (Teppiche, Brücken) bereit.



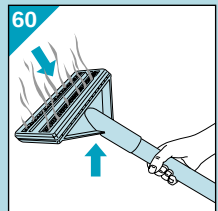
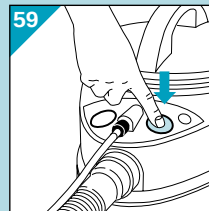
- Wenn Sie die Shampoo-Düse (z.B. zum Reinigen von Treppen, Möbeln und abwaschbaren Wänden) handnah halten wollen, können Sie die Shampoo-Düse am Griff des Saugschlauches anbringen. Befestigen Sie dann den überschüssigen Shampoo-Schlauch an den Klammern (Abb. 53).
- Bei **Hartfußböden** (Stein, Fliesen, Keramik und Kunststoff) klicken Sie den "3-Actions"-Hartboden-Adapter an (Abb. 54, 1). Vergessen Sie nicht, den Adapter mit der Klammer zu befestigen (Abb. 54, 2).



- Ziehen Sie das Kabel aus dem Gerät und stecken Sie den Stecker in die Steckdose (Abb. 55).
- Schalten Sie zuerst die Pumpe (Abb. 56) und dann den Motor (Abb. 57) ein.



- Mit dem Hahn am Shampoo-Regler können Sie dosiert Shampoo auftragen (Abb. 58).
- Beginnen Sie mit dem Shamponieren so weit von der Tür entfernt wie möglich, und arbeiten Sie dann auf die Tür zu. Reinigen Sie einen Streifen neben dem anderen, mit einer kleinen Überlappung. Dort wo Flüssigkeit zurückbleibt, kann sie abgesaugt werden, indem Sie den Shampoo-Regler loslassen!



- Lassen Sie nach Beendigung den Shampoo-Regler los und schalten Sie die Pumpe aus (Abb. 59). Lassen Sie den Motor weiterlaufen. Halten Sie die Düse mit der Öffnung nach oben, damit restliches Wasser eingesaugt und die Innenwände des Geräts und der Schläuche getrocknet werden (Abb. 60).
- Schalten Sie den Motor aus.

Teppich shamponieren: Drei Verfahren

Je nach dem Ausmaß der Verschmutzung können Sie eines der drei Verfahren - allein oder miteinander kombiniert - anwenden.

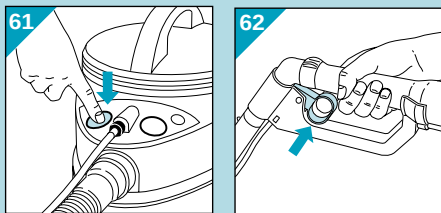
Auffrischen

Wenn der Teppich, ganz oder teilweise, nur aufgefrischt werden soll, brauchen Sie nicht viel Shampoo.

Dann genügt es, Shampoo aufzutragen, während Sie zum ersten Mal die Düse auf sich zu bewegen. Lassen Sie dann den Shampoo-Regler los, und fahren Sie mit der Düse über die zu reinigenden Stellen, ohne weiteres Shampoo aufzutragen.

Tiefenreinigung

Wenn der Teppich, ganz oder teilweise, stark verschmutzt ist, fahren Sie zur gründlichen Reinigung mehrmals darüber, indem Sie dabei Shampoo zuführen.



Besonders gründliche Reinigung

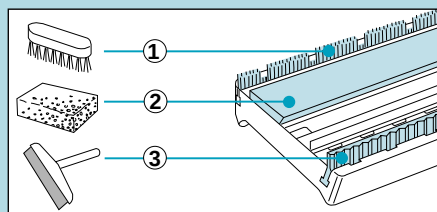
An besonders stark verschmutzten Stellen schalten Sie den Motor aus (Abb. 61) und lassen die Pumpe weiterlaufen. Tragen Sie mit dem Regler weiter Shampoo auf (Abb. 62), aber nicht zu viel, denn das könnte die Festigkeit des Teppichs schaden. Lassen Sie den Shampoo danach einige Minuten einwirken.

Hinweise zum Shamponieren von Teppichen

- Shamponieren Sie niemals einen Teppich(boden), der nicht wasserfest ist. Fragen Sie im Zweifel den Lieferanten.
- Shamponieren Sie keine empfindlichen oder handgewebten Stoffe oder nicht farbechte Teppiche.
- Prüfen Sie die Farbechtheit: Tragen Sie ein wenig Reinigungsflüssigkeit auf einen weißen Lappen auf, und reiben Sie den Teppich an einer verdeckten Stelle damit ab. Wird der weiße Lappen angefärbt, ist der Teppich nicht farbecht und darf nicht shamponiert werden.

- Saugen Sie den Teppich und seine Umgebung vor dem Shamponieren besonders gründlich ab.
- Lüften Sie den Raum während und nach dem Shamponieren, um das Trocknen zu beschleunigen.
- Lassen Sie den Teppich gründlich trocknen, bevor Sie ihn wieder begehen. Aufgefrischte Teppiche sind normalerweise nach einer halben Stunde trocken; tiefengereinigte nach ca. 2 Stunden. Die Trockenzeit hängt allerdings ab von der aufgetragenen Menge Shampoo, der Luftfeuchtigkeit und der Lüftung.
- Die durchsichtige Shampoo-Düse zeigt Ihnen an der Farbe des aufgesaugten Shampoos, ob der jeweilige Teil des Fußbodens schon sauber ist.
- Nachdem Sie das Gerät geleert und gesäubert haben, können Sie Saugschlauch und -rohre trocknen, indem Sie eine Minute Luft hindurchsaugen lassen (Abb. 60).

Hartfußböden

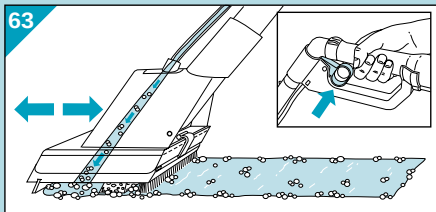


Hartfußböden shamponieren

Der "3-Actions"-Shampoo-Adapter zum Aufkleben auf die Shampoo-Düse mit doppelter Einspritzung verfügt über drei bekannte Reinigungswerkzeuge:

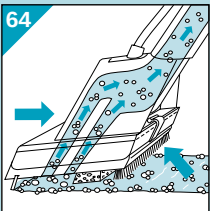
- ① eine **Bürste** zum Lockern von feststehendem Schmutz,
 - ② einen **Schwamm** zum Auftragen und Einreiben von Shampoo,
 - ③ einen **Gummischrubber** zum Aufwischen des verbrauchten Shampoos und zur Vorbereitung für das Trockensaugen.
- Ziehen Sie die Düse nicht in zu langen Zügen über den Boden.

63



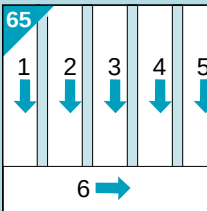
- Bewegen Sie die Düse so vor und zurück, wie Sie es beim Staubsaugen tun (Abb. 63). So erzielen Sie eine gründliche Wirkung. Meist genügt es, bei der Bewegung nach vorn Shampoo aufzutragen.

64



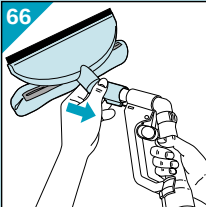
- Ziehen Sie die Düse zum Reinigen langsam zurück. Achten Sie darauf, daß nur der Gummischrubber den Boden berührt (Abb. 64) und daß kein Shampoo aufgetragen wird. Es ist nicht zu verhindern, daß der nasse Schwamm an unebenen Stellen ein wenig Wasser hinterläßt. Das ist schnell verdunstet.
- Die Shampooester lassen sich gründlich entfernen, wenn Sie den Boden so bearbeiten, wie in Abb. 65 dargestellt. Achten Sie darauf, daß sich die Bahnen überlappen und die Kante mit einem Querzug abgeschlossen wird.

65

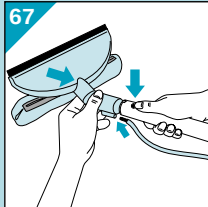


FENSTERPUTZEN

66

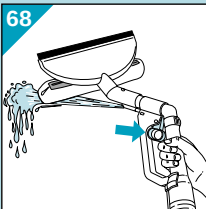


67

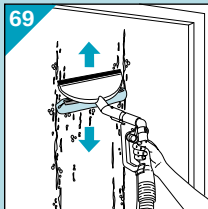


- Bringen Sie den Fensterreiniger am Griff (Abb. 66) oder am Ende des Saugschlau- ches, zusammen mit dem Shampoo- Schlauch, an (Abb. 67).
- Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus- schalter ein, und dann die Shampoo-Pumpe (Abb. 56 und 57).

68

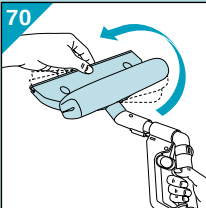


69

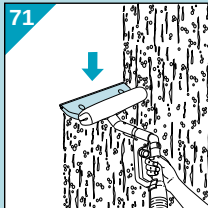


- Ziehen Sie den Hahn des Shampoo- Reglers, um Reinigungsflüssigkeit auf die Fläche (Abb. 68) aufzutragen, und waschen Sie das Fenster ab (Abb. 69).

70

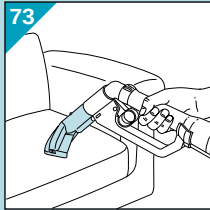
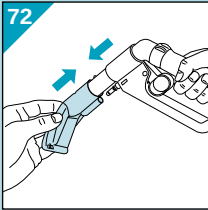


71



- Drehen Sie den Fensterreiniger in Wisch- Position (Abb. 70) und wischen Sie die Fensterscheibe trocken (Abb. 71). Durch das spezielle Auftragsystem und die starke Saugleistung des Triathlon kommt es kaum zu Spritzern.
- Der Fensterreiniger ist äußerst praktisch zum Reinigen von Fensterscheiben und anderen glatten Flächen.
- Als Reinigungsflüssigkeit können Sie handelsüblichen Fensterreiniger verwenden oder eine Mischung von 1 Teil Spiritus und 9 Teilen Wasser.

POLSTER

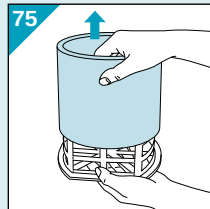
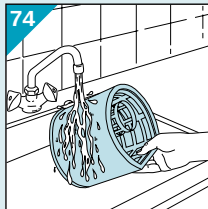


POLSTER SHAMPOONIEREN

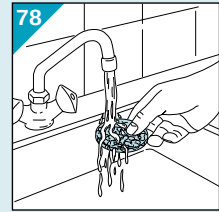
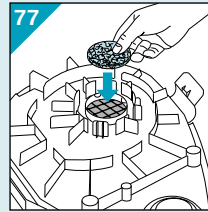
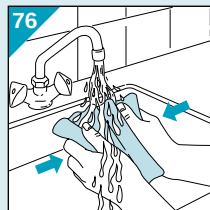
- Bringen Sie die Polsterdüse direkt am Griff an (Abb. 72).
- Diese Düse ist gut geeignet zum Reinigen von Polstermöbeln, Vorhängen und waschfesten Wänden (Abb. 73).

Reinigung und Wartung

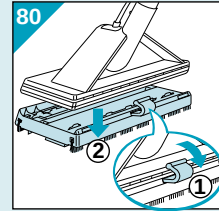
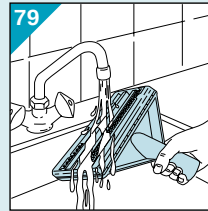
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Sie können alle Teile des Geräts, einschließlich der Staubkammer, mit einem feuchten Tuch und Wasser reinigen, dem Sie etwas Spülmittel zugefügt haben. Sorgen Sie aber dafür, daß kein Wasser in das Motorgehäuse eindringt!



- Die Schwimmer-Einheit mit dem Schaumstofffilter können Sie unter fließendem Wasser abspülen (Abb. 74). Bei Bedarf können Sie den Schaumstofffilter aus der Schwimmer-Einheit herausnehmen (Abb. 75) und mit der Hand auswaschen (Abb. 76). Gehen Sie dabei umsichtig vor, um den Filter nicht zu beschädigen. Wichtig: Den Schaumstofffilter können Sie ausdrücken, nicht aber auswringen!



- Der Motorschutzfilter kann ebenfalls herausgenommen (Abb. 77) und zur Reinigung ausgespült werden (Abb. 78). Vergessen Sie nicht, den trockenen Motorschutzfilter wieder einzusetzen!



- Spülen Sie die Shampoo-Düse unter fließendem Wasser (Abb. 79).
- Den "3-Actions"-Shampooier-Adapter können Sie abnehmen (Abb. 80) und getrennt reinigen.
- Füllen Sie den Wasserbehälter mit lauwarmem Wasser. Pumpen Sie das Wasser über die beiden Shampoo-Schläuche in einen Abfluß (Spülbecken oder Wanne). So können sich keine festen Reste des Shampoos ansetzen.
- Damit Sie das Gerät lange nutzen können: Füllen Sie den Wasserbehälter mit einem Liter Haushaltssessig, und füllen Sie ihn mit klarem, lauwarmem Wasser auf.
- Pumpen Sie den Behälter in Shampooier-Stellung leer. Fangen Sie dabei die Essig-Mischung in einem geeigneten Behälter auf.
- Spülen Sie den Wasserbehälter mit einem Liter klarem Wasser auf die gleiche Weise aus.

Staubbeutel wechseln

Papier-Staubbeutel

Packungen mit vier neuen Papier-Staubbeuteln (Type "Athena") erhalten Sie bei Ihrem Händler. Verlangen Sie Type HR 6947 bzw. Service Nr. 4822 015 70058.

Hinweis: Ein neuer Motorschutzfilter und ein neuer Mikrofilter liegen jeder Packung Philips-Staubbeutel gratis bei.

Textil-Staubbeutel

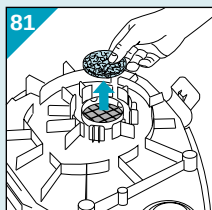
Statt eines Papier-Staubbeutels können Sie einen Textil-Staubbeutel aus Baumwolle verwenden. Er ist in einigen Ländern unter der Type HR 6983 erhältlich. Er kann entleert und wiederverwendet werden; vgl. den Abschnitt "Entnahme des (vollen) Staubbeutels".

Gehen Sie beim Einsetzen und bei der Entnahme des Textil-Staubbeutels so vor, wie für den Papier-Staubbeutel beschrieben.

Motorschutzfilter wechseln

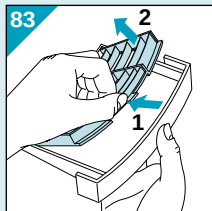
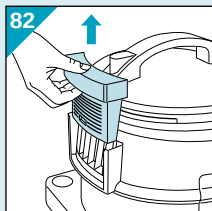
Wechseln Sie den Motorschutzfilter (Abb. 81), sobald Sie eine neue Packung mit Staubbeuteln anbrechen.

Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Motorschutzfilter.



Mikrofilter wechseln

Bei Trockenanwendung entfernt der Mikrofilter kleinste Staubpartikel aus der Abluft.

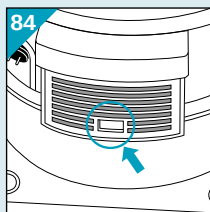


Im Laufe der Zeit verschmutzt dieser Filter und seine Wirkung nimmt ab. Bei normalem Gebrauch soll der Mikrofilter

dann ersetzt werden (Abb. 82 und 83), wenn Sie eine neue Packung mit Staubbeuteln öffnen.

Die Anzeige im Filterhalter ist weiß. Ist der Filter merklich grau geworden

(Abb. 84), so sollten Sie den Mikrofilter vorzeitig erneuern. Bei Lungenleiden und Neigung zu allergischen Reaktionen, z.B. auf Pollen und Hausstaub, ist es besonders ratsam, den Mikrofilter häufiger zu erneuern. Aus diesem Grunde sind Mikrofilter bei Ihrem Händler unter der Type HR 6932 oder Service Nr. 4822 015 70056 auch einzeln erhältlich.



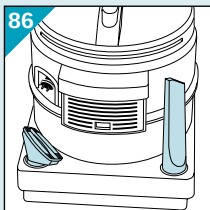
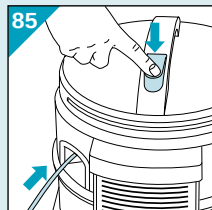
Neue Reinigungsflüssigkeit

Flaschen mit Reinigungsflüssigkeit sind bei Ihrem Händler unter der Type HR 6965 oder Service Nr. 4822 390 80176 erhältlich.

Neue Schaumstofffilter

Wechseln Sie den Schaumstofffilter, sobald er beschädigt oder stark verschmutzt ist. Neue Schaumstofffilter sind bei Ihrem Händler unter der Service Nr. 4822 480 40242 erhältlich.

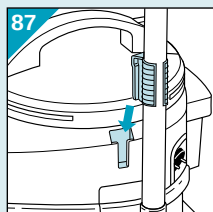
Aufbewahrung des Geräts



- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Drücken Sie die Taste der Kabelaufwicklung. Das Netzkabel wird automatisch im Gerät eingezogen (Abb. 85).

Die kleinen Düsen können aufbewahrt werden, wie in Abb. 86 gezeigt.

- Sie können den Rohrhaken in den Rohrhalter einhaken (Abb. 87).



Hinweis: Damit daß Gerät nicht beschädigt wird, löst sich das Rohr bei heftigem Stoß aus dem Halter. Setzen Sie dann den Rohrhaken einfach wieder ein.

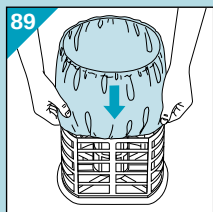
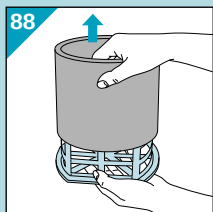
Austausch des Netzkabels

Ein beschädigtes Netzkabel muß durch ein Originalkabel ersetzt werden, da für die Reparatur spezielle Teile und/oder Werkzeug benötigt werden. Wenden Sie sich deshalb bitte an Ihren Philips-Händler oder an das Philips Service Center in Ihrem Lande.

Sonderzubehör, auf Wunsch lieferbar

"Hobby" Saugzubehör (Type HR 6955)

Für besondere Ansprüche (Garten, Werkstatt, Hobbyraum) ist dieses Saugzubehör (Saugschlauch, -rohren und -düsen) mit 54 mm Ø lieferbar. Damit können Sie Laub, Späne u.s.w. aufsaugen.



Textilfilter (Type HR 6944)

Zum Aufsaugen von Laub, Spänen u.s.w. empfiehlt es sich, statt des Schaumstofffilters dieses Textilfilter einzusetzen; er wird einfach in die Schwimmer-Einheit eingeschoben (Abb. 88 und 89).

**Typenbezeichnungen und Service-Nummern
für Austauschteile und Sonderzubehör**

Gegenstand	Anwendung	Beschreibung	Type (Service-Nr.)
" Hobby" Saugzubehö	Außer Haus, Werkstatt	54 mm Ø Saug- schlauch und-rohre, Spezialdüsen	HR 6955
Staubbeutel " Athena"	Papier-Staubbeutel, 2-lagig, für normalen Hausstaub, Trockenanwendung	4 Staubbeutel 1 Motorschutzfilter 1 Microfilter	HR 6947 Service Nr. 4822 015 70058
Textilfilter	Bei Trocken- oder Naßanwendung, auch bei grobem Sauggut auf die Schwimmer- Einheit zu setzen.	2 Filter (Typenangabe) oder 1 Filter (Angabe der Servicenummer)	HR 6944 Service Nr. 4822 466 93298
Micro filter	Filtert die Abluft.	3 Filter	HR 6932, Service Nr. 4822 015 70056
Shampoo	Beigabe zum Wasser für das Shamponieren von Teppichen	1 Flasche	HR 6965 Service Nr. 4822 390 80176
Parkettdüse	Bürstet glatten Hart- fußboden (Parkett, Kunststoff o.ä.) zur besonders gründlichen Reinigung. Trockenanwendung.	1 Düse	HR 6943
Schaumstofffilter	Auf die Schwimmer- Einheit zu setzen. Naßanwendung.	1 Filter	Service Nr. 4822 480 40242
"3-Action" Hartboden- Adapter	Reinigung von Hartfußböden. Naßanwendung.	1 Adapter	HR 6982 Service Nr. 4822 479 70069
Polsterdüse	Shamponieren von Möbeln, Gardinen etc.	1 Düse	Service Nr. 4822 479 60116
Diffusor	Shamponieren, Wasser aufsaugen. Naßanwendung.	1 Diffusor	Service Nr. 4822 466 62588
Fensterwischer	Reinigen von Fenster- scheiben und anderen glatten Flächen.	1 Fensterwischer	HR 6986
Textil-Staubbeutel	Zum normalen Hausgebrauch.	1 Staubbeutel	HR 6983

Inhoud

	pagina
Algemeen	
Belangrijk	49
Montage / overzichtstekening	50-51
Klaarmaken voor gebruik	52
Schoonmaken en onderhoud	59
Stofzakken vervangen	60
Motorbeschermingsfilter vervangen	60
Micro Filter vervangen	60
Nieuwe flessen shampoo	60
Schuimstoffilter vervangen	60
Opbergen	60
Snoer vervangen	61
Droog stofzuigen	
Montage en gebruik	52
(Nieuwe) stofzak plaatsen	53
(Volle) stofzak verwijderen	53
Tips voor droogstofzuigen	54
Vloeistof (water) opzuigen	
Montage en gebruik	54
Shamponeren	
Tapijten	
Montage en gebruik	55
Drie technieken	57
(opfrissen, diepreinigen en extra sterk reinigen)	
Harde vloeren	
Tapijt shamponeertips	57
Harde vloer shamponeertechniek	57
Ramen	
Ramen wassen	58
Meubilair	
Shamponeren: meubels, wandbekleding	59
Extra leverbaar	
Hobby zuigset	61
Textielfilter	61

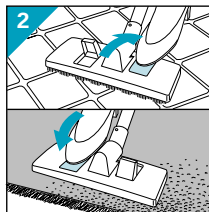
- Voor recycling zijn op de kunststof onderdelen materiaalmerktekens aangebracht.
- De verpakking is vervaardigd van kringloopkarton en is volledig geschikt voor recycling.



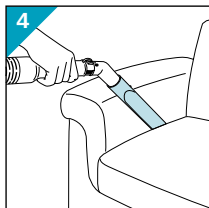
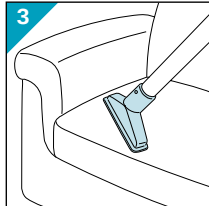
Belangrijk

- Lees de gebruiksaanwijzing en bekijk de illustraties voordat u het apparaat in gebruik neemt.
 - **Vóór nat gebruik (d.w.z. vloeistof opzuigen of shamponeren) altijd:**
 - het Micro Filter en de papieren stofzak verwijderen;
 - de vlotterkooi en de diffusor plaatsen.
 - Controleer, voordat u het apparaat voor de eerste keer aansluit, of de spanning die op het typeplaatje is vermeld overeenkomt met de netspanning in uw woning. U vindt het typeplaatje in de opvangbak, en wel aan de onderzijde van het motorgedeelte.
 - Steek de stekker pas in het stopcontact als het apparaat geheel klaar is voor gebruik. Zorg ervoor dat uw hand en de stekker droog zijn als u de stekker in het stopcontact steekt of er uit neemt.
 - Neem altijd de stekker uit het stopcontact:
 - als het apparaat niet naar wens werkt;
 - voordat u het apparaat gaat schoonmaken;
 - voordat u de opvangbak opent.
 - Zuig alleen droog vuil en stof op wanneer de papieren stofzak (type "Athena" HR 6947, servicenr. 4822 015 70058, voor normaal stof) of het textielfilter (type HR 6944, servicenr. 4822 466 93298, voor groffer materiaal) is geplaatst.
 - Zuig as (uit asbak of open haard) pas op als deze geheel gedoofd en afgekoeld is.
 - Zuig nooit benzine, terpentijn, gasolie, petroleum of andere ontvlambare en/of explosieve vloeistoffen op. Gebruik het apparaat niet in ruimten waar explosieve dampen voorkomen (benzinedamp, oplosmiddelen).
 - Bij het opzuigen van as, fijn zand, kalk, cementstof en dergelijke, kan het voorkomen dat de fijne deeltjes de poriën van de papieren stofzak verstoppen.
- Daardoor wordt de luchtdoorvoer belemmerd. De zuigkracht wordt minder en de stofzak dient te worden vervangen, hoewel deze mogelijk nog lang niet vol is.
- Gebruik voor vervanging alleen de speciale papieren stofzakken (type "Athena", verkrijgbaar bij uw leverancier) of de katoenen stofzak (in sommige landen bijgeleverd).
 - Gebruik het apparaat nooit zonder motorbeschermingsfilter.
 - U kunt de opvangbak schoonmaken met een vochtige doek.
 - Dompel het motorgedeelte nooit in water.
 - Richt nooit de shampoo-straal op stopcontacten, stekkers of elektrische apparaten.
 - Schakel de pomp alleen in als het shampoo-reservoir is gevuld, op zijn plaats is gezet, en door middel van de twee shampoo-slangen is aangesloten. Schakel de pomp uit zodra het reservoir leeg is. Drooglopen kan schade aan de pomp veroorzaken!
 - Houd het apparaat en de reinigingsvloeistof uit de buurt van kinderen.
 - Schakel het apparaat altijd na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact.
 - Maak na nat gebruik altijd meteen de opvangbak leeg en maak deze schoon en droog. Laat daarna het apparaat enkele minuten schone lucht zuigen om de binnenkant van de buizen en slang te laten drogen. (Hiermee voorkomt u dat het apparaat bij het volgende gebruik een onaangename lucht afgeeft en dat uw papieren stofzak nat wordt.)
 - Bewaar het apparaat niet bij temperaturen onder 0 °C om bevriezing te voorkomen.
 - Om de levensduur van de shampoo-pomp te verlengen, dient deze één keer per jaar met een mengsel van water en schoonmaakazijn te worden schoongemaakt. Volg daarvoor de aanwijzingen onder het hoofdstukje 'Schoonmaken en onderhoud'.

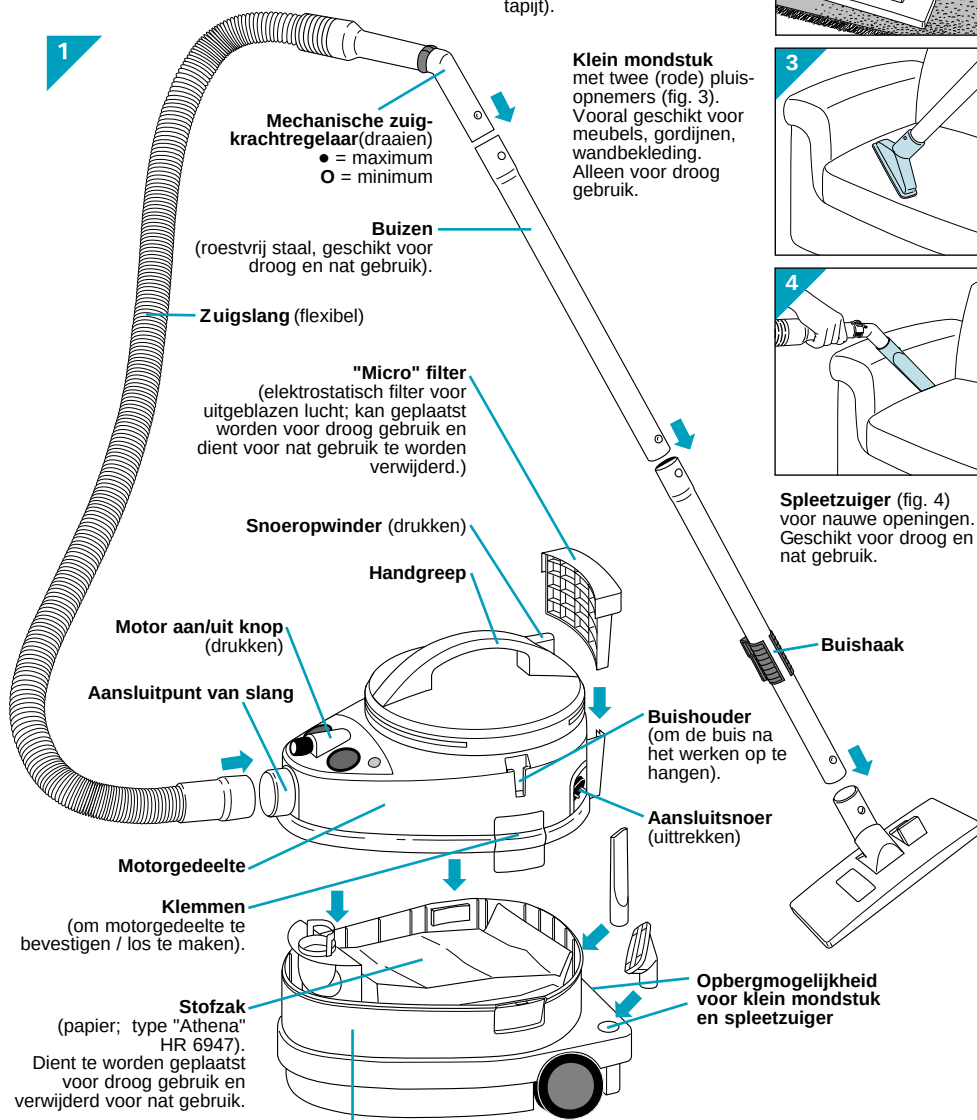
Omschakelbaar mondstuk voor vloerbedekking en harde vloeren (alleen voor droog stofzuigen) (fig. 2).
 Borstel uit: voor harde vloeren (hout, plavuizen, tegels, natuursteen, zeil, etc.).
 Borstel in: voor zachte vloeren (vloerbedekking, kleden, tapijt).



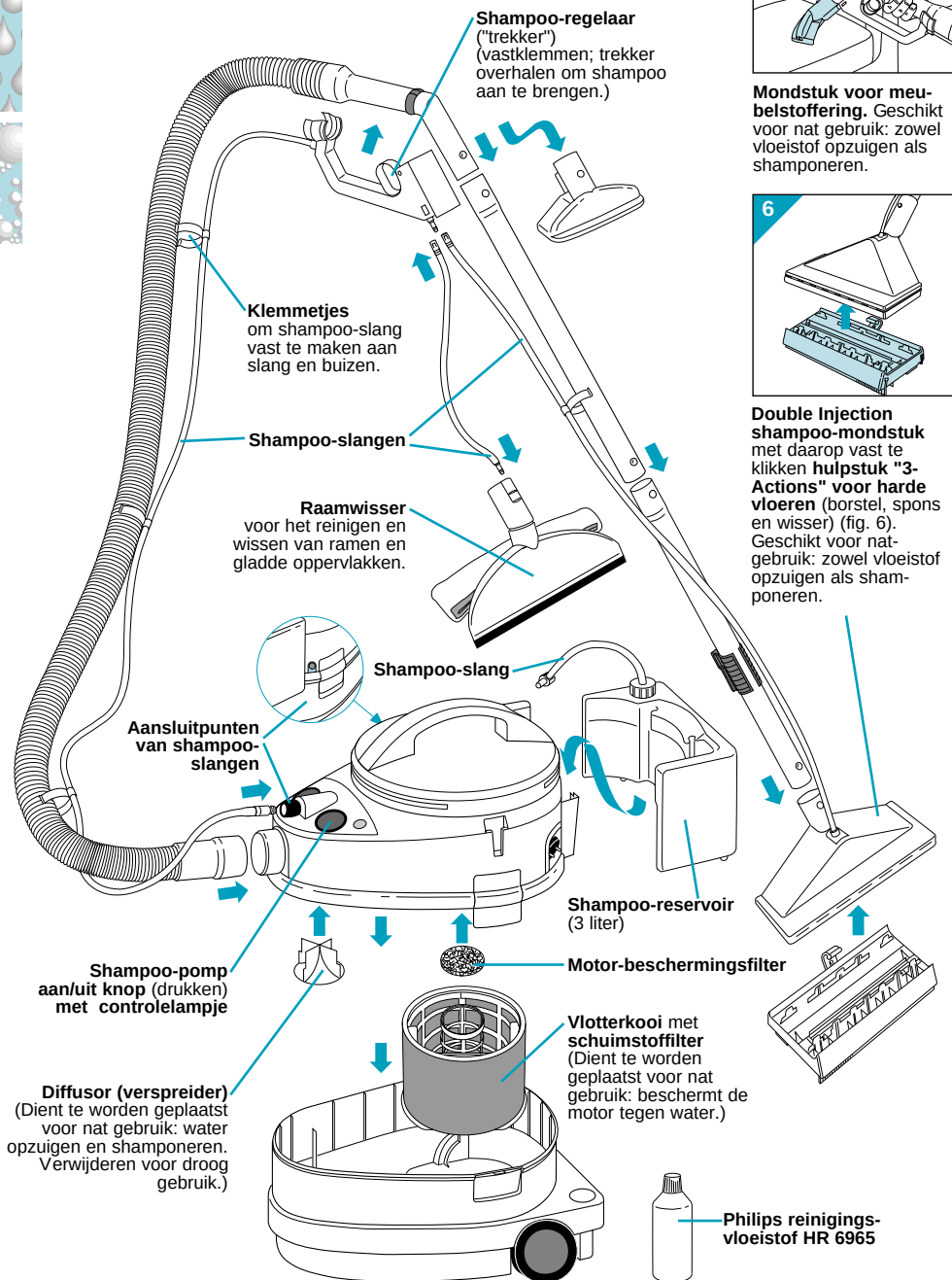
Klein mondstuk met twee (rode) pluisonnemers (fig. 3).
 Vooral geschikt voor meubels, gordijnen, wandbekleding.
 Alleen voor droog gebruik.



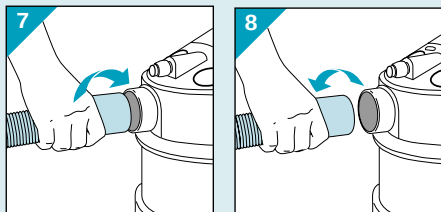
Spleetzuiger (fig. 4) voor nauwe openingen. Geschikt voor droog en nat gebruik.



Opvangbak Inhoud: max. 17 liter droog;
 10 liter droog (met stofzak "Athena");
 9 liter nat (met vlotterkooi).



Algemeen

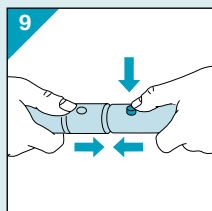


- **Slang aansluiten:** Steek het uiteinde van de slang met een draaiende beweging stevig in het aansluitpunt (fig. 7).

Losmaken: Trek het uiteinde van de slang met een draaiende beweging uit het aansluitpunt (fig. 8).

- **Buis en mondstukken aansluiten:**

Veerknopje indrukken en smal gedeelte in breder deel schuiven. Het veerknopje dient door de opening te steken (fig. 9).



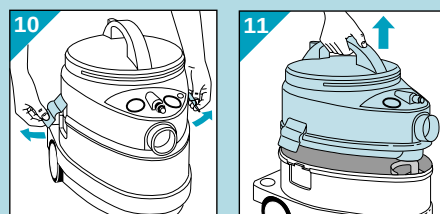
Losmaken: Veerknopje indrukken en de delen uit elkaar trekken.

• Maak vervolgens het apparaat klaar voor droog stofzuigen, vloeistof opzuigen of shamponeren.

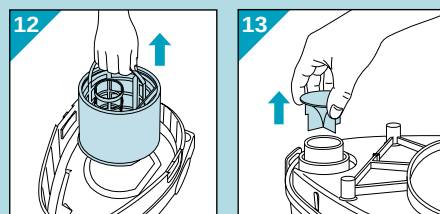
Voor het eerste gebruik: opvangbak openmaken en stofzakhouder verwijderen. (Voor droog gebruik: stofzak vastmaken en plaatsen.)

Droog stofzuigen

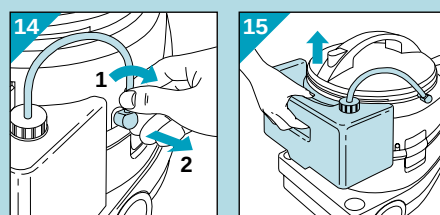
Verwijderen: vlotterkooi en diffusor.
Plaatsen: papieren stofzak en Micro Filter.



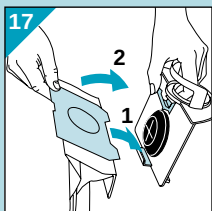
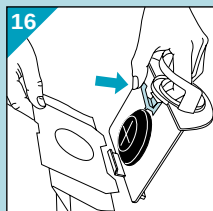
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Maak de klemmen los (fig. 10).
- Til met behulp van de handgreep het motorgedeelte van de opvangbak (fig. 11).



- Verwijder de vlotterkooi (fig. 12).
- Verwijder de diffusor (fig. 13)



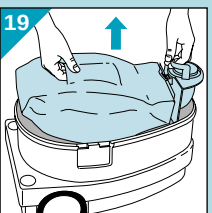
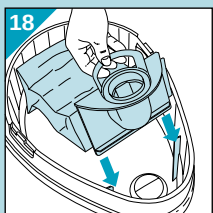
- Maak de shampoo-slang los: draai rechtsom (1) en trek (2) (fig. 14).
- Verwijder het shampoo-reservoir (fig. 15).



(Nieuwe) stofzak plaatsen:

- Houd het rode lipje ingedrukt terwijl u de frontplaat in de houder zet (fig. 16).
- Zet eerst de onderste rand op zijn plaats (1). Druk daarna de bovenste rand aan (2) (fig. 17).

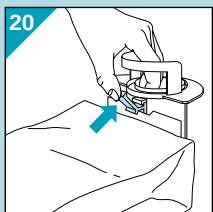
Let erop dat de twee uitstekende puntjes aan de frontplaat naar beneden wijzen en dat de frontplaat rust op de rand van de houder.



- Schuif de houder met stofzak zo op zijn plaats dat de houder door de twee richels in de opvangbak wordt gesteund (fig. 18).

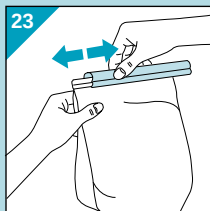
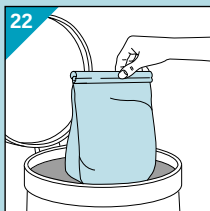
(Volle) stofzak verwijderen:

- Til de houder en de stofzak bij de handvatten uit de opvangbak (fig. 19).



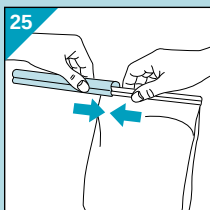
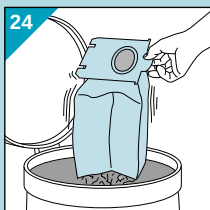
Houd de rode lip ingedrukt om de frontplaat los te maken (fig. 20).

- Gooi de stofzak weg (fig. 21) en plaats een nieuwe.

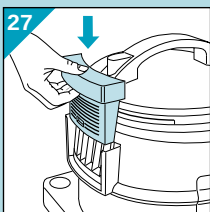
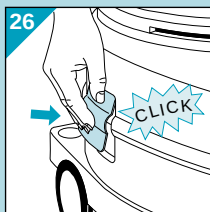


Of, wanneer u de in sommige landen meegeleverde katoenen stofzak gebruikt:

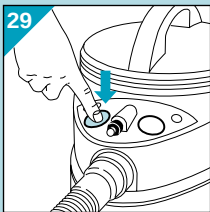
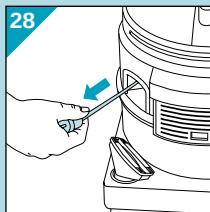
- Houd de stofzak boven een vuilnisbak (fig. 22).
- Verwijder de sluitingsclip door deze zijwaarts te schuiven (fig. 23).



- Schud de inhoud uit de stofzak (fig. 24).
- Sluit de stofzak door de sluitingsclip terug te schuiven over de onderrand van de stofzak en plaats de stofzak (fig. 25).



- Zet het motorgedeelte weer op zijn plaats en druk de klemmen aan ("Klik!") (fig. 26).
- Zet het Micro Filter op zijn plaats (fig. 27).



- Trek de stekker uit het apparaat en steek deze in het stopcontact (fig. 28).
- Schakel het apparaat in (fig. 29).

Tips voor droogstofzuiger

- Het omschakelbare mondstuk zuigt over de volle breedte en bovendien vanaf de zijanten: u kunt er dus goed mee langs plinten, meubels en drempels zuigen.
- Gebruik de spleetzuiger voor nauwe openingen, spleten en moeilijk bereikbare plaatsen.

- De kleine zuigmond is vooral geschikt voor trappen, gestoffeerde meubels, en dergelijke.

Met de beide pluisopnemers kunt u zelfs de meest hardnekkig vastzittende pluizen en (dieren)haren losmaken. Beweeg het mondstuk hiervoor een paar keer heen en weer. Verwijder zonodig met de hand de pluizen van het mondstuk en zuig ze op.

- Bij uw leverancier zijn een Philips turbo-borstelmondstuk (type HR 6974 of HR 6974D, servicenr. 4822 479 50059) en een parketborstelmondstuk (type HR 6943) als extra accessoires verkrijgbaar. Het turbo-borstelmondstuk is ideaal voor het verwijderen van (dieren)haren en diep ingetrapt stof en vuil.

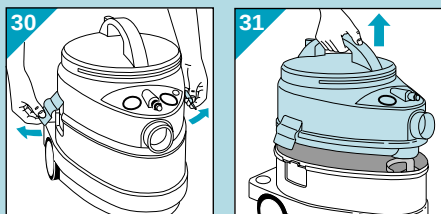
De parket-borstelmondstuk is speciaal geschikt voor harde vloeren (parket, tegels, plavuizen, kunststof, kurk e.d.).

- Bij gebruik van de katoenen stofzak adviseren wij u het motorfilter één keer per jaar te wassen in lauwwarm water. Let erop dat het filter geheel droog is wanneer u het weer in de stofzuiger aanbrengt.

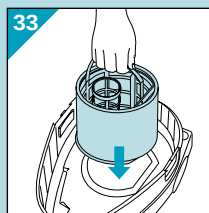
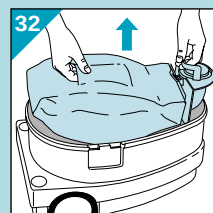
Vloeistof (water) opzuigen

Verwijderen: papieren stofzak en Micro Filter.

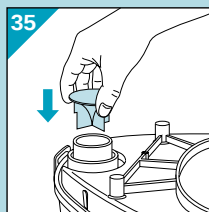
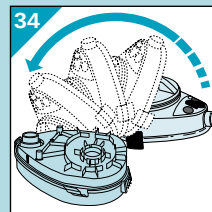
Plaatsen: vlotterkooi en diffusor.



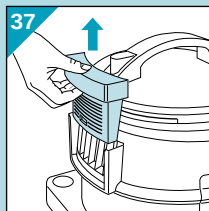
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Maak de klemmen los (fig. 30).
- Til met behulp van de handgreep het motorgedeelte van de opvangbak (fig. 31).



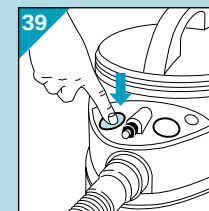
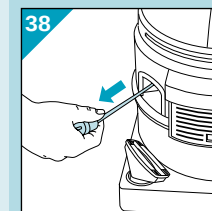
- Verwijder de papieren stofzak (fig. 32).
- Zet met behulp van het handgreepje de vlotterkooi op zijn plaats (fig. 33). Let op de juiste stand: door zijn vorm past de vlotterkooi maar op één manier.



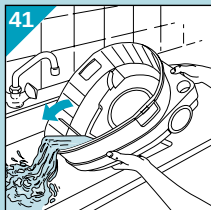
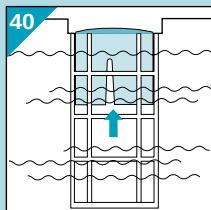
- **Zet de diffusor op zijn plaats (fig. 34, 35).** (N.B. Vergeet niet de diffusor te verwijderen voordat u droog gaat stofzuigen.)



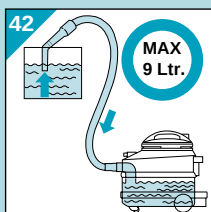
- Zet het motorgedeelte weer op zijn plaats en druk de klemmen aan ("Klik!") (fig. 36).
- Verwijder het Micro Filter (fig. 37).
Let op: Het Micro Filter zou zijn elektrostatische werking verliezen als het zou worden blootgesteld aan hoge luchtvochtigheid.



- Trek de stekker uit het apparaat en steek deze in het stopcontact (fig. 38).
- Schakel het apparaat in (fig. 39).



- De ronde vlotter sluit de lucht/waterstroom af als de opvangbak vol is (fig. 40).
 - Gooi dan de opvangbak leeg (fig. 41). Daarna kunt u verder gaan.
 - **Waarschuwing:** Als u water opzuigt uit een bak die hoger is dan het apparaat (bijvoorbeeld dakgoot of stortbak), is het onvermijdelijk dat het systeem zich als een hevel gaat gedragen. Het gevolg hiervan is, dat de opvangbak overvol kan raken (fig. 42).
- Voor uw veiligheid is het goed erop te letten dat er nooit meer dan 9 liter water in de opvangbak komt. Haal met regelmatige tussenpozen het mondstuk uit het water, schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en maak de opvangbak leeg.



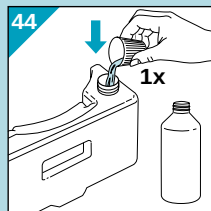
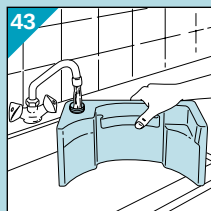
Na het opzuigen van vloeistof:

- Schakel het apparaat uit. Haal de stekker uit het stopcontact. Maak de opvangbak leeg, schoon en droog. Laat het apparaat een paar minuten schone lucht opzuigen om de binnenzijde van slang en buizen te drogen.

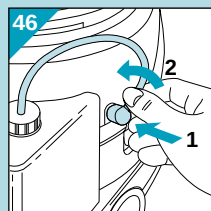
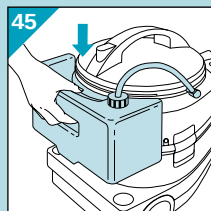
Shamponeren: vloeren

Verwijderen: papieren stofzak en Micro Filter.

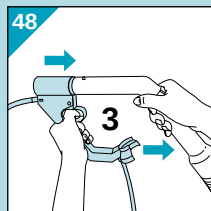
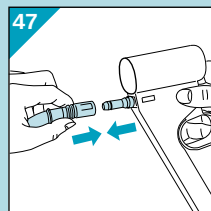
Plaatsen: vlotterkooi, diffusor, gevulde shampoo-reservoir, Double Injection mondstuk en de trekker voor shampoo-regeling.



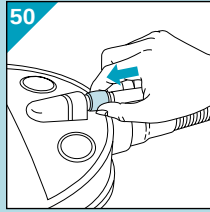
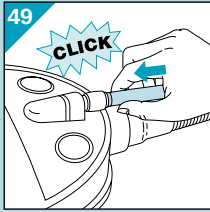
- Maak de stofzuiger gereed voor gebruik zoals beschreven in het hieraan voorafgaande gedeelte "Vloeistof (water) opzuigen".
- Vul het shampoo-reservoir met koud water (fig. 43).
- Giet één maatdop van de reinigingsvloeistof bij het gevulde shampoo-reservoir (3 liter) (fig. 44).



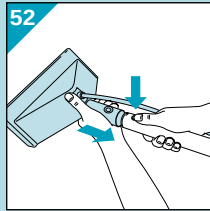
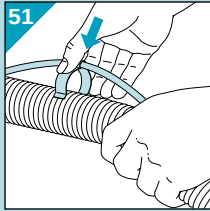
- Zet het shampoo-reservoir op zijn plaats (fig. 45).
- Bevestig de korte shampoo-slang aan het aansluitpunt op de stofzuiger. Insteken (1) en linksom (2) draaien (fig. 46).



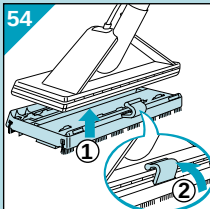
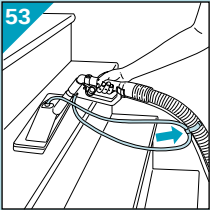
- Zet de shampoo-regelaar vast aan de handgreep van de slang (fig. 47, 48).



- Steek het uiteinde van de lange shampoo-slang stevig in het aansluitpunt op het apparaat ("Klik!") (fig. 49).
Losmaken: duw de ring in de richting van het apparaat (fig. 50).

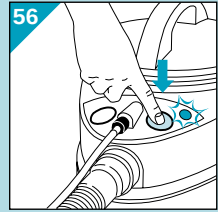
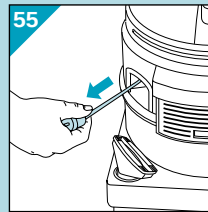


- Maak de lange shampoo-slang vast aan de slang en aan de buizen met behulp van de klemmetjes (fig. 51).
- Plaats het "Double Injection" mondstuk (fig. 52).

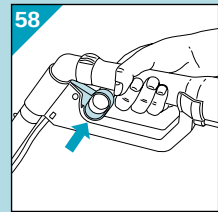
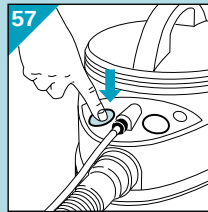


Het apparaat is nu gereed voor **zachte vloeren** (tapijt, kleden).

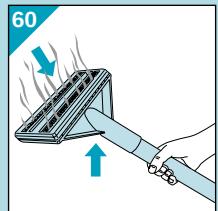
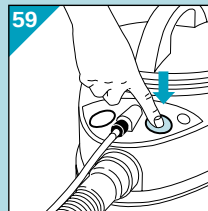
- Als u het mondstuk dicht bij uw hand wilt hebben (bijvoorbeeld bij het schoonmaken van trappen, meubel- of wandbekleding), kunt u de zuigmond direct in de slang bevestigen. Maak het overtollige deel van de shampoo-slang vast met een klemmetje (fig. 53).
- Voor **harde vloeren** (tegels, plavuizen, natuursteen, zeil) bevestigt u het "3-Actions" hulpstuk aan het mondstuk (fig. 54). Vergeet niet het hulpstuk vast te zetten met behulp van het beugeltje.



- Trek de stekker uit het apparaat en steek deze in het stopcontact (fig. 55).
- Schakel eerst de pomp (fig. 56) en daarna de motor (fig. 57) in.



- Met behulp van de trekker aan de handgreep kunt u shampoo aanbrengen (fig. 58).
- Begin met shamponeren zover mogelijk van de deur vandaan. Werk vanaf dat punt naar de deur toe.
Als u een strook klaar hebt, begint u aan een nieuwe strook. Zorg voor een kleine overlapping. Op deze manier maakt u, strook na strook, het hele tapijt schoon. Als er nog shampoo op een schoongemaakte strook is achtergebleven, kunt u die gewoon wegzuigen. Laat u dan wel de trekker los!



- Na het shamponeren laat u de trekker los en schakelt u de pomp uit (fig. 59). Laat de motor lopen. Draai het mondstuk met de opening omhoog. Laat het apparaat een paar minuten schone lucht opzuigen om de binnenzijde van slang en buizen te drogen (fig. 60).
- Schakel de motor uit.

Tapijt shamponeren: Drie Technieken

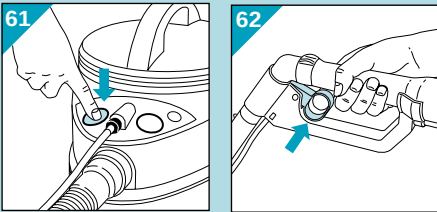
Afhankelijk van de mate waarin het tapijt vuil is geworden, kunt u kiezen uit de volgende drie manieren van shamponeren (u kunt deze handelingen ook combineren!).

"Opfrissen"

Als uw tapijt (of delen daarvan) alleen maar lichtjes moeten worden opgefrist, is het niet nodig veel shampoo te gebruiken. Waarschijnlijk is het dan genoeg als u alleen shampoo aanbrengt tijdens de eerste beweging van het mondstuk naar u toe. Laat dan de trekker los en beweeg het mondstuk een aantal keren over het behandelde gedeelte zonder shampoo toe te voegen.

"Diepreinigen"

Voor een grondige reiniging van erg vuil tapijt (of delen ervan) beweegt u het mondstuk een aantal keren over het behandelde gedeelte terwijl u voortdurend shampoo aanbrengt.



"Extra sterke reiniging"

Voor extra grondig schoonmaken, schakelt u de motor uit (fig. 61) terwijl u de pomp laat doorwerken.

Gebruik de trekker om shampoo aan te brengen (fig. 62).

Laat de shampoo een paar minuten inwerken op de ernstig vervuilde delen of plekken. Sproei niet teveel shampoo op tapijt: dit kan de stevigheid van het tapijt aantasten.

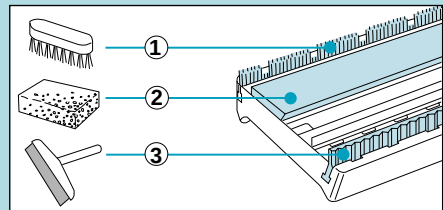
Tapijt-shamponeer-Tips

- Shamponeer nooit vloeren die niet waterbestendig zijn. Raadpleeg bij twijfel de leverancier van de vloer.
- Shamponeer geen tere weefsels en handgeweven of niet-kleurechte tapijten.
- Test de kleurechtheid van uw tapijt door een beetje reinigingsvloeistof op een witte lap te doen en daarmee te wrijven over een (normaliter niet in het oog vallend) deel van

het tapijt. Als er kleur op de witte lap komt, is uw tapijt niet kleurecht. U kunt het dan niet met shampoo reinigen.

- Stofzuig het tapijt en de omgeving ervan goed, voordat u gaat shamponeren.
- Zorg voor een goede ventilatie tijdens en na het shamponeren. Dit bevordert het drogen.
- Laat het tapijt goed drogen voordat u er weer op gaat lopen: "opgefriste" delen zijn na een half uur meestal droog genoeg, terwijl "diep-gereinigde" gedeelten ongeveer 2 uur nodig hebben.
(De droogtijd hangt natuurlijk af van de hoeveelheid shampoo die is aangebracht, de temperatuur, luchtvochtigheid en ventilatie.)
- De transparante mondstukken - het Double Injection mondstuk en het mondstuk voor meubelstoffering - stellen u in staat om aan de kleur van de opgezogen shampoo te zien of uw tapijt, textiel of harde vloer schoon is geworden.
- Nadat u het apparaat heeft leeggemaakt en schoongemaakt, kunt u de zuigslang en de buizen drogen door het apparaat een minuut alleen lucht te laten aanzuigen (fig. 60).

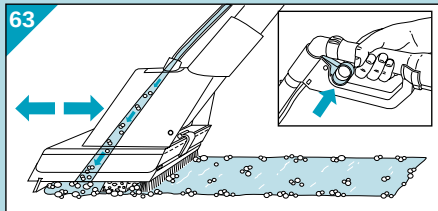
Harde vloeren



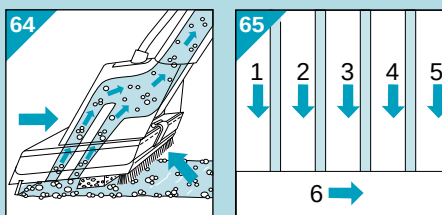
Harde-Vloer Shamponeer-Techniek

Het "3-Actions" hulpstuk voor harde vloeren, dat u kunt vastklikken aan uw Double Injection mondstuk, maakt gebruik van drie vertrouwde schoonmaakartikelen:

- ① een **borstel** (om vastklevend vuil van de vloer los te maken);
 - ② een **spons** (om de shampoo te verspreiden en in te wrijven);
 - ③ een **wisser** (om de gebruikte shampoo van de vloer te verzamelen zodat deze kan worden opgezogen).
- Maak niet te lange bewegingen.

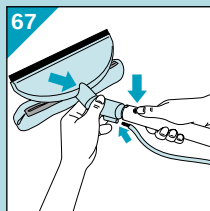
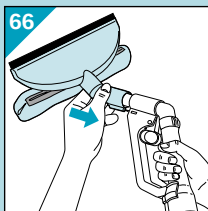


- Voor het beste resultaat bij schrobben: beweeg het mondstuk naar voren en naar achteren (fig. 63), zoals u met een gewone stofzuiger zou doen. Het is meestal voldoende als u alleen shampoo aanbrengt terwijl u het mondstuk naar voren beweegt.

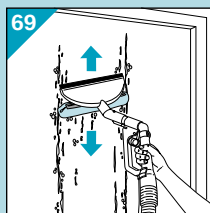
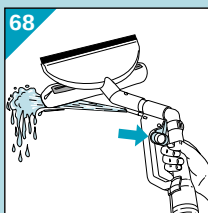


- Om de vloer weer droog te maken beweegt u het mondstuk langzaam naar achteren. Zorg ervoor dat nu alleen de wisser de grond raakt en dien geen shampoo toe (fig. 64). De natte spons zal onvermijdelijk een beetje water achterlaten op een niet geheel vlakke vloer. Dit zal spoedig verdampen.
- Om shampoo zo effectief mogelijk te verwijderen stellen wij u voor het in fig. 65 afgebeelde patroon te volgen. Let op de overlappende banen en de dwarsgetrokken baan tot slot.

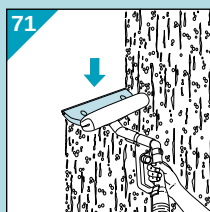
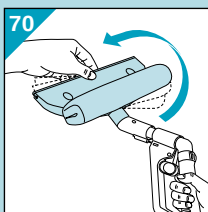
Ramen wassen



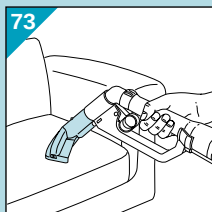
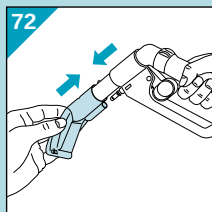
- Bevestig de ramenwasser direct aan de handgreep (fig. 66) of aan het bovenste deel van de buis (met behulp van het extra slangetje) (fig. 67).
- Druk op de hoofdschakelaar van de Triathlon en de schakelaar van de shampoo-pomp (fig. 56, 57).



- Breng schoonmaakvloeistof aan op het raam door de trekker aan de handgreep in te drukken (fig. 68).
- Maak het raam schoon met de ramenwasser (fig. 69).



- Draai de ramenwasser in de droogmaakstand (fig. 70) en veeg het raam droog (fig. 71). Dankzij het doeltreffende spuitsysteem en de grote zuigkracht van de Triathlon blijft het spetteren tot een minimum beperkt.
- Deze zuigmond is erg handig voor het schoonmaken van ramen en gladde oppervlakken.
- Voor het schoonmaken van ramen kunt u een standaard oplossing van water en schoonmaakmiddel voor ramen gebruiken, of een mengsel van water en spiritus (1 deel spiritus op 9 delen water).

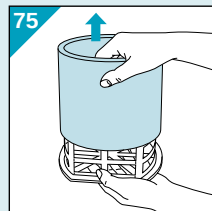
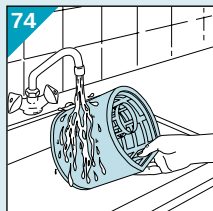


Shamponeren: meubels, wandbekleding

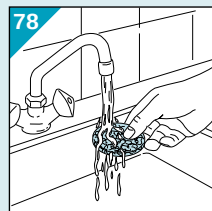
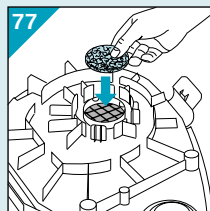
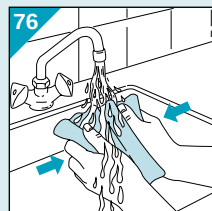
- Bevestig het mondstuk voor meubelstof-fering rechtstreeks aan de handgreep (fig. 72).
- Dit mondstuk is heel geschikt voor het shamponeren van meubels, wandtapijt, gordijnen, e.d. (fig. 73).

Schoonmaken en onderhoud

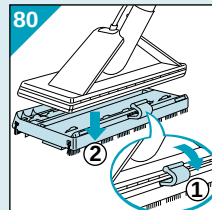
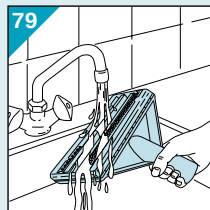
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- U kunt alle delen van het apparaat, met inbegrip van de opvangbak, schoonmaken met een vochtige doek en zonodig wat afwasmiddel. Zorg er echter voor dat er geen water in het motorgedeelte komt!



- Spoel de vlotterkooi met schuimstoffilter schoon (fig. 74). Om de langste levensduur voor het schuimstoffilter te garanderen is het aan te raden het filter voorzichtig van de vlotterkooi te verwijderen (fig. 75) en het apart met de hand te wassen (fig. 76). Let op: U kunt het schuimstoffilter uitknijpen. Niet wringen!



- Ook het motorbeschermingsfilter kunt u verwijderen (fig. 77) en schoonspoelen (fig. 78). Vergeet niet het motorbeschermingsfilter terug te plaatsen!



- Het Double Injection mondstuk kunt u schoonspoelen onder de kraan (fig. 79). U kunt daarbij het opzetstuk voor harde vloeren losmaken (fig. 80) en apart schoonmaken.
- Vul het waterreservoir met lauwwarm schoon water. Spuit dit water via de beide shampoo-slangen in een afvoer (gootsteen, toilet). Zo voorkomt u dat shampoo in de slangen kristalliseert en verstopping veroorzaakt.
- Om de levensduur van de shampoo-pomp te verlengen, dient deze één keer per jaar met een mengsel van water en schoonmaakazijn te worden schoongemaakt.
- Doe 1 liter schoonmaakazijn in de shampoo-tank en vul de tank daarna met schoon, handwarm water totdat hij vol is.
- Laat de shampoo-pomp in de normale shampoo-stand lopen totdat de tank leeg is en vang de azijnoplossing op in een emmer.
- Herhaal deze procedure vervolgens met 1 liter schoon water om achtergebleven resten schoonmaakazijn te verwijderen.

Stofzakken vervangen

Papieren stofzakken

Voor vervanging zijn papieren stofzakken (sets van 4 stuks, type "Athena") verkrijgbaar bij uw leverancier. Verzoekte typenummer HR 6947 of servicenr. 4822 015 70058 op te geven.

N.B.: Bij elke set originele Philips stofzakken wordt gratis een nieuw motorbeschermingsfilter en een nieuw Micro Filter meegeleverd.

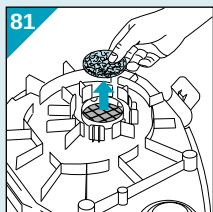
katoenen stofzak

In plaats van de papieren stofzakken kunt u de katoenen stofzak gebruiken (HR 6983) (in sommige landen bijgeleverd). Deze kan telkens opnieuw geleegd en gebruikt worden (zie het hoofdstukje ' (Volle) stofzak verwijderen').

Volg voor het verwijderen en plaatsen van de katoenen stofzak dezelfde instructies als voor de papieren stofzak.

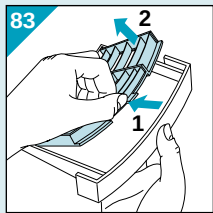
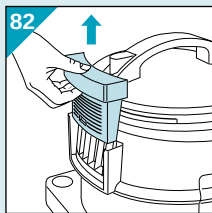
Motorbeschermingsfilter vervangen

Vervang het motorbeschermingsfilter (fig. 81) wanneer u de eerste van een nieuwe set stofzakken plaatst. Gebruik het apparaat nooit zonder het motorbeschermingsfilter.



Micro Filter vervangen

Terwijl u droog aan het stofzuigen bent, reinigt het elektrostatische Micro Filter de uitgeblazen lucht door er kleine stofdeeltjes uit te verwijderen. In de loop van de tijd wordt het filter minder effectief. Gewoonlijk is het

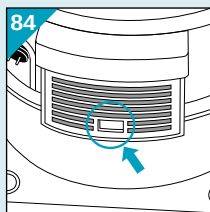


voldoende het Micro Filter te vervangen (fig. 82, 83) wanneer u de eerste van een nieuwe set papieren stofzakken plaatst.

De indicator in de houder van het Micro Filter blijft wit.

Als het filter duidelijk grijs is geworden (fig. 84), kunt u beslissen het filter eerder te vervangen.

Vooraf bij aandoeningen van de luchtwegen of overgevoeligheid (allergie voor stuifmeel, stof e.d.) kan het aan te bevelen zijn het Micro Filter vaker te vervangen. Om dit mogelijk te maken zijn sets Micro Filters bij uw leverancier verkrijgbaar onder typenr. HR 6932 of servicenr. 4822 015 70056.



Nieuwe flessen reinigingsmiddel

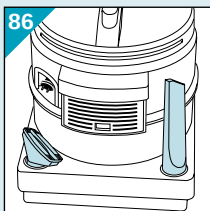
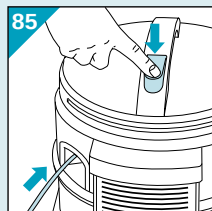
Nieuwe flessen reinigingsmiddel zijn bij uw leverancier verkrijgbaar onder typenr. HR 6965 of servicenr. 4822 390 80176.

Schuimstoffilter vervangen

Vervang het schuimstoffilter als het beschadigd of ernstig vervuild is. Een nieuw schuimstoffilter is bij uw leverancier verkrijgbaar onder servicenr. 4822 480 40242.

Opbergen

- Schakel het apparaat uit.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Druk op de knop van de snoeropwinder.



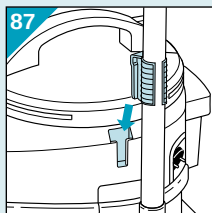
Het snoer wordt automatisch in het apparaat opgewikkeld (fig. 85).

- U kunt de kleine mondstukken opbergen zoals in fig. 86 wordt aangegeven.

- De buis kunt u in de buisklem steken (fig. 87).

N.B. Om beschadiging van het apparaat te voorkomen kan, bij plotseling stoten of trekken aan de buis, de buis uit de klem losschieten, of de klem zelf uit het apparaat losraken.

U kunt de buis of de klem eenvoudig terugplaatsen.



Snoer vervangen

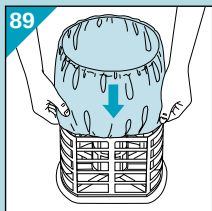
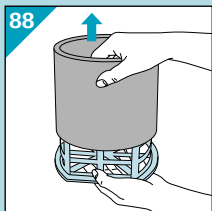
Indien het snoer van dit apparaat is beschadigd, dient het uitsluitend te worden vervangen door een door Philips daartoe aangewezen reparateur, omdat voor de reparatie speciale gereedschappen en/of onderdelen vereist zijn.

Extra leverbaar

"Hobby" zuigset (typenr. HR 6955)

Voor veeleisend gebruik (buitenshuis, werkplaats, hobby) is een 54 mm Ø set (zuigslang, buizen en mondstukken) leverbaar als extra accessoire.

Hiermee kunt u bijvoorbeeld bladeren en houtschilders opzuigen.



Textielfilter (typenr. HR 6944)

Voor het opzuigen van bladeren, houtschilders e.d. is het aan te raden dit textielfilter om de vlotterkooi schuiven, in plaats van het schuimstoffilter (fig. 88, 89). Plaats in dit geval geen stofzak.

Typenummers en Servicenummers
(voor nabestellen en/of bijbestellen van accessoires)

Accessoire	Toepassing	Omschrijving	Typennummer (servicenummer)
"Hobby" zuigset	Gebruik buitenshuis en in werkplaats.	Set: 54 mm Ø zuigslang en buizen, plus bijpassende mondstukken	HR 6955
Stofzakken type "Athena"	Papieren stofzakken (dubbelwandig) voor normaal huisstof. (Droog gebruik.)	Set: 4 stofzakken + 1 motorbeschermingsfilter + 1 Micro filter	HR 6947 (4822 015 70058)
Textielfilter	Op vlotterkooi aan te brengen. (Voor het opzuigen van droog of vochtig m.n. grover materiaal.)	2 filters (onder typennummer), of 1 filter (onder servicenummer)	HR 6944 (4822 466 93298)
Micro filter	Filtret de lucht terwijl deze wordt uitgeblazen.	Set: 3 stuks	HR 6932 (4822 015 70056)
Shampoo	Toevoegen aan water voor het reinigen van tapijten.	1 flacon	HR 6965 (4822 390 80176)
Parketborstel-mondstuk	Borstelt gladde vloeren (parket, kunststof e.d.) tijdens het zuigen voor extra grondige reiniging. (Droog gebruik.)	1 mondstuk	HR 6943
Schuimfilter	Op vlotterkooi aan te brengen. (Nat gebruik.)	1 filter.	(4822 480 40242)
Hulpstuk "3-Actions"	Voor harde vloeren. (Nat gebruik.)	1 hulpstuk	HR 6982 (4822 479 70069)
Mondstuk voor meubelstoffering	Shamponeren van meubels, wandtapijt e.d.	1 mondstuk	(4822 479 60116)
Diffusor (vloeistofverspreider)	Nat gebruik (shamponeren, vloeistof opzuigen)	1 diffusor	(4822 466 62588)
Raamwisser	Voor het reinigen en wissen van ramen en gladde oppervlakken	1 hulpstuk	HR 6986
Katoenen stofzak	Voor normaal huisstof. (Droog gebruik.)	1 stofzak	HR 6983

INDICE

IMPORTANTE	64
Montaggio - disegno	65-66
Preparazione per l'uso	67
Pulizia e Manutenzione	74
Sacchetti di ricambio	75
Sostituzione del filtro di protezione motore	75
Sostituzione del Micro Filtro	75
Dove trovare il detergente	75
Sostituzione del filtro della schiuma	75
Come riporre l'apparecchio	75
Sostituzione del cavo di alimentazione	76
 Pulitura a secco	
Montaggio e uso	67
Inserimento di un (nuovo) sacchetto raccogli-polvere	68
Sostituzione del sacchetto raccogli-polvere (pieno)	68
Consigli per la pulitura a secco	69
 Pulitura ad acqua	
Montaggio e uso	69
 Pulitura con detergente	
<i>Tappeti</i>	
Montaggio e uso	70
Tre tecniche (rinfrescata - pulitura a fondo - pulitura extra)	72
Consigli per la pulitura dei tappeti con detergente	72
 Pulitura di pavimenti duri	
Tecnica di pulitura con detergente dei pavimenti duri	72
 Pulizia di vetri	
Tergicristallo	73
 Mobili	
Pulizia con detergente di tappezzeria e imbottiti	74
 Accessori supplementari	
Set di aspirazione "Hobby"	76
Filtro in tessuto	76

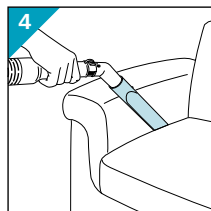
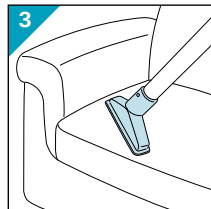
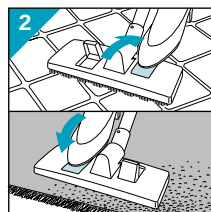
- Per facilitare il riciclaggio, le parti in plastica sono state codificate.
- L'imballaggio è stato realizzato in materiale riciclato ed è a sua volta 100% riciclabile.



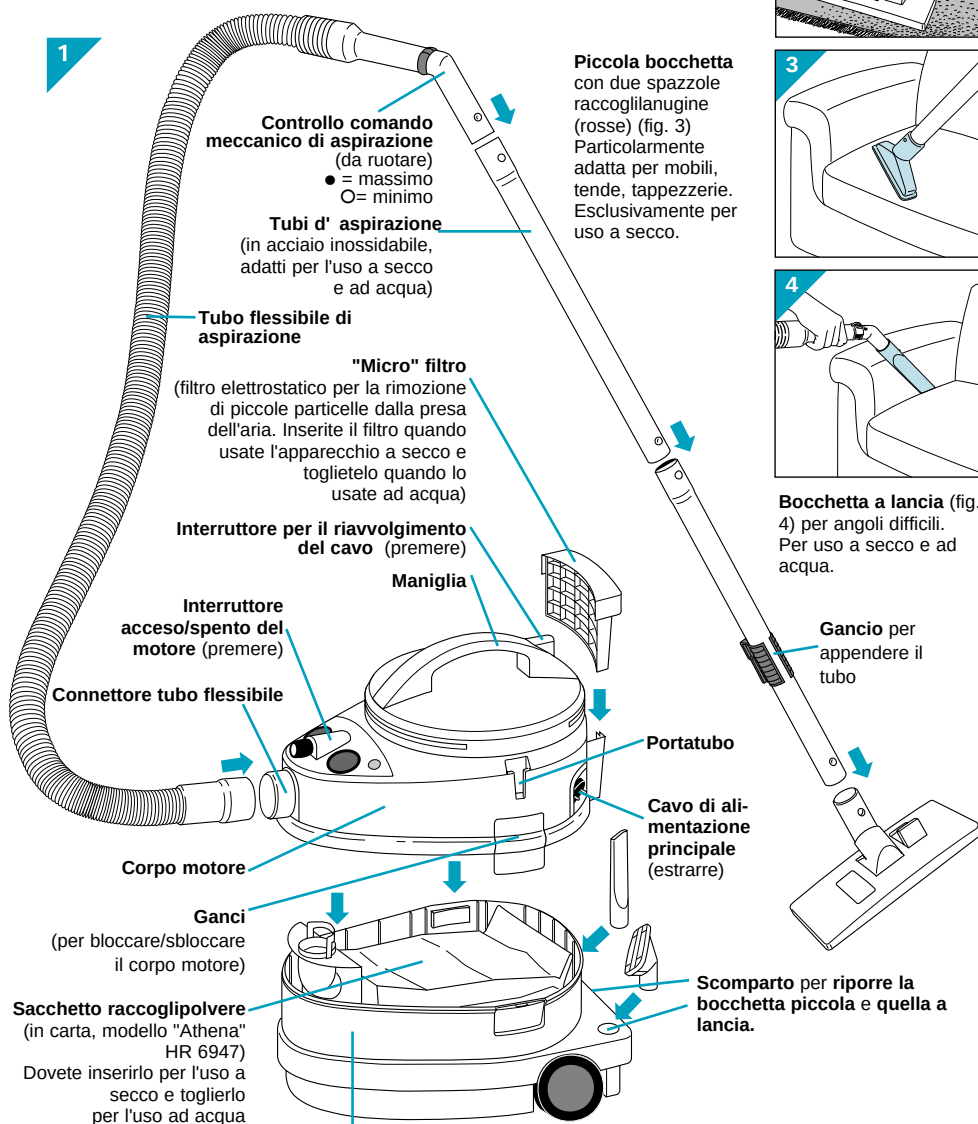
IMPORTANTE

- Prima di usare l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni per l'uso e osservate le figure.
- Prima di usare l'apparecchio ad acqua (ad esempio, quando pulite con del liquido e con il detergente) non dimenticatevi mai di:
 - togliere il micro filtro e il sacchetto raccogli-polvere;
 - posizionare il diffusore rosso nel cestello
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di alimentazione controllate che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale. La targhetta si trova nel serbatoio, nella parte inferiore del motore.
- Non inserite la spina nella rete di alimentazione finché l'apparecchio non è completamente pronto per l'uso. Assicuratevi che l'apparecchio e le vostre mani siano asciutte quando collegate/scollegate l'apparecchio.
- Togliete sempre la spina dalla rete di alimentazione:
 - nel caso l'apparecchio non funzioni correttamente;
 - prima di pulire l'apparecchio;
 - prima di aprire il serbatoio.
- Procedete all'aspirazione soltanto dopo aver inserito il sacchetto raccogli-polvere di carta (modello "Athena" HR 6947, codice n. 4822 015 70058 per polvere normale) oppure il filtro in tessuto (modello HR 6944, codice n. 4822 466 93296 per materiali più consistenti).
- Non aspirate la cenere (da posacenere e caminetti) a meno che non sia completamente fredda.
- Non aspirate benzina, trementina, gasolio, olio di paraffina o altri materiali infiammabili o liquidi esplosivi. Non usate l'apparecchio in camere con vapori esplosivi (benzina, diluenti, solventi).
- Quando raccogliete cenere, polvere sottile, calce, polvere di cemento e simili, i pori del sacchetto raccogli-polvere potrebbero ostruirsi. In questo caso, il sacchetto raccogli-polvere dovrà essere sostituito, anche se non risulterà completamente pieno.
- Per la sostituzione, usate esclusivamente gli speciali sacchetti raccogli-polvere (modello "Athena") disponibili presso il vostro rivenditore di fiducia.
- Non usate l'aspirapolvere senza il filtro di protezione del motore.
- Non immergete mai il motore nell'acqua.
- Il serbatoio può essere pulito con un panno bagnato.
- Non puntate mai il getto di detergente verso spine, prese o apparecchi elettrici.
- Azionate la pompa soltanto quando il serbatoio del detergente è pieno, in posizione corretta e collegato con i due tubi per il detergente. Spegnete la pompa appena il serbatoio si svuota. La pompa si rovina funzionando a secco!
- Tenete l'apparecchio e il liquido detergente lontano dai bambini.
- Dopo l'uso, spegnete sempre l'apparecchio e togliete la spina dalla presa di corrente.
- Dopo l'uso ad acqua, svuotate, lavate e asciugate sempre il serbatoio. Lasciate funzionare l'apparecchio per un paio di minuti con aria calda e pulita per asciugare l'interno dei tubi e del tubo flessibile. (In questo modo, eviterete eventuali odori sgradevoli che potrebbero sprigionarsi durante l'uso successivo dell'apparecchio. Eviterete, inoltre, di bagnare il sacchetto raccogli-polvere).
- Non riponete l'apparecchio ad una temperatura inferiore agli 0°C per evitare che possa congelare.
- Per garantire una maggior durata dell'apparecchio, la pompa del detergente dovrebbe essere pulita una volta all'anno utilizzando una miscela di acqua e aceto bianco. Attenersi alle istruzioni fornite nel capitolo "Pulizia e manutenzione".

Bocchetta convertibile per pulire tappeti e pavimenti (solo per uso a secco) (fig. 2)
 Senza spazzola: per pavimenti duri (legno, ceramica, pietra, sintetico)
 Con spazzola: per superfici delicate (tappeti, moquette)

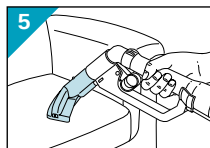
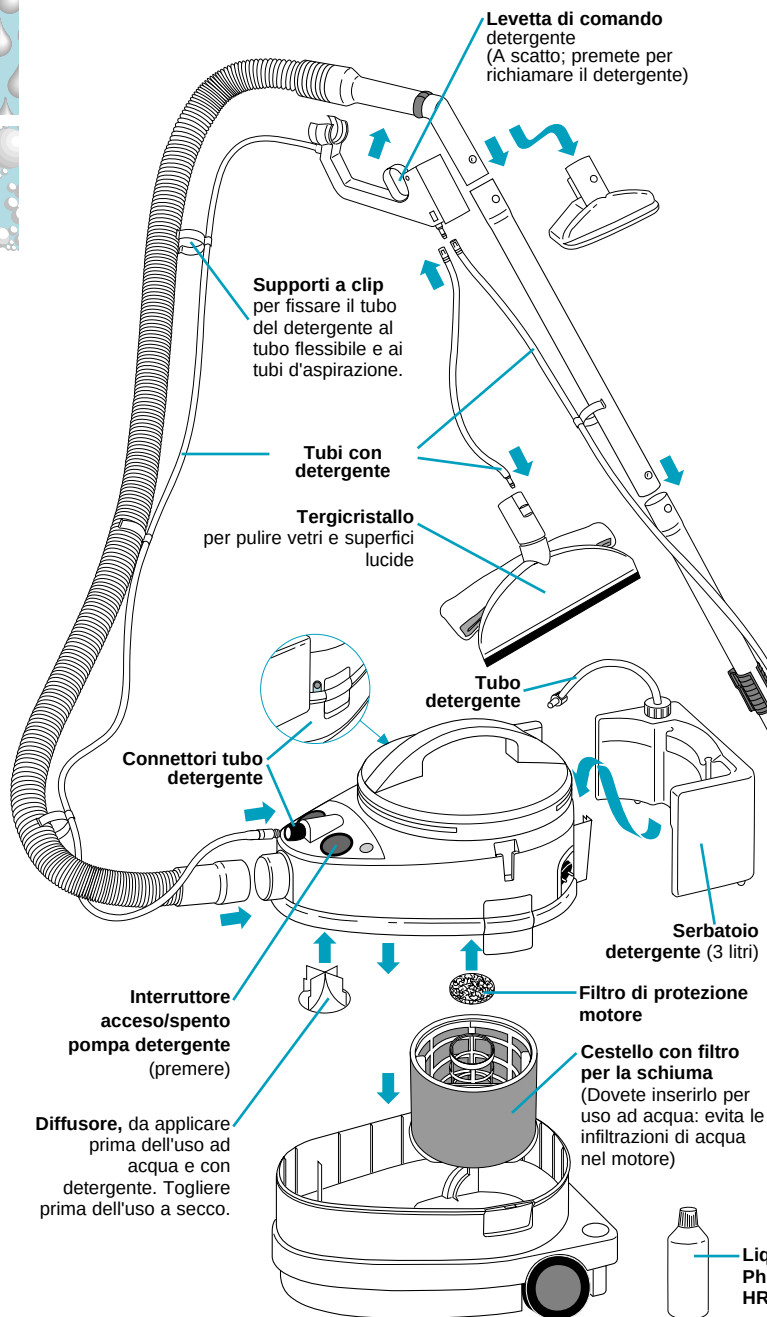


Bocchetta a lancia (fig. 4) per angoli difficili. Per uso a secco e ad acqua.

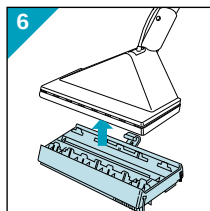


Contenitore Contiene: max 17 litri a secco;
 10 litri a secco (con sacchetto raccogli-polvere "Athena");
 9 litri ad acqua (con cestello)

Uso ad acqua e con detergente



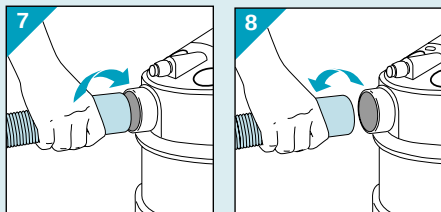
5
Bocchetta tappezzeria
Adatta per l'uso ad acqua e per il lavaggio con detergente



6
Bocchetta detergente a doppia iniezione con dispositivo a scatto per inserimento adattatore a "triplex azione" per pavimenti duri
(spazzola, spugna e spazzolone)
Adatto ad uso ad acqua: per l'aspirazione di liquidi e per il lavaggio con detergente

Messa a punto dell' aspirapolvere Triathlon prima dell' uso

Istruzioni generali

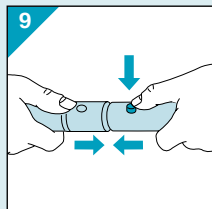


- **Per collegare il tubo flessibile:** ruotatelo leggermente e inserite la parte finale del tubo flessibile nel connettore (fig. 7)

Per disinserirlo: ruotatelo leggermente e togliete il tubo flessibile dal connettore (fig. 8).

- **Per collegare i tubi e le bocchette:**

premete il pulsante a molla ed inserite la parte più piccola del tubo in quella più grande. Il pulsante a molla si inserirà nell'apertura dell' altro tubo (fig. 9).



Per disinserirli: premete il pulsante a molla e staccate le diverse parti.

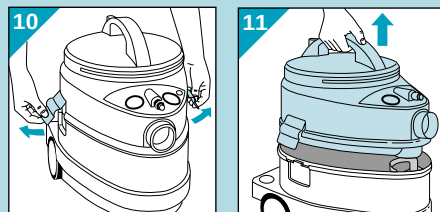
- Preparate l'aspirapolvere per l'uso a secco, ad acqua o con il detergente.

Prima dell' uso: aprite il serbatoio e togliete il portasacchetto raccoglipolvere.

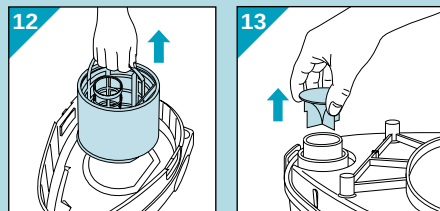
(Per l'uso a secco: fissare e posizionare il sacchetto raccoglipolvere).

Pulitura a secco

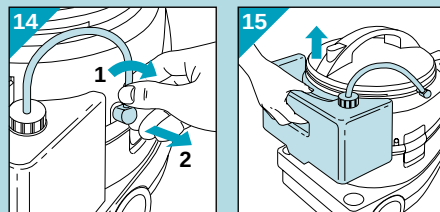
**Togliete il cestello.
Inserite il micro filtro e il sacchetto
raccoglipolvere di carta.**



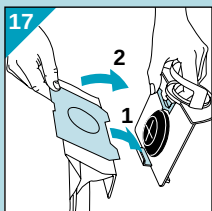
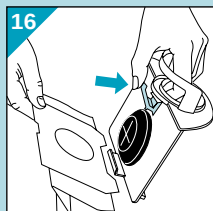
- Togliete la spina dalla presa di alimentazione.
- Sbloccate i ganci (fig. 10)
- Usate la maniglia per togliere il corpo motore dal serbatoio (fig. 11).



- Togliete il cestello (fig. 12)
- Togliete il diffusore (fig. 13).

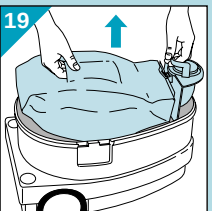
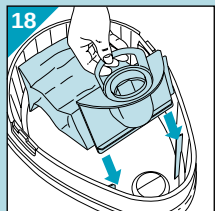


- Svolgete il tubo per il detergente: ruotatelo in senso orario (1) e tirate (2) (fig. 14).
- Togliete il serbatoio detergente (fig. 15).



Inserimento di un (nuovo) sacchetto raccogli-polvere:

- Tenete premuta la levetta rossa mentre inserite il cartoncino del sacchetto raccogli-polvere nell'apposito supporto (fig. 16).
- Per prima cosa, posizionate il bordo inferiore (1). Poi, premete il bordo superiore per posizionarlo (2) (fig. 17).

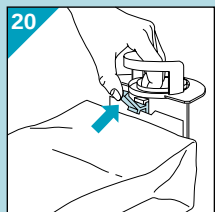


Assicuratevi che i due dentelli sul cartoncino siano rivolti verso il basso e che il cartoncino aderisca al bordo del supporto.

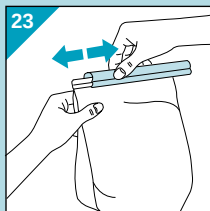
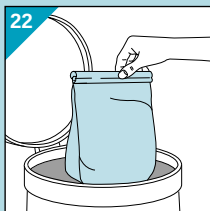
- Fate scivolare il supporto con il sacchetto raccogli-polvere in posizione tale che sia sostenuto dai due bordi nel serbatoio (fig. 18).

Sostituzione del sacchetto raccogli-polvere (pieno):

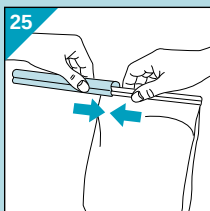
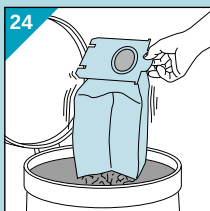
- Sollevate il supporto con il sacchetto raccogli-polvere, tenendo il supporto e il sacchetto per le maniglie (fig. 19).



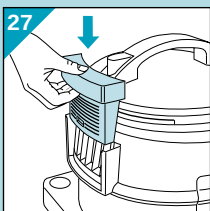
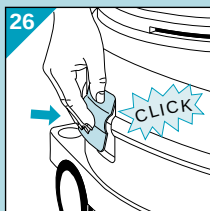
- Tenete premuta la levetta rossa per sbloccare il cartoncino (fig. 20).
- Eliminate il vecchio sacchetto raccogli-polvere (fig. 21) e sostituitelo con uno nuovo oppure, se state utilizzando un sacchetto in cotone (disponibile in alcuni paesi):



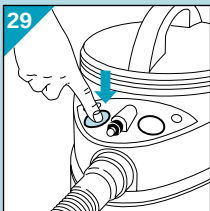
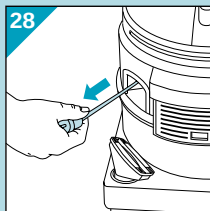
- Tenete il sacchetto sopra il cestino dei rifiuti (fig. 22).
- Togliete il gancio del sacchetto facendolo scorrere lateralmente (fig. 23).



- Svuotate il sacchetto nel cestino dei rifiuti (fig. 24).
- Chiudete la parte superiore del sacchetto con l'apposito gancio e rimettetelo al suo posto (fig. 25).



- Rimettete il corpo motore al suo posto e fissatelo con i ganci ("Click") (fig. 26).
- Rimettete il micro filtro al suo posto (fig. 27).



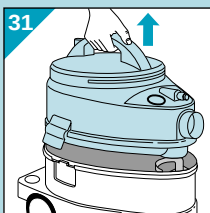
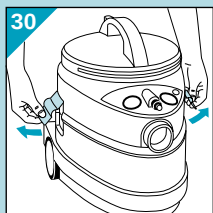
- Estraete la spina dall'apparecchio e inseritela nella presa di alimentazione (fig. 28).
- Accendete l'apparecchio (fig. 29).

Consigli per la pulitura a secco

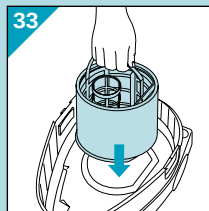
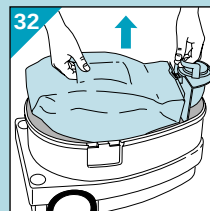
- La bocchetta convertibile è attiva per tutta la larghezza e aspira anche lateralmente. E' particolarmente adatta per pulire accanto agli zoccolini, ai mobili e agli ingressi.
- Usate la bocchetta a lancia per pulire gli angoli e i punti difficili da raggiungere.
- La bocchetta piccola è particolarmente adatta per la pulitura di scale, tappezzerie, tende ecc.
I due raccogli lanuggine vi aiuteranno ad aspirare perfino i peli appiccicosi e i peli degli animali.
Dovete soltanto muovere la bocchetta avanti e indietro.
Se necessario, togliete con le mani la lanugine attaccata alla bocchetta e poi aspiratela.
- Sono, inoltre, disponibili presso i rivenditori Philips la bocchetta con spazzola turbo Philips (modello HR 6974 o HR 6974D, codice n. 4822 479 50059) e la bocchetta a spazzola per parquet (modello HR 6943) come accessori supplementari.
La bocchetta con spazzola turbo è ideale per aspirare i peli degli animali, la polvere e lo sporco più resistenti.
La bocchetta con spazzola per parquet è particolarmente adatta per pulire i pavimenti duri (come parquet, piastrelle, pavimenti sintetici, sughero).
- Utilizzando il sacchetto di cotone, si consiglia di lavare il filtro motore una volta all' anno con acqua tiepida. Verificate che il filtro sia perfettamente asciutto prima di rimetterlo all' interno dell' aspirapolvere.

Pulitura ad acqua

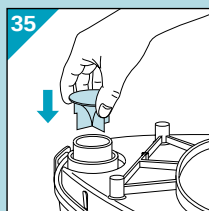
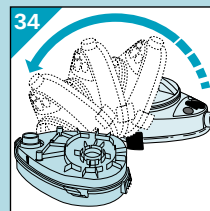
**Togliete il sacchetto raccogli polvere e il micro filtro.
Inserite il cestello e il diffusore.**



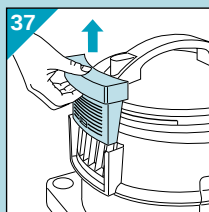
- Togliete la spina dalla presa di alimentazione.
- Sbloccate i ganci (fig. 30).
- Sollevate il corpo motore dal serbatoio prendendolo per la maniglia (fig. 31).



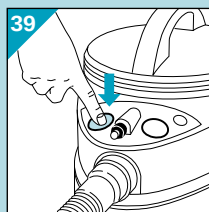
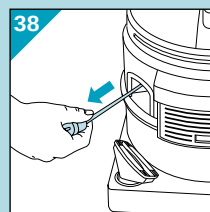
- Togliete il sacchetto raccogli polvere (fig. 32).
- Inserite il cestello prendendolo per la maniglia (fig. 33). Nota per il corretto inserimento: a causa della sua forma particolare, il cestello può essere inserito in un'unica posizione.



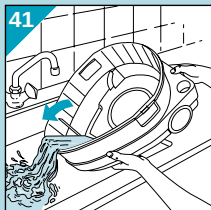
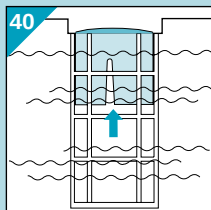
- **Inserite il diffusore (fig. 34, 35).** (Nota: non dimenticate di togliere il diffusore prima di procedere alla pulitura a secco).



- Inserite nuovamente il corpo motore e fissatelo con i ganci ("Click") (fig. 36).
- Togliete il micro filtro (fig. 37).
Nota: il micro filtro perde le sue capacità elettrostatiche se esposto ad un'umidità dell'aria eccessiva.

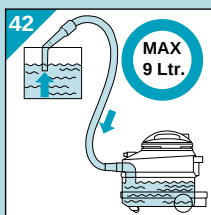


- Estrae la spina dall'aspirapolvere e inseritela nella presa di alimentazione (fig. 38).
- Accendete l'apparecchio (fig. 39).



- Per evitare uno riempimento eccessivo e per proteggere il motore, il cestello rotondo blocca il flusso di aria/acqua quando il serbatoio è pieno (fig. 40).
- In caso di eccessivo riempimento, svuotate il serbatoio (fig. 41) prima di continuare la pulizia.

- **Attenzione: quando aspirate l' acqua da un recipiente posto più in alto rispetto all' apparecchio (ad esempio, una grondaia, una cisterna) il sistema funzionerà inevitabilmente come un sifone. Pertanto, il serbatoio potrebbe anche riempirsi eccessivamente (fig. 42).** Per una maggiore sicurezza, assicuratevi di non superare mai la capacità massima del serbatoio che è di 9 litri d' acqua.



Togliete periodicamente la bocchetta dall'acqua, spegnete l'apparecchio, togliete la spina dalla presa di alimentazione e svuotate il serbatoio.

Dopo la pulitura ad acqua:

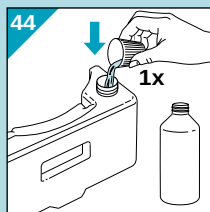
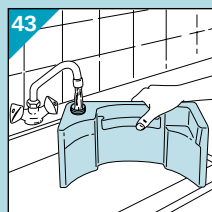
- Spegnete l'apparecchio, togliete la spina dalla presa di alimentazione, svuotate, pulite e asciugate il serbatoio. Lasciate funzionare l'apparecchio con aria calda e pulita per un paio di minuti per asciugare l'interno dei tubi.

Pulitura con detergente

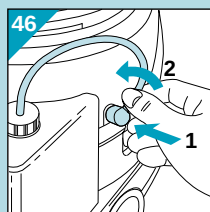
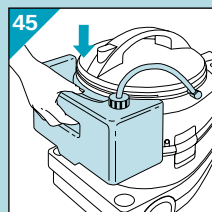
Togliete il sacchetto raccogli-polvere e il micro filtro.

Inserite il cestello, il diffusore, il serbatoio del detergente (pieno), la bocchetta a doppia iniezione e la levetta di scatto del detergente.

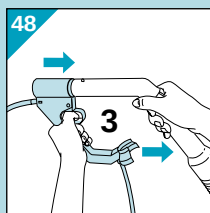
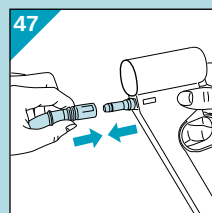
- Preparate l'aspirapolvere come indicato nella "pulitura ad acqua" (sezione precedente).



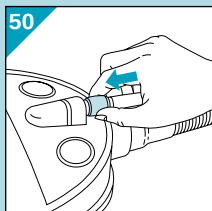
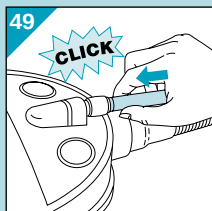
- Riempite il serbatoio del detergente con acqua fredda (fig. 43).
- Aggiungete un misurino di liquido detergente nel serbatoio pieno (3 litri) (fig. 44).



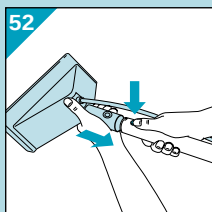
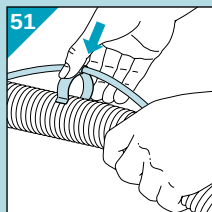
- Inserite il serbatoio del detergente (fig. 45).
- Collegate il tubo del detergente, quello corto, al connettore sull'aspirapolvere. Inserite (1) e ruotate in senso antiorario (2) (fig. 46).



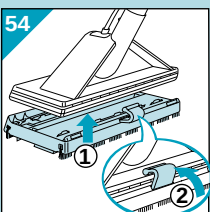
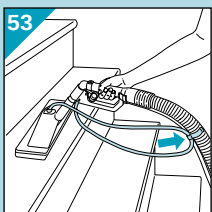
- Fissate la levetta del detergente all'impugnatura del tubo flessibile (fig. 47, 48).



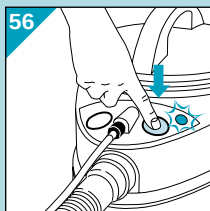
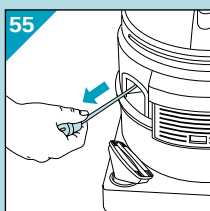
- Inserite saldamente la parte finale del tubo del detergente, quello lungo, nel connettore sull'aspirapolvere ("Click") (fig. 49). Per sbloccarlo: spingete l'anello intorno all'apparecchio (fig. 50).



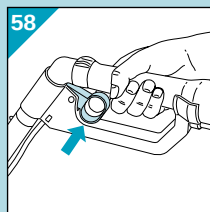
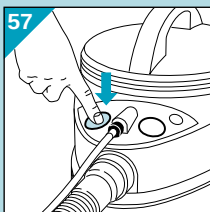
- Attaccate il tubo lungo per il detergente al tubo flessibile e al tubo di aspirazione usando le graffe in dotazione (fig. 51).
- Posizionate la bocchetta "a doppia iniezione" (fig. 52). L'apparecchio è pronto per pulire **pavimenti delicati** (tappeti, moquette).



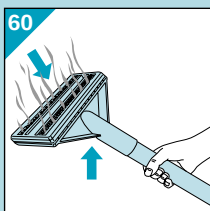
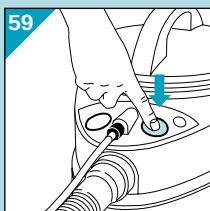
- Se volete avere la bocchetta più vicina alla mano (ad esempio, per pulire le scale, la tappezzeria), potete collegarla direttamente al tubo flessibile. Fissate il tubo del detergente con una clip (fig. 53).
- Per **pavimenti duri** (piastrelle, ceramiche, pietra, sintetico) inserite lo straccio a "3 azioni" sulla bocchetta (fig. 50). Non dimenticate di fissare lo straccio con una clip.



- Estraete la spina dall'aspirapolvere e inseritela nella presa di alimentazione (fig. 55).
- Accendete prima la pompa (fig. 56) e poi il motore (fig. 57).



- Pompate il detergente premendo la levetta a scatto posta sull'impugnatura del tubo (fig. 58).
- Iniziate a pulire partendo dal punto più lontano dalla porta, per poi avvicinarvi lentamente. Dopo aver completato una striscia, iniziatene un'altra leggermente sovrapposta alla precedente. In questo modo, l'intera area da pulire sarà perfettamente coperta. Nel caso in cui rimangano tracce di liquido sulla striscia appena pulita, potete ripassarla ancora una volta ma assicuratevi che il comando della levetta sia stato rilasciato.



- Dopo aver pulito con il detergente, rilasciate la levetta e spegnete la pompa (fig. 59). Lasciate funzionare ancora il motore. Alzate la bocchetta e fate funzionare l'apparecchio soltanto ad aria per alcuni minuti per asciugare l'interno del tubo flessibile di aspirazione e degli altri tubi (fig. 60).
- Spegnete il motore.

Pulizia dei tappeti con detergente: tre tecniche

In base al grado di sporco, potete scegliere (e combinare) le seguenti tre tecniche di pulitura dei tappeti con detergente:

"Rinfrescata"

Se il vostro tappeto (o parte di esso) ha semplicemente bisogno di una "rinfrescata", non sarà necessaria una grande quantità di detergente.

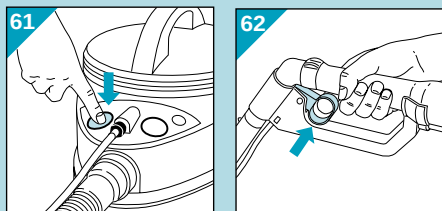
Sarà sufficiente usarne un po' durante la prima passata.

A questo punto, rilasciate la levetta e passate la bocchetta un paio di volte sopra l'area trattata senza detergente.

"Pulitura a fondo"

Per una pulitura più a fondo di tappeti (o parti) sporchi, passate la bocchetta un paio di volte sull'area trattata richiamando contemporaneamente il detergente.

"Pulitura extra"



Per una pulitura ancora più a fondo (per aree estremamente sporche e per macchie resistenti) spegnete il motore (fig. 61) ma lasciate in funzione la pompa.

Richiamate il detergente premendo la levetta (fig. 62).

Lasciate agire il detergente sull'area trattata per un paio di minuti.

Fate attenzione a non spruzzare troppo detergente per evitare di danneggiare il tappeto.

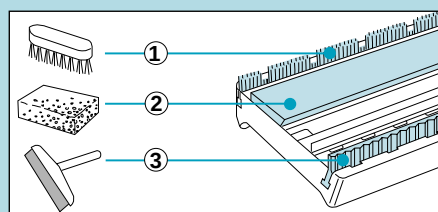
Consigli per la pulitura dei tappeti con detergente

- Non usate mai il detergente su pavimenti non impermeabili. (Nel dubbio chiedete al vostro posatore).
- Non utilizzate mai il detergente nel caso di tappeti particolarmente delicati, tessuti a mano o che stingono.
- Controllate la solidità del colore del vostro tappeto versando un po' della soluzione pulente su un panno bianco e sfregandolo su un angolo nascosto del tappeto. Se il

panno non si macchia, il tappeto sicuramente non stinge. Al contrario, se rimangono tracce di colore sul panno, non usate il detergente per pulire il tappeto. Nel dubbio, contattate un venditore specializzato.

- Prima di pulire il tappeto con il detergente, pulite con l'aspirapolvere l'intera area circostante.
- Per asciugare il tappeto più rapidamente e perfettamente, assicuratevi che la stanza sia ben aerata durante e dopo la pulitura.
- Lasciate che il tappeto si asciughi perfettamente prima di camminarci sopra: le zone "rinfrescate" solitamente asciugano in mezz'ora, mentre nel caso di "pulitura profonda" saranno necessarie circa 2 ore. (I tempi di asciugatura dipendono naturalmente dalla quantità di detergente usato, dalla temperatura, dall'umidità dell'aria e dalla ventilazione).
- Le bocchette trasparenti come quella a doppia iniezione e quella per la tappezzeria, vi consentono di valutare se il tappeto o il pavimento duro è pulito in base al colore del detergente già usato.
- Dopo aver vuotato e pulito l'apparecchio, potete asciugare il tubo flessibile e gli altri tubi, facendo funzionare a vuoto l'apparecchio per un minuto (fig. 60).

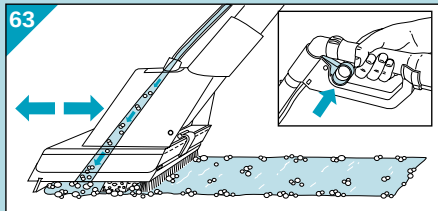
Pavimenti duri



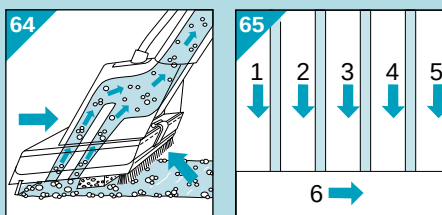
Tecnica per la pulitura con detergente di pavimenti duri.

L'adattatore a scatto "a tre azioni" per i pavimenti duri per la vostra bocchetta a doppia iniezione richiede tre attrezzi per la pulitura di uso comune:

- ① **una spazzola** (per togliere lo sporco attaccato sul pavimento);
 - ② **una spugna** (per spargere e far penetrare il detergente sfregando);
 - ③ **uno spazzolone** (per raccogliere il detergente usato che andrà successivamente aspirato).
- Non effettuate passate troppo lunghe.

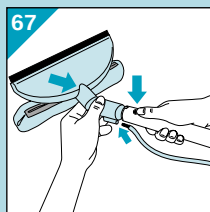
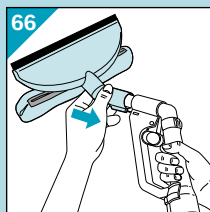


- Per una migliore pulizia, muovete la bocchetta avanti e indietro (fig. 63), come fareste con un normale aspirapolvere. Normalmente, è sufficiente aggiungere il detergente solo mentre la bocchetta va in avanti.

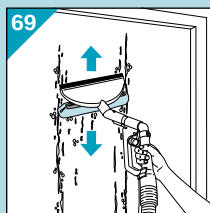
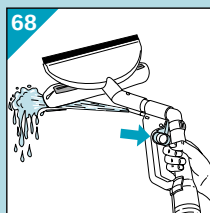


- Per asciugare il pavimento, muovete lentamente la bocchetta indietro. Tenete solo lo spazzolone a contatto con il pavimento e non aggiungete il detergente (fig. 64). Nel caso di pavimento non perfettamente liscio, la spugna bagnata lascerà inevitabilmente un po' d'acqua che evaporerà in pochi minuti.
- Per togliere più facilmente il detergente, vi suggeriamo di seguire la sequenza illustrata nella fig. 65. Notate i passaggi sovrapposti e il passaggio incrociato alla fine.

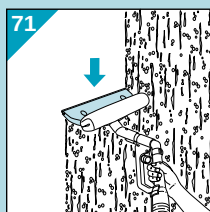
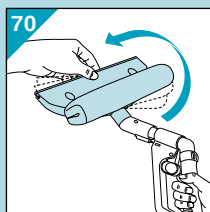
Pulizia di vetri



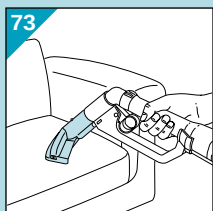
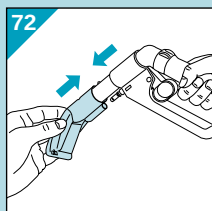
- Inserite il tergisicristallo sul manico (fig. 66) oppure sull' estremità del tubo e collegatelo con il cavo flessibile (fig. 67).
- Premete l' interruttore di accensione del Triathlon e quello della pompa detergente (fig. 56-57).



- Spruzzate il detergente specifico per vetri premendo il grilletto della pistola (fig. 68) e pulite accuratamente l' intera superficie (fig. 69).



- Mettete il tergisicristallo in posizione " vetri asciutti" (fig. 70) e asciugate con cura (fig. 71). L' efficace sistema di nebulizzazione e il grande potere di aspirazione del nuovo Triathlon hanno permesso di ridurre al minimo gli schizzi.
- Questo accessorio è particolarmente adatto per pulire i vetri e le superfici piane.
- Potete utilizzare un normale detergente per vetri oppure una soluzione mista ad alcool (1 parte di alcool e 9 parti di acqua).

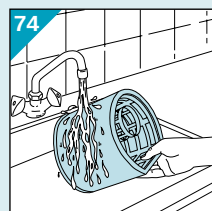


Pulizia con detergente di tappezzeria e imbottiti

- Applicare la bocchetta per tappezzeria direttamente sul manico (fig. 72).
- Questa bocchetta è particolarmente indicata per pulire mobili, tappezzeria, tende ecc. (fig. 73).

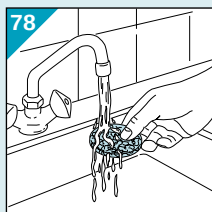
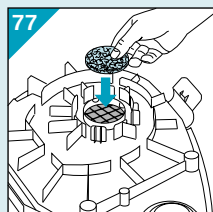
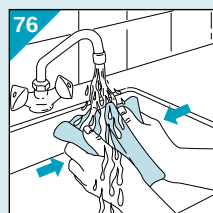
Pulizia e manutenzione

- Spegnete l'apparecchio. Togliete la spina dalla presa di alimentazione.
- Tutte le parti dell'apparecchio, incluso il serbatoio, possono essere pulite con un panno bagnato e, se necessario, con un po' di detergente. Assicuratevi, però, che non ci siano infiltrazioni di acqua nelle parti del motore.

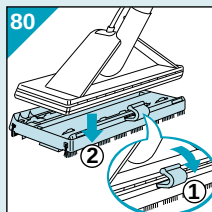
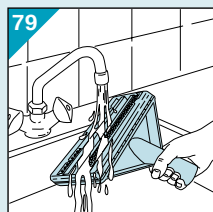


- Potete risciacquare il cestello con il filtro per la schiuma (fig. 74). Per garantire una maggior durata al filtro per la schiuma, vi consigliamo di toglierlo dal cestello (fig. 75) e di lavarlo a mano separatamente (Fig. 76).

Nota: potete schiacciare delicatamente il filtro della schiuma ma non strizzarlo.



- Anche il filtro di protezione del motore può essere tolto (fig. 77) e risciacquato (fig. 78). Non dimenticatevi di rimettere a posto il filtro di protezione del motore.



- Risciacquate la bocchetta a doppia iniezione di detergente (fig. 79). Potete togliere l'accessorio per pavimenti duri (fig. 80) e pulirlo separatamente.
- Riempite il serbatoio con acqua tiepida e pompate la nel lavandino o nel water attraverso i due tubi per il detergente. In questo modo impedirete che i residui di detergente si induriscano ostruendo l'interno dei tubi.
- Per garantire una maggior durata dell' apparecchio, si consiglia di pulire la pompa del detergente una volta all' anno utilizzando una miscela di acqua e aceto bianco.
- Versate un litro di aceto bianco nel serbatoio del detergente, che verrà poi riempito con acqua tiepida, pulita.
- Fate funzionare la pompa del detergente fino a quando il serbatoio non sarà vuoto. Scaricate la soluzione di aceto in un secchio.
- Ripetete la stessa procedura con 1 litro di acqua pulita per eliminare qualsiasi traccia di aceto.

Sostituzione dei sacchetti raccogli-polvere

Sacchetti di carta

I sacchetti raccogli-polvere di carta (confezioni da 4 pezzi, modello "Athena") sono disponibili presso il vostro rivenditore.

Vi preghiamo di fare riferimento al modello n. HR 6947 o al codice n. 4822 015 70058.

Nota: Con ogni confezione di sacchetti raccogli-polvere di carta originali Philips vengono forniti gratuitamente un nuovo filtro di protezione del motore e un nuovo micro filtro.

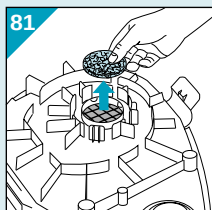
Sacchetti di cotone

Al posto dei sacchetti di carta potete utilizzare i sacchetti di cotone (HR 6983), disponibili in alcuni paesi. Questi sacchetti possono essere svuotati e riutilizzati più volte (Vedere: "Sostituzione del sacchetto raccogli-polvere (pieno)").

Per togliere e rimettere il sacchetto di cotone, seguire le istruzioni fornite per i sacchetti di carta.

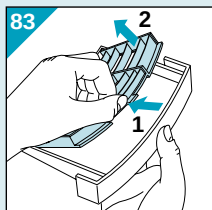
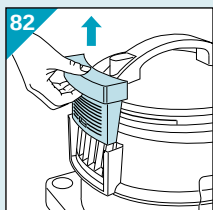
Sostituzione filtro di protezione del motore

Sostituire il filtro di protezione del motore (fig. 81) quando inserite il primo sacchetto raccogli-polvere di una nuova confezione. Non usate mai l'apparecchio senza il filtro di protezione del motore.



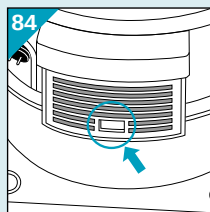
Sostituzione del micro filtro

Quando pulite a secco, il micro filtro elettrostatico purifica l'aria di scarico eliminando le minuscole particelle di polvere. Con il passare del tempo, l'efficienza del filtro diminuisce.



Normalmente, è sufficiente sostituire il micro filtro (figg. 82-83) ogni volta che inserite il primo sacchetto raccogli-polvere di una nuova confezione.

L'indicatore sul supporto del micro filtro resta bianco. Se il filtro diventa rapidamente grigio (fig. 84), potete decidere di anticipare la sostituzione del micro filtro.



Soprattutto in presenza di malattie polmonari o allergie (al polline, alla polvere, ecc.) è consigliabile sostituire il micro filtro più frequentemente. Le confezioni di micro filtri sono disponibili presso il vostro rivenditore: richiedete il modello HR 6932, con n° di codice 4822 015 70056.

Sostituzione del liquido detergente Philips

Le bottiglie di liquido detergente sono disponibili presso il vostro rivenditore. Fate riferimento al modello n. HR 6965 o al codice n. 4822 390 80176.

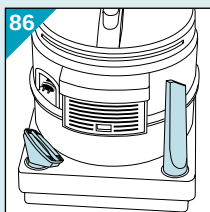
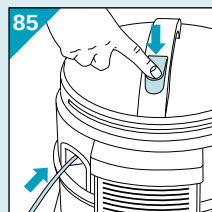
Sostituzione del filtro della schiuma

Sostituire il filtro della schiuma se è rovinato o molto sporco.

Potrete trovare un nuovo filtro presso il vostro rivenditore con il codice n. 4822 480 40242.

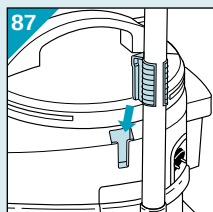
Come riporre l' aspirapolvere

- Spegnete l'apparecchio.



- Togliete la spina dalla presa di alimentazione. Il cavo si riavvolgerà automaticamente dentro l'apparecchio (fig. 85).
- Le bocchette piccole possono essere riposte come indicato nella fig. 86.

- Il tubo può essere fatto scivolare dentro il supporto (fig. 87).



Nota: Per evitare danni accidentali all'apparecchio, il tubo si sgancerà dal supporto oppure il supporto si staccherà dall'aspirapolvere in caso di urto violento. In questo caso basterà rimettere a posto il tubo o il supporto.

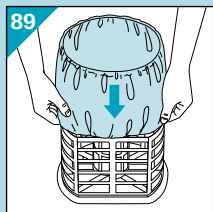
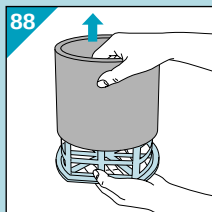
Sostituzione del cavo

Nel caso in cui il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente presso un centro assistenza Philips o un rivenditore autorizzato, in quanto sono necessari utensili e/o pezzi speciali

Accessori supplementari:

Set di aspirazione "Hobby" (modello n. HR 6955)

Per usi più particolari (all'aperto o per il bricolage) è disponibile, come accessorio supplementare, un set di aspirazione (tubo flessibile, tubi, bocchetta) con un diametro di 54 mm. che vi permette di aspirare foglie, trucioli di legno, ecc.



Filtro di carta (modello HR 6944)

Per aspirare foglie, trucioli di legno, ecc., il filtro di carta a due strati sostituisce il filtro della schiuma.

Basta semplicemente farlo scivolare nel cestello (fig. 88, 89).

In questo caso, non mettete il sacchetto raccogli-polvere di carta.

Numeri dei modelli e numeri dei codici (per ordinare accessori nuovi e/o supplementari)

Accessori	Uso	Descrizione	Modello numero (codice numero)
Set di aspirazione "Hobby"	Uso esterno, bricolage	Set: 54 mm. diam. con tubo flessibile di aspirazione e tubi rigidi + bocchette speciali.	HR 6955
Sacchetti raccolgipolvere modello Athena	Sacchetti di carta (a 2 strati) per raccogliere la polvere domestica. (Uso a secco)	Set: 4 sacchetti + 1 filtro di protezione motore + 1 micro filtro.	HR 6947 (4822 015 70058)
Filtro di carta	Da inserire sul cestello. (Uso a secco o per tessuti resistenti umidi)	Set: 2 filtri (numero codice prodotto) o 1 filtro (numero codice servizio)	HR 6944 (4822 466 93298)
Micro filtro	Filtra l'aria in uscita.	Set: 3 pezzi	HR 6932 (4822 015 70056)
Liquido detergente	Da aggiungere all'acqua per ottenere il detergente per la pulitura dei tappeti.	1 bottiglia.	HR 6965 (4822 390 80176)
Bocchetta con spazzola per parquet	Pulisce i pavimenti duri (parquet, sintetico, ecc.) mentre effettua la pulitura a fondo. (Uso a secco)	1 bocchetta.	HR 6943
Filtro schiuma	Da inserire sul cestello. (Uso con acqua)	1 filtro.	(4822 480 40242)
Adattatore per pavi- menti duri "a tripla azione"	Per pulire pavimenti duri (Uso con acqua)	1 adattatore.	HR 6982 (4822 479 70069)
Bocchetta per imbottiti/tapezzerie	Per lavare con il detergente mobili, tapezzerie, ecc.	1 bocchetta.	4822 479 60116
Diffusore	Uso con acqua (Lavaggio con detergente)	1 diffusore.	4822 466 62588
Tergicristallo	Per pulire vetri e superfici lisce	1 tergicristallo	HR 6986
Sacchetti di cotone	Per normale uso domestico (uso a secco)	1 sacchetto	HR 6983

Índice

	Página
General	
Importante	79
Montaje - Dibujo completo	80-81
Preparación para el uso	82
Limpieza y Mantenimiento	89
Cómo obtener recambios de las bolsas para el polvo	90
Sustitución del filtro protector del motor	90
Sustitución del filtro Micro	90
Cómo obtener champú	90
Sustitución del filtro de espuma	90
Almacenamiento	90
Sustitución del cable de red	91
 Aspiración en seco	
Montaje y uso	82
Colocación de una (nueva) bolsa para el polvo	83
Eliminación de una (llena) bolsa para el polvo	83
Consejos para la aspiración en seco	84
 Aspiración de líquidos (agua)	
Montaje y uso	84
 Limpieza con champú	
Alfombras	
Montaje y uso	85
Tres técnicas (Reactivación, limpieza a fondo y limpieza supercompleta de alfombras)	87
Consejos para la limpieza con champú en alfombras	87
 Suelos duros	
Técnica de limpieza con champú sobre suelo duro	87-88
 Ventanas	
Limpieza de ventanas	88
 Muebles	
Limpieza con champú en tapizados y tapicerías	89
 Extras opcionales	
Conjunto de succión "Hobby"	91
Filtro de tela	91

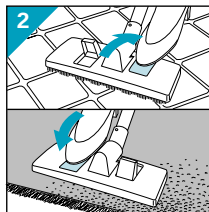
- Para facilitar su reciclado se han codificado los plásticos del producto.
- El embalaje de cartón se ha fabricado con material reciclado y es totalmente apto para su reciclamiento.



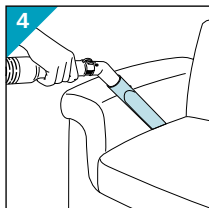
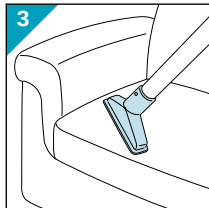
Importante

- Antes de usar el aparato lean estas instrucciones conjuntamente con las ilustraciones.
- Antes de usar el aparato en mojado (Por ejemplo, en la aspiración de líquidos y en la limpieza con champú), no se olviden nunca de :
 - Quitar el filtro Micro y la bolsa de papel para el polvo,
 - Colocar el difusor rojo y la unidad flotante.
- Antes de enchufarlo a la red por vez primera, comprueben que el voltaje indicado en la placa de características se corresponde con el de su hogar. Pueden hallar la placa de características en el depósito, en el lado inferior de la parte del motor.
- No enchufen el aparato a la red hasta que no esté completamente preparado para el uso. Asegúrense de que su mano y la clavija para la red están secas cuando conecten o desconecten el aparato.
- Desenchufen siempre el aparato de la red :
 - Si el aparato no funciona adecuadamente,
 - Antes de limpiar el aparato,
 - Antes de abrir el depósito.
- Aspiren material seco y polvo solo si está colocada la bolsa de papel para el polvo (Tipo " Athena " HR 6947, nº de servicio 4822 015 70058, para polvo normal) o el filtro de tela (Tipo HR 6944, nº de servicio 4822 466 93298, para material más grueso).
- No aspiren nunca cenizas (De ceniceros y chimeneas) hasta que no estén completamente frías.
- No aspiren nunca petróleo, aguarrás, gasoil, aceite de parafina u otros líquidos inflamables o explosivos. No usen el aparato en salas con vapores explosivos (Petróleo, diluyentes, disolventes).
- Cuando aspiren cenizas, arena fina, cal, polvo de cemento y sustancias similares, los poros de la bolsa para el polvo pueden taponarse. En tal caso, la bolsa para el polvo debe ser sustituida aunque quizás esté lejos de estar llena.
- Para la sustitución, usen solo las bolsas especiales de papel (Tipo " Athena ") que pueden obtener de su vendedor.
- No usen el Aspirador sin el filtro de protección del motor.
- No sumerjan nunca la unidad motora en agua.
- El depósito puede ser limpiado con un trapo húmedo.
- No dirijan nunca el chorro de champú a clavijas, tomas de corriente o aparatos eléctricos.
- Pongan en marcha la bomba solo si el depósito de champú ha sido llenado, colocado y conectado mediante los dos tubos de champú. Paren la bomba tan pronto como el depósito esté vacío o. ¡ La bomba puede deteriorarse si funciona en seco !
- Mantengan el aparato y el líquido limpiador lejos de los niños.
- Después de usar el aparato, paren siempre el interruptor y desenchúfelo de la red.
- Vacíen, limpien y sequen siempre el depósito después de usarlo en mojado. Dejen que el aparato funcione con aire limpio seco durante un par de minutos para secar el interior de los tubos y de la manguera (Haciéndolo así, evitarán el desagradable olor que se producirá cuando usasen, de nuevo, el Aspirador y también evitarán que la bolsa de papel para el polvo se humedezca).
- Para evitar la congelación, no almacenen el aparato a temperaturas inferiores a 0 ° C.
- Para alargar su vida útil, la bomba del champú debe limpiarse, una vez al año, con una mezcla de agua y vinagre blanco destilado. Siguan las instrucciones indicadas en "Limpieza y Mantenimiento".

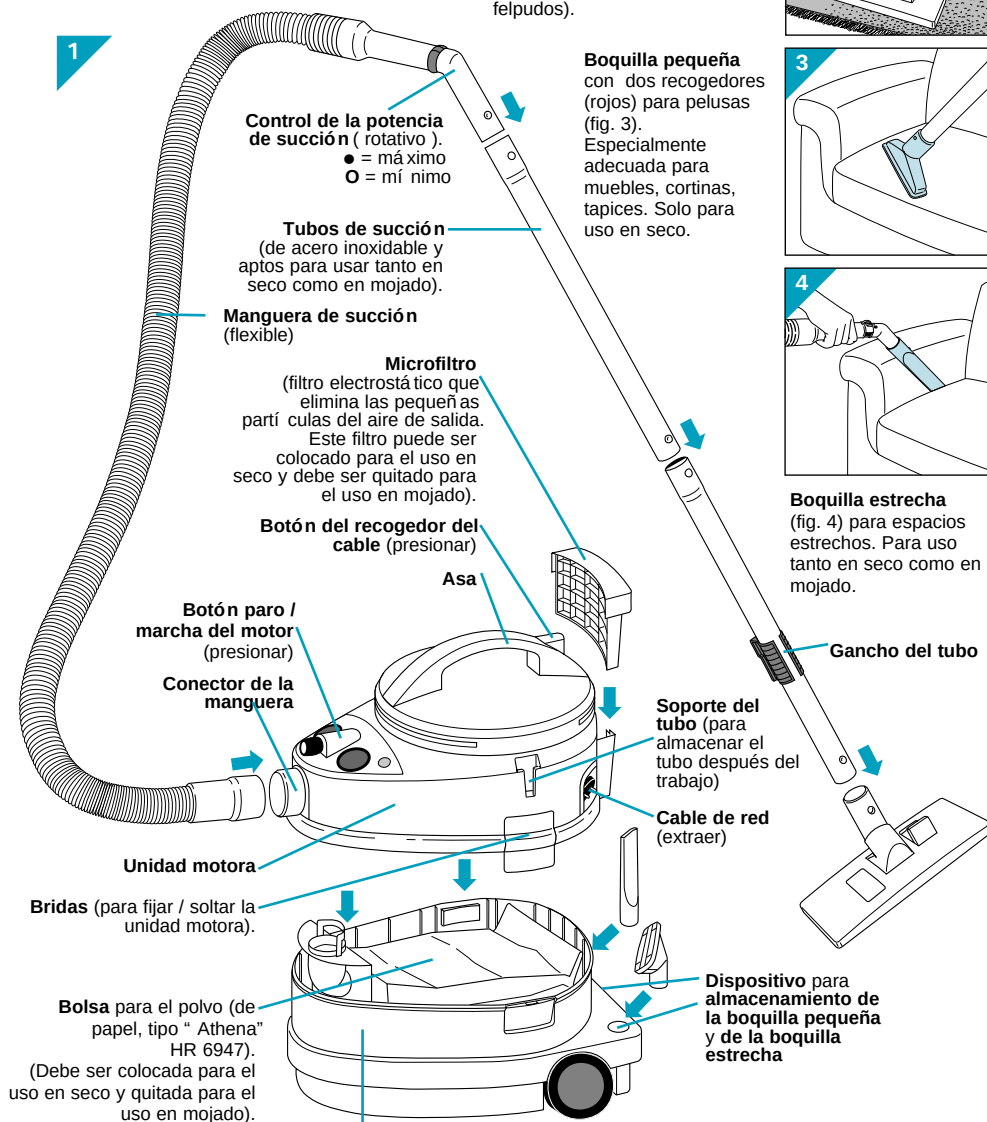
Boquilla convertible para alfombras y suelos duros (solo para uso en seco) (fig. 2): Cepillo hacia afuera: para suelos duros (madera, cerámica, piedra, material sintético). Cepillo hacia adentro: para suelos blandos (alfombras, felpudos).



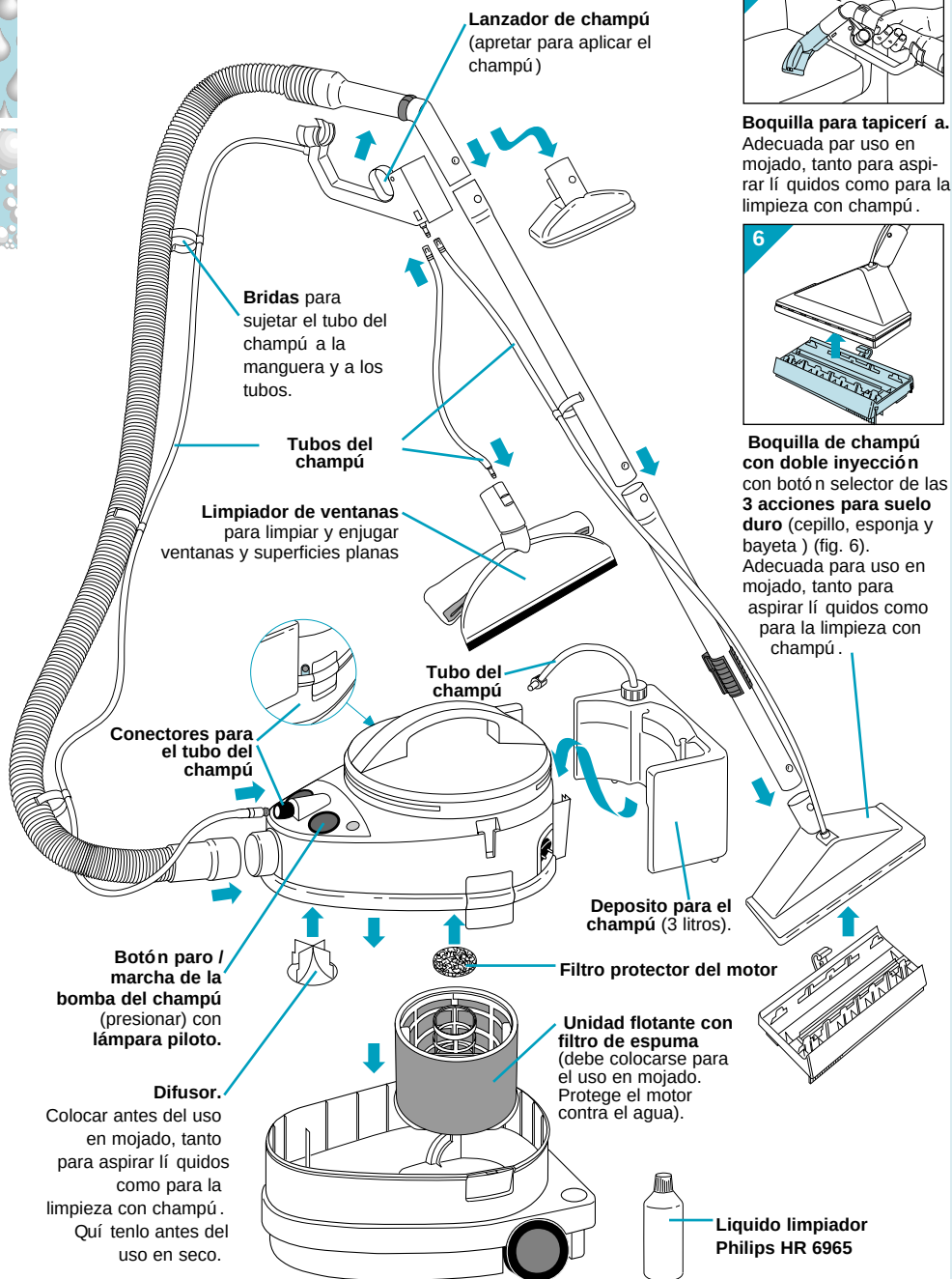
Boquilla pequeña con dos recogedores (rojos) para pelusas (fig. 3). Especialmente adecuada para muebles, cortinas, tapices. Solo para uso en seco.



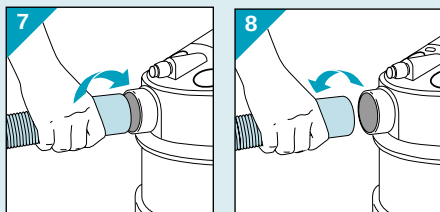
Boquilla estrecha (fig. 4) para espacios estrechos. Para uso tanto en seco como en mojado.



Uso en mojado y con champú



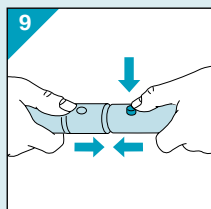
General



- **Conexión de la manguera :** Girando suavemente, inserten la punta de la manguera en su conector (fig. 7).
- **Desconexión de la manguera :** Girando suavemente, saquen la punta de la manguera de su conector (fig. 8).

• Conexión de los tubos y boquillas :

Aprieten el resalte del muelle e inserten la parte estrecha en la ancha. El muelle hará entrar el resalte en el orificio (fig. 9).



Desconexión de los tubos y boquillas : Aprieten el resalte del muelle y separen una pieza de la otra.

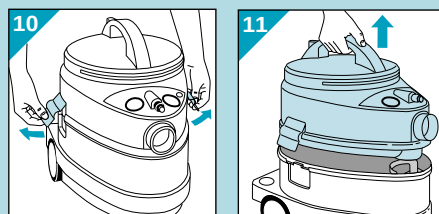
- Preparen el aspirador, ya sea para limpiar aspirando en seco, para aspirar líquido o para limpiar con champú.

Antes del primer uso : Abran el depósito y quiten el soporte de la bolsa para el polvo.

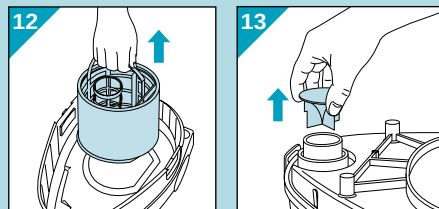
(Para uso en seco, fijen y posicionen la bolsa para el polvo)

Limpieza aspirando en seco

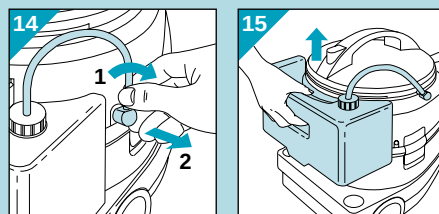
Quiten La unidad flotante y el difusor.
Coloquen : El filtro Micro y la bolsa de papel para el polvo.



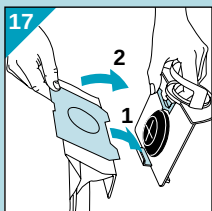
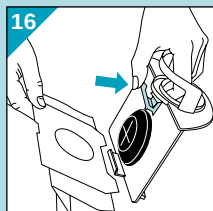
- Desenchufen el aparato de la red.
- Desarmen las bridas (fig. 10).
- Usando el asa, saquen la unidad motora del depósito (fig. 11)



- Quiten la unidad flotante (fig. 12).
Desarmen el difusor (fig. 13)

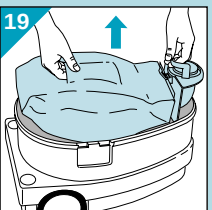
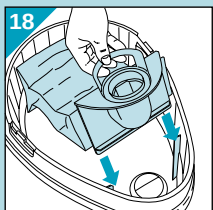


- Desarmen el tubo del champú, girando en sentido horario (1) y estirando (2)(fig. 14).
- Quiten el depósito del champú (fig. 15).



Para colocar una (nueva) bolsa para el polvo :

- Presionen y sostengan la manecilla roja cuando coloquen la placa frontal dentro del soporte (fig. 16).
- Primero posicionen el reborde inferior (1). Presionen entonces el reborde superior en su lugar (2)(fig. 17).

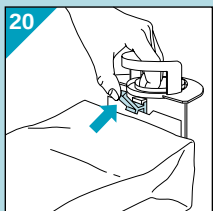


Asegúrense de que las dos muescas de la placa frontal apunten hacia abajo y de que la placa frontal descansa sobre el reborde del soporte.

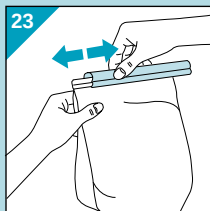
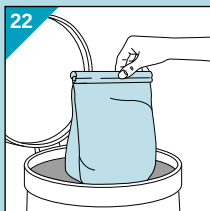
- Deslicen el soporte con la bolsa del polvo a una posición tal que el soporte quede aguantado por los dos rebordes en el depósito (fig. 18).

Para quitar una (llena) bolsa :

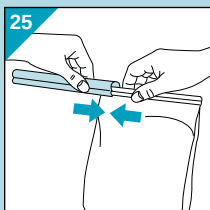
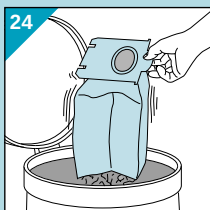
- Quiten, del depósito, el soporte con la bolsa del polvo, sosteniendo por sus asas tanto la bolsa del polvo como el soporte (fig. 19).



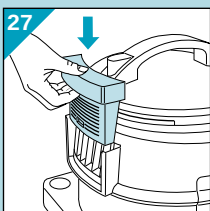
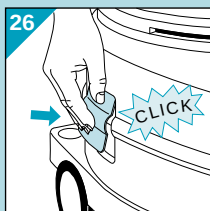
- Presionen y sostengan la manecilla roja para liberar la placa frontal (fig. 20).
 - Tiren la usada bolsa del polvo (fig. 21) y coloquen una nueva.
- O, si están usando una bolsa de algodón (Suministrada en algunos países), :



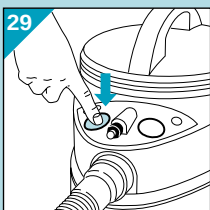
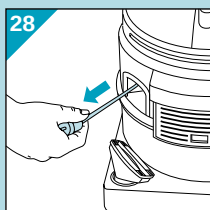
- Sostengan la bolsa de polvo sobre un depósito de basura (fig. 22)
- Quiten la pinza selladora, deslizándola lateralmente de la bolsa para el polvo
- Vací en la bolsa para el polvo en el depósito de basura (fig. 24)



- Cierren la bolsa para el polvo volviendo a deslizar la pinza selladora sobre los bordes inferiores de la bolsa para el polvo y vuelvan a ponerla en su lugar (fig. 25)



- Vuelvan a montar la unidad motora en su lugar y presionen las bridas para fijarla (Click)(fig. 26)
- Vuelvan a colocar el filtro Micro en su lugar (fig. 27)



- Extraigan del aspirador la clavija y enchúfenla a la red (fig. 28)
- Pongan el motor en marcha (fig. 29)

Consejos para la limpieza aspirando en seco

- La boquilla convertible actúa en toda su anchura y también aspira por sus lados, siendo, por ello, muy adecuado el usarla a lo largo de zócalos, muebles y umbrales.
- Usen la boquilla estrecha en aberturas estrechas y lugares difíciles de alcanzar.
- La boquilla pequeña es especialmente adecuada para escalones, tapicería, cortinas, etc.

Los dos recogedores de pelusas les ayudarán a recoger incluso los pelos (De animales) y pelusas pegados.

Solo muevan la boquilla hacia delante y hacia detrás. Si es necesario, quiten las pelusas de la boquilla con su mano y entonces así renlas.

- Una boquilla Philips con cepillo Turbo (Tipos HR 6974 ó HD 6974 D, nº de Servicio 4822 479 50059) y una boquilla para cepillar parquet (Tipo HR 6943) están disponibles en su vendedor como accesorios extra.

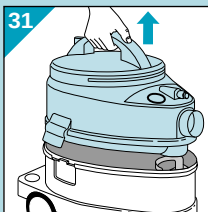
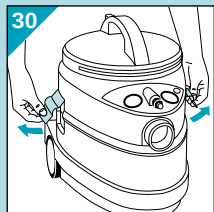
La boquilla con cepillo Turbo es ideal para quitar pelos (de animales), polvo de pisadas y suciedad. La boquilla para cepillar parquet es especialmente adecuada para suelos duros (Tales como parquet, baldosas, suelos sintéticos, corcho).

- Cuando usen la bolsa de algodón les aconsejamos lavar el filtro del motor una vez al año con agua tibia. Asegúrense de que el filtro esté completamente seco antes de volver a montarlo en el Aspirador.

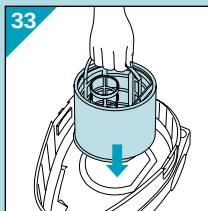
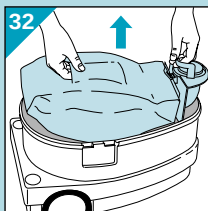
Aspiración de líquidos (Agua)

Quiten : La bolsa de papel para el polvo y el filtro Micro

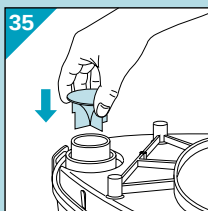
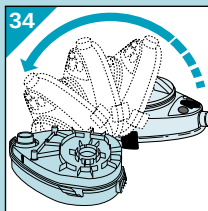
Coloquen : La unidad flotante y el difusor.



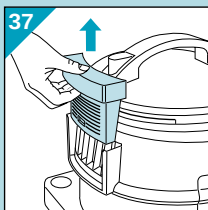
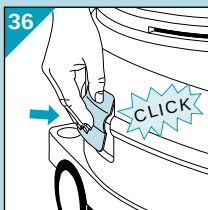
- Desenchufen el aparato de la red.
- Desarmen las bridas (fig. 30).
- Usando el asa, saquen la unidad motora del depósito (fig. 31).



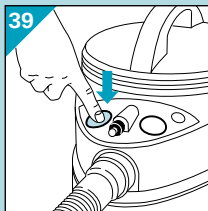
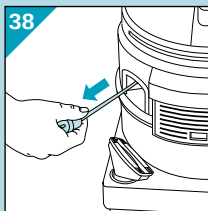
- Quiten la bolsa de papel para el polvo (fig. 32).
- Usando el asa, coloquen la unidad flotante (fig. 33). Comprueben la correcta colocación. Debido a su forma, la unidad flotante se fijará solo en una posición.



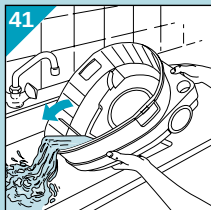
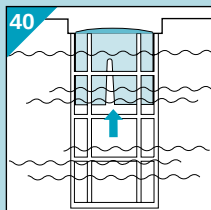
- Coloquen el difusor (figs. 34 y 35)
(Nota : No olviden quitar el difusor antes del uso en seco)
- Vuelvan a montar la unidad motora y asegúrenla con las bridas (Click)(fig. 36).



- Quiten el filtro Micro (fig. 37).
Nota : El filtro Micro podría perder su función electrostática si se expone a un aire excesivamente húmedo.



- Extraigan la clavija del aspirador y enchúfela a la red (fig. 38).
- Pónganlo en marcha (fig. 39).

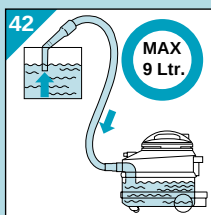


- Para impedir sobrellenados y proteger el motor, el flotador de forma redonda interrumpe el chorro de aire / agua si el depósito está lleno (fig. 40).
- Si esto sucede, vací en el depósito (fig. 41), pudiendo entonces continuar.

- **Precaución :** Cuando aspiren agua de un sitio situado más alto que el aparato (por ejemplo, canalón de tejado, cisterna) el sistema funcionará inevitablemente como un sifón y, como resultado, el depósito se sobrellenará (fig. 42).

Para su seguridad personal, asegúrense de que nunca exceden la capacidad máxima del depósito, que es de 9 litros de agua.

A intervalos regulares, alcen la boquilla del agua, paren el aparato, desenchúfelo de la red y vací en el depósito.



Después de aspirar líquido :

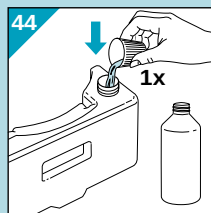
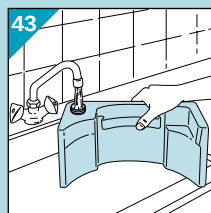
- Paren el aparato. Desenchúfelo de la red. Vací en, limpien y sequen el depósito. Dejen que el aparato funcione con aire limpio seco durante un par de minutos a fin de secar el interior de los tubos y la manguera.

Limpieza con champú : Suelos

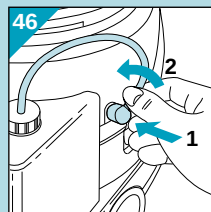
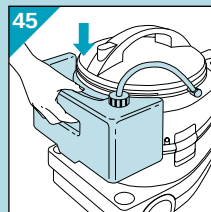
Quiten : La bolsa de papel para el polvo y el filtro Micro.

Coloquen : La unidad flotante, el difusor, el (lleno) depósito del champú, la boquilla de inyección doble y el anzador de champú.

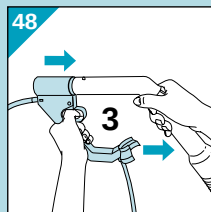
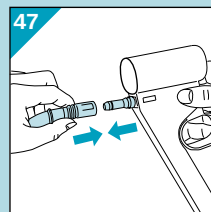
- Preparen el Aspirador tal como se indica en "Para aspirar líquidos (Agua)" (Sección anterior).



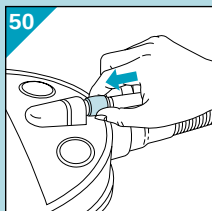
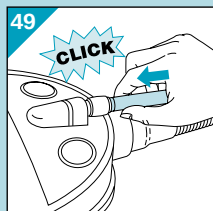
- Llenen el depósito del champú con agua fría (fig. 43).
- Añadan un tapón de medida de líquido limpiador al depósito lleno (3 litros) (fig. 44).



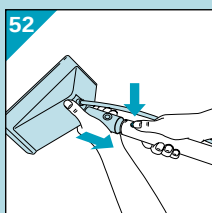
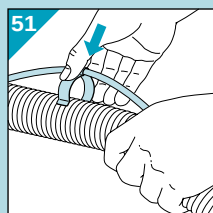
- Coloquen el depósito del champú (fig. 45).
- Unan el tubo corto del champú al conector sobre el Aspirador. Inserten (1) y giren en sentido antihorario (2) (fig. 46).



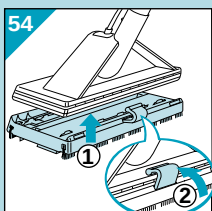
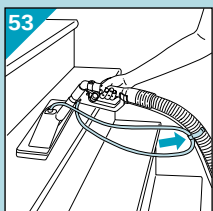
- Fijen el lanzador de champú a la empuñadura de la manguera (figs. 47 y 48).



- Inserten firmemente el extremo del tubo largo del champú en el conector sobre el aspirador (Click)(fig. 49). Para liberarlo, empujen la arandela hacia el aparato (fig. 50).

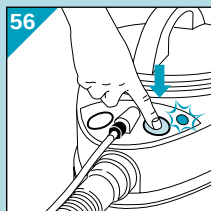
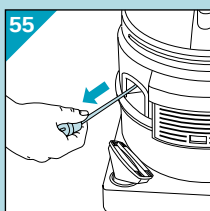


- Usando las bridas (fig. 51), sujeten el tubo largo del champú a la flexible manguera de succión y a los tubos de succión.
- Coloquen la boquilla de doble inyección (fig. 52).

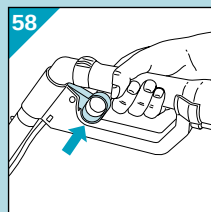
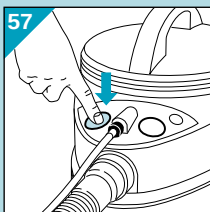


El aparato está ahora listo para **suelos blandos** (Alfombras, felpudos)

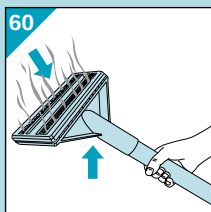
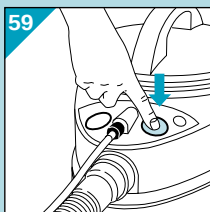
- Si desean la boquilla cerca de la mano (Por ejemplo, para limpiar escalones, cortinas, tapicería), pueden conectar la boquilla directamente a la manguera. Sujeten el exceso de tubo del champú con una brida (fig. 53).
- Para **suelos duros** (Baldosa, cerámica, piedra, material sintético) fijen el fregador "3 acciones" a la boquilla (fig. 54). No olviden el asegurar el fregador con la brida.



- Extraigan la clavija del Aspirador y enchúfela a la red (fig. 55).
- Primero pongan en marcha la bomba (fig. 56) y después el motor (fig. 57).



- El champú se aplica apretando el disparador del mando del tubo (fig. 58).
 - Empiecen a limpiar con champú tan lejos de la puerta como sea posible y desde ese punto trabajen, a su manera, hacia la puerta.
- Al terminar un recorrido, empiecen otro nuevo con una ligera superposición sobre el anterior y, siguiendo ese método, cubran toda el área, recorrido a recorrido.
- Si todavía quedan trazas de líquido en alguno de los recorridos, esas áreas pueden ser aspiradas de nuevo pero **Asegurándose de que se ha soltado el gatillo de control !**



- Después de la limpieza con champú, suelten el gatillo y paren la bomba (fig. 59). Dejen que el motor siga funcionando. Mantengan la boquilla levantada y dejen que el aparato funcione solo con aire durante un cierto tiempo para secar el interior de la manguera de succión y los tubos (fig. 60)
- Paren el motor.

Limpieza de alfombras con champú : Tres técnicas

Según el grado de suciedad, pueden elegir (¡ Y combinar !) las siguientes tres técnicas de limpieza de alfombras con champú :

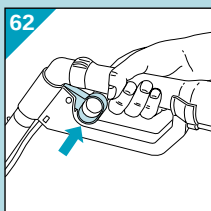
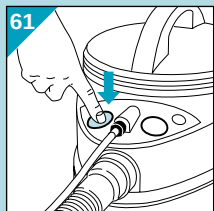
Reactivación

Si su alfombra (O zonas de ella) solo necesita un poco de reactivación, no necesitan aplicar mucho champú.

Probablemente será suficiente que solo lo apliquen durante la primera pasada hacia Uds. A continuación, suelten el gatillo y pasen la boquilla un par de veces sobre la zona tratada pero sin aplicar champú.

Limpieza a fondo

Para la limpieza a fondo de una alfombra (O parte de ella) muy sucia, pasen la boquilla un par de veces sobre la zona tratada mientras aplican champú.



Limpieza supercompleta

Para una limpieza supercompleta (Zonas muy manchadas, manchas rebeldes) paren el motor (fig. 61) pero dejen la bomba funcionando. Usen el gatillo para aplicar el champú (fig. 62).

Dejen que el champú actúe sobre una zona durante algunos minutos.

Tengan cuidado de no rociar demasiado champú ya que este puede deteriorar la alfombra.

Consejos para la limpieza de alfombras con champú

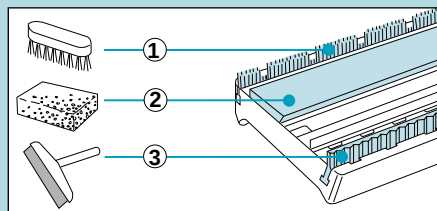
- No limpien nunca con champú suelos que no sean resistentes al agua (En caso de duda consulten al proveedor del suelo).
- No limpien con champú tejidos delicados ni alfombras tejidas a mano o de pelo largo.
- Comprueben la resistencia de los colores de su alfombra vertiendo un poco de solución limpiadora en un paño blanco y frotando con el una zona de la alfombra que normalmente quede escondida. Si no quedan trazas de tinte en el paño, podemos

suponer que la alfombra es de colores resistentes. Sin embargo, si el tinte ensucia el paño, no limpien la alfombra con champú.

Si tienen dudas, consulten con un vendedor especializado.

- Antes de limpiar su alfombra con champú, limpien a fondo toda la zona.
- Para un mejor y más rápido secado, asegúrense de que la habitación esté bien aireada durante y después de la limpieza con champú.
- Dejen que la alfombra se seque bien antes de pisarla de nuevo. Las zonas reactivadas normalmente requieren media hora para secarse pero las zonas limpiadas a fondo precisan unas 2 horas. (El tiempo de secado depende, por supuesto, de la cantidad de champú aplicada, la temperatura, la humedad del aire y la ventilación).
- Las boquillas transparentes (Por ejemplo, la boquilla de doble inyección y la boquilla para tapicería), les permiten juzgar por el color de la solución aspirada si su alfombra, tela o suelo duro han quedado limpios.
- Después de vaciar y limpiar el aparato pueden secar la manguera de succión y los tubos aspirando al aire durante 1 minuto (fig. 60).

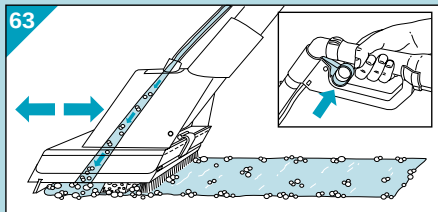
Suelos duros



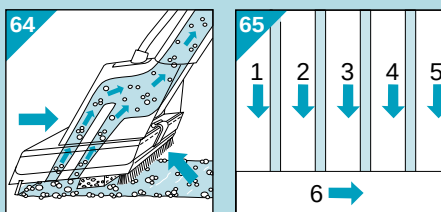
Técnica para la limpieza de suelos duros con champú

El gatillo adaptador de 3 acciones para suelos duros para su boquilla de doble inyección, emplea tres conocidas herramientas de limpieza :

- ① **Un cepillo** (Para quitar la suciedad pegada al suelo),
 - ② **Una esponja** (Para extender y hacer penetrar el champú),
 - ③ **Una bayeta** (Para recoger el champú usado en el suelo, de forma que pueda ser aspirado).
- No hagan pasadas demasiado largas.

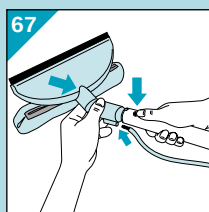
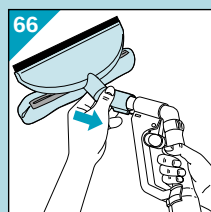


- Para un fregado efectivo, muevan solo la boquilla hacia adelante y hacia atrás (fig. 63) tal como lo haría con un aspirador. Normalmente es suficiente aplicar champú solo mientras la boquilla se está moviendo hacia adelante.

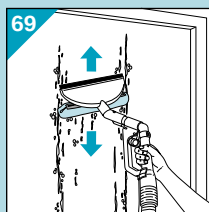
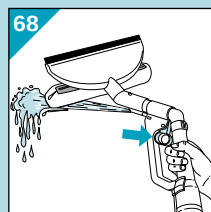


- Para secar el suelo, muevan solo la boquilla lentamente hacia atrás. Asegúrense de que ahora solo la bayeta toca el suelo y de no aplicar champú (fig. 64).
- La esponja mojada dejará, inevitablemente, un poco de agua donde el suelo sea irregular pero ésta pronto se evaporará.
- Para una más efectiva eliminación del champú, les sugerimos seguir el modelo que se indica (fig. 65). Observen la superposición de las pasadas y la pasada final, perpendicular a las anteriores.

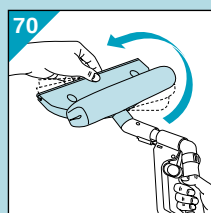
Limpieza de ventanas



- Fijen el limpiador de ventanas a la empuñadura de la pistola (fig. 66) o al final del tubo y conéctenlo mediante la manguera extra (fig. 67).
- Presionen el interruptor principal del Triathlon y el interruptor de la bomba de champú (figs. 56 y 57).

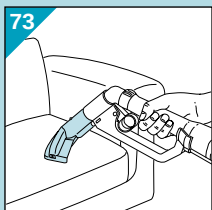
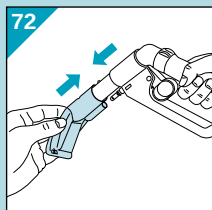


- Presionando el gatillo de la empuñadura de la pistola, pulvericen el líquido limpiador de ventanas sobre la ventana (fig. 68) y laven la ventana (fig. 69).



- Pongan el limpiador de ventanas en la posición de ventana seca (fig. 70) y frotan hasta secar la ventana (fig. 71). El salpicamiento ha sido minimizado gracias al eficiente sistema de pulverizado y al gran poder de succión del Triathlon.
- Esta boquilla es muy adecuada para limpiar ventanas y superficies duras.
- Pueden limpiar sus ventanas con líquido normal para limpieza de ventanas o con una solución de agua y alcohol (1 parte de alcohol con 9 partes de agua).

Cortinajes, tapicería

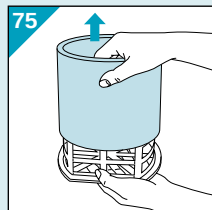
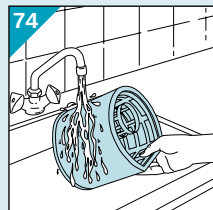


Limpieza con champú : Cortinajes, tapicería

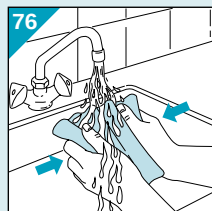
- Fijen la boquilla para tapicería directamente a la empuñadura (fig. 72).
- Esta boquilla es muy adecuada para la limpieza con champú de muebles, tapicería, cortinas, etc. (fig. 73).

Limpieza y mantenimiento

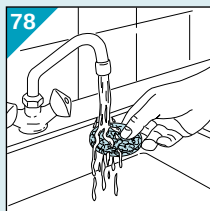
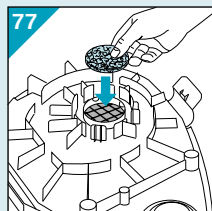
- Paren el aparato y desenchúfelo de la red
- Todas las piezas del aparato, incluido el depósito, pueden ser limpiadas con un trapo húmedo y si es necesario, con un poco de detergente.
- ¡ Asegúrense, sin embargo, de que no entra agua en la parte del motor !



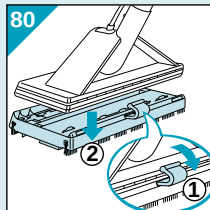
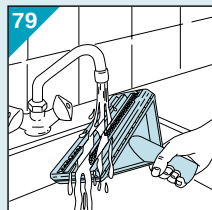
- Laven la unidad flotante con el filtro de espuma (fig. 74)
- Para garantizar un tiempo de vida óptimo de su filtro de espuma, es aconsejable sacarlo cuidadosamente de la unidad flotante (fig. 75) y lavarlo mano separadamente (fig. 76).



Nota : ¡ Pueden exprimir el filtro de espuma pero no retorcerlo !



- El filtro de protección del motor puede también ser desmontado (fig. 77) y lavado (fig. 78) para su limpieza.
- ¡ No olviden volver a colocar el filtro protector del motor!



- Laven la boquilla de doble inyección para el champú (fig. 79)
- Pueden quitar el accesorio para suelos duros (fig. 80) y limpiarlo por separado.
- Llenen el depósito de agua con agua limpia y tibia.
- A través de los dos tubos del champú, bombeen el agua en un desagüe (Fregadero, lavabo). Esto evitará que los restos de champú se cristalicen dentro de los tubos y los obstruyan.
- Para aumentar su vida útil, la bomba del champú deber ser limpiada, una vez al año, con una mezcla de agua y vinagre blanco destilado.
- Viertan 1 litro de vinagre blanco en el depósito del champú y llénenlo con agua limpia y tibia.
- Dejen que la bomba del champú funcione en la posición de limpieza con champú hasta que el depósito del champú esté vacío.
- Recojan la solución de vinagre en un cubo.
- Repitan este procedimiento con 1 litro de agua clara para enjuagar cualesquiera restos de vinagre.

Sustitución de las bolsas para el polvo

Bolsas de papel para el polvo

Las bolsas de polvo (En conjuntos de 4 bolsas tipo Athena) para sustitución están disponibles en su vendedor. Mencionen el número de tipo HR 6947 ó el número de servicio 4822 015 70058. Nota : Un nuevo filtro protector del motor y un nuevo filtro Micro son suministrados, sin cargo, con cada conjunto de bolsas de papel para el polvo originales Philips.

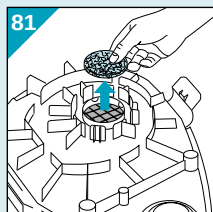
Bolsa de algodón para el polvo

En lugar de las bolsas de papel para el polvo, pueden usar la bolsa de algodón para el polvo (HR 6983)(Suministradas en algunos países) que pueden ser vaciadas y usadas repetidamente (Vean "Cómo quitar una (Llena) bolsa para el polvo). Para quitar y colocar la bolsa de algodón para el polvo, sigan simplemente las mismas instrucciones que para la bolsa de papel.

Sustitución del filtro protector del motor

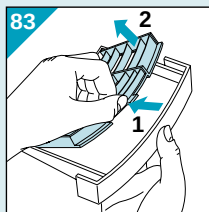
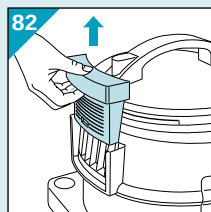
Sustituyan el filtro protector del motor (fig. 81) cuando coloquen la primera bolsa de un nuevo conjunto de bolsas para el polvo.

No usen nunca el aparato sin el filtro protector del motor.



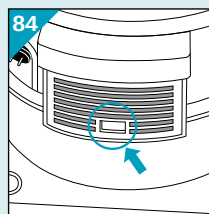
Sustitución del filtro Micro

Cuando limpien en seco, el filtro electrostático filtro Micro purifica el aire de salida eliminando minúsculas partículas de polvo. Con el transcurso del tiempo, la eficiencia del filtro decrecerá.



Normalmente, es suficiente sustituir el filtro Micro (figs. 82 y 83) cuando coloquen la primera bolsa de un nuevo conjunto de bolsas para el polvo.

El indicador del soporte del filtro Micro permanece blanco. Si el filtro se torna apreciablemente gris (fig. 84), pueden decidir adelantar la sustitución del filtro. Especialmente si padecen una



enfermedad pulmonar opilativa o alergias (Al polen, polvo, etc.), puede ser aconsejable sustituir más frecuentemente el filtro Micro. Para poder hacerlo, conjuntos de filtros Micro están disponibles en su vendedor bajo el número de tipo HR 6932 ó el número de servicio 4822 015 70056.

Sustitución del líquido Limpiador Philips

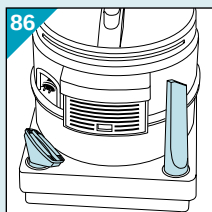
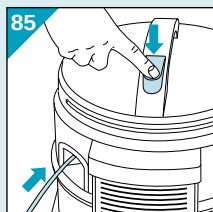
Las botellas de repuesto de líquido limpiador están disponibles en su vendedor. Mencionen el número de tipo HR 6965 ó el número de servicio 4822 390 80176.

Sustitución del filtro de espuma

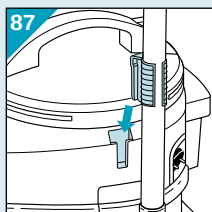
Sustituyan el filtro de espuma si está deteriorado o muy sucio. Los nuevos filtros de espuma están disponibles en su vendedor bajo número de servicio 4822 480 40242.

Almacenamiento

- Paren el aparato.
- Desenchúfelo de la red.



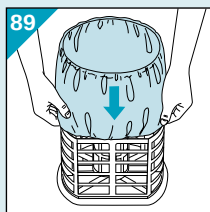
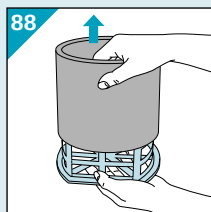
- Presionen el botón del recogedor del cable y el cable de alimentación se enrollará automáticamente dentro del aparato (fig. 85).
- Las boquillas pequeñas pueden almacenarse tal como se muestra en la fig. 86.
- El tubo puede ser deslizado en el soporte (fig. 87).



Nota : Para evitar daños accidentales al aparato, el tubo puede soltarse del soporte, o el soporte del aparato, cuando estiren o golpeen fuertemente. Pueden, simplemente, volver a colocar el tubo o el soporte.

Sustitución del cable de red

Si el cable de red de este aparato se deteriora, solo puede ser sustituido por Philips o por un Servicio Técnico Oficial Philips ya que se requieren herramientas y / o piezas especiales.



Filtro de tela (Tipo n° HR 6944)

Para aspirar hojas, virutas de madera, astillas, etc., es aconsejable colocar este filtro en lugar del filtro de espuma. Simplemente, pueden deslizarlo por encima de la unidad flotante (figs. 88 y 89). En este caso, no coloquen una bolsa de papel para el polvo.

Extras opcionales

Conjunto de succión " Hobby " (Tipo n° HR 6955)

Para aplicaciones más exigentes (Al aire libre, cuartos de trabajo, pasatiempos) está disponible, como extra opcional, un conjunto (Manguera, tubos , boquillas) de succión de 54 mm de diámetro. Esto permite aspirar hojas, virutas de madera, etc.

Números de tipo y de Servicio (Para pedir accesorios nuevos y / o extra)

Accesorio	Aplicación	Descripción	Nº de tipo (N° de Servicio)
Conjunto de succión “ Hobby”	Uso al aire libre, cuartos de trabajo.	Conjunto : Manguera y tubos de succión de 54 mm de diámetro y boquillas especiales.	HR 6955
Bolsas para polvo tipo “ Athena” .	Bolsas para polvo (de 2 capas de papel) para el polvo normal del hogar. (Uso en seco)	Conjunto: 4 bolsas para polvo + 1 filtro protector del motor + 1 microfiltro	HR 6947 (4822 015 70058)
Filtro de tela	Colocar sobre la unidad flotante. (Para aspirar materiales más gruesos en seco o en húmedo)	2 filtros (bajo número de tipo) o 1 filtro (bajo número de servicio)	HR 6944 (4822 466 93298)
Microfiltro	Filtra el aire.	Conjunto: 3 filtros.	HR 6932 (4822 015 70056)
Champú	Añadir al agua para limpiar alfombras	1 botella	HR 6965 (4822 390 80176)
Boquilla cepillo para parquet	Para lograr una 1 lim- pieza extra, cepilla los suelos duros (parquet, material sintético, etc) mientras son aspira- dos. (Uso en seco)	1 boquilla.	HR 6943
Filtro de espuma	Colocar sobre la unidad flotante. (Uso en seco)	1 filtro.	4822 480 40242
Adaptador 3 acciones para suelos duros	Para limpiar suelos duros (Uso en seco)	1 adaptador	HR 6982 (4822 479 70079)
Boquilla para tapicería	Para limpiar con champú muebles, tapicería, etc.	1 boquilla.	4822 479 60116
Difusor	Para uso en mojado (Limpieza con champú, aspirar líquidos)	1 difusor	4822 466 62588
Limpiador de ventanas	Para frotar y limpiar ventanas y superficies planas	1 limpiador de ventanas	HR 6986
Bolsa de algodón para el polvo	Para polvo doméstico normal (Uso en seco)	1 bolsa para el polvo	HR 6983

Índice

	Página
Geral	
Importante	94
Montagem - esquema geral	95-96
Preparação para utilização	97
Limpeza e Manutenção	104
Como obter os sacos para o pó	105
Substituição do filtro de protecção do motor	105
Substituição do Micro Filtro	105
Como adquirir o champô	105
Substituição do filtro de espuma	105
Arrumação	105
Substituição do cabo de alimentação	106
 Aspiração a seco	
Montagem e utilização	97
Colocação de um (novo) saco para o pó	98
Retirar o saco do pó cheio	98
Sugestões para a aspiração a seco	99
 Aspiração de líquidos (água)	
Montagem e utilização	99-100
 Lavagem com champô	
Carpets	
Montagem e utilização	100
Três processos	102
(limpeza simples, limpeza profunda e limpeza extra completa de carpets)	102
Sugestões para aplicação de champô em carpets	
 Superfícies duras	
Aplicação de champô em superfícies duras	102
 Janelas	
Lavagem de janelas	103
 Estofos	
Aplicação de champô em estofos e tapeçaria	104
 Extras opcionais	
Conjunto de sucção 'Hobby'	106
Filtro de pano	106

- Para permitir a reciclagem, o material plástico do produto está devidamente codificado.
- O cartão da embalagem foi feito de material reciclado e é perfeitamente adequado para reciclagem.

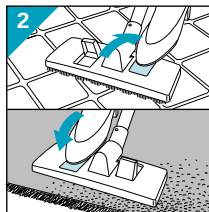


Importante

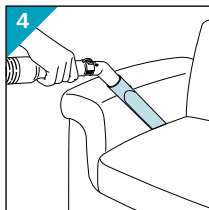
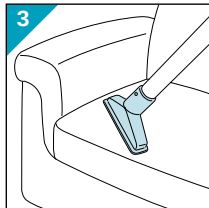
- Leia cuidadosamente estas instruções, em conjunto com as ilustrações, antes de utilizar o aparelho.
- Antes da utilização com líquido (isto é, aspirar líquido e aplicar champô), nunca se esqueça de:
 - retirar o micro-filtro e o saco de papel para o pó;
 - colocar o difusor encarnado e o flutuador no contentor.
- Antes de ligar a ficha na tomada, certifique-se de que a tensão da rede indicada na placa de características corresponde à tensão da rede de distribuição na área da sua casa. Encontrará a placa no contentor, na parte inferior do motor.
- Não introduza a ficha do cabo de alimentação na tomada de corrente antes de o aparelho estar completamente preparado para utilização. As mãos e a ficha do cabo devem encontrar-se secas quando (des)ligar o aspirador.
- Retire sempre a ficha da tomada:
 - se o aspirador não funcionar bem;
 - antes de o limpar;
 - antes de abrir o contentor.
- Só deve aspirar a seco se tiver colocado o saco de papel para o pó (tipo "Athena" HR 6947, código de serviço nº 4822 015 70058, para poeiras normais) ou o filtro de pano (tipo HR 6944, código de serviço nº 4822 466 93298 para poeiras mais grossas).
- Nunca aspire pontas de cigarros nem cinzas (de cinzeiros ou lareiras) sem que estejam completamente apagadas e frias.
- Nunca aspire petróleo, terebentina, gasóleo, óleo de parafina ou outros líquidos inflamáveis ou explosivos. Não use o aspirador em salas com vapores explosivos (petróleo, solventes).
- Quando se aspiram cinzas, areia fina, cal, pó de cimento e substâncias idênticas, os poros do saco de papel podem ficar obstruídos. Neste caso, o saco do pó deverá ser substituído, mesmo que ainda não se encontre cheio.
- Para a sua substituição, use unicamente sacos de papel especiais (tipo "Athena") que poderá adquirir no seu fornecedor habitual.
- Nunca use o aspirador sem o filtro de proteção do motor colocado.
- Nunca mergulhe o motor em água.
- O contentor pode ser limpo com um pano húmido.
- Nunca aponte o jacto de champô para fichas, tomadas ou aparelhos elétricos.
- Ligue a bomba apenas quando o reservatório do champô estiver bem cheio, instalado e ligado, através dos dois tubos de champô. Desligue a bomba logo que o reservatório fique vazio. A bomba pode ficar danificada se trabalhar em seco!
- Mantenha o aspirador e o líquido de limpeza fora do alcance das crianças.
- Depois da utilização, desligue sempre a ficha da tomada de corrente.
- Depois de uma utilização com líquido, esvazie, limpe e seque o contentor. Deixe o aspirador a funcionar com ar limpo e seco durante um par de minutos, a fim de secar o interior dos tubos e da mangueira. (Ao fazer isto, evitará cheiros desagradáveis quando voltar a servir-se do aspirador. Além disso, o saco de papel para o pó não ficará húmido).
- Não guarde a temperaturas abaixo dos 0° C para evitar a congelação.
- Para maior duração do aparelho, a bomba de champô deverá ser limpa uma vez por ano, com uma mistura de água e vinagre branco destilado. Siga as instruções do capítulo "Limpeza e Manutenção".

Bocal convertível para alcatifas e soalhos (unicamente para uso a seco) (fig. 2).

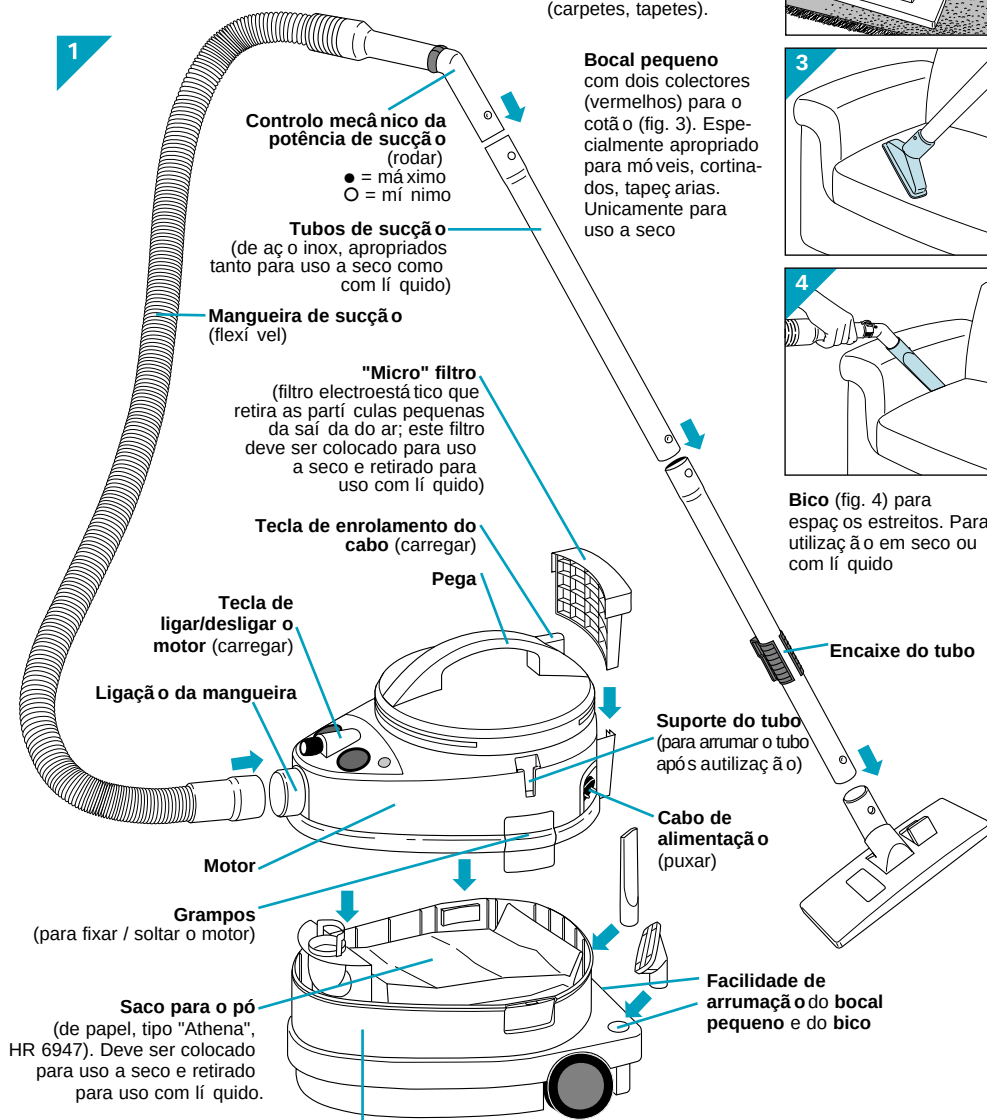
Escova sai da: soalhos (madeira, cerâmica, pedra, sintéticos). Escova recolhida: soalhos macios (carpetes, tapetes).



Bocal pequeno com dois colectores (vermelhos) para o cotão (fig. 3). Especialmente apropriado para móveis, cortinados, tapeçarias. Unicamente para uso a seco



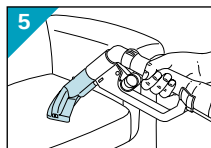
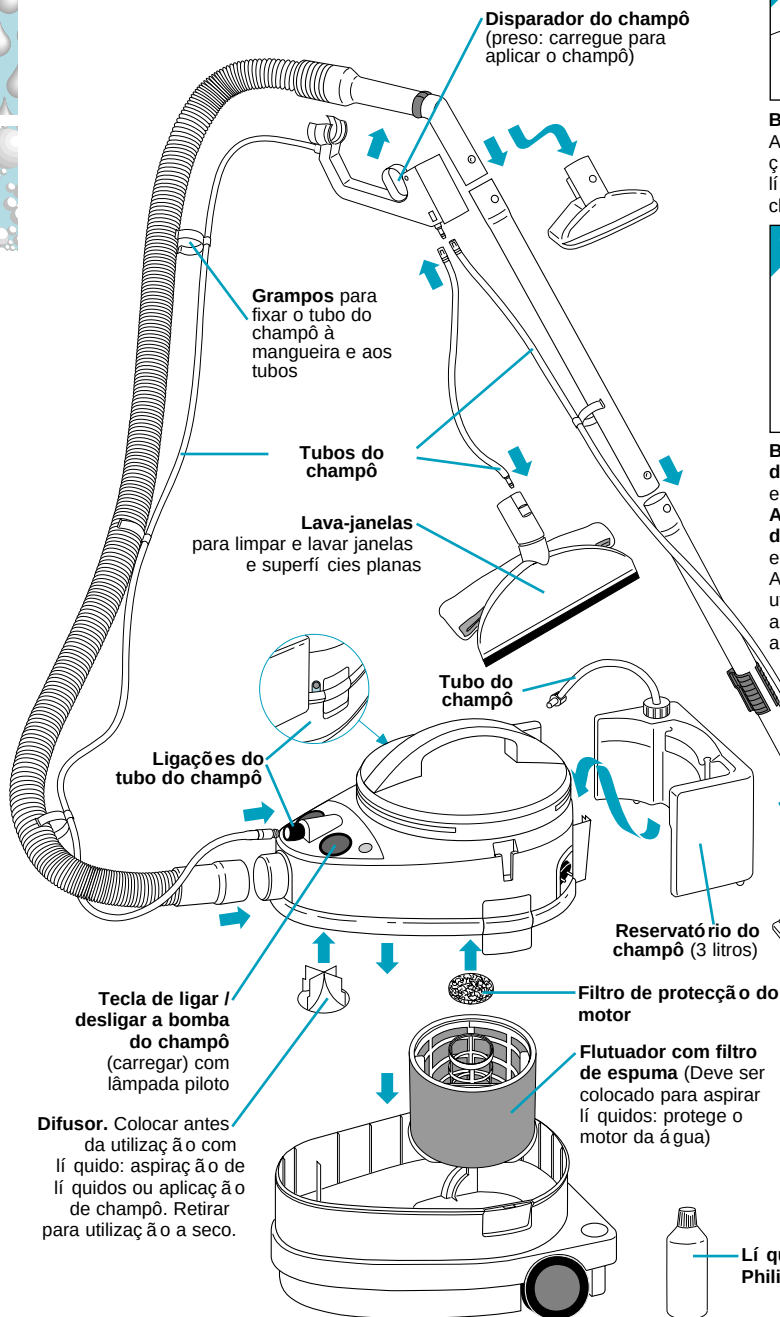
Bico (fig. 4) para espaços estreitos. Para utilização em seco ou com líquido



Contentor. Capacidade: máximo de 17 litros em seco;

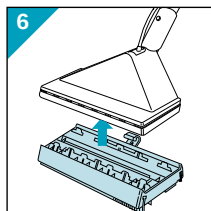
10 litros em seco (com saco para o pó "Athena");
9 litros com líquido (com o flutuador).

Utilização com líquido e com champô



Bocal para estofos.

Apropriado para utilização com líquido: aspirar líquido ou aplicar champô.

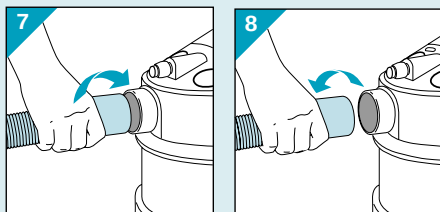


Bocal de injeção dupla de champô com prisma e adaptador de "3 Acções" para soalhos duros (escova, esponja e rodo) (fig. 6).

Apropriado para utilização com líquido: aspirar líquidos ou aplicar champô.

Preparação do seu Triathlon para utilização:

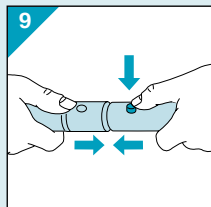
Geral



- **Colocação o da mangueira:** Rodando ligeiramente, introduza a extremidade da mangueira na abertura (fig. 7).
Para retirar: Rodando ligeiramente, puxe a extremidade da mangueira para fora da abertura (fig. 8).

- **Ligar os tubos e os bocais de aspiração:**

Carregue no botão de mola e introduza a extremidade mais estreita do tubo na parte mais larga. A mola prende dentro do orifício (fig. 9).



Para retirar:

carregue no botão de mola e puxe as peças em sentidos opostos.

- Prepare o aspirador para aspiração a seco ou para aspiração com líquido ou champô.

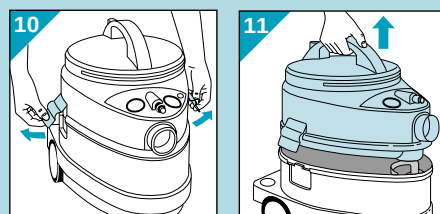
Antes de utilizar pela primeira vez: abra o contentor e retire o suporte para o saco do pó.

(Para uso a seco: prenda e posicione o saco para o pó).

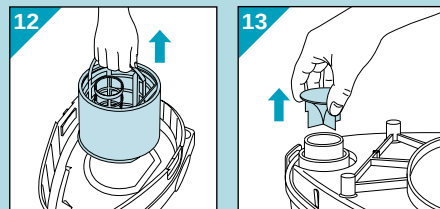
Aspirar a seco

Retire: o flutuador e o difusor.

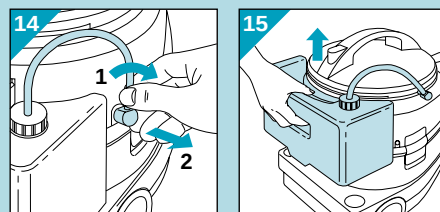
Coloque: o Micro Filtro e o saco para o pó.



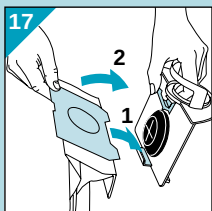
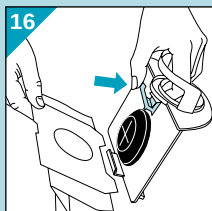
- Retire a ficha da tomada de parede
- Desprenda os grampos (fig. 10)
- Servindo-se da pega, erga o motor do interior do contentor (fig. 11)



- Retire o flutuador (fig. 12)
- Retire o difusor (fig. 13)

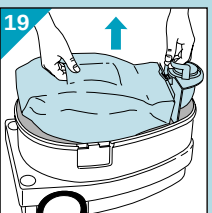
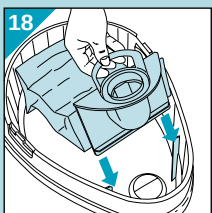


- Desprenda o tubo do champô: rode para a direita (1) e puxe (2) (fig. 14)
- Retire o depósito do champô (fig. 15)



Para colocar um (novo) saco para o pó:

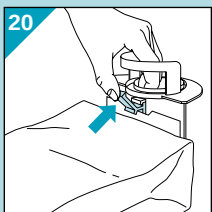
- Carregue e mantenha premido o botão vermelho quando colocar a parte da frente de cartão no suporte (fig. 16).
- Posicione em primeiro lugar a aresta do fundo (1). Carregue, em seguida, na aresta superior para a posicionar (2) (fig. 17). Verifique se os dois encaixes da placa da frente apontam para baixo e se a placa da frente fica assente no encaixe do suporte.



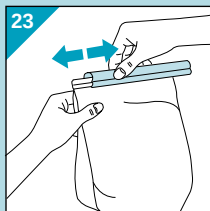
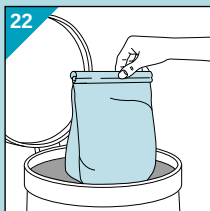
- Faça a deslizar o suporte com o saco para o pó, de modo que o suporte fique sustentado pelos dois encaixes do contentor (fig. 18).

Para retirar o saco do pó (cheio):

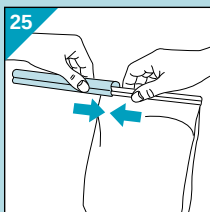
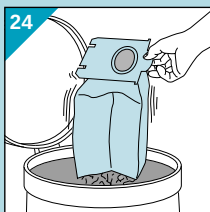
- Retire o suporte com o saco para o pó do interior do contentor, mantendo o saco e o suporte seguros pelas pegas (fig. 19).



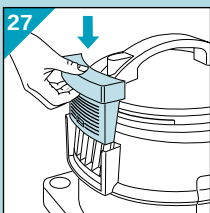
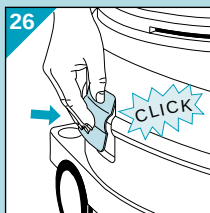
- Carregue e mantenha premido o botão vermelho, a fim de soltar a placa da frente (fig. 20).
- Deite fora o saco velho (fig. 21) e coloque um novo.
Ou, se estiver a usar um saco de algodão (fornecido nalguns países):



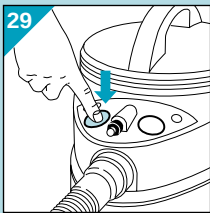
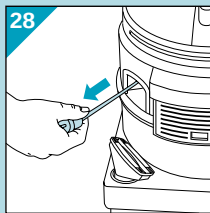
- Coloque o saco sobre o balde do lixo (fig. 22).
- Retire a mola, fazendo-a deslizar para fora do saco (fig. 23).



- Esvazie o saco para o lixo (fig. 24).
- Feche o saco, fazendo deslizar a mola ao longo das suas extremidades e volte a colocá-lo no seu lugar (fig. 25).



- Volte a colocar o motor no lugar e carregue nos grampos para o fixar ("Clique!") (fig. 26).
- Coloque o Micro Filtro no lugar (fig. 27).



- Puxe a ficha do cabo de alimentação para fora do aparelho e introduza-a numa tomada de parede (fig. 28).
- Ligue o motor (fig. 29).

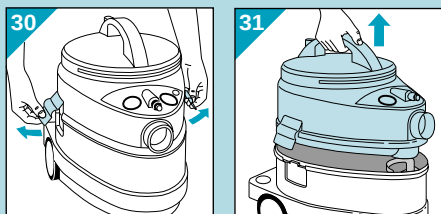
Sugestões para aspiração a seco

- O bocal convertí vel trabalha em toda a sua largura e aspira mesmo a partir das extremidades: por isso, é adequado na utilização ao longo de paredes, estofos e soleiras de porta.
- Use o bico para frinchas, aberturas estreitas e lugares de acesso difícil.
- O bocal pequeno é especialmente adequado para escadas, estofos, cortinados, etc.
Os dois colectores de cotão o ajudam-no a aspirar o cotão o mais agarrado e os pêlos de animais.
- Desloque o bocal para a frente e para trás. Se for preciso, retire o cotão o do bocal e depois volte a aspirar.
- O seu fornecedor tem disponível um bocal de escova turbo Philips (tipo HR 6974 ou HR 6974D, nº de serviço o 4822 479 50059) e um bocal de escova para soalhos (tipo HR 6943) como acessórios extra. O bocal turbo é ideal para remover pêlos de animais, poeira e sujidades pisadas. O bocal de escova para soalhos é especialmente apropriado para superfícies duras (como parquet, ladrilhos, pisos sintéticos, cortiça).
- Quando utilizar o saco de algodão, aconselha-se a lavagem do filtro do motor uma vez por ano, em água ténida. O filtro deve estar bem seco quando voltar a colocá-lo no aspirador.

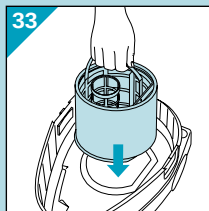
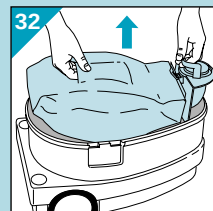
Aspirar líquido (água)

Retire: o saco de papel para o pó e o Micro Filtro.

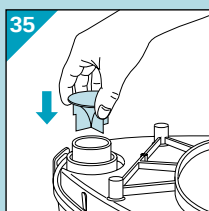
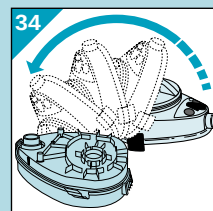
Coloque: o flutuador e o difusor.



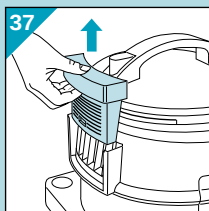
- Retire a ficha do cabo de alimentação do da tomada de parede.
- Desprenda os grampos (fig. 30).
- Segurando pela pega, retire o motor de dentro do contentor (fig. 31).



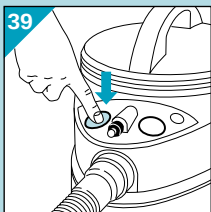
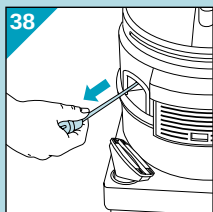
- Retire o saco de papel para o pó (fig. 32).
- Segurando pela pega, coloque o flutuador (fig. 33). Nota sobre a colocação o correcta: devido à sua configuração o, o flutuador apenas encaixa numa única posição o.



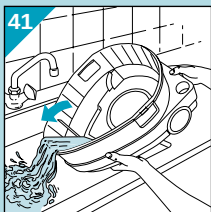
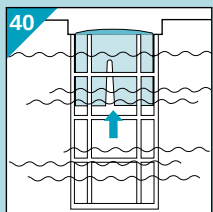
- **Coloque o difusor (fig. 34, 35).**
(Tome atenção o: não o se esqueça a de retirar o difusor antes da utilização o a seco.)



- Volte a colocar o motor e prenda-o com os grampos ("Clique!") (Fig. 36)
- Retire o Micro Filtro (fig. 37).
Tome atenção o: o Micro Filtro deixará de exercer a sua função o electrostática se ficar exposto à acção o de uma humidade excessiva.

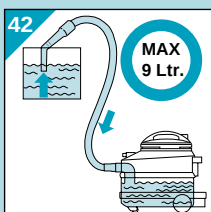


- Puxe a ficha do cabo de alimentação para fora do aspirador e introduza-a na tomada de parede (fig. 38).
- Ligue o aspirador (fig. 39).



- A fim de evitar uma inundação e para proteger o motor, o flutuador de forma redonda corta o fluxo de ar/água se o contentor estiver cheio (fig. 40).
- Se isso acontecer, esvazie o contentor (fig. 41). Em seguida, poderá prosseguir.

Cuidado: Quando aspirar água de um recipiente que esteja mais alto que o aspirador (por exemplo, um algeroz, uma cisterna), o sistema funcionará, inevitavelmente, como um sifão. Em resultado, o contentor poderá ficar inundado (fig. 42).



Para sua própria segurança, procure nunca exceder a capacidade máxima do contentor que é de 9 litros de água. Em intervalos regulares, erga o bocal, desligue o aspirador, retire a ficha da tomada e esvazie o contentor.

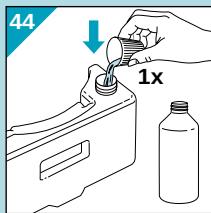
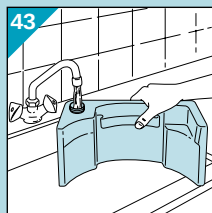
Depois de aspirar líquidos:

- Desligue o aspirador. Retire a ficha da tomada de parede. Esvazie, limpe e seque o contentor. Deixe o aspirador funcionar com ar seco durante um par de minutos, a fim de secar o interior dos tubos e da mangueira.

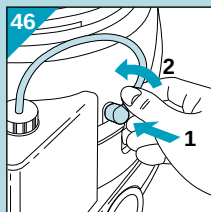
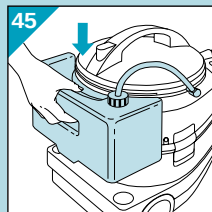
Aplicar champô: soalhos

Retire: o saco de papel para o pó e o Micro Filtro.
Coloque: o flutuador, o difusor, o depósito do champô (cheio), o bocal de escova de Injecção Dupla e o disparador de champô.

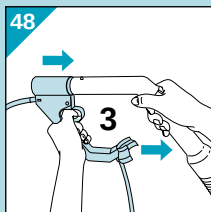
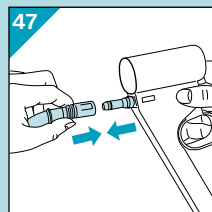
- Prepare o aspirador como se indica em "Aspirar líquidos" (isto é, na secção anterior).



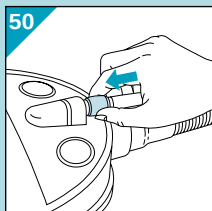
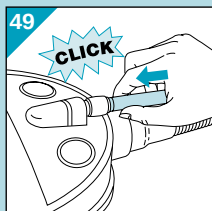
- Encha o reservatório do champô com água fria (fig. 43).
- Junte uma tampa de medida do líquido de limpeza ao reservatório cheio (3 litros) (fig. 44).



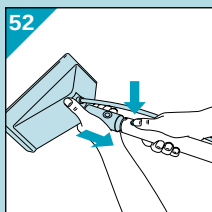
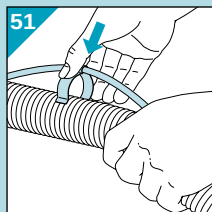
- Coloque o reservatório do champô (fig. 45).
- Aplique o tubo curto do champô ao tubo do aspirador. Introduza (1) e rode para a esquerda (2) (fig. 46).



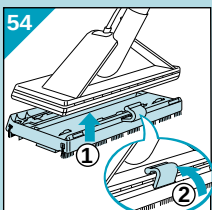
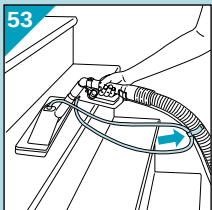
- Fixe o disparador do champô à pega da mangueira (fig. 47, 48).



- Introduza com firmeza a ponta do tubo comprido do champô na ligação do aspirador ("Clique!") (fig. 49). Para soltar: empurre o anel na direcção do aspirador (fig. 50).



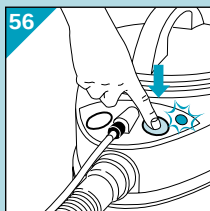
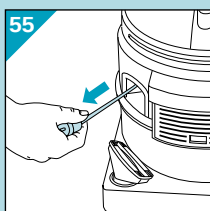
- Prenda o tubo comprido do champô à mangueira flexível de sucção e aos tubos de aspiração, por meio dos grampos (fig. 51).
- Coloque o bocal de Injecção Dupla (fig. 52).



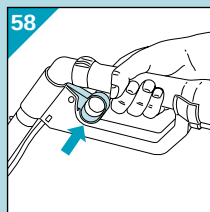
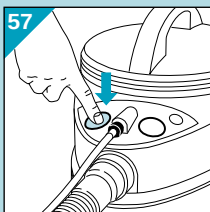
O aparelho fica, então, preparado para **superfícies macias** (carpetes, tapetes).

- Se quiser ter o bocal junto à mão (por exemplo, para limpar escadas, estofos, tapeçarias), pode ligar directamente o bocal à mangueira. Prenda o excesso de comprimento do tubo de champô com um grampo (fig. 53).

- Para **superfícies duras** (ladrilhos, tijoleira, pedra, sintético), prenda a esfregona de "Tripla Acção" (fig. 54). Não se esqueça de prender com o grampo.

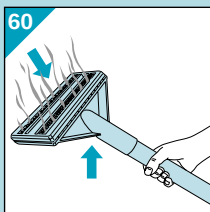
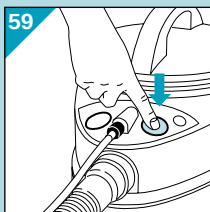


- Puxe a ficha do cabo de alimentação para fora do aspirador e introduza-a na tomada de parede (fig. 55).
- Ligue a bomba em primeiro lugar (fig. 56) e



a seguir o motor (fig. 57).

- O champô é aplicado apertando o disparador na pega do tubo (fig. 58).
 - Comece a aplicar o champô o mais longe possível da porta. A partir daí, trabalhe em direcção à porta.
- Ao completar uma faixa, comece uma nova faixa com uma ligeira sobreposição. Desta maneira, toda a área será coberta, faixa a faixa.
- Se ainda existirem restos de líquido na faixa limpa, estas áreas podem ser limpas de novo, mas assegure-se de que o disparador está solto!



- Depois da aplicação do champô, solte o disparador e desligue a bomba (fig. 59). Deixe o motor a funcionar. Suspenda o bocal ao alto e deixe o aspirador funcionar só com ar durante algum tempo, a fim de secar o interior da mangueira de sucção e dos tubos (fig. 60).
- Desligue o motor.

Aplicação de champô em carpetes: Três Processos

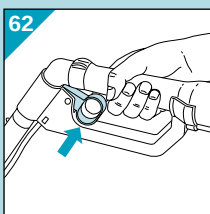
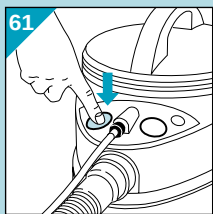
Dependendo do grau de sujidade, poderá escolher (e combinar!) as três seguintes técnicas de aplicação de champô em carpetes:

"Freshening-up" (limpeza ligeira)

Se a sua carpete (ou partes dela) necessitar simplesmente de uma ligeira limpeza, não precisa de aplicar muito champô. Será, com certeza, suficiente aplicá-lo apenas na primeira passagem que fizer na sua direcção. Solte, então, o disparador e desloque o bocal um par de vezes sobre a área tratada, sem aplicar champô.

"Deep cleaning" (limpeza profunda)

Para uma melhor penetração numa carpete mais suja (ou em partes dela), desloque o bocal um par de vezes sobre a área tratada enquanto, ao mesmo tempo, vai aplicando o champô.



"Extra thorough cleaning" (limpeza extra completa)

Para uma limpeza extra completa (áreas extremamente sujas, manchas difíceis), desligue o motor (fig. 61), deixando a bomba a funcionar. Use o disparador para aplicar o champô (fig. 62).

Deixe o champô actuar nessa secção durante alguns minutos.

Tome cuidado para não o aplicar demasiado champô e estragar a carpete.

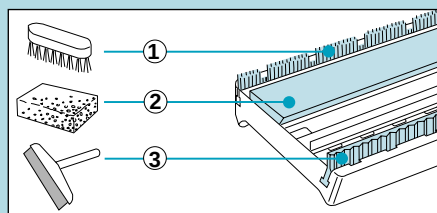
Sugestões para aplicar o champô em carpetes

- Nunca aplique champô em superfícies que não sejam resistentes à água. (Quando tiver dúvidas, consulte o fornecedor).
- Não o aplique champô em carpetes de material delicado, feitas à mão ou de pouca resistência.
- Teste primeiro a firmeza das cores da sua carpete, deitando um pouco da solução de limpeza num tecido branco e esfregando-o

num pedaço da carpete que esteja, habitualmente, tapado. Se não aparecerem indícios de tinta no tecido, poderá concluir que as cores da sua carpete são resistentes. No entanto, se ficar tinta no pano, não o aplique champô nessa carpete. Se tiver dúvidas, contacte um fornecedor especializado.

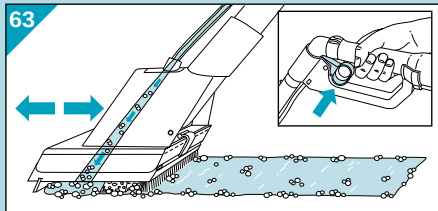
- Antes de aplicar champô na sua carpete, aspire completamente toda a área a tratar.
- Para uma melhor e mais rápida secagem, deverá arejar a sala durante e após a aplicação do champô.
- Deixe a carpete secar bem antes de voltar a pisá-la: numa limpeza ligeira necessitará, normalmente, de hora e meia para secar, enquanto que uma limpeza mais profunda requer, aproximadamente, duas horas. (Os tempos de secagem dependerão, naturalmente, da quantidade de champô aplicado, da temperatura, da humidade do ar e da ventilação.)
- Os bocais transparentes - o bico de Injeção o Dupla e o bocal para estofos - permitem avaliar, pela cor do champô extraído, se a sua carpete ou o seu soalho ficaram bem limpos.
- Depois de esvaziar e limpar o aspirador, poderá secar a mangueira de sucção e os tubos, aspirando ar durante um minuto. (fig. 60).

Superfícies Duras

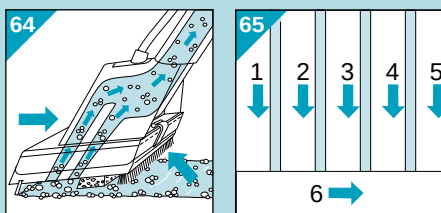


O adaptador de "Tripla Acção" para superfícies duras emprega três utensílios de limpeza doméstica:

- ① uma **escova** (para soltar a sujidade agarrada ao chão);
 - ② uma **esponja** (para espalhar e aplicar o champô);
 - ③ um **rodo** (para apanhar o champô derramado no soalho, de maneira a poder ser aspirado).
- Não o faça a passagens muito extensas.

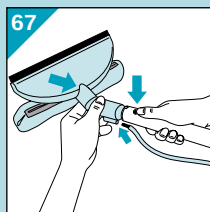
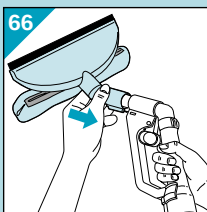


- Para uma limpeza eficiente, movimente o bocal para a frente e para trás (fig. 63), como faz normalmente com qualquer aspirador. Regra geral, é suficiente a aplicação do champô apenas quando desloca o bocal para a frente.

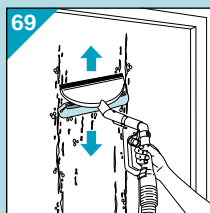
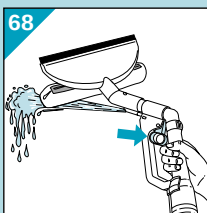


- Para secar o chão, desloque o bocal, devagar, para trás. Mantenha o rodo junto ao chão e não o aplique champô. (fig. 64). A esponja húmida certamente que deixará um pouco de água nos sítios onde o soalho for irregular. Depressa evaporará.
- Para uma remoção mais eficaz do champô, aconselhamos que siga a ilustração (fig. 65). Repare na sobreposição das passagens e na faixa cruzada no final.

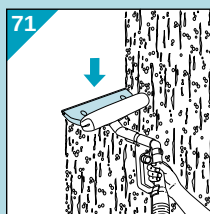
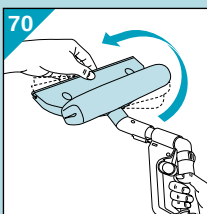
Lavagem de janelas



- Coloque o dispositivo para lavar janelas na pega da pistola (fig. 66) ou na extremidade do tubo e ligue-o com a mangueira extra (fig. 67).
- Carregue no interruptor do Triathlon e ligue a bomba de champô (figs. 56 e 57).

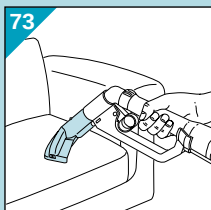
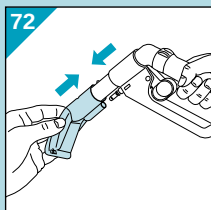


- Espalhe líquido de limpeza na janela, premindo o gatilho da pega da pistola (fig. 68) e lave a janela (fig. 69).



- Coloque o lavador de janelas na posição de lavagem a seco (fig. 70) e seque a janela (fig. 71). A forma de funcionamento do borrifador e o grande poder de sucção do Triathlon reduzem os salpicos ao mínimo.
- Este bocal é muito útil e prático para a lavagem de janelas e de superfícies planas.
- Poderá lavar as suas janelas com o líquido de limpeza habitual ou com uma solução aquosa (1 parte de detergente para 9 de água).

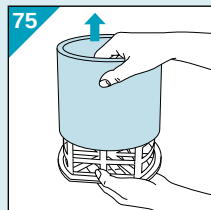
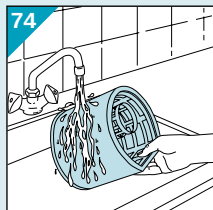
Estofos e tapeçarias



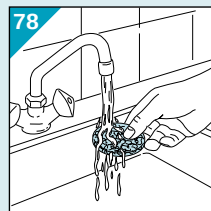
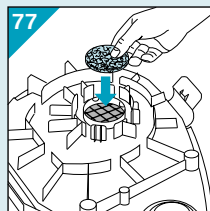
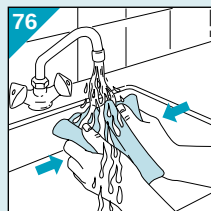
- Coloque o bocal para estofos ligado directamente à pega (fig. 72).
- Este bocal é muito apropriado para estofos, tapeçaria, cortinados, etc. (fig. 73).

Limpeza e manutenção

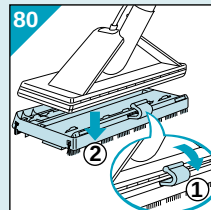
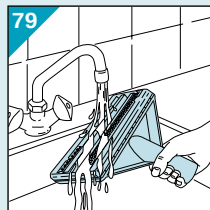
- Desligue o aspirador. Retire a ficha do cabo de alimentação da tomada de parede.
- Todas as peças do aspirador, incluindo o contentor, podem ser limpas com um pano húmido e, se for necessário, com algum detergente. No entanto, tenha cuidado para não entrar água dentro do motor!



- Pode enxaguar o flutuador com o filtro de espuma (fig. 74). Para garantir maior duração do filtro de espuma, é aconselhável retirá-lo cuidadosamente do flutuador (fig. 75) e lavá-lo separadamente à mão (fig. 76). Tenha em atenção: poderá espremer o filtro de espuma, mas nunca o torça!



- O filtro de protecção do motor também pode ser retirado para limpeza (fig. 77) e enxaguado (fig. 78). Não se esqueça de voltar a colocar o filtro de protecção do motor!



- Enxague o bocal de Injecção Dupla do champô (fig. 79). Pode retirar o acessório para superfícies duras (fig. 80) e limpá-lo em separado.
- Encha o depósito com água limpa e morna, bombeie a água pelos dois tubos do champô para uma tina ou bacia. Os restos de champô não cristalizarão e não entupirão o interior dos tubos.
- Para maior protecção da bomba de champô, deverá limpá-la uma vez por ano com uma mistura de água e vinagre branco destilado.
- Deite 1 litro de vinagre branco no contentor do champô e encha-o com água limpa, tépida.
- Ponha a bomba a funcionar na posição de champô até esvaziar o contentor. Deite a solução de vinagre para um balde.
- Repita esta operação com 1 litro de água limpa para enxaguar e retirar todos os resíduos de vinagre.

Sacos de papel de substituição

Os sacos de papel para substituição (conjuntos de 4, tipo "Athena") estão à venda no seu fornecedor. Peça-os, por favor, indicando a referência de tipo nº HR 6947 ou o código de serviço nº 4822 015 70058.

Tenha em atenção: Um novo filtro de protecção do motor e um novo Micro Filtro são fornecidos com cada embalagem original de conjuntos de sacos de papel para o pó Philips.

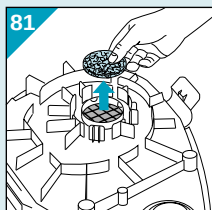
Saco de pano

Em vez dos sacos de papel, poderá usar o saco de algodão (HR 6983) (fornecido nalguns países). O saco esvazia-se e limpa-se com facilidade (consulte a secção: "Retirar o saco de pó cheio"). Para retirar e colocar o saco de pano, basta seguir as mesmas instruções dadas para o saco de papel.

Substituição do filtro de protecção do motor

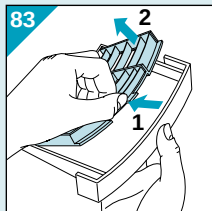
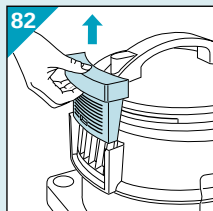
Substitua o filtro de protecção do motor (fig. 81) quando colocar o primeiro de um novo conjunto de sacos para o pó.

Nunca utilize o aspirador sem o filtro de protecção do motor colocado.



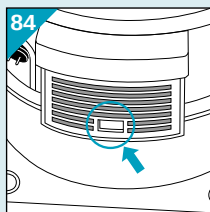
Substituição do Micro Filtro

Quando aspira a seco, o Micro Filtro electrostático purifica o ar extraído, retirando-lhe minúsculas partículas de poeira.



Com o passar do tempo, a eficácia do filtro diminuirá. Normalmente, bastará substituir o Micro Filtro (fig. 82, 83) quando colocar o primeiro de um novo conjunto de sacos para o pó.

O indicador no suporte do Micro Filtro permanece branco. Se o filtro ficar notoriamente cinzento (fig. 84), poderá ser necessário substituir o filtro. Se houver casos de doenças de obstrução pulmonar ou de alergia (pólen, poeiras, etc.), poderá ser recomendável a substituição do Micro Filtro com maior frequência. Por isso, existem conjuntos de Micro Filtros no seu fornecedor, sob a referência de tipo nº HR 6932 ou o código de serviço nº 4822 015 70056.



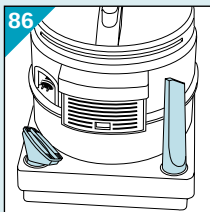
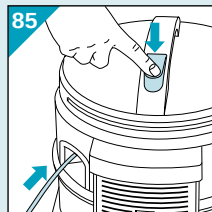
Substituição do Líquido de Limpeza Philips

Os frascos do Líquido de limpeza estão à venda no seu fornecedor. Indique, por favor, o tipo nº HR 6965 ou o código de serviço nº 4822 390 80176.

Substituição do filtro de espuma

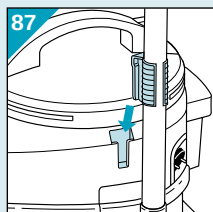
Substitua o filtro de espuma se estiver estragado ou muito sujo. Existe no seu fornecedor sob a referência de tipo de serviço nº 4822 480 40242.

Arrumação



- Desligue o aspirador.
- Retire a ficha da tomada de corrente.
- Carregue no botão do enrolador. O cabo de alimentação será recolhido automaticamente para dentro do aspirador (fig. 85).
- Os bocais pequenos podem ser guardados como se mostra na figura 86.

- O tubo pode ser encaixado no suporte (fig. 87).



Tome atenção: Para evitar avarias no seu aspirador, o tubo soltar-se-á do suporte ou o suporte sairá do aparelho no caso de haver alguma pancada ou algum esticão violento do aspirador. Bastará, então, voltar a colocar o tubo ou o suporte nas respectivas posições.

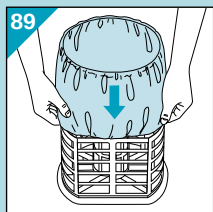
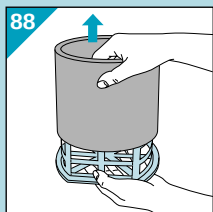
Substituição do cabo de alimentação

Se o fio eléctrico deste aparelho se encontrar danificado, deverá ser substituído apenas pela Philips ou por um seu representante autorizado, uma vez que serão necessárias peças e/ou ferramentas especiais.

Extras opcionais:

Conjunto de sucção "Hobby" (tipo nº HR 6955)

Para aplicações mais exigentes (exteriores, alpendres, áreas de lazer, oficinas), existe um conjunto de sucção de 54 mm de diâmetro (mangueira, tubos, bocais) como acessório extra. Estes utensílios possibilitam aspirar folhas, aparas de madeira, etc.



Filtro de pano (tipo nº HR 6944)

Para aspirar folhas, aparas de madeira, cabelos, etc., convém colocar este filtro em vez do filtro de espuma.

Pode, simplesmente, fazê-lo deslizar para dentro do flutuador (fig. 88, 89).

Neste caso, não coloque o saco de papel. You can simply slide it onto the float unit (fig. 88-89).

In this case, do not place a paper dustbag.

Números de Tipo e de Serviço
(para encomendas de acessórios novos e/ou opcionais)

Acessório	Aplicação	Descrição	Nº de tipo (Nº de serviço)
Conjunto de sucção "Hobby"	Exteriores, oficinas de trabalho	Conjunto: mangueira e tubos de 54 mm Ø bocais especiais	HR 6955
Sacos para pó tipo "Athena"	Sacos de papel (parede dupla) p/uso doméstico. Uso a seco.	Conjunto: 4 sacos + 1 filtro de protecção do motor + 1 Micro Filtro	HR 6947 (4822 015 70058)
Filtro de pano	Colocar no flutuador. (Uso a seco ou de poeiras mais grossas)	2 Filtros (por nº de tipo) ou 1 filtro (por nº de serviço)	HR 6944 (4822 466 93298)
Micro Filtro	Filtra o ar extraído	Conjunto: 3 peças	HR 6932 (4822 015 70056)
Champô	Adicionar na água para limpar carpetes	1 frasco	HR 6965 (4822 390 80176)
Bocal de escova para soalhos	Escova soalhos rijos (parquet, sintético, etc.) enquanto aspira, para uma limpeza extra. (Uso a seco).	1 bocal	HR 6943
Filtro de espuma	Colocado no flutuador. (Uso c/líquido).	1 filtro	(4822 480 40242)
Adaptador de 3 Acções para superfícies rijas	Para limpeza de superfícies rijas. (Uso c/líquido)	1 adaptador	HR 6982 (4822 479 70069)
Bocal para estofos	Para escovagem de mobília tapeçarias, etc	1 bocal	4822 479 60116
Difusor	Para utilização com líquido. (Aplicação de champô e aspiração de líquidos)	1 difusor	4822 466 62588
Lavador de janelas	Para limpar e lavar janelas e superfícies planas.	1 lavador	HR 6986
Saco de algodão	Para uma aspiração normal (seco)	1 saco de algodão	HR 6983

Indholdsfortegnelse

	Side
Generelt	
Vigtigt	109
Samlingstegninger	110-111
Så dan gøres Deres ‘ Triathlon’ -støvsuger klar til brug	112
Rengøring og vedligeholdelse	119
Nye støvposer	120
Udskiftning af motorbeskyttelsesfilteret	120
Udskiftning af mikrofilteret	120
Philips rensesvække	120
Udskiftning af skumgummifilteret	120
Opbevaring af støvsugeren	120
Udskiftning af netledningen	121
Tørstøvsugning	
Samling og brug af støvsugeren	112
Isætning af (ny) støvpose	113
Udskiftning af en (fuld) støvpose	113
Gode råd ved tørstøvsugning	114
Vådstøvsugning, væske (vand)	
Samling og brug af støvsugeren	114
Rensning med shampoo	
Tæpper	
Samling og brug af støvsugeren	115
Tre muligheder (opfriskning, dybde-rensning, ekstra grundig rensning)	117
Gode råd ved tæpperensning med shampoo	117
Hårde gulve	
Teknik ved rensning af hårde gulve med shampoo	117
Vinduer	
Vinduesvask	118
Møbler	
Shampoo-rensning af møbler og vægge	119
Ekstra muligheder	
“ Hobby” -sæt	121
Stoffilter	121

- Plastikdelene i dette produkt er mærket med henblik på genbrug.
- Papemballagen er ligeledes fremstillet af genbrugsmaterialer.

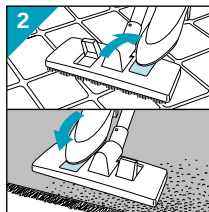


Vigtigt.

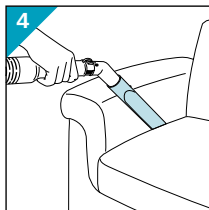
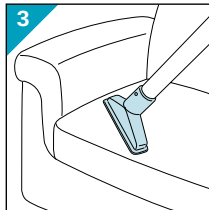
- Læs denne brugsanvisning grundigt igennem og kig på illustrationerne før De tager støvsugeren i brug.
- Før vådstøvsugning (d.v.s. opugning af væsker og rensning med shampoo) skal De huske at:
 - fjerne mikrofilteret og papirstøvposen;
 - sætte den røde skumdæmper og flydeenheden i beholderen.
- Kontroller at spændingsangivelsen på støvsugerens typeskilt svarer til den lokale netspænding. Typeskiltet er placeret på undersiden af motorenheden.
- Sæt ikke stikket i stikkontakten før apparatet er helt klar til brug. Sørg for at hånden og stikket er helt tørre, før stikket sættes i eller tages ud af stikkontakten.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten
 - hvis støvsugeren ikke virker, som den skal;
 - før De begynder at rengøre støvsugeren;
 - før De åbner til støv/vandbeholderen.
- Opsug kun tørre ting og støv når der er isat papirstøvpose (type "Athena" HR 6947, reservedelsnr. 4822 015 70058, til almindelig støvsugning) eller stoffilter (type HR 6944, reservedelsnr. 4822 466 93298, til grovere ting).
- Støvsug aldrig aske fra askebægre og ildsteder før asken er helt afkølet.
- Forsøg aldrig at opsuge benzin, terpentin, olie, petroleum eller andre brandbare og eksplosive væsker. Brug aldrig støvsugeren i rum med brandfarlige og eksplosive dampe (benzin, fortynder- og opløsningsmidler).
- Hvis De støvsuger aske, fint sand, kalkstøv, cementstøv eller lignende, kan papirstøvposens porer blive tilstoppede. Er dette tilfældet, skal støvposen udskiftes, også selvom den ikke er fyldt op endnu.
- Udskift kun støvposen med en original Philips papirstøvpose (type "Athena"), som kan købes hos Deres forhandler.
- Brug aldrig støvsugeren uden isat motorbeskyttelsesfilter.
- Nedsæk aldrig motoren i vand.
- Beholderen kan rengøres med en fugtig klud.
- Pas på ikke at sprøjte shampoo ind i stik, stikkontakter eller andre elektriske apparater.
- Tænd kun for pumpen når væskebeholderen er fyldt, på sat og tilsluttet ved hjælp af de to tynde slanger. Sluk for pumpen så snart beholderen er tom, da pumpen ellers risikerer at blive beskadiget!
- Hold støvsuger og rensesække udenfor børns rækkevidde.
- Sluk altid for støvsugeren når De er færdig med at bruge den og træk stikket ud af stikkontakten.
- Efter vådstøvsugning skal De altid tømme, rengøre og tørre vandbeholderen. Lad støvsugeren køre i nogle minutter med tør luft så rør og slanger tørrer indvendigt. Derved undgår De ubehagelig lugt næste gang, støvsugeren tages i brug, og at papirstøvposen bliver våd.
- For at undgå tilfrysning må apparatet ikke opbevares ved temperaturer under 0°C.
- For at shampoo-pumpen får så lang levetid som mulig, skal den mindst én gang om året renses med en blanding af eddikesyre og vand. Se instruktionerne i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".

Almindelig tørstøvsugning

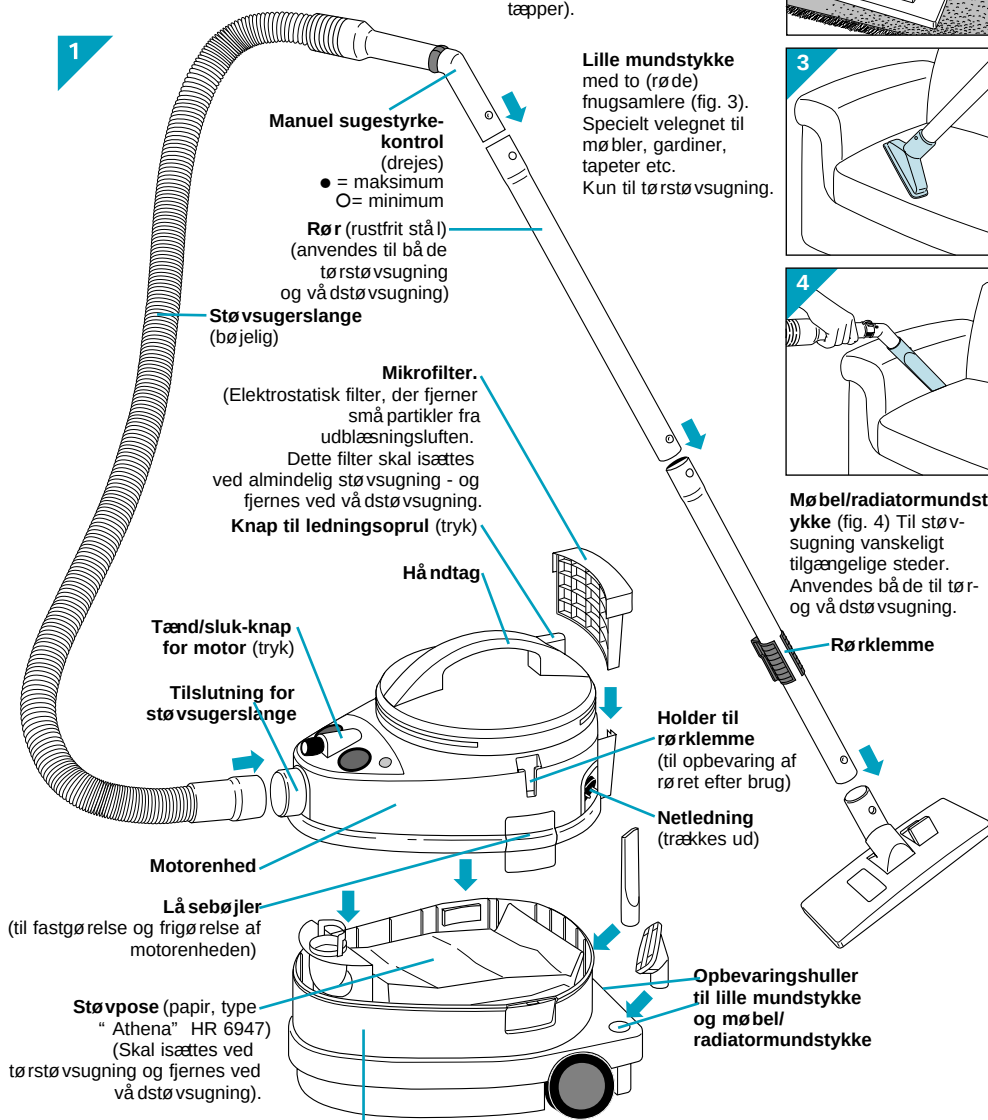
Kombi-mundstykke til tæpper og hårde gulve
(kun til tørstøvsugning (fig. 2)).
Børsten ude: Til hårde gulve (træ, klinker, sten og syntetiske gulvbelægninger).
Børsten inde: Til bløde gulve (tæppebelagte gulve og løse tæpper).



Lille mundstykke med to (røde) frugsamlere (fig. 3).
Specielt velegnet til møbler, gardiner, tapeter etc.
Kun til tørstøvsugning.



Møbel/radiator mundstykke (fig. 4) Til støvsugning vanskeligt tilgængelige steder.
Anvendes både til tør- og vådstøvsugning.



Manuel sugestyrekontrol (drejes)
● = maksimum
○ = minimum

Rør (rustfrit stål)
(anvendes til både tørstøvsugning og vådstøvsugning)

Støvsugerslange
(bøjelig)

Mikrofilter.
(Elektrostatisk filter, der fjerner små partikler fra udblæsningsluften.
Dette filter skal sættes ved almindelig støvsugning - og fjernes ved vådstøvsugning.)

Knap til ledningsoprul (tryk)

Håndtag

Tænd/sluk-knap for motor (tryk)

Tilslutning for støvsugerslange

Holder til rørklemme
(til opbevaring af røret efter brug)

Netledning
(trækkes ud)

Motorenhed

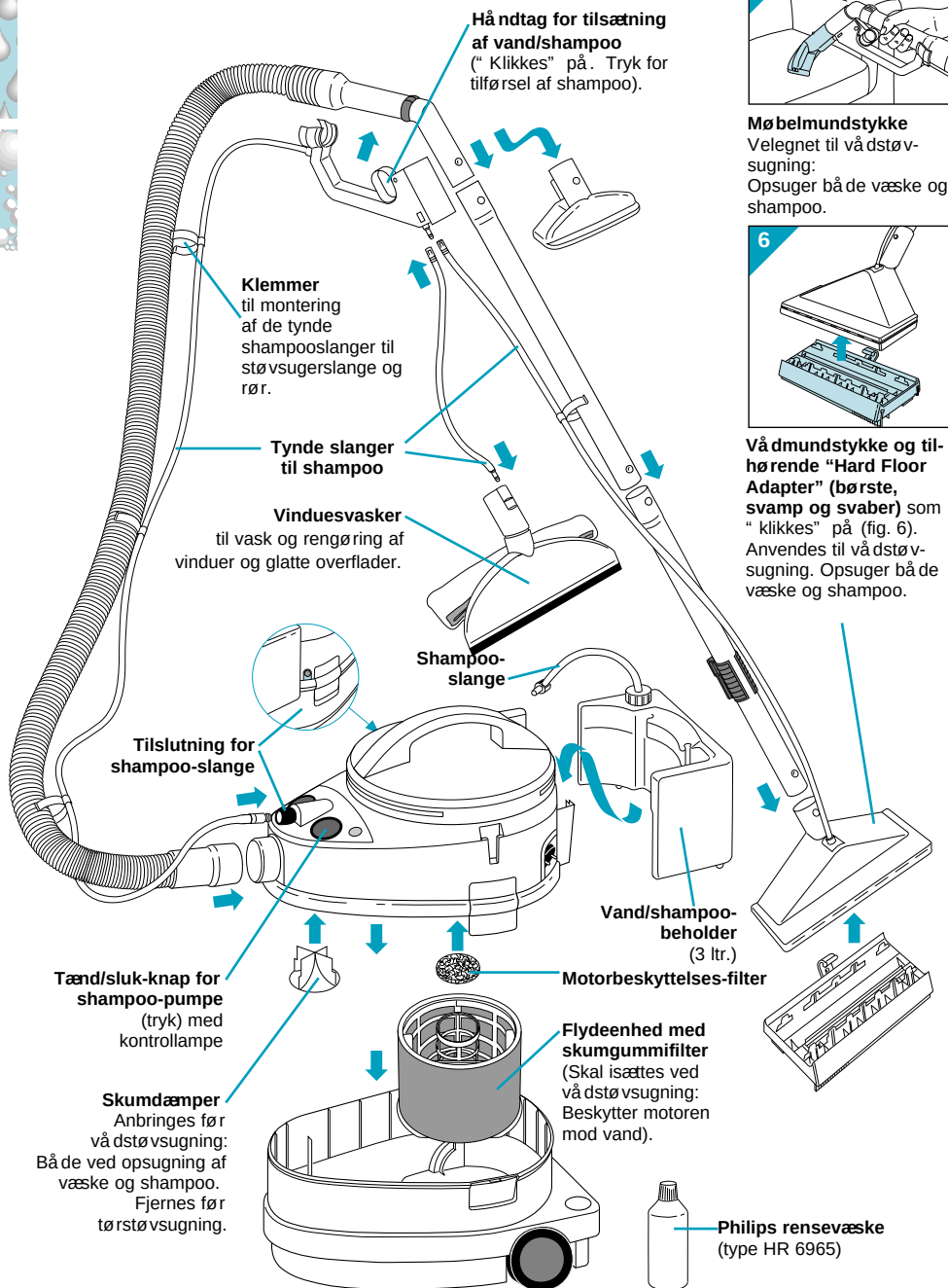
Låsøjler
(til fastgørelse og frigørelse af motorenheden)

Støvpose (papir, type "Athena" HR 6947)
(Skal sættes ved tørstøvsugning og fjernes ved vådstøvsugning).

Opbevaringshuller til lille mundstykke og møbel/radiator mundstykke

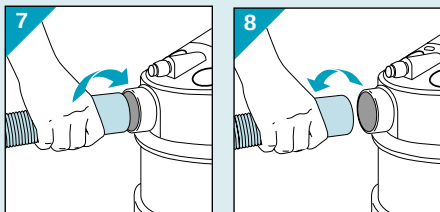
Beholder Indhold: Tørstøvsugning: Max. 17 ltr.
10 ltr. med støvposen "Athena".
Vådstøvsugning: 9 ltr. med flydeenhed.

Vådstøvsugning og rensning med shampoo



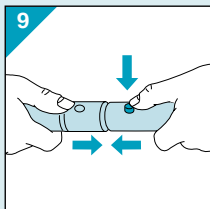
Sådan gøres Deres "Triathlon"-støvsuger klar til brug.

Generelt.



- **Sådan tilsluttes støvsugerslangen:** Drej lidt på slangen samtidig med at den sættes ind i tilslutningen på støvsugeren (fig. 7).
- **Sådan aftages støvsugerslangen:** Træk slangen ud af tilslutningen samtidig med at den drejes lidt (fig. 8).

- **Sådan samles rør og mundstykker:** Tryk fjederknappen ind og sæt det tynde rørstykke ind i det tykke. Fjederknappen passer ind i hullet på det tykke rørstykke (fig. 9).

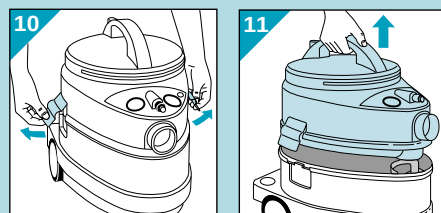


Sådan adskilles rør og mundstykker: Tryk fjederknappen ind og træk delene fra hinanden.

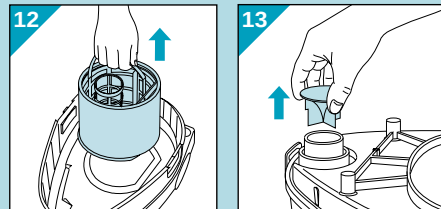
- Støvsugeren klargøres enten til tørstøvsugning, opsugning af væsker eller til rensning med shampoo.
- **Inden De første gang tager støvsugeren i brug, skal beholderen åbnes og støvposeholderen tages ud.** (Ved tørstøvsugning: Isæt papirstøvposen i holderen).

Tørstøvsugning.

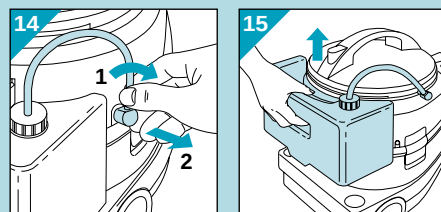
Fjern: Flydeenhed og skumdæmper. Isæt: Mikrofilter og papirstøvpose.



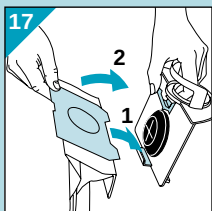
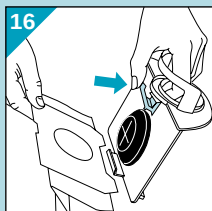
- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Luk låsebøjlerne op (fig. 10).
- Tag fat i håndtaget og løft motorenheden op af beholderen (fig. 11).



- Tag flydeenheden op (fig. 12).
- Tag skumdæmperen af (fig. 13).

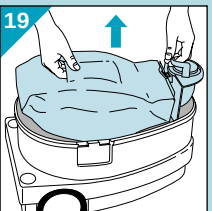
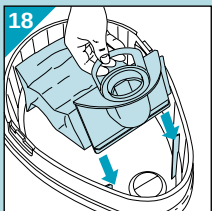


- Tag shampoo-slangen af ved at dreje den højre om (1) og trække den ud (2) (fig. 14).
- Fjern shampoo-beholderen (fig. 15).



Så dan isættes en (ny) støvpose:

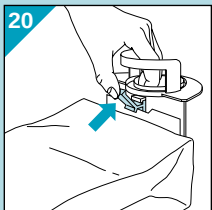
- Tryk den røde knap ind når støvposens papplade anbringes i holderen (fig. 16).
 - Sæt først den nederste kant af pappladen på plads (1). Tryk derefter det øverste stykke på plads (2) (fig. 17).
- De to flapper på pappladen skal vende nedad og det lige stykke mellem flapperne skal hvile mod kantudspringet på støvposeholderens underside.



- Skub holderen med støvposen på plads så holderen understøttes af de to false i beholderen (fig.18).

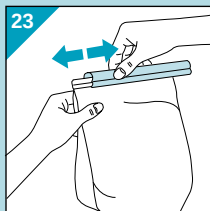
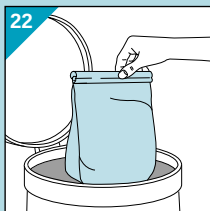
Så dan udskiftes en (fuld) støvpose:

- Løft holderen med støvposen op ved hjælp af håndtagene på holder og støvpose (fig. 19).

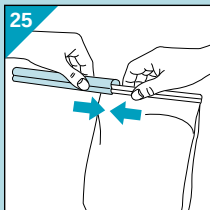
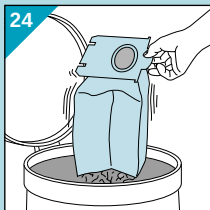


- Tryk den røde knap ind så støvposens papplade frigøres (fig. 20).
- Smid den fyldte støvpose i affaldsspanden (fig. 21) og isæt en ny støvpose.

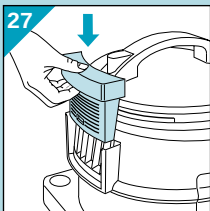
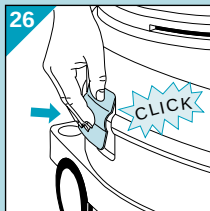
Hvis De bruger en stofstøvpose, gøres følgende:



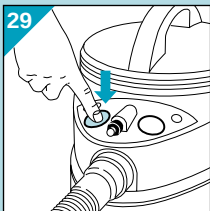
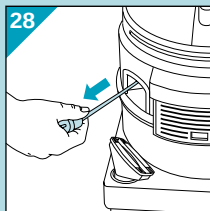
- Hold støvposen over en affaldsspand (fig. 22).
- Fjern låseklipsen ved at trække den sidelæns ud af støvposen (fig. 23).



- Ryst støvposens indhold ud i affaldsspanden (fig. 24).
- Luk igen støvposen til ved at skyde klipsen tilbage på plads på støvposens nederste kanter. Sæt støvposen på plads (fig. 25).



- Sæt motorenheden på plads igen og lås den fast med låsebjælkerne ("klik") (fig. 26).
- Sæt mikrofilteret på plads (fig. 27).



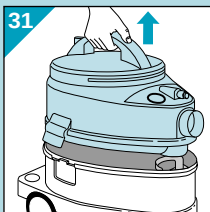
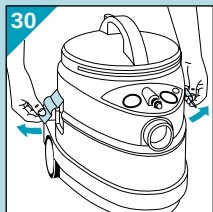
- Træk netledningen ud af støvsugeren og sæt stikket i en stikkontakt, som tændes (fig. 28).
- Tænd for støvsugeren (fig. 29).

Gode råd ved tørstøvsugning.

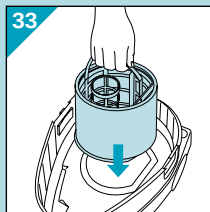
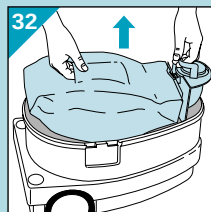
- Kombi-mundstykket er effektivt i hele dets bredde og suger også fra siderne, så det er især velegnet til støvsugning langs sokler, møbler, paneler og dørtærskler.
- Brug det smalle mundstykke til støvsugning på snævre steder og hvor det er svært at komme til.
- Det lille mundstykke er specielt velegnet til støvsugning af trapper, møbler, gardiner etc.
Mundstykkets to frugsamlere gør det nemt at støvsuge fastsiddende frug og (dyre)hår. Bevæg blot mundstykket nogle gange frem og tilbage. Hvis der sætter sig frug eller hår fast på mundstykket, fjernes de med hånden og støvsuges op.
- Hos Deres forhandler kan De som ekstra tilbehør købe et specielt Philips "Turbo" børstemundstykke (type HR 6974 eller HR 6974D, reservedelsnr. 4822 479 50059) og et specielt parketgulvs-mundstykke (type HR 6943).
"Turbo" børstemundstykket er ideelt til støvsugning af (dyre)hår og nedtrådt støv og snavs.
Parketgulvs-mundstykket er specielt velegnet til støvsugning af hårde overflader (f.eks. parketgulve, klinkegulve, gulve med syntetisk gulvbelægning samt korkgulve).
- Hvis De bruger stofstøvspose, tilrådes det én gang om året at vaske motorbeskyttelsesfilteret i lunkent vand. Sørg for at filteret er helt tørt, før det sættes tilbage på plads i støvsugeren.

Våd støvsugning, væske (vand).

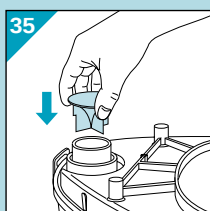
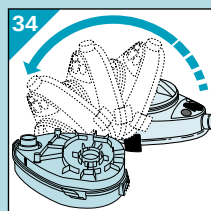
Udtag: Papirstøvspose og mikrofilter.
Isæt: Flydeenhed og skumdæmper.



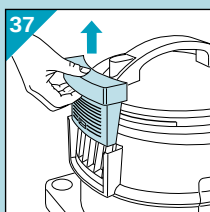
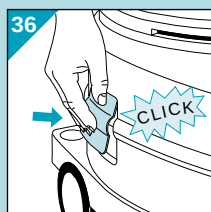
- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Luk låsebøjlerne op (fig. 30).
- Hold i håndtaget og løft motorenheden op af beholderen (fig. 31).



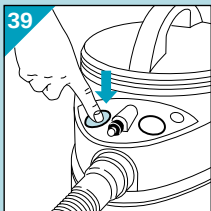
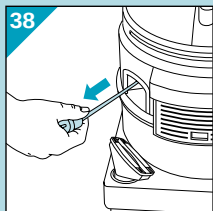
- Tag papirstøvsposen (med holder) ud (fig. 32).
- Hold i flydeenhedens håndtag og sæt den ned i beholderen (fig. 33). Bemærk den korrekte placering: På grund af dens facon kan flydeenheden kun sidde på én måde.



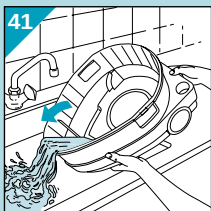
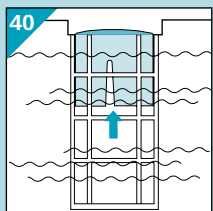
- Anbring skumdæmperen (fig. 34, 35).
(Venligst bemærk: Husk altid at fjerne skumdæmperen igen før tørstøvsugning).



- Sæt motorenheden på plads igen og luk låsebøjlerne til ("klik") (fig. 36).
- Fjern mikrofilteret (fig. 37).
Venligst bemærk: Mikrofilteret mister sin elektrostatiske virkning, hvis det udsættes for meget høj luftfugtighed.

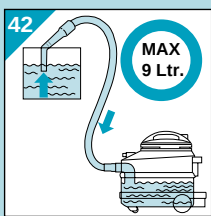


- Træk netledningen ud af støvsugeren og sæt stikket i en stikkontakt, som tændes (fig. 38).
- Tænd for støvsugeren (fig. 39).



- For at beskytte motoren og undgå at beholderen løber over, vil den runde flyder lukke for luft/vandtilførslen, når beholderen er fuld (fig. 40).
- Hvis dette sker, skal De tømme beholderen (fig. 41). Herefter kan støvsugningens fortsættes.

- **Advarsel! Når De opsuger vand fra et bassin, der er højere placeret end selve støvsugeren (f.eks. tagrender, cisterner), vil systemet uundgåeligt fungere som en hævert. Det kan bewirke, at beholderen bliver overfyldt (fig. 42). Af sikkerhedsmæssige grunde må beholderens maksimale kapacitet på 9 Ltr. vand aldrig overskrides.**



Løft derfor med jævne mellemrum mundstykket op fra væsken, sluk for støvsugeren, tag stikket ud af stikkontakten og tøm beholderen.

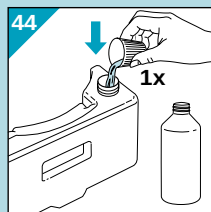
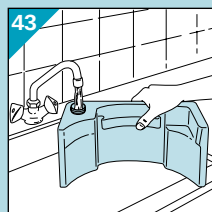
Når De er færdig med at opsuge væske:

- Sluk for støvsugeren. Tag stikket ud af stikkontakten. Tøm, rengør og tør beholderen. Lad støvsugeren køre med tør luft i nogle minutter for at tørre rør og slanger indvendigt.

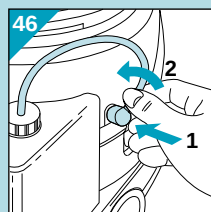
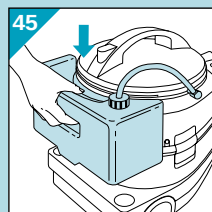
Gulvrensning med shampoo.

Udtag: Papirstøvpose og mikrofilter. Isæt/på sæt: Flydeenhed, skumdæmper, (fyldt) shampoo-beholder, våd mundstykke og tilbehøret for tilsætning af shampoo.

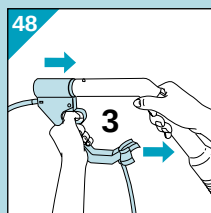
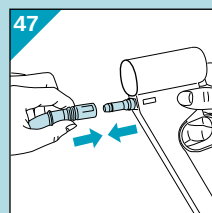
- Gør støvsugeren klar som beskrevet i afsnittet "Våd støvsugning, væske (vand)" (d.v.s. det foregående afsnit).



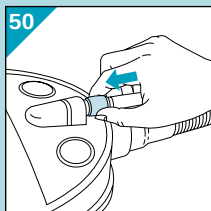
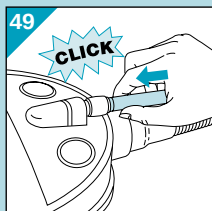
- Fyld shampoo-beholderen med koldt vand (3 Ltr.) (fig. 43).
- Tilsæt 1 målebæger reneevæske (fig. 44).



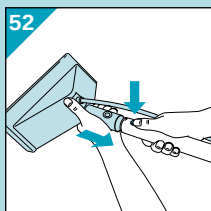
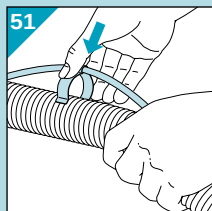
- Sæt shampoo-beholderen på plads (fig. 45).
- Sæt den korte shampoo-slange ind i tilslutningen på siden af støvsugeren. Tryk den ind (1) og drej den venstre om (2) (fig. 46).



- Sæt hånden taget for tilsætning af shampoo på støvsugerslangens håndgreb (fig. 47, 48).

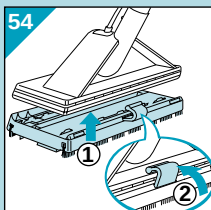
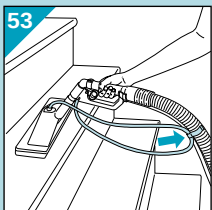


- Sæt den lange shampoo-slange ind i tilslutningen foroven på fronten af støvsugeren ("klik") (fig. 49).
- Slangen frigøres igen ved at trykke ringen ind mod støvsugeren (fig. 50).

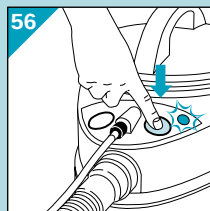
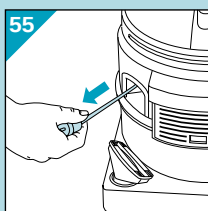


- Fastgør den lange shampoo-slange til støvsugerslange og rør ved hjælp af klemmerne (fig. 51).
- Sæt vådmundstykket på enden af røret (fig. 52).

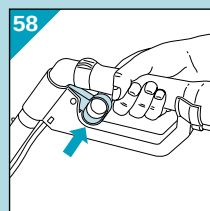
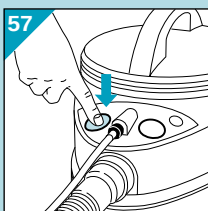
Støvsugeren er nu klar til rensning af **bløde gulve** (alle slags gulvtæpper).



- Vådmundstykket kan også sættes direkte på støvsugerslangen (f.eks. ved rensning af trapper, polstrede møbler og tapeter). Sæt da overskydende shampoo-slange fast med en klemme (fig. 53).
- Ved rengøring af **hårde gulve** (fliser, klinker, sten, syntetiske belægninger) klemmes "Hard Floor Adapteren" på under vådmundstykket (fig. 54). Husk at fastgøre adaptoren med klipsen.

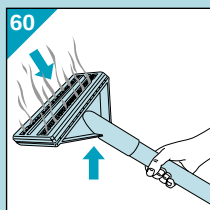
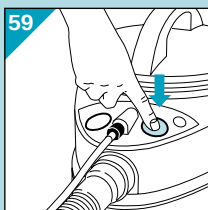


- Træk netledningen ud af støvsugeren og sæt stikket i en stikkontakt, som tændes (fig. 55).
- Tænd først for pumpen (fig. 56) og dernæst



for motoren (fig. 57).

- Shampoo tilføres ved at trykke på udløseren i håndtaget (fig. 58).
 - Begynd med at påføre shampoo så langt væk fra døren som muligt og arbejd Dem derefter hen mod døren.
- Når en bane er færdig, fortsættes med den næste, men med lidt overlapning af den foregående bane. På den måde bearbejdes hele arealet stribe for stribe.
- Hvis der er spor af væske tilbage på en renses stribe, vådstøvsuges området igen **uden** at tilføre shampoo!



- Når rensningen er færdig, slippes håndtaget for tilsætning af shampoo, og pumpen slukkes (fig. 59). Lad motoren fortsætte med at køre.
- Hold mundstykket opad og lad støvsugeren køre lidt med luft alene for at tørre støvsugerslange og rør indvendigt (fig. 60).
- Sluk for motoren.

Tæpperensning: Tre muligheder.

Afhængig af graden af tilsmudsning kan De vælge (og kombinere) følgende tre muligheder:

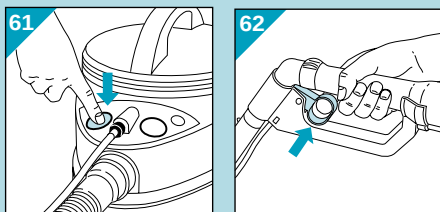
“Opfriskning”.

Hvis Deres tæppe (eller dele af det) blot trænger til en let “opfriskning”, skal der ikke påføres ret meget shampoo. Det vil normalt være tilstrækkeligt kun at tilføre shampoo ved det første strøg imod Dem selv. Stop derefter tilførslen af shampoo og bevæg mundstykket et par gange frem og tilbage over det område, der behandles, uden yderligere shampoo.

“Dybde-rensning”.

Hvis tæppet (eller dele af det) er meget tilsmudset, # påføres shampoo hele tiden samtidig med, at mundstykket trækkes flere gange frem og tilbage over det område, der skal renses.

“Ekstra grundig rensning”.



Ved ekstra grundig rensning (meget snavsede områder og umedgørlige pletter) slukkes for motoren (fig. 61), men pumpen skal køre videre.

Påfør shampoo (fig. 62) og lad den virke i nogle minutter.

Kom dog aldrig så meget shampoo på, at det kan beskadige tæppet.

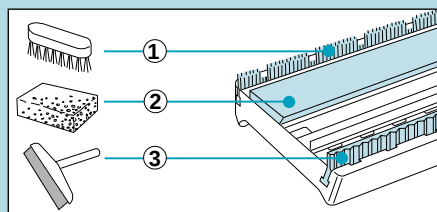
Gode råd ved tæpperensning.

- Rens aldrig gulve der ikke kan tåle vand. (Hvis De er i tvivl, tilrådes det at kontakte forhandleren af gulvet).
- Rens ikke ægte, håndvævede eller ikke-lysfarveægte tæpper.
- Kontroller tæppets farveægtighed ved at komme en smule tæpperens på en hvid klud og gnid det på et stykke af tæppet, der normalt er skjult. Hvis der ikke kommer farve på kluden, må det antages, at tæppet er farveægte. Viser der sig derimod

farvestof på kluden, skal De ikke rense tæppet. Hvis De er i tvivl, kontaktes en fagmand.

- Støvsug altid hele området grundigt før tæpperensningen.
- Sørg for at rummet er godt ventileret både under og efter tæpperensningen.
- Lad altid tæppet tørre helt inden De begynder at gå på det igen. “Opfriskede” områder er almindeligvis fi time om at tørre, hvorimod “dybde-rensede” områder kræver mindst 2 timer. (Tørretiden afhænger naturligvis af, hvor meget shampoo der er påført, temperatur, luftfugtighed og ventilation).
- Ved at se på farven af den opsugede shampoo i det gennemsigtige vådmundstykke og møbelmundstykket kan det ses, om tæppet, møblet eller gulvet er blevet rent.
- Efter De har tømt og rengjort støvsugeren, kan De tørre slange og rør indvendigt ved at suge luft ind i ca. 1 minut (fig. 60).

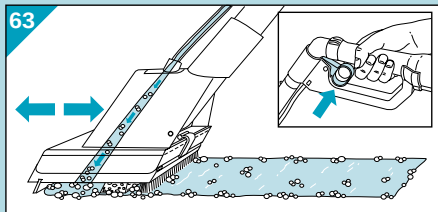
Rensning af hårde gulve



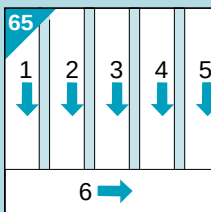
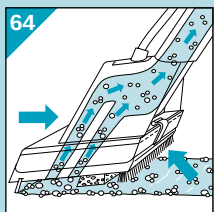
3-funktions “klik på” Hard Floor Adaptoren til vådmundstykket indeholder 3 kendte rengøringsværktøjer:

- ① En **børste** (til at frigøre fastsiddende snavs fra gulvet).
- ② En **svamp** (til at sprede og indgvide shampoo' en).
- ③ En **svaber** (til at samle den brugte shampoo så den kan suges op igen).

- Brug ikke for lange strøg.

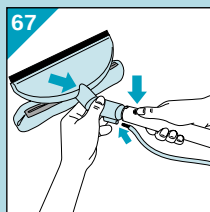
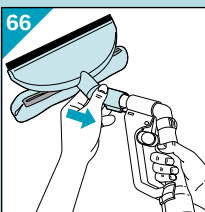


- Til effektiv rengøring bevæges mundstykket blot frem og tilbage (fig. 63) som ved normal støvsugning. Normalt er det tilstrækkeligt at påføre shampoo, når mundstykket bevæges fremad.

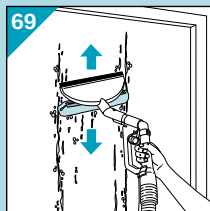
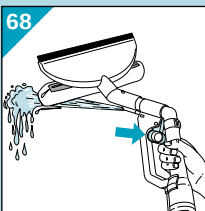


- Når gulvet skal tørres, bevæges mundstykket blot langsomt tilbage. Sørg for at det nu kun er svaberen, der rører gulvet og undlad at tilsætte shampoo (fig. 64). Det kan ikke undgås, at den våde svamp efterlader en smule vand, hvor gulvet eventuelt er lidt ujævnt, men dette vil hurtigt fordampe.
- For at få den mest effektive opsamling af shampoo anbefales det at følge fremgangsmåden, som vist i fig. 65. Venligst bemærk hvordan banerne overlapper hinanden, og at den sidste bane foretages på den anden led.

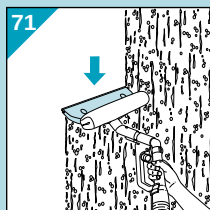
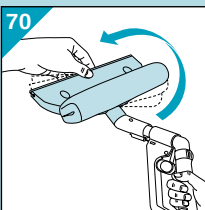
Vinduesrensning.



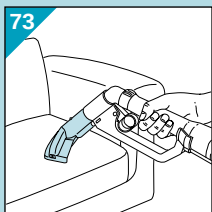
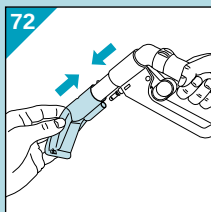
- Sæt vinduesvasker-mundstykket på håndgrebet (fig. 66) eller på enden af røret og sæt den ekstra slange på (fig. 67).
- Tænd for støvsugeren og sluk for shampoo-pumpen (fig. 56 og 57).



- Sprøjt vinduesrens på vinduet ved trykke på udløserknappen på håndgrebet (fig. 68). Vask vinduet (fig. 69).



- Sæt vinduesvasker-mundstykket i stilling "tørt vindue" (fig. 70) og tør vinduet af til det er tørt (fig. 71). Takket være det effektive spray-system og støvsugerens store sugestyrke undgås det, at der sprøjtes ret meget.
- Mundstykket er meget velegnet til rensning af vinduer og andre glatte overflader.
- De kan vaske vinduer med almindelig vinduesrens eller med en blanding af vand og sprit (1 del sprit til 9 dele vand).

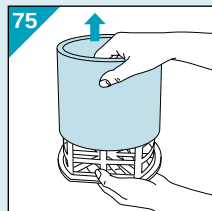
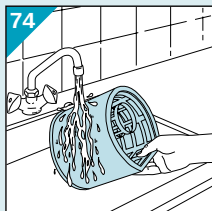


Shampoo-rensning af møbler og vægge.

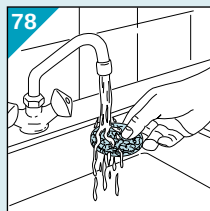
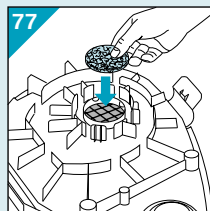
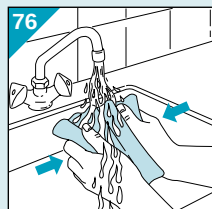
- Sæt møbelmundstykket fast direkte på håndgrebet (fig. 72).
- Dette mundstykke er særdeles velegnet til shampoo-rensning af møbler, tapeter, gardiner etc. (fig. 73).

Rengøring og vedligeholdelse.

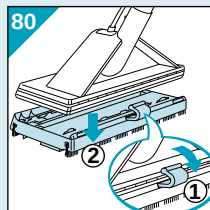
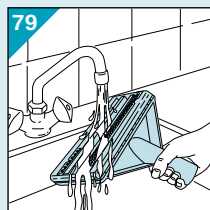
- Sluk for støvsugeren og træk stikket ud af stikkontakten.
- Alle de udvendige dele på støvsugeren og beholderen kan rengøres med en fugtig klud, eventuelt tilsat lidt rengøringsmiddel. Pas på at der ikke kommer vand ind i motorenheden!



- Skyl flydeenhed og skumgummifilter under vandhanen (fig. 74). For at sikre skumgummifilteret længst mulig levetid anbefales det, at tage det forsigtigt ud af flydeenheden (fig. 75) og vaske det i hånden (fig. 76).
- Venligst bemærk: De må godt trykke vandet ud af skumgummifilteret, men det må aldrig vrides!



- Motorbeskyttelsesfilteret kan også tages ud (fig. 77) og skylles rent under vandhanen (fig. 78). Glem ikke at sætte filteret på plads igen!
- Våd mundstykket skylles af under vandhanen (fig. 79).



- "Hard Floor Adaptor" kan tages af (fig. 80) og vaskes separat.
- Fyld vandbeholderen med rent, lunkent vand. Pump vandet ud (i f.eks. vask eller toilet) gennem de 2 shampoo-tilførselsslanger. Dette vil forhindre eventuelle shampooester i at krystallisere og tilstoppe slangerne.
- For at sikre shampoo-pumpen længst mulig levetid skal den mindst én gang om året renses med en blanding af 1/3 32% eddikesyre og 2/3 vand.
- Hæld 2 ltr. af blandingen op i shampoo-beholderen.
- Lad shampoo-pumpen køre i shampoo-stilling indtil beholderen er tom. Lad væsken løbe ud i en spand.
- Gentag proceduren med 1 ltr. rent vand så eventuel resterende væske skylles ud.

Nye støvposer.

Papirstøvposer:

Nye papirstøvposer kan købes hos Deres forhandler i pakker med 4 poser (model "Athena"), type HR 6947, reservedelsnr. 4822 015 70058.

Venligst bemærk: Med hver ny pakke Philips papirstøvposer medfølger gratis et nyt motorbeskyttelsesfilter og et mikrofilter.

Stofstøvposer:

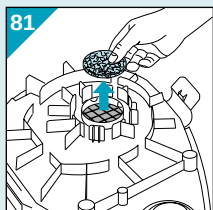
I stedet for papirstøvposer kan De bruge en stofstøvpose, type HR 6983 (er medleveret i visse lande). Den kan tømmes og bruges igen og igen (se afsnittet "Udskiftning af en (fuld) støvpose").

For udtagning og isætning af stofstøvposen følger de samme anvisninger som for papirstøvposer.

Udskiftning af motorbeskyttelsesfilteret.

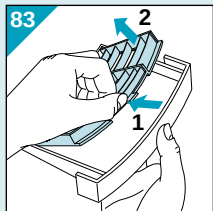
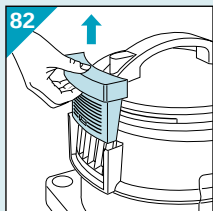
Motorbeskyttelsesfilteret skal udskiftes (fig. 81), hver gang der tages hul på en ny pakke papirstøvposer.

Brug aldrig støvsugeren uden isat motorbeskyttelsesfilter.



Udskiftning af mikrofilteret.

Når De bruger støvsugeren til almindelig tørstøvsugning, renser det elektrostatiske mikrofilter udblæsningsluften for mikroskopiske støvpartikler. Filterets effektivitet reduceres med tidens løb.



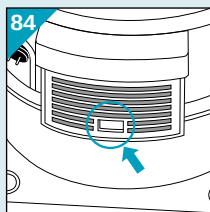
Normalt er det tilstrækkeligt at udskifte mikrofilteret (fig. 82, 83), hver gang der tages hul på en ny pakke papirstøvposer.

Fra nyt er mikrofilteret hvidt.

Hvis filteret imidlertid bliver gråligt (fig. 84), kan det være nødvendigt at fremskynde udskiftningen.

I forbindelse med luftvejsproblemer eller allergi overfor pollen, støv etc. tilrådes det at udskifte mikrofilteret noget oftere.

Nye, ekstra mikrofiltre kan købes hos Deres forhandler under typenr. HR 6932 eller reservedelsnr. 4822 015 70056.



Philips rensesæske.

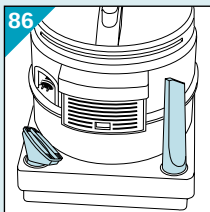
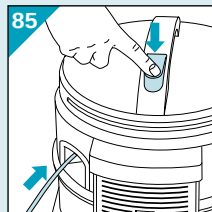
Ekstra rensesæske kan købes hos Deres forhandler under typenr. HR 6965 eller reservedelsnr. 4822 390 80176.

Udskiftning af skumgummifilteret.

Skumgummifilteret skal udskiftes, hvis det er beskadiget eller meget snavset. De kan købe nyt filter hos Deres forhandler under reservedelsnr. 4822 480 40242.

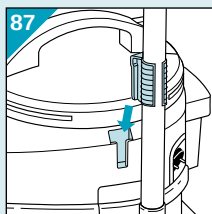
Opbevaring af støvsugeren.

- Sluk for støvsugeren.
- Tag stikket ud af stikkontakten.



- Tryk på knappen for ledningsoprul så ledningen automatisk rulles ind i støvsugeren (fig. 85).
- De små mundstykker kan opbevares som vist i fig. 86.

- Røret kan sættes på plads i rørklemmen (fig. 87).



Venligst bemærk:
Ved et hårdt stød eller slag frigøres røret fra rørklemmen, eller rørklemmen bliver frigjort fra støvsugerens for at hindre, at apparatet beskadiges. Hvis dette sker, skal De blot sætte rør eller rørklemme tilbage på plads igen.

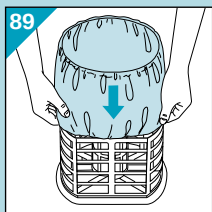
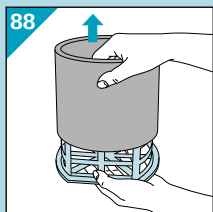
Udskiftning af netledningen.

Hvis støvsugerens netledning bliver beskadiget, skal De enten henvende Dem til Deres forhandler eller til Philips, da der kræves specialværktøj og/eller specielle dele til udskiftning af ledningen.

Ekstra tilbehør:

“Hobby”-sæt (typenr. HR 6955).

Til mere krævende opgaver (udendørs, i redskabsrum, hobbyrum etc.) kan De hos Deres forhandler købe et 54 mm tilbehørssæt (slange, rør, mundstykker), som gør det muligt at støvsuge blade, savsmuld, træspåner etc.



Stoffilter (typenr. HR 6944).

Ved støvsugning af blade, savsmuld, træspåner etc. tilrådes det at sætte dette filter i støvsugerens i stedet for skumgummifilteret. Det sættes blot ned over flydeenheden i stedet for skumgummifilteret (fig. 88, 89). I dette tilfælde skal der ikke bruges en papirstøvpose.

**Type- og reservedelsnumre
(ved køb af nyt og/eller ekstra tilbehør)**

Tilbehør	Anvendelse	Beskrivelse	Typenummer
"Hobby"-sæt	Udendørs brug, redskabsrum	Sæt: 54 mm Ø støvsuger-slange og rør, plus specielle mundstykker	HR 6955
Støvposer	Papirstøvposer (2-lags) til almindelig indendørs tørstøvsugning)	4 støvposer + 1 motorbeskyttelsesfilter + 1 mikrofilter	HR 6947 (4822 015 70058)
Stoffilter	Sættes på flydeenheden (Til grovere støvsugning af tørt/fugtigt materiale)	2 stk. (under typenummer) eller 1 stk. (under typenummer)	HR 6944 (4822 466 93298)
Mikrofilter	Renser udblæsningsluften	1 pakke á 3 stk.	HR 6932 (4822 015 70056)
Shampoo	Tilsættes vand ved tæpperensning	1 flaske	HR 6965 (4822 390 80176)
Parket-børstemundstykke	Til ekstra grundig støvsugning af hårde gulve (parket, syntetiske belægninger etc.) (Alm. tørstøvsugning).	1 stk.	HR 6943
Skumgummifilter	Sættes på flydeenheden (Vådstøvsugning)	1 stk.	(4822 480 40242)
Vådmundstykke, incl. "Hard Floor Adapter"	Til rengøring af hårde gulve (Vådstøvsugning)	1 stk.	HR 6982 (4822 479 70069)
Møbelmundstykke	Til shampoo-rens af møbler, tapeter o.lign.	1 stk.	4822 479 60116
Skumdæmper	Til vådstøvsugning (Ved brug af shampoo og opsugning af væske)	1 stk.	4822 466 62588
Vinduesvasker-mundstykke	Til vask og rengøring af vinduer og glatte overflader.	1 vinduesvasker	HR 6986
Stofstøvpose	Til almindelig støvsugning. (Tørstøvsugning).	1 støvpose	HR 6983

Innhold

	side
Generelt	
Viktig	124
Montering-tegning	125-126
Klargjøring før bruk	127
Rengjøring og vedlikehold	134
Bytte av støvpose	135
Bytte av motor besyttelse filter	135
Bytte av mikrofilter	135
På fylling av sjampo	135
Bytte av skumfilter	135
Oppbevaring	135
Bytte av nettleddning	136
Tørr støvsuging	
Montering og bruk	127
Innsetting av (ny)støvpose	128
Fjerning av (full)støvpose	128
Tips for tørr støvsuging	129
Støvsuging av væske(vann)	
Montering og bruk	129
Sjamponering	
Teppe	
Montering og bruk	130
3 måter	132
(oppfrisking, dyprensing og ekstra nøye rensing)	
Tepperensningstips	132
Harde gulv	
Teknikker for sjamponering av harde gulv	132
Vinduer	
Vasking av vinduer	133
Inventar	
Sjamponering av møbler og gardiner	134
Tilleggsutstyr	
Hobby sugesett	136
Stofffilter	136

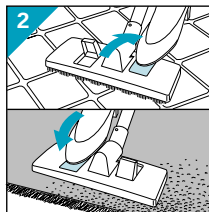
- For resirkulasjon er plasten på produktet kodet.
- Kartongemballasjen er laget av resirkulert materiale og er fullstendig egnet for resirkulering.



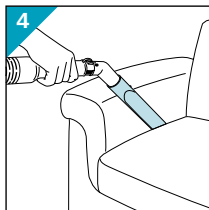
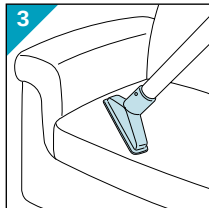
Viktig

- Les denne bruksanvisningen sammen med illustrasjonene nøye før apparatet tas i bruk.
- Før støvsugeren brukes til fuktige oppgaver (f.eks. oppsuging av væsker og sjamponering), glem aldri:
 - å fjerne Mikrofilter og papir støvpose.
 - plasser den røde luftsprederen og våtfilteret med ventilen på plass i beholderen.
- Før apparatet kobles til for første gang kontroller at nettspenningen på typeplaten stemmer overens med nettspenningen i Deres hjem. De vil finne typeplaten i beholderen på undersiden av motordelen.
- Koble ikke apparatet til lysnettet før apparatet er helt klart til bruk. Forsikre Dem om at dine hender og nettpluggen er tørre ved til/fra-kobling av apparatet.
- Trekk alltid ut nettpluggen:
 - hvis apparatet ikke fungerer tilfredsstillende.
 - før rengjøring av apparatet.
 - før åpning av beholderen.
- Støvsug bare tørre partikler og støv hvis papir støvpose (Type "Athena" HR 6974, servicenr. 4822 015 70058, for normalt støv) eller tøyfilter (HR 6944, servicenr. 4822 466 93298, for grovere støv) er isatt.
- Støvsug aldri aske (fra askebegeer og ildsteder) før den er helt kald.
- Støvsug aldri bensin, terpentin, diesel, parafin eller andre brennbare eller eksplosive væsker. Bruk ikke apparatet i rom med eksplosive gasser (bensin, tynner eller oppløsningsmidler).
- Ved støvsuging av aske, fin sand, leire, sementstøv etc., kan porene i støvposen bli tilstoppet. Dette vil hindre luftpassasjen. Følgelig må støvposen byttes, muligens lenge før den er full.
- Bruk bare de spesielle papir støvposene (Type "Athena") som er tilgjengelig hos Deres forhandler.
- Bruk aldri støvsugeren uten motorbeskyttelses filter.
 - Dypp aldri motorenheten i vann. Beholderen kan rengjøres med en fuktig klut.
 - Spray aldri sjampo på plugger, støpsler eller elektriske apparater. Slå bare på pumpen hvis sjampobeholderen er fylt, satt på plass og tilkoblet ved hjelp av de to sjampo-slangene.
 - Slå av pumpen så snart beholderen er tom. Pumpen kan ødelegges hvis den kjøres tørr.
- Oppbevar apparatet og rengjøringsmiddel på et barnesikkert sted.
- Etter bruk slå alltid av apparatet og trekk ut nettleddningen.
- Tøm, rengjør og tørk alltid beholderen etter at den er blitt brukt til vått bruk. La apparatet gå med tørr ren luft i noen minutter for å tørke innsiden av rør og slange. (Ved å gjøre dette hindres ubehagelig lukt neste gang De bruker støvsugeren. Det hindrer også at støvposen blir fuktig).
 - Oppbevar ikke støvsugeren ved temperaturer lavere enn 0 C for å hindre frysing.
- For å øke levetiden, skal sjampo pumpen rengjøres en gang i året med en blanding av vann og edikk. Følg instruksjonene under "Rengjøring og vedlikehold".

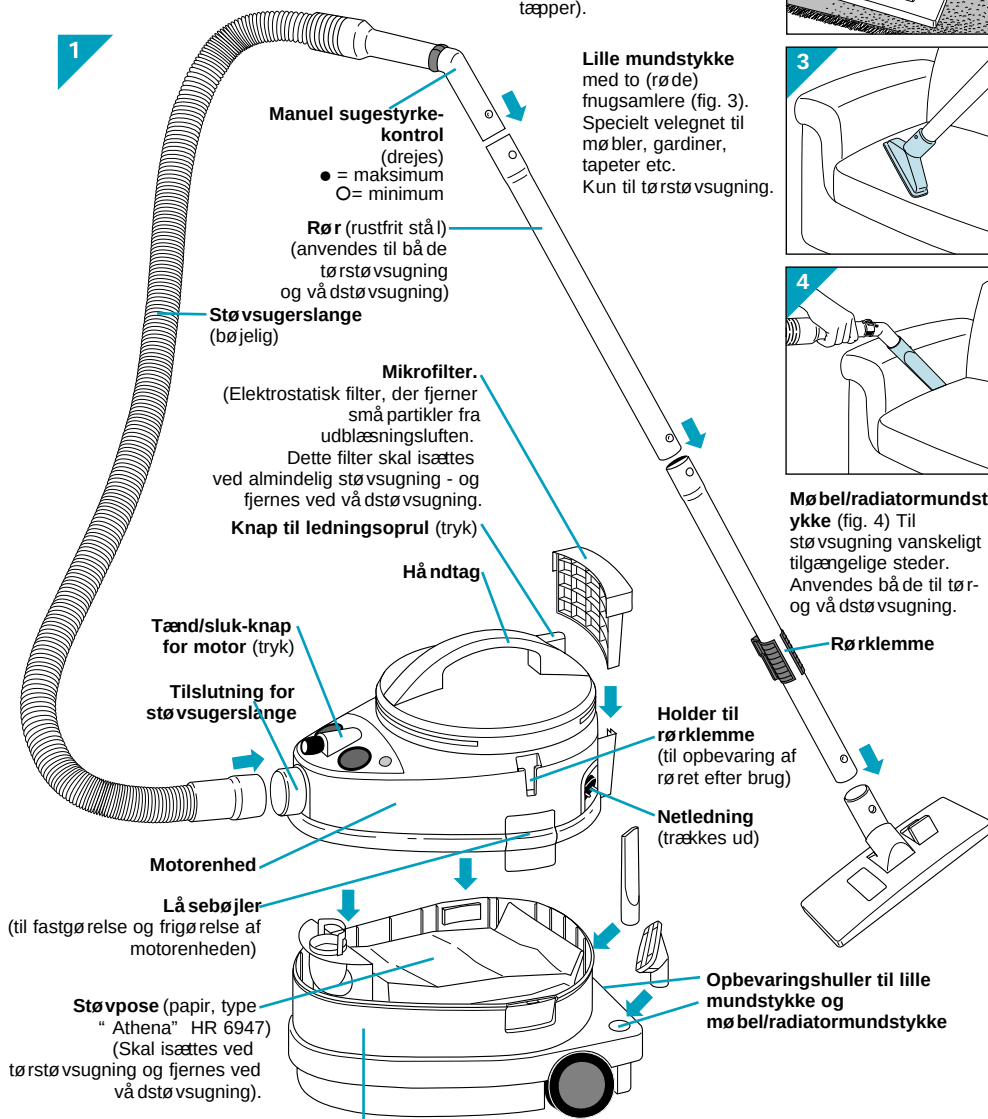
Kombi-mundstykke til tæpper og hårde gulve
(kun til tørstøvsugning (fig. 2)).
Børsten ude: Til hårde gulve (træ, klinker, sten og syntetiske gulvbelægninger).
Børsten inde: Til bløde gulve (tæppebelagte gulve og løse tæpper).



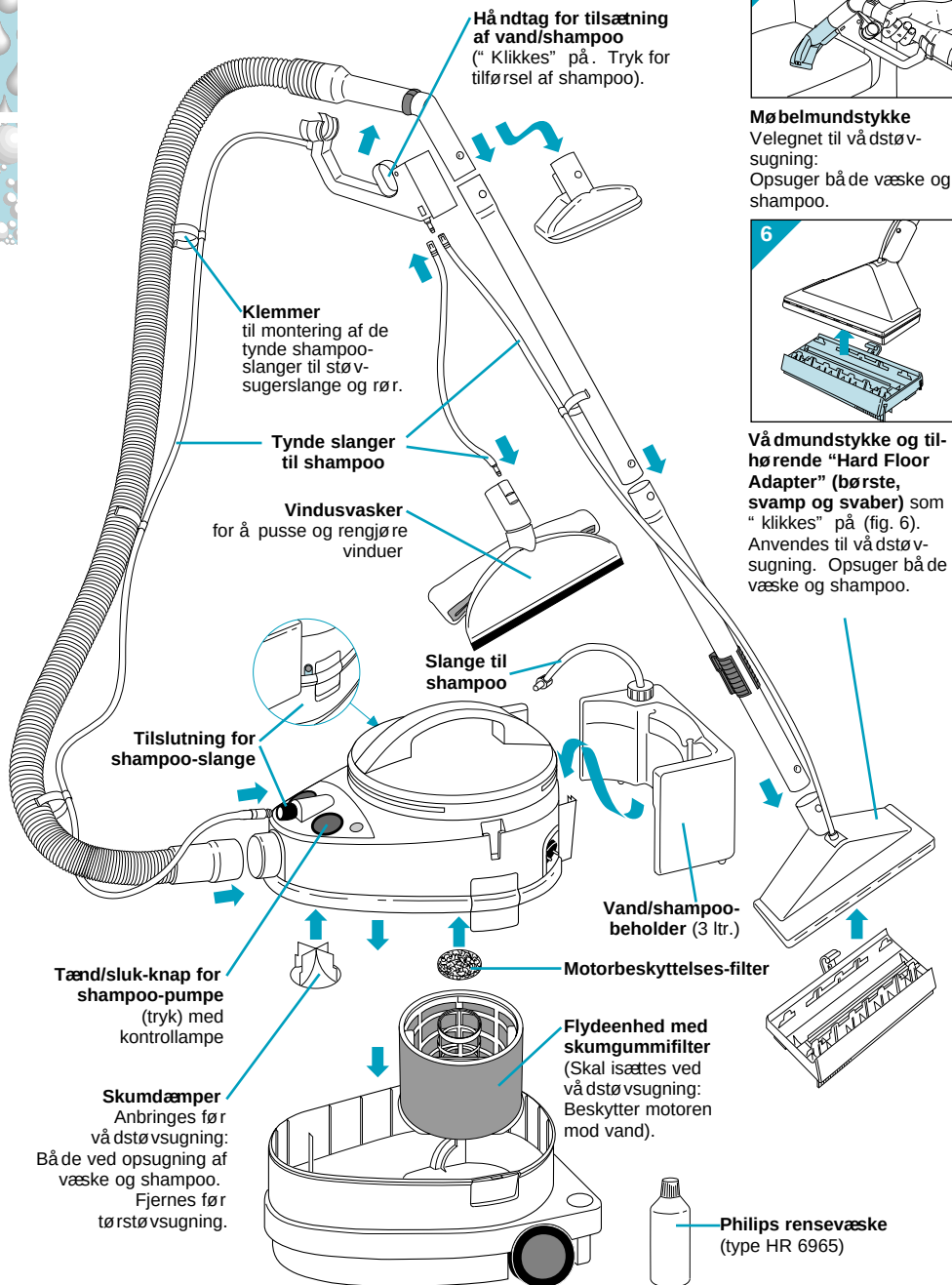
Lille mundstykke med to (røde) frugsamlere (fig. 3).
Specielt velegnet til møbler, gardiner, tapeter etc.
Kun til tørstøvsugning.



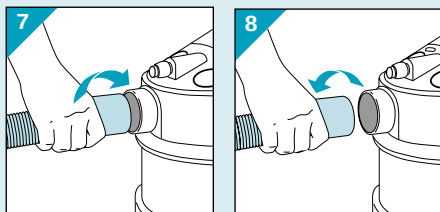
Møbel/radiatormundstykke (fig. 4) Til støvsugning vanskeligt tilgængelige steder. Anvendes både til tør- og vådstøvsugning.



Vådstøvsugning og rensning med shampoo.



Generelt



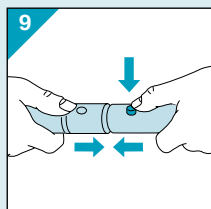
- **Tilkobling av slangen:** Vri forsiktig, sett enden av slangen inn i slangefestet (fig. 7).
- **Frakobling:** Vri forsiktig, trekk slangen ut av slangefestet (fig. 8).

• Tilkobling av rørene og munnstykkene:

Trykk inn den fjærbelastede knappen og sett den smale rørenheten i det andre røret. Fjærbryteren passer inn i åpningen (fig. 9).

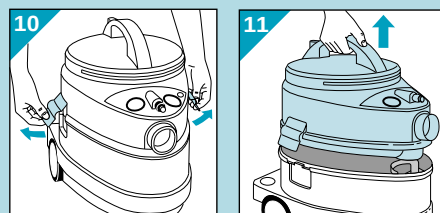
Frakobling: Trykk inn fjærbryteren og trekk rørene fra hverandre.

Klargjøring av støvsugeren for enten tørr støvsuging, for suging av væsker eller for sjamponering. Før første gangs bruk: Åpne beholder og fjern støvposeholderen. (for tørr bruk plasser og fest støvposen).

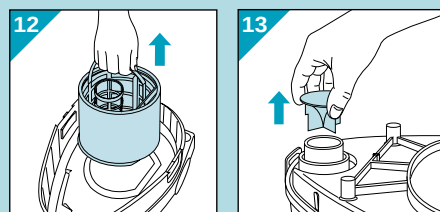


Tørr støvsuging

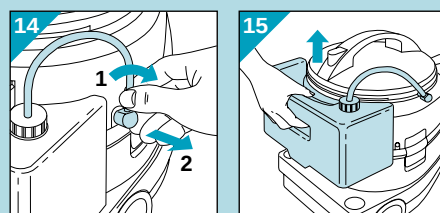
Fjern våtfilteret med ventil og luftsprederen.
Sett inn Mikro filter og papir støvpose.



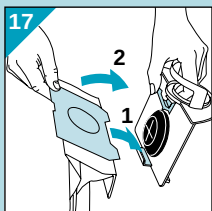
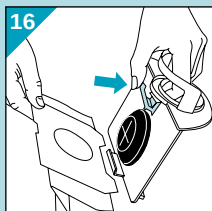
- Trekk ut nettledningen fra stikkontakten.
- Frigjør motor-låsene (fig. 10).
- Bruk håndtaket, løft motorenheten fra beholderen (fig. 11).



- Fjern våtfilteret med ventil (fig. 12).
- Frigjør sjamporørene (fig. 13)

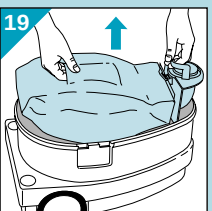
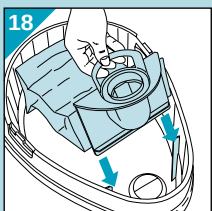


- Løs sjamporøret: vri med klokka (1) og trekk ut (2) (fig. 14).
- Fjern sjampobeholderen (fig. 15).



Innsetting av (ny) støvpose

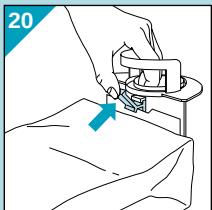
- Press og hold den røde knappen inne mens front-platen i papp plasseres i holderen (fig. 16).
- Plasser først nedre del (1). Press så toppkanten på plass (2) (fig. 17). Forsikre Dem om at de to hakkene peker nedover og at frontplaten hviler på kanten av holderen.



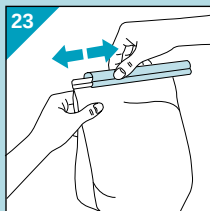
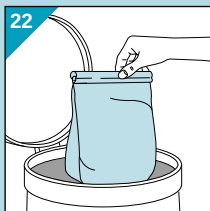
- Tre holderen med støvpose på plass slik at holderen blir støttet av de to kantene i beholderen (fig. 18).

Fjerning av (full) støvpose

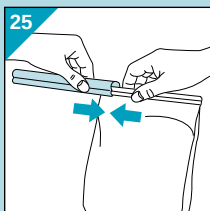
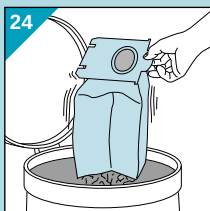
- Løft holderen med støvposen fra beholderen, hold støvposen og holderen i håndtakene (fig. 19).



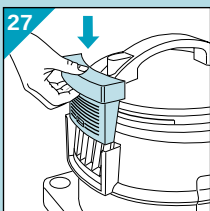
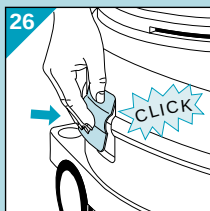
- Trykk og hold den røde knappen for å frigjøre frontplaten (fig. 20).
- Kast den gamle støvposen (fig. 21) og sett inn en ny støvpose.
Eller, hvis du bruker en tøy støvpose (vedpakket i noen land):



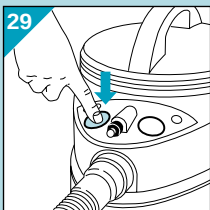
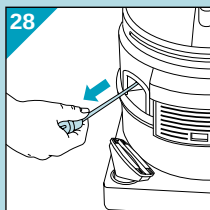
- Hold støvposen over en søppelkasse (fig. 22).
- Fjern låseklippset ved å skyve det sidevegs av støvposen (fig. 23).



- Tøm støvposen i søppelkassen (fig. 24).
- Lukk støvposen ved å skyve låseklippset tilbake til kanten på bunnen av støvposen og sett støvposen på plass igjen (fig. 25).



- Sett motorenheten på plass og trykk klemmene fast ("klikk") (fig. 26).
- Sett mikrofilteret på plass (fig. 27).



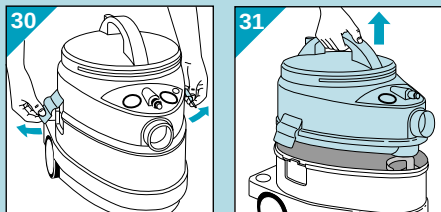
- Trekk ut nettleidingen fra støvsugeren og sett den istikkkontakten (fig. 28).
- Slå på apparatet (fig. 29).

Tips for tørr støvsuging

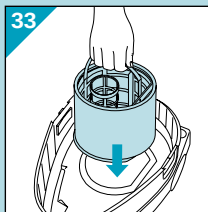
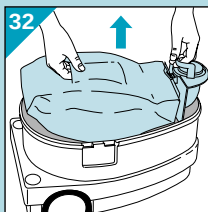
- Kombimunnstykket er aktivt over hele bredden og det støvsuger til og med fra sidene: derfor er det meget anvendelig til å brukes langs lister, møbler og terskeler.
- Bruk fugemunnstykket for smale åpninger og på steder der det er vanskelig å komme til.
- Det lille munnstykket er spesielt anvendelig for trapper, møbler, gardiner etc. De to trådsamlerne hjelper Dem til å fange opp støv og (dyre)-hår. Beveg bare munnstykket frem og tilbake. Hvis nødvendig fjern støv fra munnstykket med hånden og la det suges inn.
- Philips turbomunnstykke (Type HR 6974 eller HR 6974 D, servicenr. 4822 479 50059) og parkettmunnstykket (Type HR 6943) er tilgjengelig som ekstrautstyr fra Deres forhandler. Turbobørsten er ideell for å fjerne (dyre)-hår og inntrådd støv og skitt. Parkettmunnstykket er spesielt anvendelig for harde gulv (slik som parkett, fliser, syntetiske gulv og kork).
- Når du bruker tøy støvpose anbefaler vi at motorfilteret vaskes en gang i å ret i lunket vann. Forsikr deg om at filteret er heltørt før det settes tilbake i støvsugeren.

Støvsuging av væske (vann).

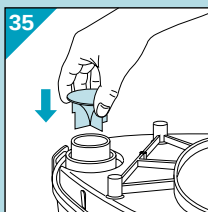
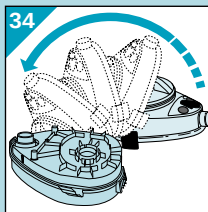
Fjern papirstøvposen og mikrofilteret. Sett inn våfilteret med ventil og luftsprederen.



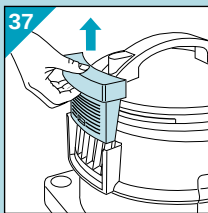
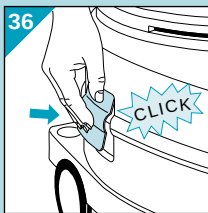
- Trekk ut nettleidingen fra stikkontakten.
- Åpne klemmene (fig. 30).
- Bruk håndtaket og løft motorenheten fra beholderen (fig. 31).



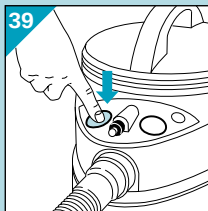
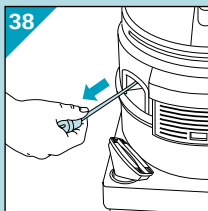
- Fjern papirstøvposen (fig. 32).
- Bruk håndtaket og sett inn våfilteret med ventil (fig. 33). NB! På grunn av sin form vil våfilteret med ventil bare passe i en posisjon.



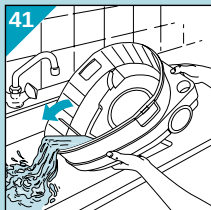
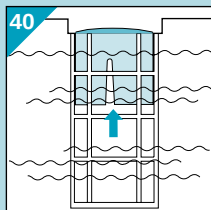
- Sett inn luftsprederen (fig. 34,35) (NB! Glem ikke å fjerne luftsprederen ved tørr støvsuging).



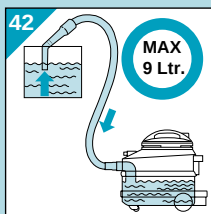
- Sett motorenheten på plass og lås den med klemmene ("klikk") (fig. 36).
- Fjern mikrofilteret (fig. 37). NB! Mikrofilteret vil miste sin elektrostatiske funksjon hvis det blir utsatt for høy luftfuktighet.



- Trekk nettleiding ut fra støvsugeren og sett den i stikkontakten (fig. 38).
- Slå på (fig. 39).



- For å hindre overfylling og for å beskytte motoren vil den runde våfilteret med ventil stenge luft/vannstrømmen hvis beholderen er full (fig. 40).
- Hvis det skjer, tøm beholderen (fig. 41). De kan så fortsette.
- **NB! Under støvsuging av vann fra et reservoir som er høyere enn apparatet (f.eks. takrenner, sisterner) vil systemet virke som en hevert, med det resultat at beholderen kan bli overfylt (fig. 42). For Deres personlige sikkerhet forsikre Dem om at maksimumskapasiteten til beholderen som er 9 liter aldri blir overskredet.** Med jevne mellomrom løft munnstykket ut av vannet, slå av, trekk ut nettledningen og tøm beholderen.



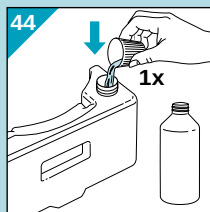
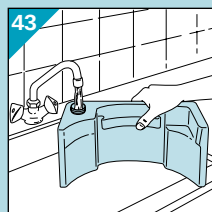
Etter støvsuging av væske

- Slå av, trekk ut nettledningen fra stikkkontakten, tøm, rengjør og tørk beholderen. La apparatet gå med tørr ren luft i noen minutter for å tørke innsiden av rør og slange.

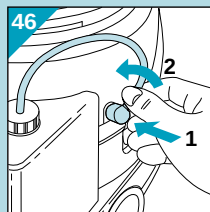
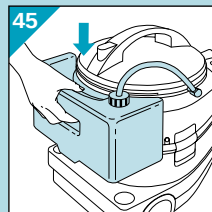
Sjamponering: gulv

Fjern: papirstøvpose og mikrofilter. Sett inn: våfilteret med ventil, luftspreaderen, (full) sjampobeholder, sjamponeringsmunnstykke og sjampo avtrekker.

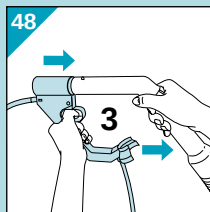
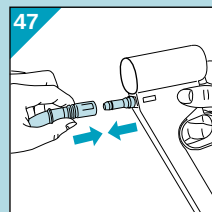
- Klargjør støvsugeren som beskrevet i "Støvsuging av væsker" (forrige seksjon).



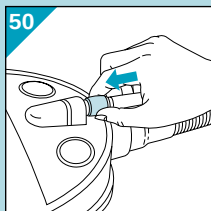
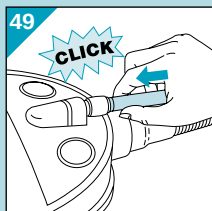
- Fyll sjampobeholderen med kaldt vann (fig. 43).
- Tilsett en målekork rengjøringsmiddel til en full tank (3 liter) (fig. 44).



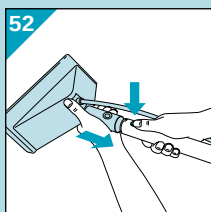
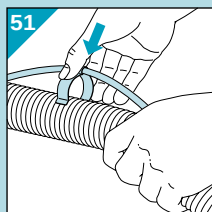
- Sett sjampobeholderen på plass (fig. 45).
- Koble til det korte sjamporøret til festet på støvsugeren. Sett pluggen inn (1) og vri mot urviseren (2) (fig. 46).



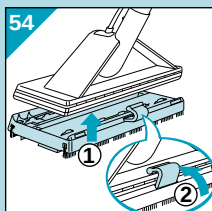
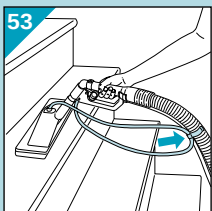
- Sett avtrekkerenheten fast på slangehåndtaket (fig. 47 og 48).



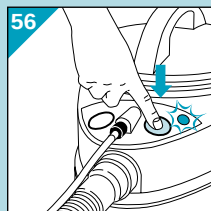
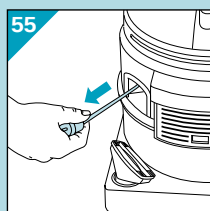
- Sett godt fast det lange sjamporøret i festet på støvsugeren ("klikk") (fig. 49). For å frigjøre press ringen mot apparatet (fig. 50).



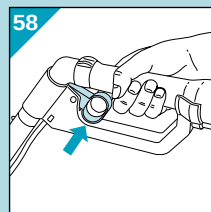
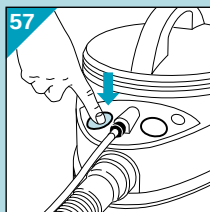
- Fest det lange sjamporøret til slangen og rørene ved hjelp av klips (fig. 51).
- Sett på sjamponeringsmunnstykket (fig. 52). Apparatet er nå klart for **myke gulv** (tepper og ryer).



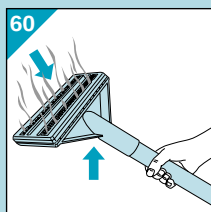
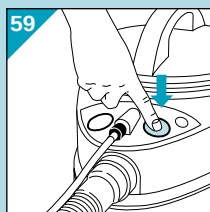
- Hvis De ønsker å ha munnstykket nære hånden (f.eks. for trapper, møbler, tapeter) kan De feste munnstykket direkte på slangen. Fest overflødig sjamporør med et klips (fig. 53).
- **For harde gulv** (fliser, keramikk, stein, syntetisk) sett på 3-veis enheten (fig. 54). Glem ikke å feste 3-veis enheten med klips.



- Trekk ut nettledningen fra støvsugeren og sett den i stikkkontakten (fig. 55).
- Slå først på pumpen (fig. 56) og så motoren (fig. 57).



- Sjampon tilføres ved å trykke på avtrekkeren (fig. 58).
- Start sjamponeringen så langt fra døren som mulig. Fra det stedet arbeid Dem mot døren. Ved fullføringen av ett tak begynner det nye taket med litt overlappning. På denne måten vil hele området dekkes tak for tak. Hvis det fortsatt er spor etter fuktighet kan disse områdene støvsuges på nytt, men forsikre Dem om at avtrekkeren ikke er trykket inn.



- Etter sjamponering slipp avtrekkeren og slå av pumpen (fig. 59). La motoren gå. Hold munnstykket høyt og la apparatet gå med bare luft en tid for å tørke innsiden av slange og rør (fig. 60).
- Slå av motoren.

Sjamponering av tepper: 3 måter

Avhengig av tilsmussingsgrad kan De velge (å kombinere) de følgende tre teppe-sjamponerings-teknikker:

"Oppfrisking"

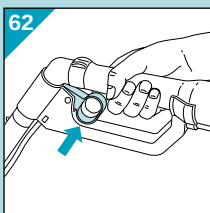
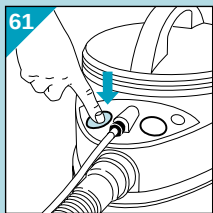
Hvis teppet (eller deler av det) bare trenger litt oppfrisking trenger De ikke å tilføre mye sjampo.

Det vil antakelig være nok å tilføre sjampo under det første taket mot Dem.

Slipp så avtrekkeren og beveg så munnstykket over området noen ganger uten å tilføre sjampo.

"Dyprensing"

For bedre rensing av et mer skittent teppe (eller deler av det), beveg munnstykket noen ganger over det området som skal behandles mens det tilføres sjampo hele tiden.



"Ekstra nøye rensing"

For ekstra nøye rensing (svært skitne områder), vanskelige flekker, slå av motoren (fig. 61) mens De lar pumpen gå. Bruk avtrekkeren til å tilføre sjampo (fig.62). La sjampoen virke på området noen minutter. Vær forsiktig og ikke spray for mye sjampo da dette kan skade teppet.

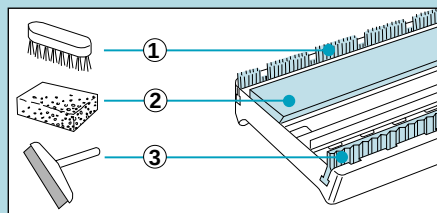
Tepperensingstips

- Sjamponer aldri gulv som ikke tåler vann (hvis De er i tvil kontakt leverandøren av gulvet).
- Sjamponer ikke delikate stoffer og håndvevde eller ikke faste tepper.
- Test fargeektheten til Deres teppe ved å helle litt rengjøringsmiddel på en hvit klut og gni dette på en del av teppet som vanligvis er skjult. Hvis det ikke er noen spor av farge på kluten kan det antas at teppet er fargeekte. Men hvis fargen synes på kluten, ikke sjamponer teppet. Hvis De er i tvil kontakt spesialforhandler.
- Før sjamponering av teppet støvsug hele teppet grundig. For bedre og raskere tørking forsikre Dem om at rommet er godt

luftet under og etter sjamponering. La teppet tørke godt før man går på det igjen: "oppfriskede" områder trenger normalt en halv til en time for å tørke, mens dyprensede deler vanligvis trenger 2 timer (tørketiden er selvfølgelig avhengig av mengden tilført sjampo, temperatur, luftfuktighet og ventilasjon).

- Det gjennomslukte sjamponeringsmunestykket og det lille våtmunnstykket lar Dem bedømme fargen på den utsugde sjampoen hvis Deres teppe eller gulv er blitt rene.
- Etter tømming og rengjøring av apparatet kan De tørke rør og slange ved å støvsuge bare luft en tid (fig. 60).

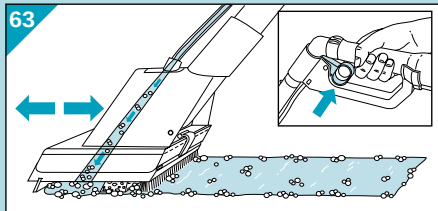
Harde gulv



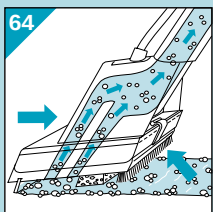
Teknikker for sjamponering av harde gulv

3-veis enheten for sjamponeringsmunestykket samler 3 kjente rengjøringsverktøy i en.

- ① **en børste** (for å løsne fastsittende skitt fra gulvet);
 - ② **en svamp** for å spre og gni inn sjampo
 - ③ **en nal** (for å samle brukt sjampo fra gulvet slik at det kan støvsuges).
- Gjør ikke takene for lange.



- For effektiv rengjøring beveg munnstykket forover og bakover (fig. 63) som De ville ha gjort ved normal støvsuging. Vanligvis er det nok å tilføre sjampo mens munnstykket bevegges forover.

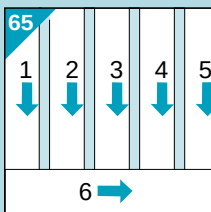


- For å tørke gulvet bare beveg munnstykket sakte bakover. Forsikre Dem nå om at bare nalen berører gulvet og ikke tilfører sjampo (fig. 64).

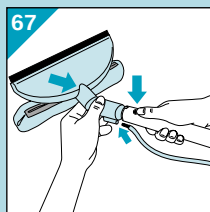
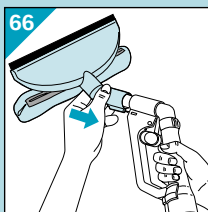
Den våte svampen vil uunngåelig etterlate litt vann der gulvet er ujevnt. Dette vil snart fordampe.

- For mest effektiv fjerning av sjampo foreslår vi at det følgende viste mønster følges (fig. 65).

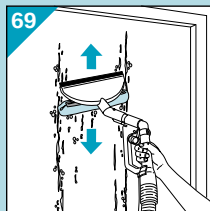
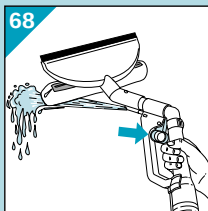
Vennligst legg merke til de overlappende strøkene og kryssstrøkene på slutten.



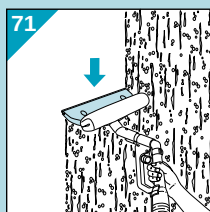
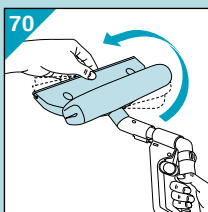
Vindu rengjøring



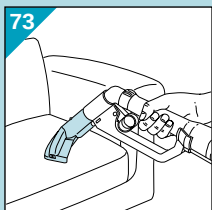
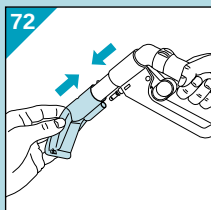
- Sett vindu vaskeren til pistol håndtaket (fig. 66) eller til enden av røret og tilkople det ved hjelp av den ekstra overgangen (fig.67).
- Trykk på hovedbryteren til Triathlon og slå av sjamponeringspumpen (fig.56 og 57).



- Sprut vindus rengjøringsvæske på vinduet ved å trykke inn avtrekkeren på pistolhåndtaket (fig. 68) og vask vinduet (fig. 69).



- Sett vindusvaskeren i vindustørk posisjon (fig. 70) og gni vinduet tørt (fig. 71). Takket være det effektive sprute systemet og sugeseffekten til Triathlon har det blitt minimalt med søling.
- Dette munnstykket er veldig anvendelig for rengjøring av vinduer og rette flater.
- Du kan rengjøre dine vinduer med et vanlig rengjøringsmiddel for vinduer, eller med en blanding av vann-sprit (1 del sprit til 9 deler vann).

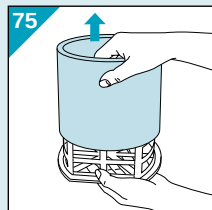
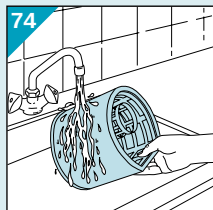


Sjamponerer av møbler, gardiner

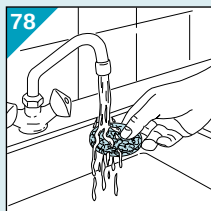
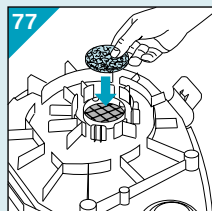
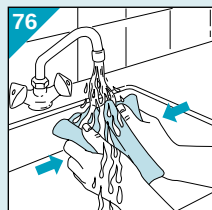
- Sett på det lille våtmunnstykket rett på håndtaket (fig. 72).
- Dette munnstykket er veldig praktisk for sjamponerer av møbler, gardiner etc. (fig. 73).

Rengjøring og vedlikehold

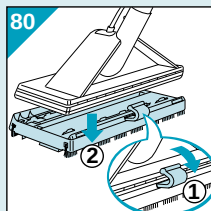
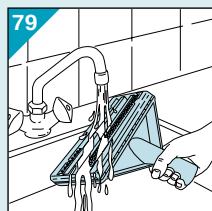
- Skru av. Trekk ut nettledningen fra stikkkontakten.
- Alle apparatets deler også beholderen kan rengjøres med en fuktig klut. Hvis nødvendig med noe rengjøringsmiddel. Men, forsikre Dem om at det ikke kommer vann inn i motorenheten.



- De kan rense våtfilteret med ventil og skumfilter (fig. 74). For å garantere maksimal levetid på skumfilteret anbefales det å forsiktig fjerne det fra våtfilteret med ventil (fig. 75) og og håndvaske dette separat (fig. 76). NB! Skumfilteret kan klemmes, men ikke vrís.



- Motor beskyttelses filteret kan også fjernes (fig. 77) og skylles (fig. 78) for rengjøring. Glem ikke å sette motor beskyttelses filteret på plass.



- Rens sjamponeringsmunnstykket (fig. 79). De kan også fjerne 3-veis enheten (fig. 80) og rengjøre denne separat.
- Fyll sjamponeringsbeholderen med lunkent rent vann. Pump vannet ut via de to sjamposlangene ned i en vask (toalett). Dette vil hindre rester av sjampo og krystallisere seg og tette innsiden av rørene.
- For å forlenge levetiden, bør sjampopumpen rengjøres en gang i året med en blanding av vann og eddik.
- Hell 1 liter eddik i sjampobeholderen og fyll den opp med lunkent vann.
- La sjampopumpen gå i sjamponeringsposisjon til sjampotanken er tom. Samle eddikoppløsningen i en bøtte. Gjenta samme prosedyre med 1 liter rent vann for å skylle ut restene av eddiken.

Skifte av støvposer

papir støvpose

Skifte av støvposer (sett med 4 stykker Type "Athena") er tilgjengelig hos Deres forhandler. Vennligst oppgi typenr. HR 6947 eller servicenr. 4822 0015 70058. NB! Et motor beskyttelses filter og et nytt mikrofilter blir levert med hvert sett med Philips original papir støvposer.

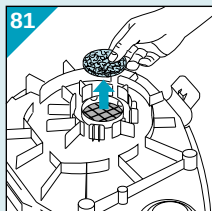
Tøy støvpose

Istedenfor papir støvposer kan du bruke tøy støvpose(HR6983) (er levert med i noen land). Den kan brukes om igjen(se"Fjerning av (full)støvpose"). For fjerning og innsetting av tøy støvpose følg ganske enkelt instruksjonen for papirposer.

Bytte av motor beskyttelses filter

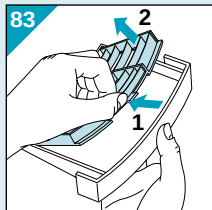
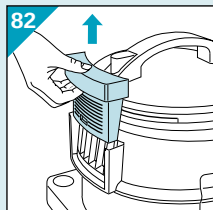
Bytt motor beskyttelses filter (fig. 81) ved bytte av den første støvposen i et nytt sett.

Bruk aldri apparatet uten motor beskyttelses filter.



Bytte av mikrofilter

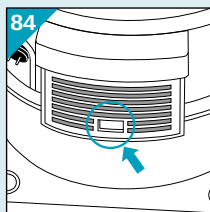
Under tørr støvsuging vil det elektrostatiske mikrofilteret rengjøre utblåsingsluften ved å fjerne ørsmå støvpartikler. Under tidens gang vil effekten av mikrofilteret avta.



Normalt vil det være nok å bytte mikrofilteret (fig. 82,83) under bytte av den første støvposen i et nytt sett. Indikatoren i mikrofilter holderen vil forbli hvit.

Hvis filteret er blitt merkbart gråere (fig. 84) vil De kanskje bestemme Dem for å bytte filteret tidligere. Spesielt hvis luftveissykdommer eller allergi (pollen, støv etc.) oppstår, kan det være tilrådelig

å bytte mikrofilteret oftere. For å kunne få dette til er mikrofiltersett tilgjengelig fra Deres forhandler med Typenr. HR 6932 eller servicenr. 4822 015 70056.



Philips rengjøringsvæske

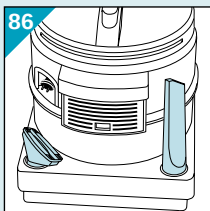
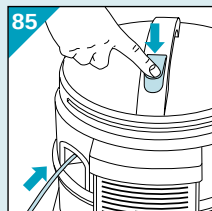
Refillflasker av rengjøringsmiddelet er tilgjengelig hos Deres forhandler. Vennligst oppgi typenr. HR 6965 eller servicenr. 4822 390 80176.

Erstatnings-skumfilter

Bytt skumfilter hvis det er ødelagt eller veldig skittent. Nytt skumfilter er tilgjengelig hos Deres forhandler under servicenr. 4822 480 40242.

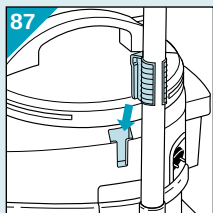
Oppbevaring

- Slå av.



- Trekk ut nettleidingen fra stikkkontakten. Trykk på kabelvinne knappen og nettleidingen vil automatisk bli trukket inn i apparatet (fig. 85).
- De små munnstykkene kan lagres som vist i fig. 86.

- Røret kan settes inn i holderen (fig. 87). NB! For å unngå unødvendige skader på apparatet vil røret frigjøres fra holderen eller holderen vil frigjøres fra røret hvis apparatet blir trukket eller slått voldsomt. De kan enkelt plassere røret eller holderen tilbake på plass.

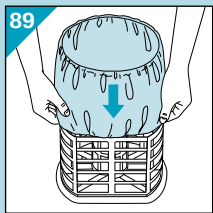
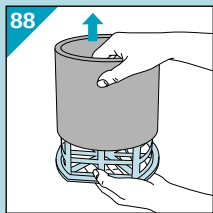


Bytte av nettleddning

Hvis nettleddningen på dette apparatet er ødelagt må den bare erstattes av Philips eller Deres servicerepresentant da spesielt vertøy og/eller deler er nødvendig.

Tilleggsutstyr

"Hobby" sugesett (Type HR 6955). For mer krevende oppgaver (utendørs, boder, hobby) et sugesett med diameter 54 mm (slange, rør, munnstykker) er tilgjengelig som ekstrautstyr. Dette tillater Dem å støvsuge løv, trespon etc.



Stofffilter (Type HR 6944). For støvsuging av løv, trespon, sagflis etc. er det tilrådelig å sette inn dette filteret i stedet for skumfilteret. De kan bare tre dette filteret på **vå tfilterenheten (fig. 88,89).** I dette tilfellet sett ikke inn en papirpose.

**Type- og reservedelsnumre
(ved køb af nyt og/eller ekstra tilbehør)**

Tilbehør	Anvendelse	Beskrivelse	Typenummer
"Hobby"-sæt	Udendørs brug, redskabsrum	Sæt: 54 mm Ø støvsuger-slange og rør, plus specielle mundstykker	HR 6955
Støvposer	Papirstøvposer (2-lags) til almindelig indendørs tørstøvsugning)	4 støvposer + 1 motorbeskyttelsesfilter + 1 mikrofilter	HR 6947 (4822 015 70058)
Stoffilter	Sættes på flydeenheden (Til grovere støvsugning af tørt/fugtigt materiale)	2 stk. (under typenummer) eller 1 stk. (under typenummer)	HR 6944 (4822 466 93298)
Mikrofilter	Renser udblæsningsluften	1 pakke á 3 stk.	HR 6932 (4822 015 70056)
Shampoo	Tilsættes vand ved tæpperensning	1 flaske	HR 6965 (4822 390 80176)
Parket-børstemundstykke	Til ekstra grundig støvsugning af hårde gulve (parket, syntetiske belægninger etc.) (Alm. tørstøvsugning).	1 stk.	HR 6943
Skumgummifilter	Sættes på flydeenheden (Vådstøvsugning)	1 stk.	(4822 480 40242)
Vådmundstykke, incl. "Hard Floor Adapter"	Til rengøring af hårde gulve (Vådstøvsugning)	1 stk.	HR 6982 (4822 479 70069)
Møbelmundstykke	Til shampoo-rens af møbler, tapeter o.lign.	1 stk.	4822 479 60116
Skumdæmper	Til vådstøvsugning (Ved brug af shampoo og opsugning af væske)	1 stk.	4822 466 62588
Vindusvasker	For pussing og rengøring af vinduer og rette overflater	1 vindusvasker	HR 6986
Tøystøvpose	For normalt husstøv (tørr brug)	1 støvpose	HR 6983

Innehållsförteckning

Allmänt

	sida
Viktigt	139
Hopsättning - översiktsbild	140 - 141
Förberedelse för användning	142
Rengöring och skötsel	149
Var kan man få tag på dammsugarpåsar	150
Byte av motorskyddsfilt	150
Byte av microfilter	150
Var kan man få tag på mattvätskemedel	150
Byte av grovfilter	150
Förvaring	150
Byte av nätsladd	151

Torr dammsugning

Hopsättning och användning	142
Att sätta i en (ny) pappersdamppåse	143
Att ta ur en (full) pappersdamppåse	143
Tips för torr dammsugning	144

Våtsugning vatten (vatten)

Hopsättning och användning	144
----------------------------	-----

Tvättning

Mattor

Hopsättning och användning	145
Tre sätt att tvätta mattor	147
(Uppfräschning, djuprengöring, extra noggrann rengöring)	
Tips för mattvätt	147

Hårda golv

Tvättning av hårda golv	147
-------------------------	-----

Fönster

Fönstervätt	148
-------------	-----

Möbler

Tvätt av möbelslädd och tapetväv	149
----------------------------------	-----

Extra tillbehör

"Hobby" tillbehörssats	151
Tvättbart grovfilter	151

Läs först hela bruksanvisningen! Spara den! Spara köpbevis och kvitto!

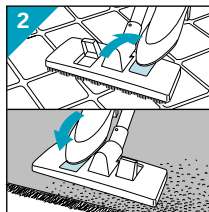
- Fö r att möj ligg ö ra å teranv ä ndning av plastmaterialet har plastdelarna i apparaten m ä r kts med materialtyp.
- Fö rpackningen ä r gjord av returmaterial, som i sin tur kan å teranv ä ndas.



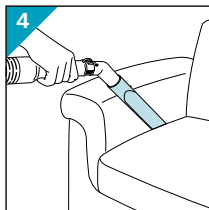
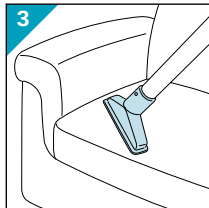
Viktigt

- Fö re anv ä ndning, kontrollera att uppgiften om sp ä nning ($V = \text{Volt}$) p å typskylten st ä mmer med den sp ä nning du har i ditt hem. Du finner skylten p å motorenhetens undersida. Om det inte st å r r ä t t sp ä nning p å typskylten, v ä nd dig d å till inköpsst ä llet.
- Innan du anv ä nder dammsugaren f ö r v å tsugning t ex suga upp vatten eller tv ä ttmedel, kom ih å g att:
 - avl ä ggsna Micro-filtret och pappersdamp p å sen.
 - S ä tta i den r ö da v å tskespridaren och flottö renheten.
- S ä t t inte stickproppen i v ä ggtaget f ö rr å n dammsugaren ä r helt iordningst ä lld och f ä rdig att tas i bruk. Dina h å nder och stickproppen skall vara torra n ä r du s ä tter stickproppen i v ä ggtaget eller drar ur den.
- Drag alltid ut stickproppen ur v ä ggtaget:
 - Om inte dammsugaren fungerar normalt.
 - Fö re rengö ring.
 - Innan du ö ppnar behå llaren.
- Dammsug torrt endast med pappersdamp p å sen eller textilfilter p å plats:
 - Fö r normal dammsugning: Pappersdamp p å se typ "Athena" nr HR 6947 (service nr 4822 015 70058) .
 - Fö r torr grovsugning: Textilfilter typ HR 6944 (service nr 4822 466 93298).
- Sug aldrig upp glö d. Sug inte upp aska ur askkoppar eller ö ppen spis f ö rr å n du f ö rvissat dig om att ingen glö d finns kvar.
- Sug aldrig upp brandfarliga eller explosiva v å tskor t ex bensin lacknafta terpentin etc, och anv ä nd aldrig dammsugaren i rum d ä r s å dana v å tskor finns eller d ä r det finns misstanke om f ö rekomsten av brandfarlig eller explosiv gas.
- Mycket fint damm, s å som kalk, cement, slipdamm och liknande s ä tter snabbt igen pappersdamp p å sens porer. D å rigenom hindras luftströ mmen och sugfö rmå gan blir d å lig. P å sen m å ste d å bytas trots att den kanske inte alls ä r full.
- Vid byta av pappersdamp p å se anv ä nd endast p å se av specialpapper ("typ Athena") som finns hos din handlare.
- Anv ä nd aldrig dammsugaren utan motorskyddsfilter.
- Motorenheten f å r aldrig doppas i eller spolass med vatten.
- Uppsamlingsbehå llaren torkas ren med en fuktig trasa.
- Spruta inte tv ä ttmedel mot eluttag, stickproppar, strö mbrytare, elapparater etc.
- Starta pumpen endast om behå llaren f ö r tv ä ttmedel ä r fylld och sitter p å plats med b å da slangarna anslutna. St å ng av pumpen s å snart tv ä ttmedlet tagit slut. Pumpen kan ta skada om den f å r g å torr.
- Lå t inte barn hantera dammsugaren utan uppsikt. Tv ä ttmedel skall f ö rvaras o å tkomligt f ö r barn.
- St å ng av dammsugaren efter anv ä ndning och drag ut stickproppen ur v ä ggtaget.
- G ö r omedelbart ren uppsamling-sbehå llaren efter v å tsugning. Torka ren den inuti. Starta dammsugaren och lå t den g å torrt n å gra minuter s å att rö ren och slangen torkar inuti. P å s å s ä t t undviks d å lig lukt och att pappersdamp p å sen blir v å t vid n å sta anv ä ndning.
- Fö rvara inte dammsugaren vid temperatur under 0°C. Det finns risk f ö r frysskador.
- Fö r att f ö rlå nga livslå ngden p å shamponeringspumpen ska den rengö ras en g å ng per å r med en blandning av vatten och å ttika. "Se bruksanvisningen "Rengö ring och skö tsel".

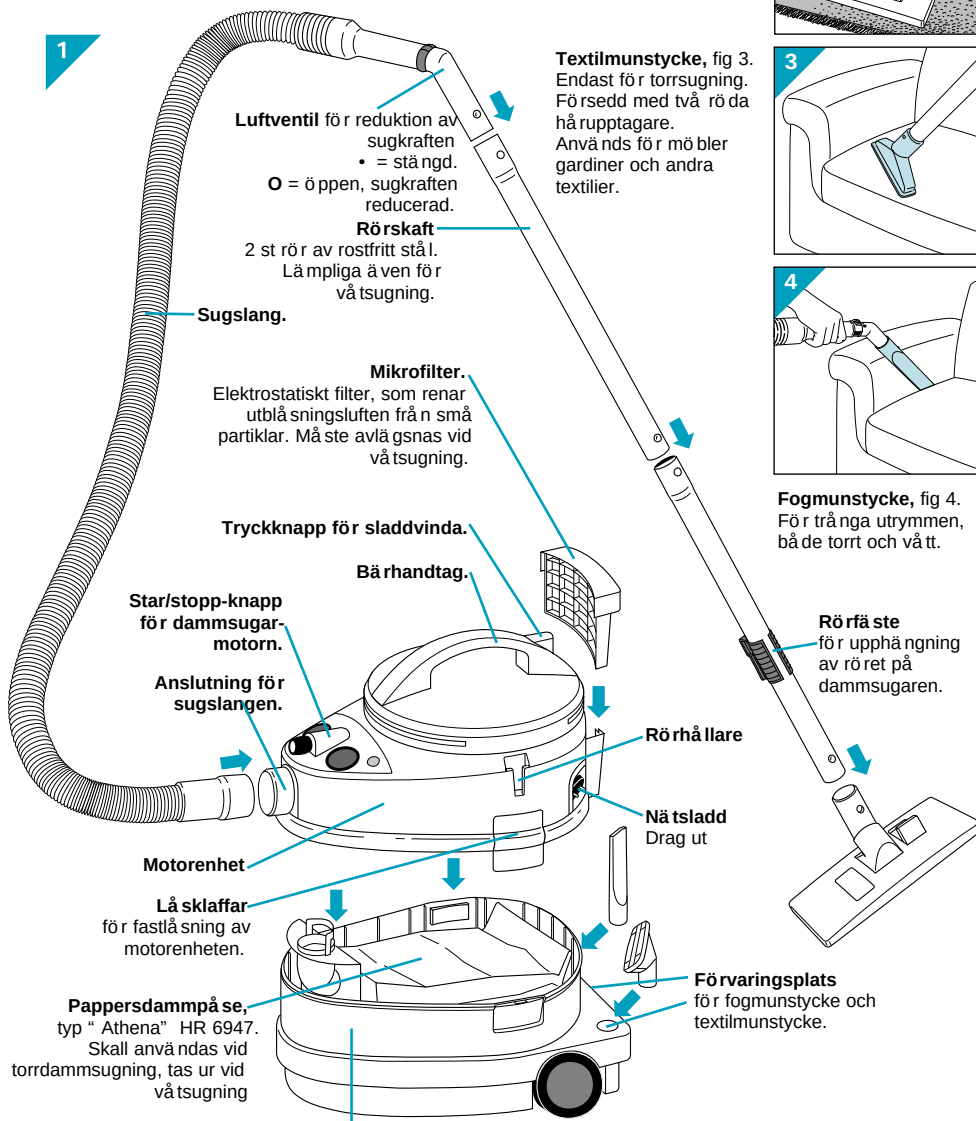
Kombinationsmunstycke, fig 2.
Endast för torrsugning.
Borste utfälld: För hårda golv.
Borste infälld: För mattor.



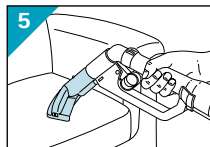
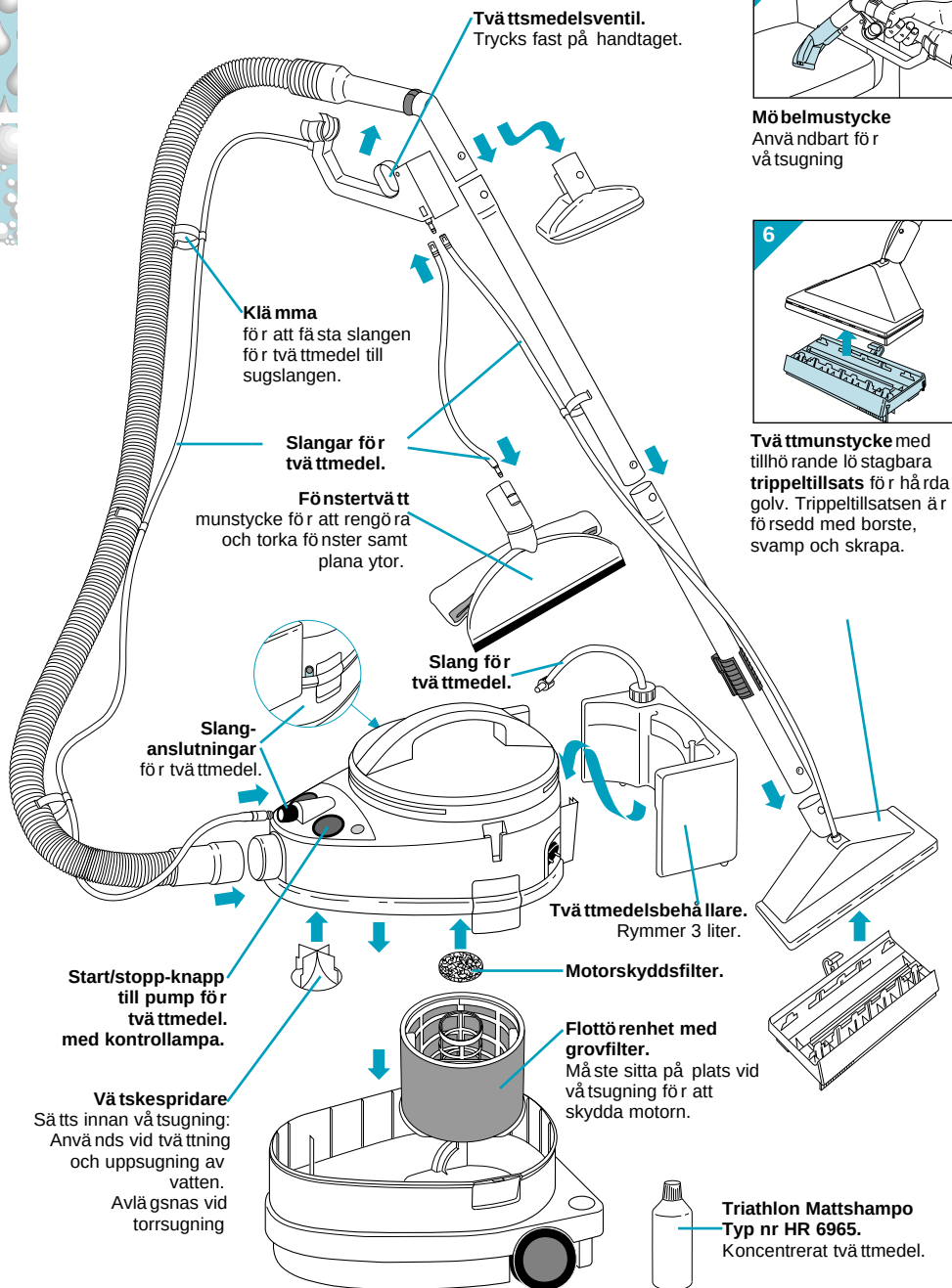
Textilmunstycke, fig 3.
Endast för torrsugning.
För sedd med två röda hårupptagare.
Används för möbler, gardiner och andra textilier.



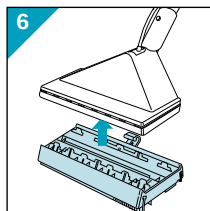
Fogmunstycke, fig 4.
För trånga utrymmen, både torrt och vått.



Uppsamlingsbehållare. Kapacitet vid torrsugning: 17 liter utan pappersdampåse, 10 liter med pappersdampåse.
Kapacitet vid våtsugning: 9 liter.



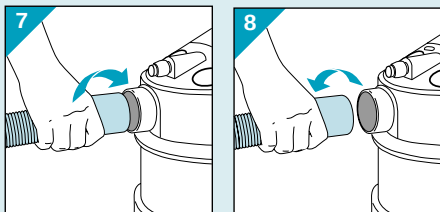
5
Möbelmunstycke
Användbart för
vå tsugning



6
Två tsmmunstycke med
tillhörande löstagbara
trippeltillsats för hårda
golv. Trippeltillsatsen är
försedd med borste,
svamp och skrapa.

Att ställa i ordning dammsugaren för användning.

Allmänt



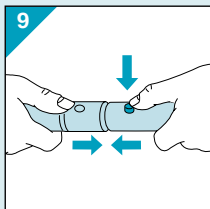
- **Anslut sugslangen.** Tryck in slangändan i anslutningen på dammsugaren, fig 7, och vrid samtidigt en aning så att den fäster ordentligt.

För att **lossa** vrid och drag, fig 8.

- **Sätt ihop rör och munstycken,** fig 9:

Tryck in knappen och skjut in det ena rörets smala ände i det andra rörets grova ände så att knappen fjädrar ut i hålet.

För att **lossa**, tryck in knappen och drag isär.



- Gör nu i ordning dammsugaren för antingen torr- eller våtsugning.

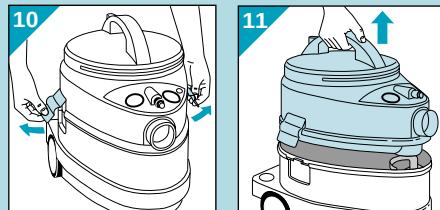
Före första användning: Lyft av motorenheten och tag ut hållaren för pappersdamppåsen.

För tordsugning skall en pappersdamppåse sättas i.

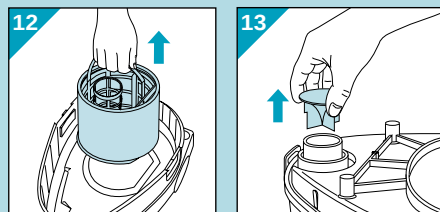
Torrdammsugning

Tag ur flottörenheten och vätskespridaren.

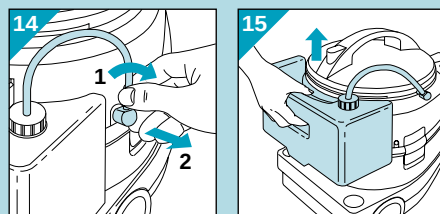
Sätt i ett microfilter och en pappersdamppåse.



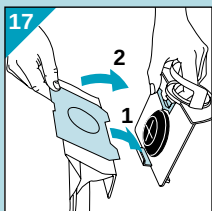
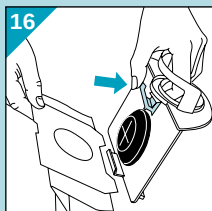
- Drag ut stickproppen ur vägguttaget.
- Lossa låsklaffarna, fig 10.
- Lyft av motorenheten. Lyft i handtaget, fig 11.



- Lyft ur flottörenheten, fig 12.
- Tag bort vätskespridaren, fig 13.

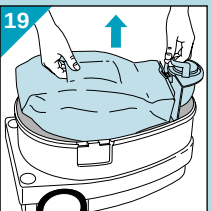
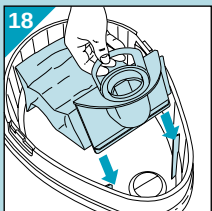


- Koppla loss slangen för tvättmedel, fig 14.
- Vrid medurs (1) och drag ut (2).
- Lyft av behållaren för tvättmedel, fig 15.



Att sätta in (ny) pappersdamppsåse:

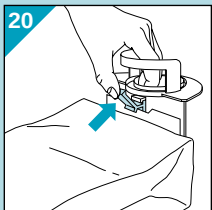
- Tryck in den röda låsarmen och håll den intryckt medan du sätter dit pappersdamppsåsens frontplatta, fig 16.
- Placera först den nedre kanten mot stödet (1), fig 17, och haka sedan fast den övre under kanten på den röda låsarmen (2). Det är viktigt att frontplattan används som figurerna visar och att den vilar innanför stödets kant.



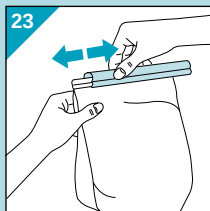
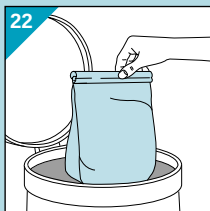
- Skjut ner hållaren med pappersdamppsåsen i uppsamlingsbehållaren, fig 18, så att den hålls på plats av de båda skenorna.

Att ta ur en (full) pappersdamppsåse:

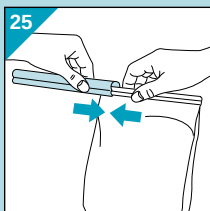
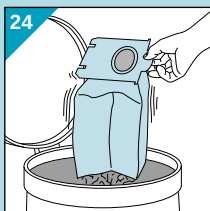
- Ta tag i hållaren och pappersdamppsåsen som fig 19 visar och lyft uppåt.



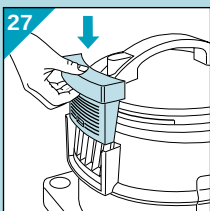
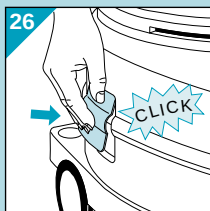
- Tryck in den röda låsarmen, fig 20, och håll den intryckt så att pappersdamppsåsens frontplatta kan lossas.
- Kasta bort den fulla pappersdamppsåsen, fig 21 och sätt in en ny. Eller, om du använder en bomulsdamppsåse (finns till försäljning i vissa länder):



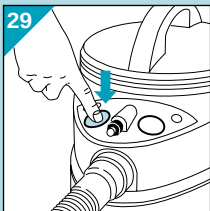
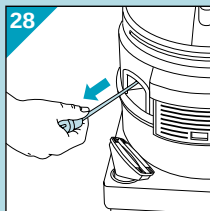
- Håll damppsåsen över en soptunna, fig 22.
- Avlägsna försiglingen genom att skjuta den i sidled på damppsåsen, fig 23.



- Töm damppsåsen i soptunnan, fig 24.
- Stäng damppsåsen genom att skjuta försiglingen tillbaka i botten på påsen, placera därefter damppsåsen på plats igen, fig 25.



- Sätt tillbaka motorenheten på uppsamlingsbehållaren och lås fast den genom att trycka in låssklaffarna "klick", fig 26.
- Sätt microfiltret på plats, fig 27.



- Drag ut nätsladden och sätt stickproppen i ett vägguttag, fig 28.
- Starta dammsugaren, fig 29.

Tips för dammsugning.

- Universalmunstycket suger över hela sin längd och även från sidorna så att det är effektivt också intill väggar, socklar, möbler och trösklar.
- Använd fogmunstycket där det är trångt och svårt att komma åt.
- Textilmunstycket är lämpligt för trappsteg, stoppade möbler, gardiner etc. De två röda hårupptagarna fångar ludd och hår t ex hund- och katthår. För munstycket fram och tillbaka. Ibland kan det vara nödvändigt att lossa ludd och hår från munstycket för hand och sedan låta det sugas upp av dammsugaren.

- Ett Philips turbo borstmunstycke, typ HR 6974 eller HR 6974 D, service nr 4822 479 50059, och ett borstmunstycke för parkett, typ HR 6943, finns som extra tillbehör.

Turbomunstycket är effektivt när det gäller att få bort intrampad smuts från en matta och är även bra för att suga upp hund- och katthår

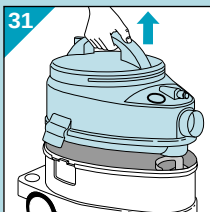
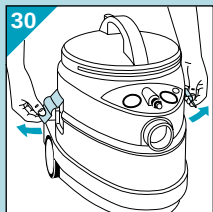
Parkettmunstycket är speciellt lämpat för hårda golv så som parkett, brädgolv och korkmatta.

- När du använder bomulldammpåse råder vi dig att tvätta motorskyddsfiltret en gång per år i ljummet vatten. Förvissa dig om att filtret är fullständigt torrt innan du sätter tillbaka det i dammsugaren.

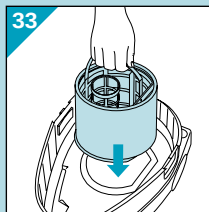
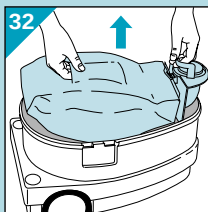
Våtsugning

Avlägsna pappersdamppåsen och microfiltret.

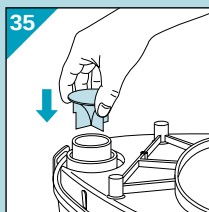
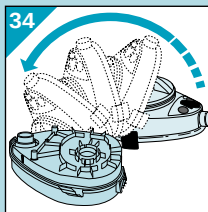
Sätt i flottöreheten och vätskespridaren.



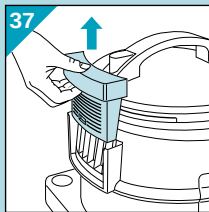
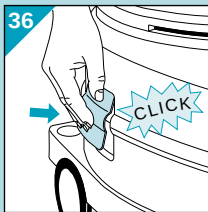
- Drag ut stickproppen ur vägguttaget.
- Lossa låsklaffarna, fig 30.
- Lyft av motorenheten. Lyft i handtaget, fig 31.



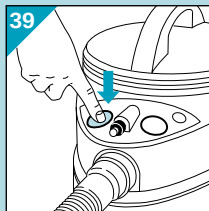
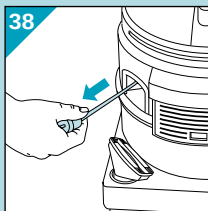
- Tag ut pappersdamppåsen, fig 32.
- Sätt i flottöreheten, fig 33. Lyft i handtaget. Observera det korrekta läget. Flottöreheten passar bara på ett sätt.



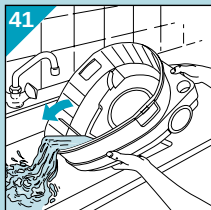
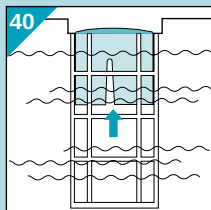
- Sätt i vätskespridaren, fig 34 och 35. Kom ihåg att vätskespridaren skall tas bort vid torrsugning.



- Sätt tillbaka motorenheten på uppsamlingsbehållaren och lås fast den genom att trycka in låsklaffarna "klick", fig 36.
- Avlägsna microfiltret, fig 37. Observera: Microfiltret förlorar sin elektrostatische laddning om det blir fuktigt och mister därmed sin reningsverkan.

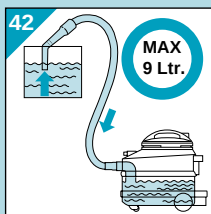


- Drag ut nätsladden och sätt stickproppen i ett vägguttag, fig 38.
- Starta dammsugaren, fig 39.



- För att förhindra att uppsamlingsbehållaren flödar över och för att skydda motorn flyter den runda flottören upp och stänger av luft/vattenflödet så snart uppsamlingsbehållaren blir full, fig 40.
- När detta inträffar måste uppsamlingsbehållaren tömmas, fig 41. Därefter kan arbetet fortsätta.

- **Varning! Om du suger ur en behållare, som är placerad högre än dammsugaren kan systemet verka som en hävert så att behållaren kan flöda över, fig 42.**



Av säkerhetsskäl se upp så att maxikapaciteten, som är 9 liter / 2 gallon vatten, aldrig överskrids.

Avbryt sugningen med jämna mellanrum, drag ut stickproppen ur vägguttaget, och töm uppsamlingsbehållaren.

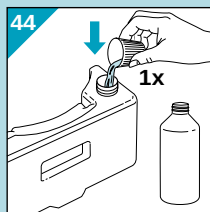
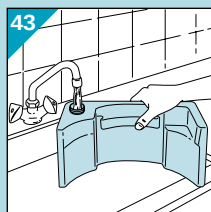
Efter våtsugning

- Stäng av. Drag ut stickproppen ur vägguttaget. Töm uppsamlingsbehållaren, gör ren den och torka ur den med en trasa. Låt dammsugaren gå och suga torr luft några minuter så att rör och slang blir torra inuti.

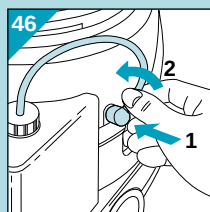
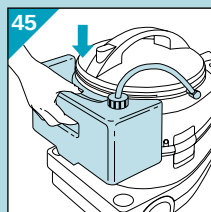
Golvtt

Avlägsna pappersdampsen och microfiltret.

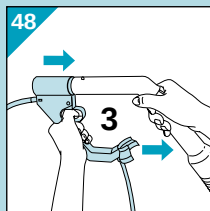
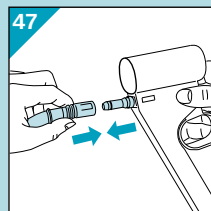
Sätt i flottörenheten, vätskespridaren, behållaren för tvättmedel, tvåttmunstycket och ventilen för tvättmedel.



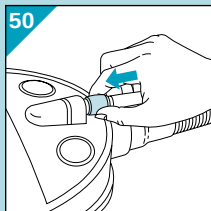
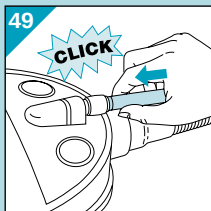
- Iordningställ dammsugaren för våtsugning som beskrivits i avsnittet "Våtsugning".
- Fyll behållaren för tvättmedel med kallt vatten, fig 43.



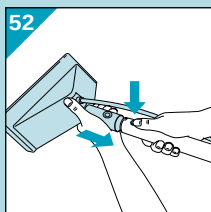
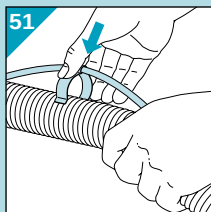
- Tillsätt en kapsyl koncentrerad tvättmedel till en full behållare (3 liter), fig 44.
- Sätt tvättmedelsbehållaren på dammsugaren, fig 45.



- Anslut tvättmedelsbehållarens slang till dammsugaren, fig 46. Tryck in (1) och vrid moturs (2).
- Montera tvättmedelsventilen på sugslangens handtag, fig 47 och 48.

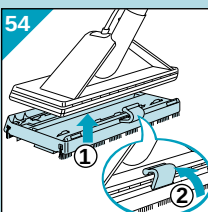
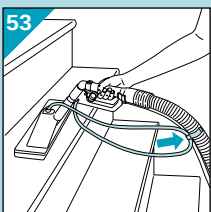


- Anslut slangen för två tmedel till dammsugaren, fig 49. Tryck in den så att den fäster med ett "klick". För att lossa den, tryck ringen inåt mot dammsugaren, fig 50.

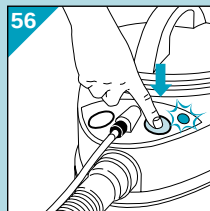
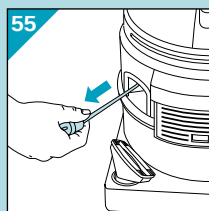


- Fäst den långa slangen för två tmedel vid sugslangen med medföljande clips, fig 51.
- Montera två ttmunstycket på rörskaftet, fig 52.

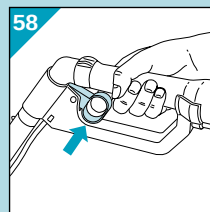
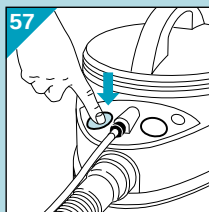
Dammsugaren är nu iordningställd för behandling av **mjuka mattor**.



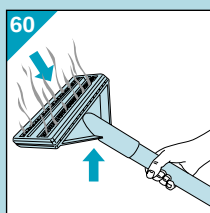
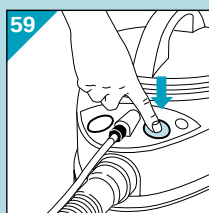
- Om du anser det lämpligt kan två ttmunstycket också monteras direkt på sugslangens handtag, fig 53. Bra t ex vid rengöring i trappor.
- Sätt på trippeltillsatsen, fig 54, om du skall tvätta **hårda golv**. Glöm inte att låsa fast trippeltillsatsen med klämmor.



- Drag ut nåtsladden och sätt stickproppen i ett vägguttag, fig 55.
- Starta först pumpen, fig 56, då refter dammsugaren, fig 57.



- Två tmedel sprutas ut i munstycket när två tmedelsventilen aktiveras genom att den trycks uppåt, fig 58.
- Böj de två tta längst in i rummet och arbeta mot dörren. För munstycket fram och tillbaka med något överlapp, så att golvet blir jämnt rengjort. Uppvisar mattan våta stråk kan den sugas på nytt utan tillsats av två tmedel, två tmedelsventilen ej aktiverad.



- När du är färdig, stäng av pumpen, fig 59. Lyft munstycket uppåt, fig 60, och låt dammsugaren gå några minuter för att suga ut kvarvarande vatten i rör och sugslang.
- Stäng av dammsugaren.

Tre sätt att tvätta matta

Beroende på hur smutsig mattan är kan du välja någon av följande tre metoder eller någon kombination av dem.

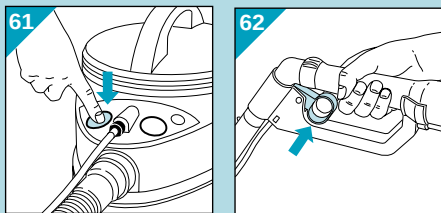
Uppfräschning

Om en matta eller delar av en matta är endast måttlig smutsig är det inte nödvändigt att spruta på mycket tvättmedel. Aktivera tvättmedelsventilen endast under det första draget. Sug då refter med ett par drag över den tvättmedelsbesprutade ytan.

Djuprengöring

För noggrann rengöring för munstycket fram och tillbaka flera gånger över mattan med tvättmedelsventilen öppen så att mattan besprutas hela tiden. Sug då refter över ytan utan tvättmedel.

Extra noggrann rengöring



Starkt nedsmutsad matta eller svåra fläckar: Stäng av dammsugarmotorn, fig 61, men låt tvättmedelspumpen gå. Aktivera tvättmedelsventilen, fig 62, och bespruta alla aktuella delar av mattan utan sug. Låt tvättmedlet verka några minuter. Starta sedan dammsugarmotorn och sug över ytan. Var försiktig! Spruta inte för mycket tvättmedel då detta kan påverka mattan negativt.

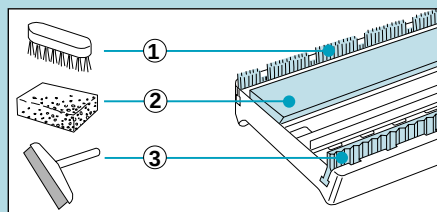
Tips för matt-tvätt

- Tvätta aldrig golv, som inte tål vatten. Vid tvekan kontakta golvleverantören.
- Tvätta inte mattor av känsligt material, handvävda mattor eller lösa mattor.
- Testa färgens tålighet, gör så här: Fukta en vit trasa med tvättmedlet. Gnugga mattan på ett dolt ställe med den fuktade vita trasan. Om mattan inte färgar av sig på trasan är färgen tålig. Om den däremot färgar av sig bör inte mattan tvättas. Om du är osäker bör någon specialist konsulteras.
- Innan mattan tvättas skall den dammsugas

noggrant.

- Mattan torkar fortare efter tvätt om rummet är väl ventilerat.
- Låt mattan torka väl efter tvätt innan du går på den. Efter en "uppfrysning" är torktiden ca halvtimme. Efter en "djuprengöring" eller "noggrann rengöring" bör den torka ca två timmar. Se respektive avsnitt ovan. Torktiden kan variera beroende på hur våt mattan blivit, ventilation av rummet, temperatur och luftfuktighet.
- Genom det transparenta tvättmunstycket kan resultatet av tvättningen bedömas med ledning av färgen på den avsugna vätskan.
- Efter att dammsugaren gjorts ren torkas rör och slang genom att suga torr luft med dammsugaren, fig 60.

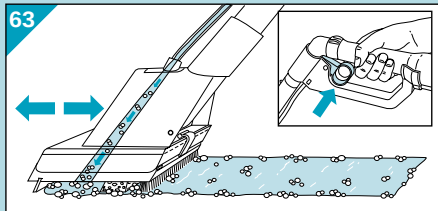
Hårda golv



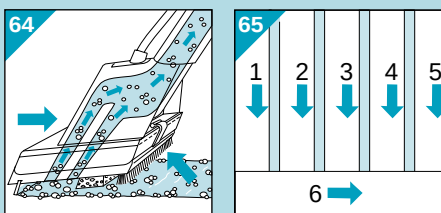
Tvättning av hårda golv

"Trippel"-tillsatsen, som sätts på tvättmunstycket, används för hårda golv. Den är försedd med:

- ① **borste** för att lossa fastsittande smuts.
- ② **tvättsvamp** för att sprida och gnida in tvättmedlet.
- ③ **gummiskrapa** för att fånga in tvättmedlet och smutsen, så att det kan sugas upp.



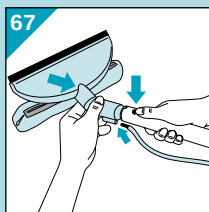
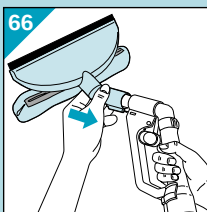
- Se till att "trippel"-tillsatsens hela undersida ligger an mot golvet. Gör inte för långa drag på golvet.
- För effektiv rengöring, rör munstycket fram och tillbaka, fig 63, precis som vid vanlig dammsugning.



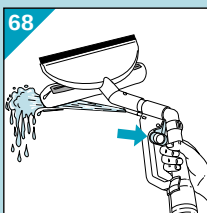
Normalt räcker det med att spraya endast under framåtrörelsen.

- För att suga "torrt" drag munstycket långsamt mot dig med endast gummiskrapan mot golvet och utan att spraya, fig 64. Den våta svampen kan ibland lämna något litet vatten på golvet där detta är ojämnt. Detta vatten torkar fort.
- Torr sugningen går bäst om du följer det mönster, som visas i fig 65. Observera att munstycket förs med överlappning mellan stråken och lägg märke till två räkter (6) vid slutet.

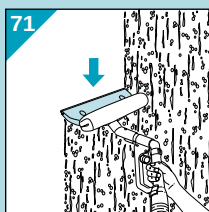
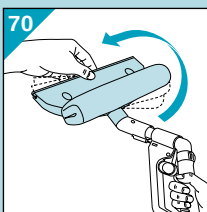
Förestret



- Montera munstycket för förestret på pistolhandtaget, fig 66, eller rörenden och anslut extra slangen, fig 67.
- Starta dammsugaren och pumpen, fig 56 och 57.

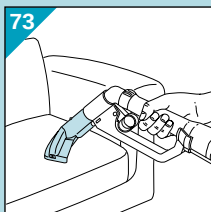
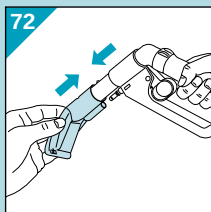


- Spruta förestret på föret genom att trycka in avtryckaren i pistolhandtaget, fig 68, två till tre föret, fig 69.



- Sätt munstycket i torkläge, fig 70, torka föret torrt, fig 71. Stänk har begränsats tack vare det effektiva spraysystemet och den kraftiga sugförmågan hos Thriatlon.
- Detta munstycke är mycket bekvämt för rengöring av möbler och plana ytor.
- Du kan använda vanligt rengöringsmedel för föret eller en spritblandning bestående av 1 del sprit till 9 delar vatten.

Möbler



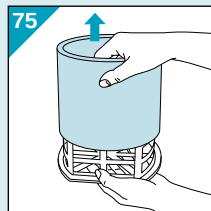
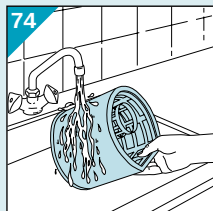
Tvättning av stoppade möbler

- Montera möbelmunstycket direkt på sugslangens handtag, fig 72.
- Möbelmunstycket är lämpligt att använda till tvättning av stoppade möbler, bonader etc, fig 73.

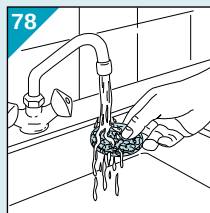
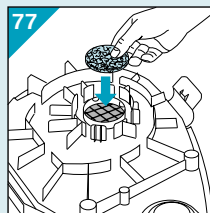
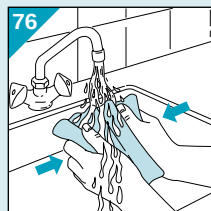
Rengöring och underhåll

- Stäng av dammsugaren och drag ut stickproppen ur vägguttaget.
- Samtliga delar kan torkas av med en fuktig trasa. Om nödvändigt kan något tvättnedel användas.

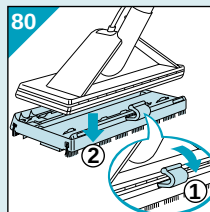
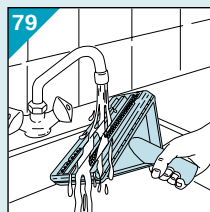
Se upp så att inget vatten tränger in i motorenheten. Vrid ur trasan väl innan du torkar av motorenheten.



- Flöttö renheten och grovfiltret kan spolas under kranen, fig 74. För optimal livslängd på grovfiltret bör du försiktigt ta av filtret, fig 75, och tvätta det separat, fig 76. Observera: grovfiltret kan kramas men det får inte vridas.



- Motorskyddsfiltret kan också tas ur, fig 77, och spolas rent, fig 78. Kom ihåg att sätta tillbaka motorskyddsfiltret!



- Skölj rent tvättnestycket, fig 79. Tag av "Trippel"-munstycket, fig 80, och rengör det separat.
- Fyll tvättnedelsbehållaren med rent ljummet vatten. Starta pumpen och pumpa vattnet genom de två slangarna för tvättnedel ut i avloppet, en hink eller liknande så att slangarna blir befriade från tvättnedel, som annars skulle kunna kristallisera i slangarna.
- För att förlänga livslängden på pumpen ska den rengöras en gång om året med en blandning av vatten och ättikssprit.
- Fyll 1 liter ättikssprit i tvättnedelsbehållaren fyll därpå med ljummet vatten.
- Låt pumpen gå i till dess att tvättnedelsbehållaren är tom. Samla upp vätskan i ett kärl.
- Upprepa proceduren med 1 liter rent vatten för att bli av med rester av ättikssprit.

Dammpåsar

Pappersdamppåsar

Pappersdamppåsar typ "Athena", finns att köpa i handeln i förpackningar om 4 st. Typnumret är HR 6947 och servicenumret 4822 015 70058.

Obs! Varje förpackning "Athena" pappersdamppåsar innehåller ett nytt motorskyddsfiltre och ett nytt microfiltre

Bomulldamppåse

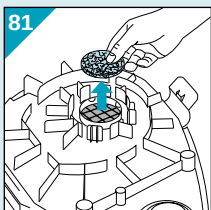
Istället för pappersdamppåse kan du använda en bomulldamppåse (HR 6983)(finns till försäljning i vissa länder). Den kan tömmas och användas upprepade gånger.

För att byta bomulldamppåse följ samma instruktion som beskrivs i avsnittet "Att ta ur en full pappersdamppåse"

Byte av motorskyddsfiltre

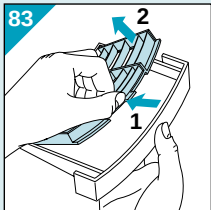
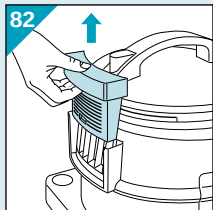
Byt motorskyddsfiltre, fig 81, varje gång du öppnar en ny förpackning pappersdamppåsar "Athena".

Dammsugaren får aldrig köras utan motorskyddsfiltre



Byte av microfiltre

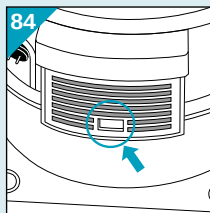
Vid dammsugning renar microfiltret utblåsningsluften från små partiklar, som finns kvar i denna. Microfiltrets reningsverkan avtar med tiden.



Normalt är det tillräckligt att byta microfiltret, fig 82 - 83, varje gång du öppnar en ny förpackning pappersdamppåsar "Athena".

Indikatorn i hållaren för microfiltret behåller sin vita färg

Om microfiltret runt indikatorn blir märkbart grått, fig 84, kan det bli nödvändigt att byta det oftare, särskilt om du har allergiska besvär. Vid tider när allergiframkallande partiklar såsom t ex pollen uppträder i större mängd kan det vara nödvändigt att byta microfiltret ofta. Microfiltret finns att köpa separat, typ nr HR 6932, service nr 4822 015 70056.



Triathlon mattshampo

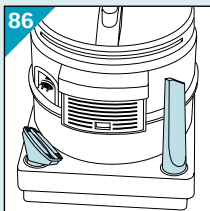
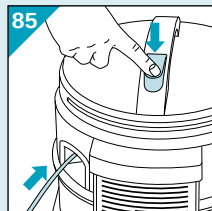
Triathlon mattshampo är ett koncentrerade tvåtmedel. Finns under typnumret HR 6965. service nr 4822 390 80176.

Grovfiltret

Grovfiltret måste bytas om det är skadat eller mycket nersmutsat och svårt att rengöra. Service nr 4822 480 40242.

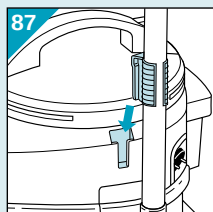
Förvaring

- Stäng av.
- Drag ut stickproppen ur vägguttaget.
- Tryck på tryckknappen för sladdvindan så lindas sladden i automatiskt i dammsugaren, fig 85.



- De små munstyckena kan förvaras som fig 86 visar.

- Rörskafet kan få stas på dammsugaren som fig 87 visar.



Observera: För att undvika oavsiktlig skada på apparaten kommer röret eller rörhållaren att lösas från apparaten om dessa utsätts för en våldsamt knuff. Du kan enkelt sätta tillbaka rör och rörhållare.

Byte av nätsladd

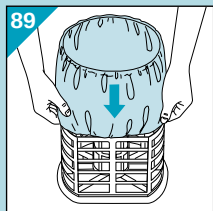
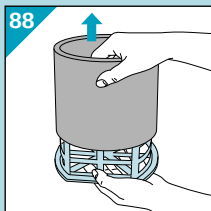
Om sladden på denna dammsugare skadas måste den bytas av Philips eller av deras serviceombud, eftersom specialverktyg och delar krävs.

Extra tillbehör

"Hobby" tillbehörssats, typ nr HR 6955, för grovsugning

För mer krävande sugning t ex utomhus, eller vid hobbyverksamhet, finns en tillbehörssats bestående av rör och slang med stor diameter på 54 mm samt tillhörande munstycken.

Med denna sats kan t ex löv, kutterspån, hyvelspån etc sugas upp.



Textilfilter, typ nr HR 6944

Vid uppsugning av grovsopor, löv, hyvelspån och liknande är det lämpligt att sätta i detta textilfilter i stället för grovfiltret

Filtret träs över flottö renheten på samma sätt som grovfiltret, fig 88 - 89.

Pappersdampåsen skall inte användas tillsammans med textilfiltret.

Typnummer och servicenummer för anskaffning av tillbehör

Tillbehör	Användning	Beskrivning	Typnummer (servicenr)
"Hobbyset"	Grovsugning, även utomhus	Rör och slang med innerdiameter 54 mm samt specialmunstycken	HR 6955
Pappersdamppsår	Dubbelväggiga damppsår för vanligt torr dammsugning.	Förpackning innehållande: 4 st påsar, 1 st motorskyddsfilt, 1 st Micro-filt	HR 6947 (4822 015 70058)
Textilfilter	Placeras på flötsren vid torr grovsugning.	Förpackning innehållande: 2 st filter. Filtret är tvättbart.	HR 6944 (4822 466 93298)
Micro-filt	Filtrerar utblåsningsluften.	Förpackning innehållande: 3 st filter.	HR 6932 (4822 015 70056)
Koncentrerat tvättmedel för mattor (Mattshampo)	Spädes med vatten.	1 st flaska.	HR 6965 (4822 390 80176)
Parkettmunstycke	Borstar hårda golv, parkett, plast etc. under torr dammsugning.	1 st. munstycke.	HR 6943
Grovfilter	Grovfilter av skumplast. Placeras på flötsrenheten vid våtsugning.	1 st filter.	(4822 480 40242)
Trippeltillsats	Placeras på tvättmunstycke för tvättning av hårda golv	Förpackning innehållande: 1 st trippeltillsats	HR 6982 (4822 479 70069)
Möbelsmunstycke	För tvättning av stoppade möbler och annan våtsugning.	1 st munstycke.	4822 479 60116
Våtskespridare	Insats för våtsugning.	1 st röd insats av plast.	4822 466 62588
Fönstervätskare	För tvätt och rengöring av fönster och plan ytor.	1 st munstycke för fönstervätskare	HR6986
Bomullsdamppsår	För normal torr dammsugning (finns till försäljning i vissa länder)	1 st damppsår	HR6983

Sisällys

	sivu
Yleistä	
Tärkeää	154
Kokoaminen - kaaviokuvat	155-156
Käyttö-otto	157
Puhdistus ja hoito	164
Varapölypussien saatavuus	165
Moottorinsuojasuodattimen vaihto	165
Mikrosuodattimen vaihto	165
Pesuaineen saatavuus	165
Vaahtomuovisuodattimen vaihto	165
Säilytys	165
Liitosjohdon vaihto	166
Kuivaimurointi	
Kokoaminen ja käyttö	157
Pölypussin paikalleen laittaminen	158
Pölypussin poistaminen	158
Vinkkejä	159
Märkäimurointi	
Kokoaminen ja käyttö	159
Pesu	
Matot	
Kokoaminen ja käyttö	160
Kolme tapaa	162
(raikastus, syvä pesu ja perusteellinen pesu)	
Vinkkejä	162
Lattiat	
Lattioiden pesu	162
Ikkunat	
Ikkunoiden pesu	163
Huonekalut	
Huonekalujen ja seinävaatteiden pesu	164
Erikseen saatavia tarvikkeita	
Hobby-imusarja	166
Kankainen pölypussi	166

- Tuotteen muoviosat on koodattu kierrätystä varten.
- Pahvipakkaus on tehty uusiomateriaalista ja sopii kokonaan kierrätykseen.



Tärkeää

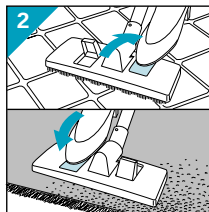
- Lue tämä käyttöohje ja katsele kuvat ennen laitteen käyttöönottoa.
- Ennen kuin käytät laitetta **märkäimurointiin (ts. imuroit nesteitä ja peset lattiaa yms.)**, muista aina
 - poistaa mikrosuodatin ja kertaikäyttöinen pölypussi;
 - asettaa punainen diffuusori ja uimuri säiliöön.
- Ennen kuin työnnät pistotulpan pistorasiaan, tarkista että imurin arvokilven ja nitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä. Arvokilpi on rungon alla säiliön puolella.
- Älä työnnä pistotulppaa pistorasiaan, ennen kuin laite on valmis käyttöön. Pidä huoli, että kättesi ja pistotulppa ovat kuivat, kun kytket/irrotat liitosjohdon.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina:
 - jos laite ei toimi kunnolla;
 - ennen laitteen puhdistusta;
 - ennen säiliön avaamista.
- Imuroi vain kuivia roskia ja pölyä, jos imurissa on kertakäyttöinen pölypussi (malli "Athena" HR 6947, varaosanumero 4822 015 70058, huonepölylle) tai kuitukangassuodatin (malli HR 6944, varaosanumero 4822 466 93298, karkeammalle roskalle).
- Älä imuroi tuhkaa (tuhkakupista tai takasta), ennen kuin se on täysin jäähtynyt.
- Älä imuroi bensiiniä, tärpättä, nestekaasua, paloöljyä tai muita helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita. Älä käytä laitetta tiloissa, joissa on räjähtäviä kaasuja tai höyryjä (bensiini, ohennusaineet, liuottimet).
- Imuroitaessa hienoa hiekkaa, kalkkia, sementtipölyä yms. saattavat kertakäyttöisen pölypussin huokokset tukkeutua. Pölypussi on täällä vaihdettava, vaikka se olisi vielä täynnä.
- Käytä vain samanlaisia kertakäyttöisiä pölypusseja (malli "Athena"), joita on saatavissa alan liikkeistä.
- Älä käytä imuria ilman moottorisuojasuodatinta.

- Älä upota runkoa veteen.
- Pyyhi säiliö puhtaaksi kostealla liinalla.
- Varo suuntaamasta pesuainesuihkua pistokkeisiin, liitäntöihin tai sähkölaitteisiin.
- Käynnistä pumppu vain silloin, kun pesuainesäiliö on täytetty, asetettu paikalleen ja yhdistetty kahdella letkulla. Pysäytä pumppu heti kun säiliö on tyhjä. Pumppu voi vahingoittua, jos sitä käytetään tyhjänä!
- Älä jätä laitetta tai pesuainetta lasten ulottuville.
- Katkaise virta ja irrota pistotulppa pistorasiasta aina käytön jälkeen.
- Tyhjennä, puhdista ja kuivaa säiliö aina märkäimuroinnin jälkeen. Anna laitteen imeä puhdasta kuivaa ilmaa muutama minuutti, niin että putket ja letku kuivuvat sisäältä. (Näin imurista ei seuraavalla kerralla lähdä epämiellyttävää tuoksua. Samalla se estää kertakäyttöisen pölypussin kastumisen.)
- Älä säilytä imuria alle 0°C:n lämpötilassa jäätymisen välttämiseksi.
- Pesuainkäyttöä ei pidetä, kun säiliö puhdistetaan kerran vuodessa laimennetulla etikalla. Noudata kohdassa "Puhdistus ja hoito" annettuja ohjeita.
- Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoa.
- Älä vaihda itse laitteen liitosjohtoa.
- Tarkista laitteen liitosjohdon kunto säännöllisesti.
- Jos laite on pudonnut veteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä.
- Tarkistuta veteen pudonnut laite huollossa ennen käyttöönottoa.
- Älä anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen hoito- ja puhdistustoimenpiteitä.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Käytä vain alkuperäisiä lisäosia.

Matto- ja lattiasuutin

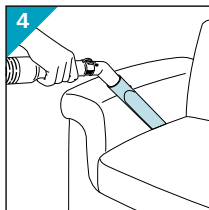
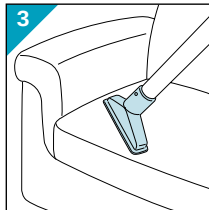
(vain kuivaimurointiin) (kuva 2).

Harja esillä: kovat lattiat (puu, kaakeli, kivi, muovi). Harja sisällä: pehmeät lattiat (matot, kokolattiamatot).

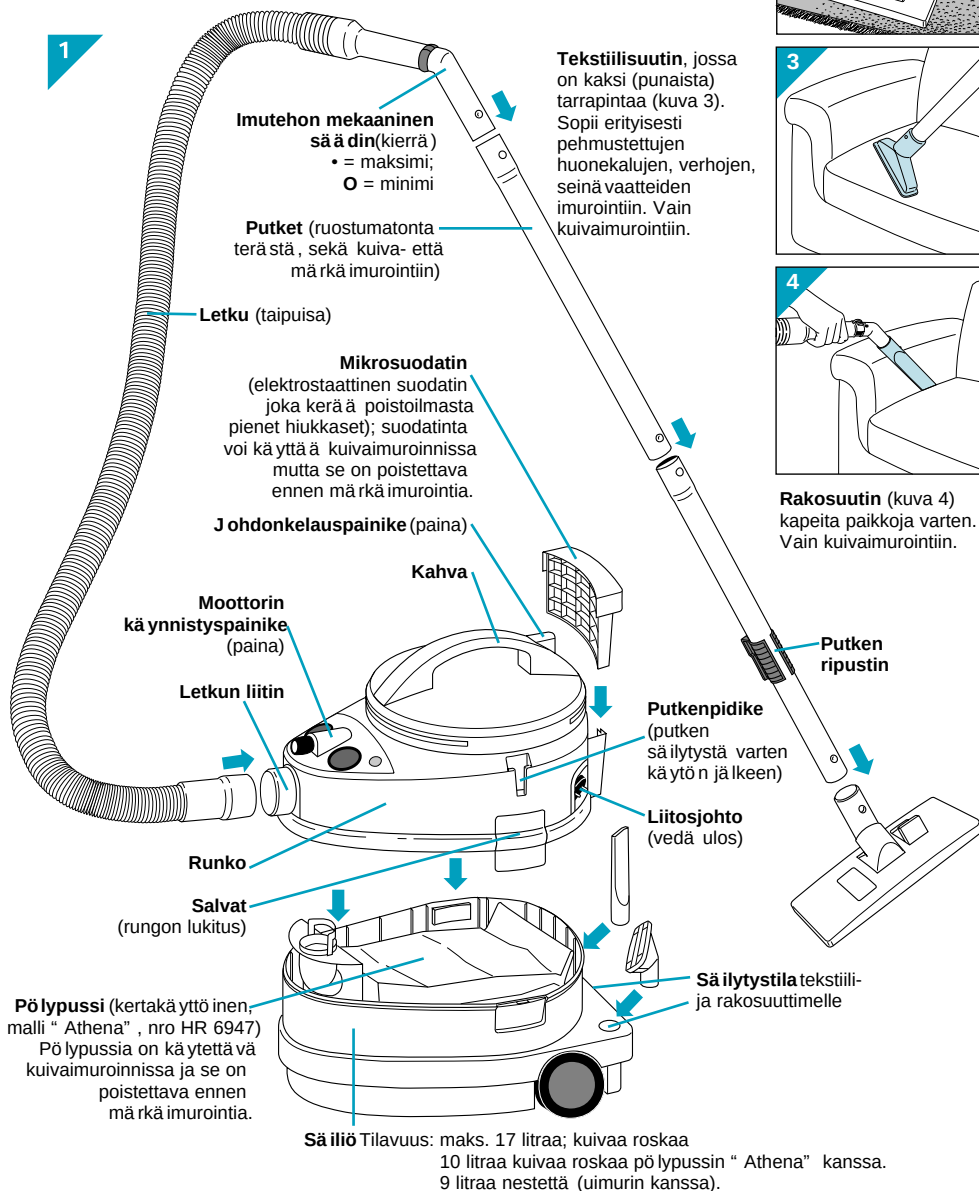


Tekstiilisuihin, jossa

on kaksi (punaista) tarrapintaa (kuva 3). Sopii erityisesti pehmustettujen huonekalujen, verhojen, seinä vaatteiden imurointiin. Vain kuivaimurointiin.

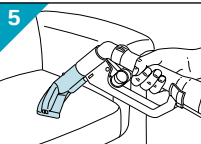


Rakosuutin (kuva 4) kapeita paikkoja varten. Vain kuivaimurointiin.



Märkä imurointi ja pesu

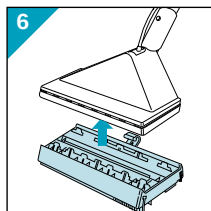
Pesuaineen annostin
(paina kiinni; vedä liipaisinta kun haluat pesuainetta)



Verhoilusuutin
märkä imurointiin

Pidikkeet, joilla pesuaineletku kiinnitetään letkuun ja putkiin

Ikkunanpesin
ikkunoiden ja muiden tasaisten pintojen pyyhkimiseen ja puhdistamiseen.



Pesusuutin johon kuuluu "moppiosa" (harja, sienä ja vetolasta) (kuva 6). Sopii märkä imurointiin.

Pesuaineletkut

Pesuaineletkun liittimet

Pesuainepumpun käynnistyskytkin
(paina) ja merkkivalo.

Pesuainesäiliö
(3 litraa)

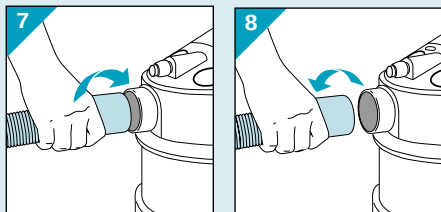
Mootorin-suojasuodatin

Diffuusori
(Asetettava paikalleen ennen märkä imurointiä. Poistettava ennen kuivaimurointiä.)

Uimuri ja vaahtomuovisuodatin
(Asetettava paikalleen ennen märkä imurointiä: suojaa moottorin vedeltä.)

Philipsin pesuneste
HR 6965

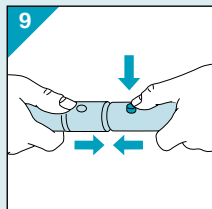
Yleistä



- **Letkun kiinnitys:** Työnnä letkun pää liittimeen kiertäen sitä samalla hieman (kuva 7).

Letkun irrotus: Vedä letkun pää ulos liittimestä kiertäen sitä samalla hieman (kuva 8).

- **Putkien ja suuttimien kiinnitys:** Paina jousisalpaa sisään ja työnnä kapeampi osa paksumman osan sisään. Jousisalvan tulee osua reiän kohdalle (kuva 9).



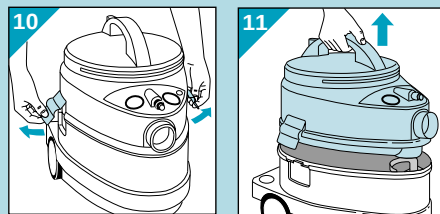
Irrotus: Paina jousisalpaa ja vedä osat irti toisistaan.

- Laita imuri käyttöön joko kuivaimurointia, märkäimurointia tai pesua varten.

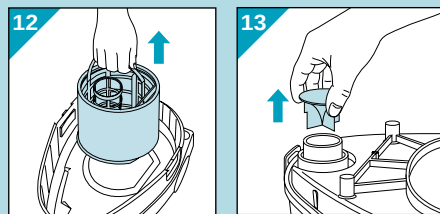
Ennen ensimmäistä käyttöä kertaavaa säiliö ja poista pölypussinkannatin. (Kuivaimurointi: kiinnitä pölypussi ja laita paikalleen.)

Kuivaimurointi

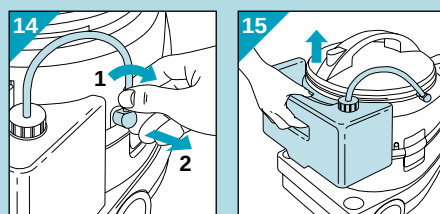
Poista: uimuri ja diffusori.
Aseta paikalleen: Mikro-suodatin ja pölypussi.



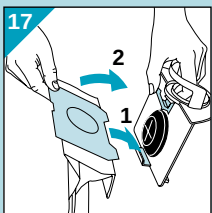
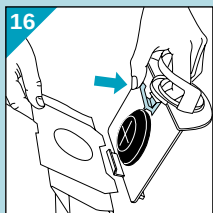
- Irrota pistotulppa pistorasiasta.
- Avaa salvat (kuva 10).
- Nosta kahvasta runko pois säiliön päältä (kuva 11).



- Nosta uimuri pois (kuva 12).
- Irrota diffusori (kuva 13).

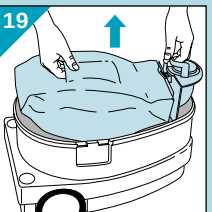
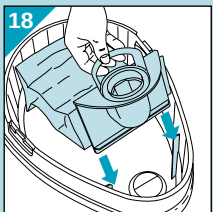


- Irrota pesuaineletku: käännä myötäpäivään (1) ja vedä (2) (kuva 14).
- Poista pesuainesäiliö (kuva 15).



(Uuden) pölypussin asettaminen paikalleen:

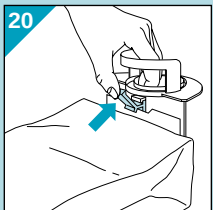
- Pidä punaista vipua painettuna samalla kun sovitat pahvisen etulevyn kannattimeen (kuva 16).
- Aseta ensin alareuna paikalleen (1). Paina sitten yläreuna paikalleen (2) (kuva 17). Varmista, että etulevyn kaksi uloketta osoittavat alaspäin ja että etulevy nojaa kannattimen reunaan.



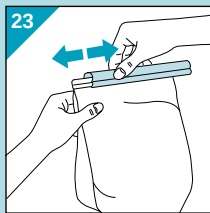
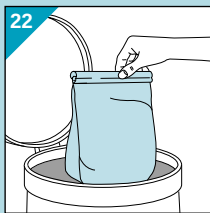
- Työnnä pölypussi kannattimen kanssa paikalleen, niin että säiliön kaksi listaa tukevat kannattinta (kuva 18).

(Täyden) pölypussin poistaminen:

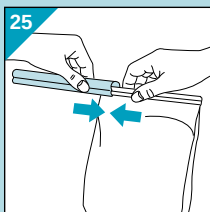
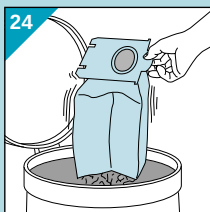
- Nosta kannatin pölypussin kanssa pois säiliöstä tarttumalla pölypussin ja kannattimen kahvoihin (kuva 19).



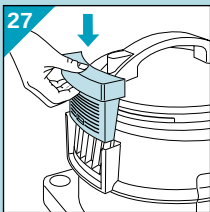
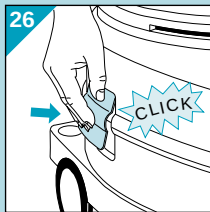
- Pidä punaista vipua painettuna ja vapauta pölypussin etulevy (kuva 20).
- Heitä vanha pölypussi pois (kuva 21) ja aseta uusi tilalle. Tai jos käytät kankaista pölypussia (joissakin malleissa):



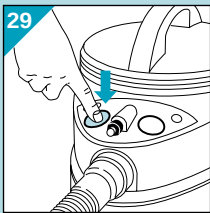
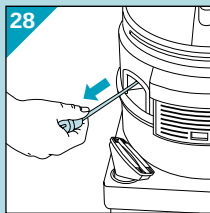
- Pidä pölypussia jäteastian päällä (kuva 22)
- Poista suljin vetämällä se pois pussin reunasta sivulle päin (kuva 23).



- Tyhjennä pölypussi jäteastiaan (kuva 24).
- Sulje pölypussi pujottamalla suljin takaisin pölypussin alareunaan ja laita pölypussi takaisin paikalleen (kuva 25).



- Nosta runko takaisin paikalleen ja sulje salvat ("Naps!") (kuva 26).
- Aseta mikrosuodatin takaisin (kuva 27).



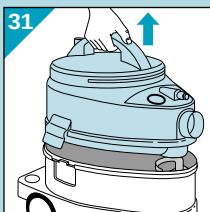
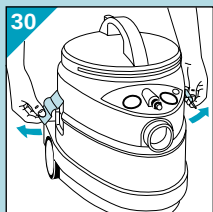
- Vedä liitosjohto esiin imurista ja työnnä pistotulppa pistorasiaan (kuva 28).
- Käynnistä moottori (kuva 29).

Vinkkejä kuivaimurointiin

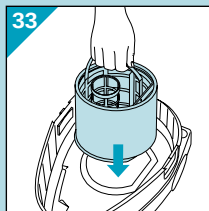
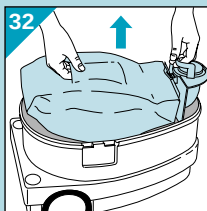
- Lattia- ja mattosuutin imee koko leveydeltään ja myös sivuilta: joten sillä pääsee hyvin imuroimaan jalkalistojen, huonekalujen ja kynnysten reunaa pitkin.
- Käytä rakosuutinta kapeissa ja hankalissa paikoissa.
- Tekstiilisuutin sopii erityisen hyvin portaiden, huonekalujen, verhojen yms. imurointiin.
Tarrapinnat helpottavat mm. (eläinten) karvojen keräämistä.
Liikuta suutinta edestakaisin. Irrota nukka suuttimesta tarvittaessa sormilla ja ime imuriin.
- Erikseen on saatavissa "turbo"-harjasuutinta (malli HR 6974 tai HR 6974D), varaosanumero 4822 479 50059, sekä parkettisuutinta (malli HR6943).
Turbosuutin on tarkoitettu erityisesti (eläinten) karvojen ja mattojen sisään painuneen hiekan ja pölyn poistamiseen.
Parkettiharja sopii nimenomaan koviille lattioille (parketille, laatoille, muov- ja korkkimatoille).
- Käytettäessä kankaista pölypussia moottorinsuojasuodatin on syytä pestä kerran vuodessa haaleassa vedessä. Suodattimen tulee olla täysin kuiva, ennen kuin se laitetaan takaisin pölynimuriin.

Nesteen (veden) imurointi

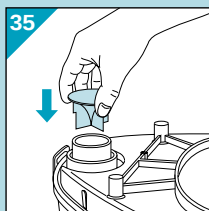
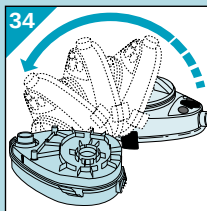
Poista: kertakäyttöinen pölypussi ja mikro-suodatin.
Aseta paikalleen: uimuri ja diffuusori.



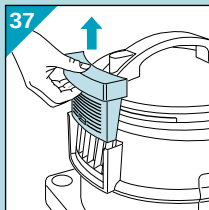
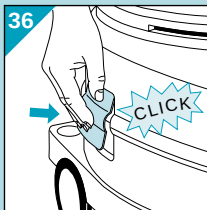
- Irrota pistotulppa pistorasiasta.
- Avaa salvat (kuva 30).
- Nosta kahvasta runko pois säiliön päältä (kuva 31).



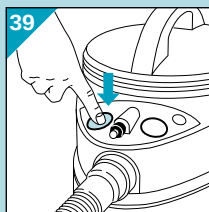
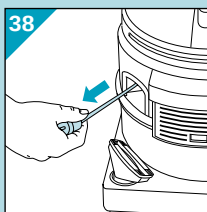
- Poista kertakäyttöinen pölypussi (kuva 32).
- Nosta uimuri kahvasta paikalleen (kuva 33).
Huomaa oikea asento: uimuri mahtuu vain yhdessä asennossa.



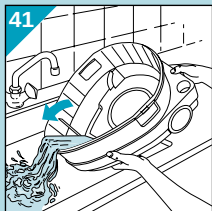
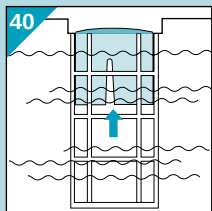
- Aseta diffuusori paikalleen (kuvat 34, 35).
(Huom. Muista poistaa diffuusori ennen kuivaimurointia.)



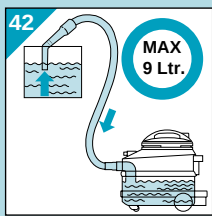
- Nosta runko takaisin paikalleen ja sulje salvat ("Naps!") (kuva 36).
- Poista mikro-suodatin (kuva 37).
Huom. Mikro-suodatin menettää elektrostaattisen ominaisuutensa, jos se on liian kosteassa.



- Vedä liitosjohto esiin imurista ja työnnä pistotulppa pistorasiaan (kuva 38).
- Käynnistä (kuva 39).



- Ylitäyttämisen estävä ja moottoria suojaava pyöreä mallinen uimuri katkaisee ilma/vesivirran, kun säiliö on täynnä (kuva 40).
- Jos näin tapahtuu, tyhjennä säiliö (kuva 41). Sen jälkeen voit jatkaa imurointia.
- **Varoitus:** Kun imet vettä altaasta, joka on korkeammalla kuin itse laite (esim. räystääskouru, vesisäiliö), järjestelmä saattaa toimia kuten lappo. Tällöin säiliö voi täyttyä liikaa (kuva 42). Pidä oman turvallisuutesi vuoksi huoli, ettei ylitä säiliön enimmäis-
vetoisuutta, joka on 9 litraa vettä. Nosta suutin ylös vedestä säätämällä lein, katkaise virta, irrota pistotulppa pistorasiasta ja tyhjennä säiliö.



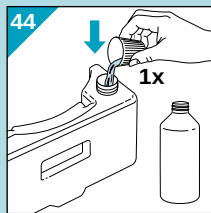
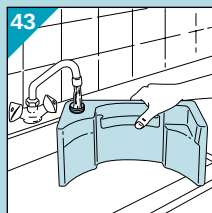
Nesteiden imuroinnin jälkeen:

- Katkaise virta. Irrota pistotulppa pistorasiasta. Tyhjennä, puhdista ja kuivaa säiliö. Anna laitteen imeä kuivaa puhdasta ilmaa muutama minuutti, niin että putket ja letku kuivuvat sisästä.

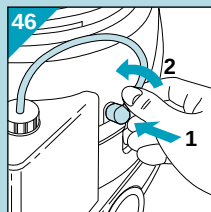
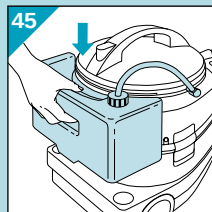
Pesu: lattiat

Poista: kertakäyttöinen pölypusseri ja mikro-suodatin.
Aseta paikalleen: uimuri, diffuusori, täytetty pesuainesäiliö, pesusuutin ja pesuaineen annostin.

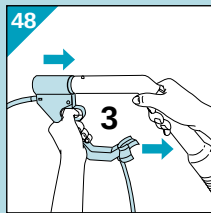
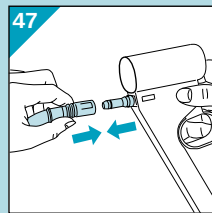
- Laita imuri käyttöön edellisessä kohdassa "Nesteiden imurointi" neuvotulla tavalla.



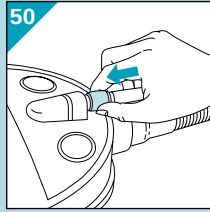
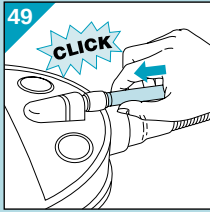
- Täytä pesuainesäiliö kylmällä vedellä (kuva 43).
- Lisää yksi mittakorkillinen pesunestettä täyteen säiliöön (3 litraa) (kuva 44).



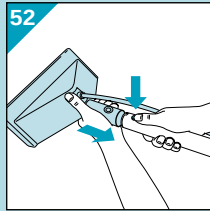
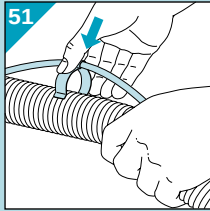
- Aseta pesuainesäiliö paikalleen (kuva 45).
- Liitä lyhyt pesuaineletku imurissa olevaan liittimeen. Yhdistä (1) ja käännä vastapäivään (2) (kuva 46).



- Kiinnitä pesuaineen annostin letkun kahvaan (kuvat 47, 48).

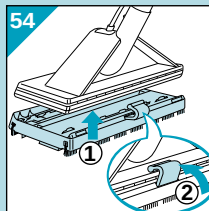
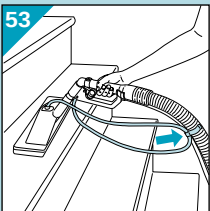


- Työnnä pitkän pesuaineletkun päälle imurissa olevaan liittimeen ("Naps!") (kuva 49).
- Irrotus: Työnnä rengasta laitteeseen päin (kuva 50).

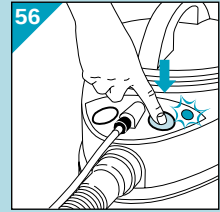
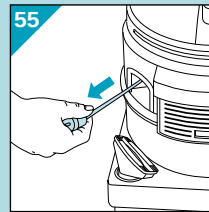


- Kiinnitä pitkä pesuaineletku taipuisaan imuletkuun ja putkiin pidikkeillä (kuva 51).
- Kiinnitä pesusuutin (kuva 52).

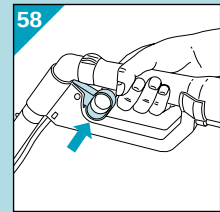
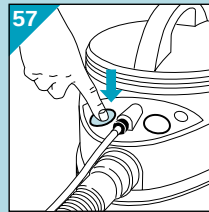
Laitteella voi nyt pestä **pehmeitä lattiapintoja** (kokolattiamattoja, mattoja).



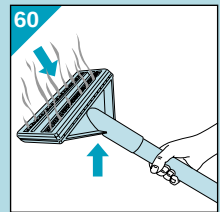
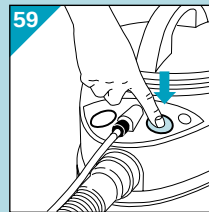
- Jos haluat suuttimen lähele kättäsi (esim. portaiden, huonekalujen, seinävaatteiden pesussa), voit kiinnittää suuttimen suoraan letkun päähän. Kiinnitä löysä pesuaineletku pidikkeellä (kuva 53).
- Kiinnitä **kovien lattiapintojen** (laatat, kaakelit, kivi, muovimatto) pesua varten moppiosa suuttimeen (kuva 54). Muista kiinnittää moppi pidikkeellä.



- Vedä liitosjohto ulos imurista ja yhdistä pistorasiaan (kuva 55).
- Käynnistä ensin pumppu (kuva 56) ja sitten moottori (kuva 57).



- Pesuainetta saadaan vetäällä kahvassa olevasta annosteluliipaisimesta (kuva 58).
- Aloita pesu mahdollisimman kaukaa ovesta. Siirry vähitellen oveen päin. Kun olet pessyt yhden alueen valmiiksi, aloita toinen alue niin että se menee hieman edellisen päälle. Tällä tavalla koko lattia tulee pestyksi. Jos puhtaalla alueella näyttää olevan vielä määriä kohtia, voit imuroida ne uudelleen, mutta muista ettei vedä nyt liipaisimesta!



- Vapauta liipaisin pesun jälkeen ja katkaise pumpun toiminta (kuva 59). Anna moottorin käydä edelleen. Nosta suutin korkealle ja anna laitteen imeä pelkkää ilmaa jonkin aikaa, niin että letku ja putket kuivuvat sisästä (kuva 60).
- Katkaise moottorista virta.

Matonpesu: kolme tapaa

Likaisuudesta riippuen voit valita (ja yhdistää) kolme matonpesutapaa:

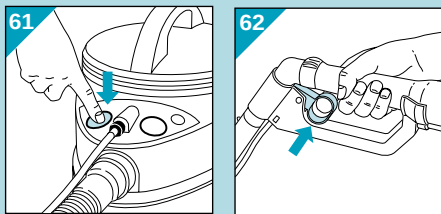
"Raikastus"

Jos matto (tai osa siitä) kaipaa vain hieman "raikastusta", ei pesuainetta tarvita paljon. Riittää varmaan, jos käytät sitä vain ensimmäisen vedon aikana. Vapautta sitten liipaisin ja liikuta suutinta edestakaisin pari kertaa käsitellyn kohdan yli ilman pesuainetta.

"Syvä puhdistus"

Likaisen maton (tai osan siitä) perusteellinen puhdistaminen vaatii, että suutinta liikutetaan pari kertaa käsiteltävän alueen yli käyttäen samalla pesuainetta.

"Erittäin perusteellinen puhdistus"



Kun puhdistat perusteellisemmin (hyvin likaisia kohtia, vaikeita tahroja), katkaise moottorista virta (kuva 61) mutta jätä pumppu käyntiin.

Vedä liipaisinta niin että pesuainetta tulee (kuva 62).

Anna pesuaineen vaikuttaa muutama minuutti.

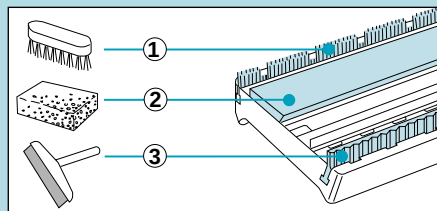
Varo levittämästä liikaa pesuainetta, ettei matto kärsi.

Vinkkejä matonpesuun

- Älä pese lattiaa, jotka eivät kestä vettä. (Kysy tarvittaessa lattian valmistajalta.)
- Älä pese arkoja tekstiilejä ja käsinkudottuja tai irtonaisia mattoja.
- Kokeile maton väripitävyys kaatamalla hieman pesuainetta valkoiseen kankaaseen ja hankaamalla sillä matosta yleensä piilossa olevaa kohtaa. Ellei kankaaseen tartu väriä, matto on todennäköisesti väripitävä. Jos kankaaseen tulee väriä, älä pese mattoa. Kysy tarvittaessa neuvoa asiantuntijalta.
- Imuroi matto perusteellisesti ennen pesua.

- Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta ja tuuletuksesta pesun aikana ja sen jälkeen, jotta kuivuminen paranee ja nopeutuu.
- Anna maton kuivua kunnolla ennen sille kävelyä: "raikastuksen" jälkeen kuivumiseen riittää yleensä puoli tuntia, kun taas "syvä puhdistus" vaatii pari tuntia kuivuakseen. (Kuivumisajat riippuvat tietenkin käytetystä pesuainemäärästä, lämpötilasta, ilmankosteudesta ja tuuletuksesta.)
- Läpinäkyvien suuttimien läpi voit nähdä imetyksen pesuaineen väristä, onko matto tai lattia puhdistunut.
- Kun olet tyhjentänyt ja puhdistanut laitteen, voit kuivattaa letkun ja putket imemällä ilmaa minuutin ajan (kuva 60).

Kovan lattian pesutavat



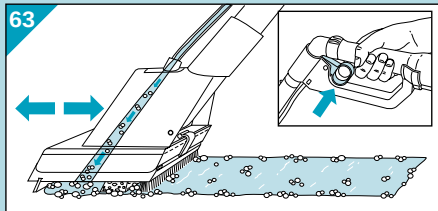
Kovan lattian pesutavat

Pesusuuttimeen kiinnitettävä moppiosa

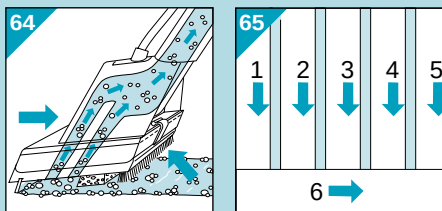
käyttää pesuun kolmea tuttua välinettä:

- ① harjaa (irrottaa lattian tarttuneen lian);
- ② sientä (levittää ja hankaa pesuainetta);
- ③ vetoalustaa (kerää käydytyn pesuaineen lattialta, niin että se voidaan imuroida).

- Vältä liian pitkiä vetoja.

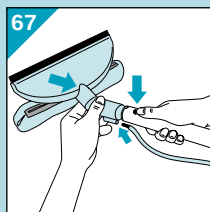
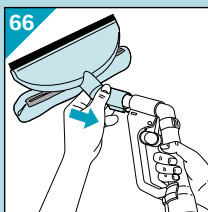


- Hankaus tehostuu, kun liikutat suutinta edestakaisin eteenpäin ja taaksepäin (kuva 63), aivan kuin pölyä imuroidessasi. Yleensä riittää, kun pesuainetta käytetään vain silloin, kun suutinta työnnetään eteenpäin.

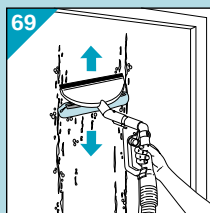
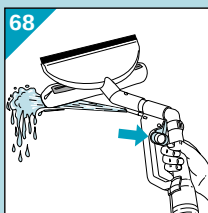


- Lattiaa kuivataan liikuttamalla suutinta hitaasti taaksepäin. Pidä suuttimen alapuoli tasaisesti lattialla, äläkä käytä pesuainetta (kuva 64). Määrästä sienestä jäätä ja istä mättä hieman vettä lattian epätasaisiin kohtiin. Vesi haihtuu nopeasti itsestään.
- Pesuaine poistetaan tehokkaimmin noudattamalla kuvan kaaviota (kuva 65). Huomaa päällekkäin menevät alueet ja poikittainen alue lopussa.

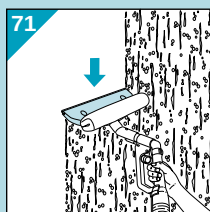
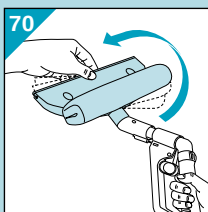
Ikkunoiden pesu



- Kiinnitä ikkunanpesin kahvaan (kuva 66) tai putken päähän ja yhdistä lisäletkun avulla (kuva 67).
- Paina virtakytkintä ja käynnistä pesuainepumppu (kuvat 56 ja 57).

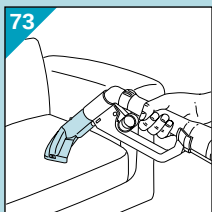
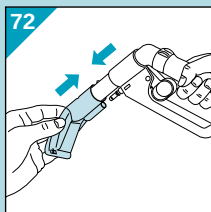


- Suihkuta ikkunanpesuainetta ikkunaan vetämällä liipaisimesta (kuva 68) ja pese ikkuna (kuva 69).



- Vaihda ikkunanpesin kuivausasettoon (kuva 70) ja pyyhi ikkuna kuivaksi (kuva 71). Roiskuminen on vähäistä tehokkaan suihkutuksen ja suuren imutehon ansiosta.
- Suuttimella voi näppäristi puhdistaa ikkunoita ja muita tasaisia pintoja.
- Ikkunoiden pesuun voi käyttää tavallista ikkunanpesuainetta tai laimennettua spritiä (1 osa spritiä ja 9 osaa vettä).

Pesu

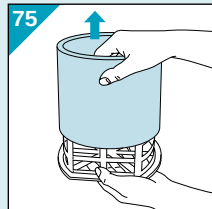
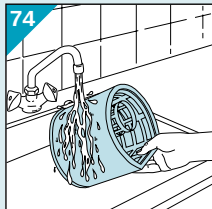


Pesu: verhoilut, seinä vaatteet

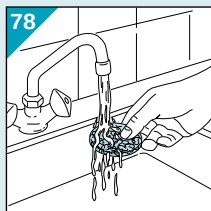
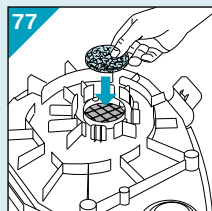
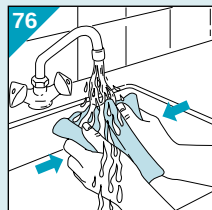
- Kiinnitä verhoilusuutin suoraan letkun kahvaan (kuva 72).
- Tämä suutin on erittäin kätevä huonekalujen verhoilun, seinä vaatteiden, verhojen yms. pesuun (kuva 73).

Puhdistus ja hoito

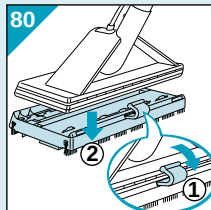
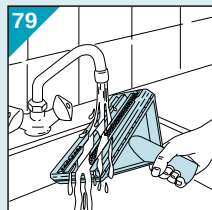
- Katkaise virta. Irrota pistotulppa pistorasiasta.
- Kaikki laitteen osat, myös säiliö, voidaan puhdistaa kostealla liinalla, johon on tarvittaessa lisätty hieman pesuainetta. Muista silti pitää huoli, ettei moottoriin pääse vettä!



- Voit huuhtoa uimurin ja vaahtomuovisuodattimen (kuva 74). Halutessasi voit irrottaa vaahtomuovisuodattimen varovasti uimurista (kuva 75) ja pestä ne erikseen käsin (kuva 76). Huom. voit puristella vaahtomuovisuodatinta, mutta älä kierrä sitä!



- Moottorinsuojasuodatin voidaan irrottaa (kuva 77) ja huuhtoa (kuva 78) puhtaaksi. Älä unohda laittaa kuivunutta moottorinsuojasuodatinta takaisin paikalleen!



- Huuhtelee pesusuutin (kuva 79). Voit irrottaa moppiosan (kuva 80) ja puhdistaa sen erikseen.
- Tätä vesisäiliötä puhtaalla lämpimällä vedellä. Pumpkaa vesi kahden pesuaineletkun kautta viemäriin (pesuallas, wc-istuin). Näin letkuihin jäänyt pesuaine ei kiteydy eikä tuki letkuja.
- Pesuainepumpun käyttöikä pitenee, kun se puhdistetaan laimennetulla etikalla kerran vuodessa.
- Kaada pesuainesäiliöön noin 3/4 litraa etikkaa ja tätä säiliötä puhtaalla haalealla vedellä.
- Anna pesuainepumpun käydä niin kauan, kunnes säiliö on tyhjentynyt. Kerää etikaliuos talteen sankoon.
- Huuhtelee pumppu kaatamalla säiliöön 1 litra puhdasta vettä ja pumpaamalla sitten tyhjäksi.

Varapölypussit

Kertakäyttöpusit

Kertakäyttöisiä pölypussia (4 kappaleen pakkaus, malli "Athena") on saatavissa alan liikkeistä.

Kysy niitä tuotenumeroilla HR 6947 tai varaosanumerolla 4822 015 70058.

Huomaa: Jokaisessa alkuperäisessä Philips-pölypussipakkauksessa on mukana yksi uusi moottorinsuojasuodatin ja yksi uusi mikrosuodatin.

Kangaspussi

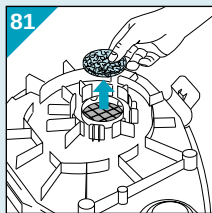
Kertakäyttöisten pölypussien asemesta voit käyttää kankaista pölypussia (HR 6983) (saatavana joistakin maista). Se tyhjennetään ja käytetään taas uudelleen (ks. "Täyden pölypussin poistaminen").

Poista kankainen pölypussi noudattamalla kertakäyttöisen pölypussin vaihtamisesta annettuja ohjeita.

Moottorinsuojasuodattimen vaihto

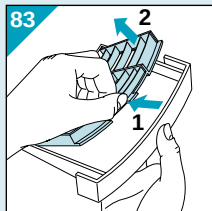
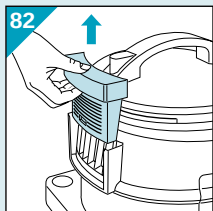
Vaihda moottorinsuojasuodatin (kuva 81), kun otat käyttöön uuden pölypussipakkauksen ensimmäisen pölypussin.

Älä käytä laitetta ilman moottorinsuojasuodatinta.



Mikrosuodattimen vaihto

Käytettäessä kuivaimurointia elektrostaattinen mikrosuodatin puhdistaa poistoilmasta pienetkin pölyhiukkaset. Suodattimen puhdistuskyky heikkenee ajan



myötä.

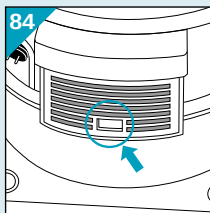
Yleensä riittää, kun mikrosuodatin vaihdetaan (kuvat 82, 83) aina uuden pölypussipakkauksen ensimmäisen pölypussin vaihdon yhteydessä.

Mikrosuodatintelineen ilmaisin pysyy valkoisena.

Jos suodatin on selvästi harmaantunut (kuva 84), haluat ehkä vaihtaa suodattimen aikaisemmin.

Erityisesti jos esiintyy hengitystiesairauksia tai allergiaa (siitepöly, pöly yms.), suodatin kannattaa vaihtaa useammin.

Pelkkiä mikrosuodattimia on myös saatavissa erikseen tuotenumeroilla HR 6932 tai varaosanumerolla 4822 015 70056.



Lisää pesuainetta

Uusia pulloja pesuainetta on saatavissa alan liikkeistä.

Tuotenumero HR 6965 tai varaosanumero 4822 390 80176.

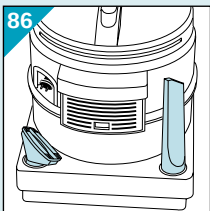
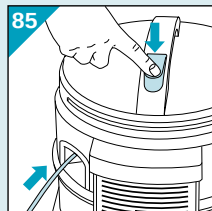
Vaahtomuovisuodatin

Vaihda vaahtomuovisuodatin, jos se rikkoutuu tai on hyvin likainen.

Varasuodattimia on saatavissa alan liikkeistä varaosanumerolla 4822 480 40242.

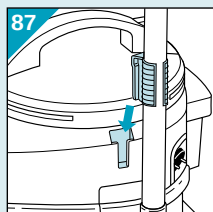
Säilytys

- Katkaise virta.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta.



- Paina kelauspainiketta. Liitosjohto kelautuu automaattisesti laitteen sisään (kuva 85).
- Pieniä suuttimia voidaan säilyttää kuvassa 86 näytetyllä tavalla.

- Putki voidaan työntää pitimeen (kuva 87).



Huomaa:
Vahinkojen välttämiseksi voimakas veto tai isku irrottaa putken pitimestä tai pitimen laitteesta. Voit kiinnittää putken tai pitimen takaisin.

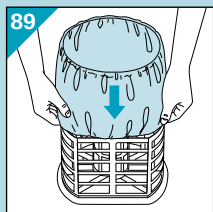
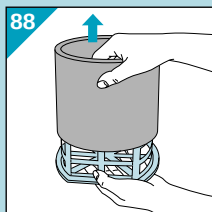
Liitosjohdon vaihto

Tarkista liitosjohdon kunto säännöllisesti. Jos tämän laitteen verkkoliitosjohto vaurioituu, se on korvattava erikoisjohdolla. Ota yhteys lähimpään Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoon.

Muita lisätarvikkeita:

"Hobby"-imusarja (tuotenumero HR 6955)

Vaativaan käyttöön (ulkona, työvajassa, harrastuksiin) on saatavissa erikseen 54 mm:n läpimittainen imusarja (letku, putket, suuttimet). Sillä voi imuroida lehtiä, puulastuja yms.



Kuitukangassuodatin (tuotenumero HR 6944)

Imuroitaessa lehtiä, puulastuja, ajeltuja ihokarvoja yms. kannattaa käyttää vaahtomuovisuodattimen tilalla tätä kuitukangassuodatinta. Se on helppo vetää uimurin päälle. Täällä ei käytetä kertakäyttöistä pölypussia.

Oikeus muutoksiin varataan.

Tuotenumerot ja varaos numerot
(uusien tarvikkeiden tai varaosien tilaamista varten)

Lisä osa	Kä yttö	Sisä ltö	Tuotenumero (varaosanumero)
“ Hobby” -imusarja	Kä yttö ö n ulkona, työ vajassa.	Sarja: 54 mm Ø letku ja putket, sekä erikoissuutin	HR 6955
Pö lypusseja malli “ Athena”	Kertakä yttö isiä pö lypusseja (kaksinkertaisia) huonepö lyä varten. (Kuivaimurointi)	Pakkaus: 4 pö lypussia + 1 moottorinsuoja- suodatin + 1 mikrosuodatin	HR 6947 (4822 015 70058)
Kuitukangassuodatin	Vedetä ä n uimurin pä ä lle. (Erityisesti karkean roskan kuiva- tai mä rkä imurointi).	2 suodatinta (tuotenumerolla) tai 1 suodatin (varaosanumerolla)	HR 6944 (4822 466 93298)
Mikrosuodatin	Suodattaa imurista poistuvan ilman.	Pakkaus: 3 kpl.	HR 6932 (4822 015 70056)
Pesuneste	Lisä tä ä n veteen pesuaineksi.	1 pullo.	HR 6965 (4822 390 80176)
Parkettisuutin	Harjaa samalla puhdistaa kovat lattiat (parketti, muovi yms.) (Kuivaimurointi)	1 suutin.	HR 6943
Vaahtomuovisuodatin	Uimurin pä ä lle. (Mä rkä imurointi)	1 suodatin.	(4822 480 40242)
Moppiosa	Kovien lattiapintojen pesuun. (Mä rkä imurointi)	1 osa	HR 6982 (4822 479 70069)
Verhoilusuutin	Huonekalujen, ym. verhoilun pesuun.	1 suurin	4822 479 60116
Diffuusori	Mä rkä imurointiin. (Pesu ja nesteen imurointi.)	1 diffuusori	4822 466 62588
Ikkunanpesin	Ikkunoiden ja tasaisten pintojen pyyhkimiseen ja pesuun.	1 ikkunanpesin	HR 6986
Kankainen pö lypussi	Tavallista huonepö lyä varten. (Kuivaimurointi)	1pö lypussi	HR 6983

Πίνακας περιεχομένων

	Σελ.
Γενικά	
Σημαντικό	169
Συναρμολόγηση-γενικό διάγραμμα	170-171
Προετοιμασία για χρήση	172
Καθαρισμός και Συντήρηση	179
Πώς θα αποκτήσετε σακκούλες για αλλαγή	180
Αντικατάσταση του φίλτρου προστασίας του μοτέρ	180
Αντικατάσταση του μικρού φίλτρου «micro»	180
Πώς θα αποκτήσετε απορρυπαντικό	180
Αντικατάσταση του φίλτρου από αφρολέξ	180
Αποθήκευση	180
Αντικατάσταση του καλωδίου τάσεως	181
 Στεγνό καθαρίσμα	
Συναρμολόγηση και χρήση	172
Τοποθέτηση (καινούργιας) σακκούλας	173
Απομάκρυνση (γεμάτης) σακκούλας	173
Συμβουλές για στεγνό καθαρίσμα	174
 Πώς θα καθαρίζετε υγρά (νερό)	
Συναρμολόγηση και χρήση	174
 Πώς θα χρησιμοποιείτε τα απορρυπαντικά	
Για χαλιά	
Συναρμολόγηση και χρήση	175
Τρεις τρόποι	177
(φρεσκάρισμα, καθαρισμός σε βάθος και επιπρόσθετος πλήρης καθαρισμός χαλιών)	
Πληροφορίες για χρήση του απορρυπαντικού σε χαλιά	177
 Παράθυρα	
Πλύσιμο παραθύρων	178
 Έπιπλα	
Πώς θα χρησιμοποιήσετε το απορρυπαντικό σε ταπετσαρίες και καλύμματα	179
 Επιπρόσθετα εξαρτήματα (προαιρετικά)	
Σετ εξαρτήματος αναρρόφησης «Hobby»	181
Φίλτρο από ύφασμα	181

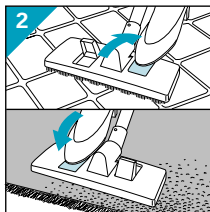
- Για να διευκολύνεται η ανακύκλωση τα πλαστικά του προϊόντος φέρουν το σύμβολο
- Η συσκευασία είναι από χαρτόνι το οποίο είναι κατάλληλο για ανακύκλωση.



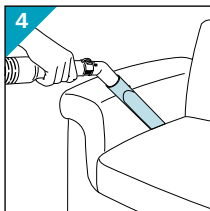
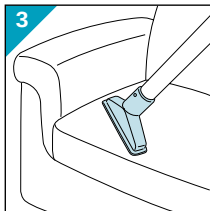
Σημαντικό

- Διαβάστε τις οδηγίες αυτές σε συνδυασμό με τις εικόνες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Πριν την χρησιμοποιήσετε για υγρά (δηλ. για καθαρισμό υγρών με σαμπουάν) μη ξεχνάτε ποτέ να:
 - Βγάζετε το φίλτρο «Micro» και τη χάρτινη σακκούλα.
 - Βάζετε το φλοτέρ εντός του δοχείου και το κόκκινο εξάρτημα διάσπασης του αφρού του σαμπουάν.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα με τα τεχνικά είναι ίδια με την τάση του σπιτιού σας. Η πινακίδα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά είναι στο δοχείο στην κάτω πλευρά του μοτέρ.
- Μη συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα πριν την ετοιμάσετε τελείως για χρήση. Τα χέρια σας και το φως του καλωδίου πρέπει να είναι τελείως στεγνά όταν (απο)συνδέετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Βγάζετε πάντα το φως του καλωδίου ρεύματος από την πρίζα.
 - αν η συσκευή δεν λειτουργεί καλά
 - πριν καθαρίσετε τη συσκευή
 - πριν ανοίξετε το δοχείο.
- Σκουπίζετε τα στεγνά υλικά και τη σκόνη μόνον όταν η χάρτινη σακκούλα (τύπος «Athene» HR 6947 No 4822 015 70058) έχει τοποθετηθεί στη θέση της ή το φίλτρο από ύφασμα τύπος HR 6944, αρ. 4822 466 93 228 για χονδρά σωματίδια είναι στη θέση του.
- Μη σκουπίζετε ποτέ στάχτες (από σταχτοδοχεία ή τζάκια), αν δεν έχουν τελείως σβήσει.
- Μη σκουπίζετε ποτέ πετρέλαιο, τερεμβιθέλαιο, υγραέριο, παραφινέλαιο ή άλλα υγρά που αναφλέγονται ή εκρύννυνται εύκολα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με αναθυμιάσεις υγρών που εκρύννυνται (πετρέλαιο, διαλυτικά, διαλύτες).
- Όταν σκουπίζετε στάχτες, πολύ λεπτή άμμο, ασβέστες, τσιμέντο κ.λπ. οι πόροι της χάρτινης σακκούλας μπορεί να βουλώσουν. Στην περίπτωση αυτή η χάρτινη σακκούλα πρέπει να αντικατασταθεί ακόμη κι όταν δεν είναι γεμάτη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα ειδικά χάρτινα φίλτρα (τύπος «Athene») και το υγρό καθαρισμού Philips (τύπος HR 6965, No 4822 390 801176) που μπορείτε να αγοράσετε από τον προμηθευτή σας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το φίλτρο προστασίας του μοτέρ. Μη βάζετε ποτέ το μοτέρ σε νερό.
- Μπορείτε να καθαρίσετε το δοχείο με ένα πανί και λίγο νερό.
- Μην κατευθύνετε ποτέ τον εκτοξευτήρα του σαμπουάν προς ηλεκτρικές πρίζες, υποδοχές ή συσκευές.
- Βάζετε σε λειτουργία την αντλία μόνον όταν το δοχείο με το σαμπουάν είναι γεμάτο, έχει τοποθετηθεί και συνδεθεί μέσω των δύο σωλήνων σαμπουάν. Θέστε την αντλία εκτός λειτουργίας μόλις το δοχείο αδειάσει.
 - Η αντλία μπορεί να υποστεί βλάβη αν λειτουργεί χωρίς σαμπουάν.
- Μην αφήνετε τη συσκευή και το υγρό καθαρισμού κοντά σε παιδιά.
- Μετά τη χρήση σβήνετε πάντοτε τη συσκευή και βγάζετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.
- Αδειάζετε πάντοτε καθαρίζετε και σκουπίζετε το δοχείο μετά τη χρήση. Λειτουργίστε τη συσκευή μόνον με στεγνό καθαρό αέρα για λίγα λεπτά για να στεγνώσει το εσωτερικό των μεταλλικών και εύκαμπτων σωλήνων. (Έτσι, δεν θα υπάρχει η δυσάρεστη οσμή την άλλη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και η χάρτινη σακκούλα δεν θα είναι υγρή).
- Μην αποθηκεύσετε τη συσκευή σε θερμοκρασία κάτω από 0 °C για να μην παγώσει.
- Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της αντλίας καθαρίζετε την με μείγμα νερού και άσπρου απεσταγμένου ξυδιού, μία φορά το χρόνο. Ακολουθήστε τις οδηγίες «Καθαρισμός και Συντήρηση».

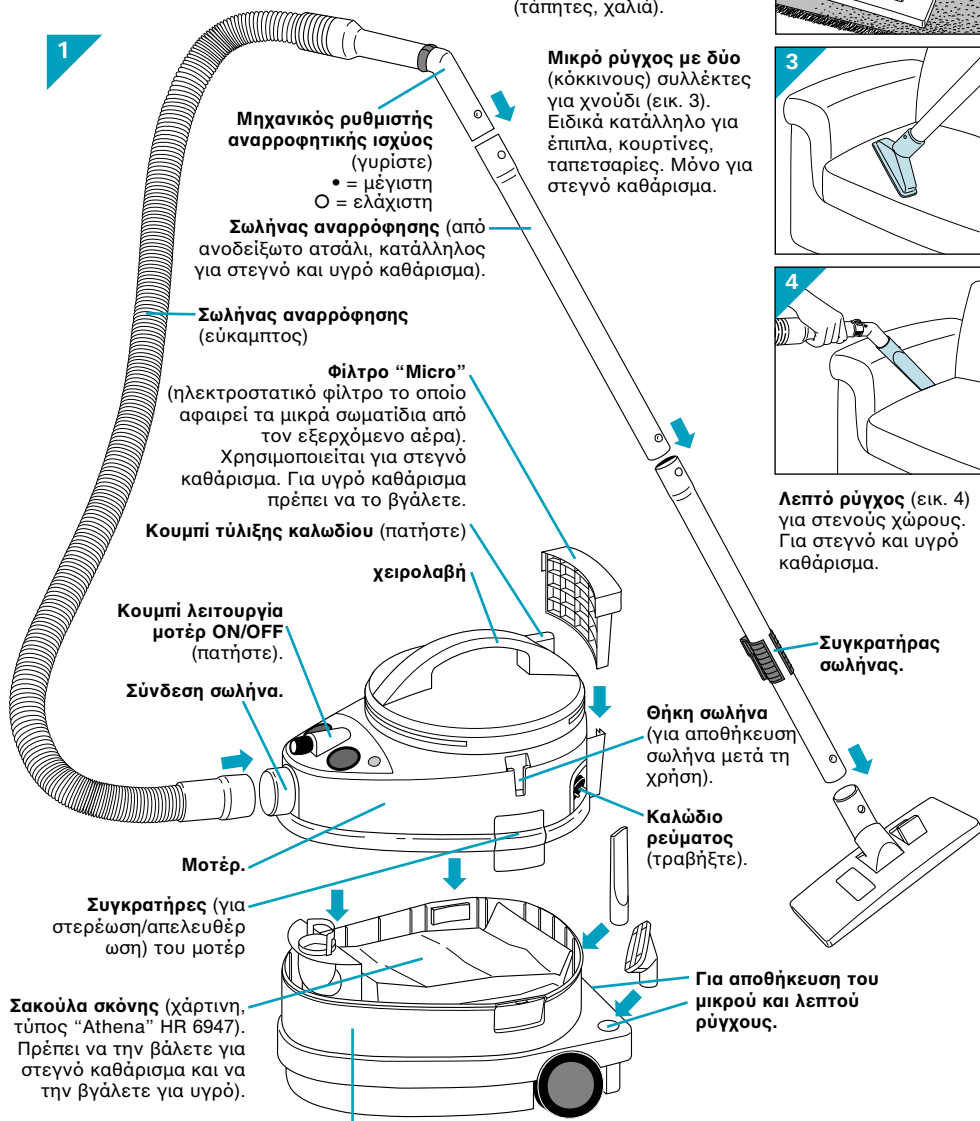
Ρύγχος για χαλιά και σκληρά δάπεδα (μόνο για στεγνό καθαρίσμα) (εικ. 2). Βουρτσάκι έξω για σκληρά δάπεδα (από ξύλο, πλακάκια, πέτρα, συνθετικό). Βουρτσάκι μέσα: για μαλακά δάπεδα (τάπητες, χαλιά).



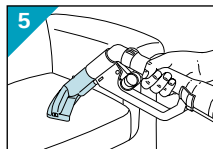
Μικρό ρύγχος με δύο (κόκκινους) συλλέκτες για χνούδι (εικ. 3). Ειδικά κατάλληλο για έπιπλα, κουρτίνες, ταπετσαρίες. Μόνο για στεγνό καθαρίσμα.



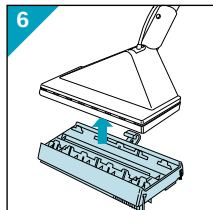
Λεπτό ρύγχος (εικ. 4) για στενούς χώρους. Για στεγνό και υγρό καθαρίσμα.



Δοχείο χωρητικότητας μεγ. 17 λίτρα/3,75 γαλόνια στεγνό καθαρίσμα.
10 λίτρα/2,2 γαλόνια στεγνό (με σακούλα "Athena").
9 λίτρα/2 γαλόνια υγρό καθαρίσμα (χρησιμοποιώντας το φλοτέρ).

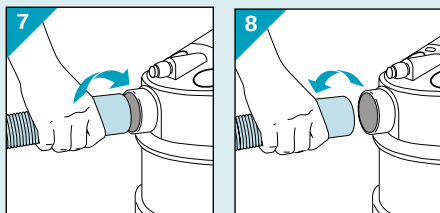


Ρύγχος για ταπετσαρίες
κατάλληλο για υγρό
καθάρισμα, για το
καθάρισμα υγρών και
χρήση σαμπουάν.



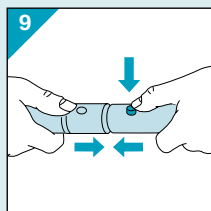
Ρύγχος σαμπουάν
διπλής εκτόξευσης με
προσαρμογέα που
εφαρμόζει με «κλικ»
τριπλής ενέργειας για
σκληρά δάπεδα
(βούρτσας, σφουγγάρι,
στίψιμο) (εικ. 6).
Κατάλληλο για υγρό
καθαρίσμα: για
καθαρίσμα υγρών και
για χρήση
σαμπουάν.

Γενικά



- **Πώς θα συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα:** Βάλτε το άκρο του σωλήνα στην υποδοχή στρέφοντάς το λίγο (εικ. 7).
- **Πώς θα το αποσυνδέσετε:** Στρέφοντάς το λίγο τραβήξτε το άκρο του σωλήνα από την υποδοχή (εικ. 8).

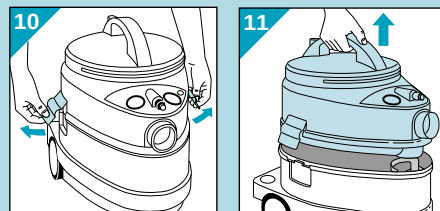
- **Πώς θα συνδέσετε τα μεταλλικά τμήματα και τα ρύγχη:** Πατήστε το κουμπί και βάλτε το στενότερο τμήμα στο πλατύτερο. Το κουμπί ταιριάζει στην υποδοχή (εικ. 9).



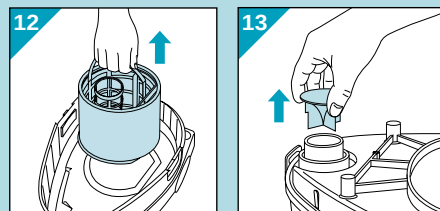
- **Πώς θα αποσυνδέσετε:** Πατήστε το κουμπί και τραβήξτε τα τμήματα το ένα μακριά από το άλλο. Ετοιμάστε τη συσκευή για στεγνό καθάρισμα, για καθάρισμα υγρών ή για χρήση σαμπουάν.

Πριν από την πρώτη χρήση: ανοίξτε το δοχείο και βγάλτε έξω τη θήκη της σακκούλας σκόνης (Για στεγνό καθάρισμα: στερεώστε και τοποθετήστε τη σακκούλα σκόνης).

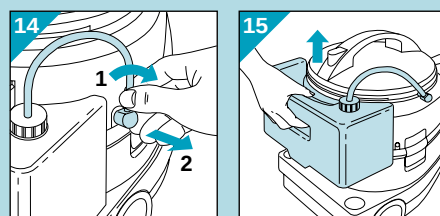
Βγάλτε το φλοτέρ και το εξάρτημα διάσπασης του αφρού.
Βάλτε: το φίλτρο «micro» και τη χάρτινη σακκούλα σκόνης.



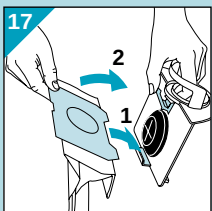
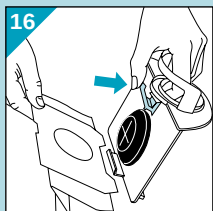
- Βγάλτε το φινι του καλωδίου ρεύματος από την πρίζα (εικ. 10).
- Ανοίξτε τους συνδετήρες (εικ. 9).
- Πιάνοντας τη χειρολαβή, σηκώστε το μοτέρ από το δοχείο (εικ. 11).



- Βγάλτε το φλοτέρ (εικ. 12).
- Βγάλτε το εξάρτημα διάσπασης του αφρού.

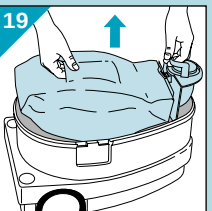
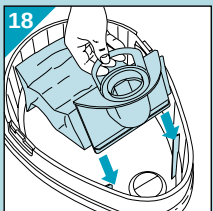


- Βγάλτε τον σωλήνα σαμπουάν, στρέφοντάς τον προς τα δεξιά (1) και τραβώντας τον (2) (εικ. 14).
- Βγάλτε το δοχείο σαμπουάν (εικ. 15).



Πώς θα τοποθετήσετε νέα σακκούλα

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο τον κόκκινο μοχλό, όταν βάξετε το εμπρόσθιο τμήμα από χαρτόνι της σακκούλας μέσα στη θήκη (εικ. 16).
- Βάλτε πρώτα την κάτω πλευρά (1). Μετά βάλτε την άνω πλευρά στη θέση της πιέζοντας την (2) (εικ. 17).

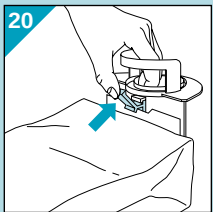


Βεβαιωθείτε ότι οι δύο προεξοχές στο εμπρόσθιο τμήμα δείχνουν προς τα κάτω και ότι το εμπρόσθιο τμήμα ακουμπά στην πλευρά της θήκης.

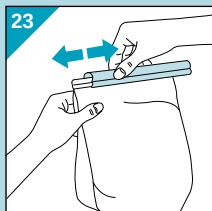
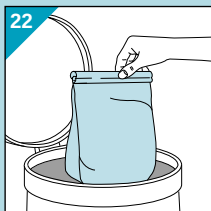
- Βάλτε τη θήκη με τη σακκούλα στη θέση της, ούτως ώστε η θήκη να στηρίζεται στις δύο πλευρές στο δοχείο (εικ. 18).

Πώς θα βγάλετε τη (γεμάτη) σακκούλα

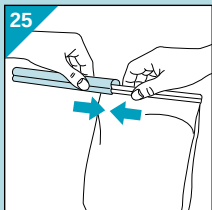
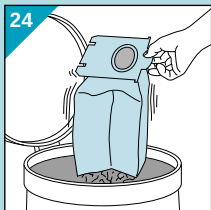
- Σηκώστε τη θήκη με τη σακκούλα από το δοχείο κρατώντας τη σακκούλα και τη θήκη από τις χειρολαβές (εικ. 19).



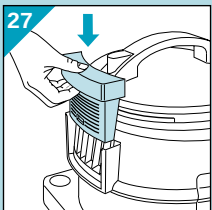
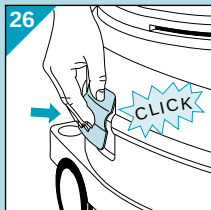
- @Πιέστε και κρατήστε τον κόκκινο μοχλό για να απελευθερωθεί το εμπρός τμήμα (εικ.20). Πετάξτε την παλιά σακκούλα (εικ. 21) και τοποθετήστε τη νέα. ή αν χρησιμοποιείτε βαμβακερή σακκούλα (η οποία παρέχεται σε μερικές χώρες):



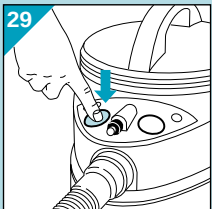
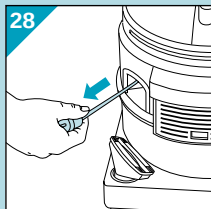
- Κρατήστε τη σακκούλα πάνω από δοχείο απορριμμάτων (εικ. 22).
- Βγάλτε τον συνδετήρα σφράγισης γλιστρώντας τον προς τα πλάγια (εικ. 23).



- Αδειάστε τη σακκούλα στο δοχείο (εικ. 24).
- Κλείστε τη σακκούλα γλιστρώντας τον συνδετήρα σφράγισης επάνω στα κάτω άκρα της σακκούλας και ξαναβάλτε τη σακκούλα στη θέση της πάλι (εικ. 25).#



- Τοποθετείστε πάλι το μοτέρ και ασφαλίστε το με τους συνδετήρες (θ' ακουστεί «κλικ» εικ. 26).
- Βγάλτε το φίλτρο «Micro» (εικ. 27).



- Τραβήξτε το καλώδιο ρεύματος έξω από τη συσκευή και βάλτε το στην πρίζα (εικ. 28).
- Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή (εικ. 29).

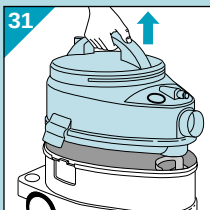
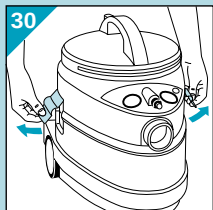
Συμβουλές για στεγνό καθάρισμα

- Το μετατρεπόμενο ρύγχος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για καθάρισμα σε όλο του το μήκος και ακόμη από τις πλευρές του. Έτσι είναι κατάλληλο για τον καθαρισμό των πλευρών στηριγμάτων, επιπλων και κατωφλιών.
- Χρησιμοποιείτε το λεπτό ρύγχος για στενά σημεία και δυσπρόσιτα μέρη.
- Το μικρό ρύγχος είναι ειδικά κατάλληλο για σκάλες, ταπετσαρίες, κουρτίνες κ.λπ. Οι δύο συλλέκτες χνούδιού σας βοηθούν να μαζεύετε χνούδια που κολλούν και τρίχες (από ζώα). Δεν έχετε παρά να κινείτε το ρύγχος μπρος-πίσω. Αν χρειάζεται βγάλτε το χνούδι από το ρύγχος με το χέρι σας και μετά σκουπίστε το.
- Υπάρχουν διαθέσιμα στον προμηθευτή σας ρύγχος βούρτσα Philips Turbo (τύπος HR 6974 ή HR 6974D, No 4822 479 50059) και ρύγχος βούρτσα για παρκέ (τύπος HR 6943). Το ρύγχος βούρτσα turbo είναι ιδανικό για να καθαρίζεται τρίχες (από ζώα) πατημένη σκόνη και βρωμιές. Το ρύγχος βούρτσα για παρκέ είναι ειδικά κατάλληλο για σκληρά δάπεδα (όπως παρκέ, πλακάκια, συνθετικά δάπεδα, από φελλό).
- Όταν χρησιμοποιείτε τη βαμβακερή σακκούλα, συνιστούμε να πλένετε το φίλτρο του μοτέρ μία φορά το χρόνο με χλιαρό νερό. Στεγνώστε το φίλτρο εντελώς πριν το βάλετε στη συσκευή.

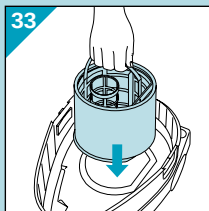
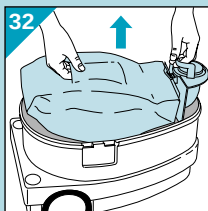
Αναρρόφηση υγρών (νερό)

Βγάλετε τη χάρτινη σακκούλα και το φίλτρο micro.

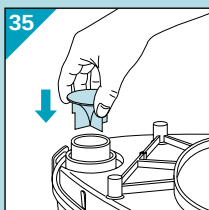
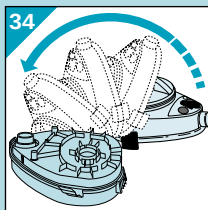
Βάλτε το φλοτέρ και το εξάρτημα διάσπασης του αφρού.



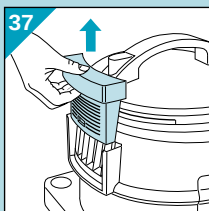
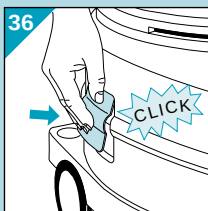
- Βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα.
- Απελευθερώστε τους συνδετήρες (εικ.30).
- Πιάστε τη χειρολαβή του μοτέρ και βγάλτε το από το δοχείο (εικ. 31).



- Βγάλετε τη χάρτινη σακκούλα (εικ. 32).
- Πιάστε το φλοτέρ από την χειρολαβή και τοποθετείστε το (εικ. 33). Προσέξτε τη σωστή τοποθέτηση διότι λόγω του σχήματος του ταιριάζει μόνο σε μία θέση.

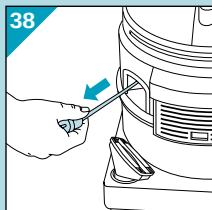


- Τοποθέτηση του εξαρτήματος διάσπασης αφρού (κόκκινο) (εικ.34, 35).



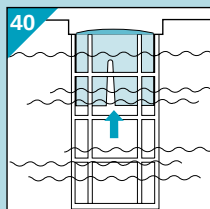
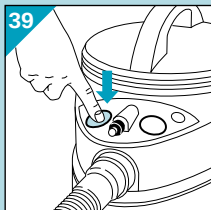
(Σημείωση: Μην ξεχάσετε να βγάλετε το εξάρτημα πριν από το στεγνό καθάρισμα).

- Βάλτε πάλι το μοτέρ και στερεώστε το με τους συνδετήρες (θα ακουστεί «κλικ»), (εικ. 36).
- Βγάλετε το φίλτρο micro (εικ. 37). Προσοχή: το φίλτρο micro χάνει την ηλεκτροστατική του λειτουργία αν μείνει εκτεθειμένο σε υπερβολική υγρασία αέρος.



– Τραβήξτε το καλώδιο ρεύματος έξω από την συσκευή και βάλτε το στην πρίζα (εικ. 38).

– Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή (εικ. 39).



• Για να μη γίνει υπερπλήρωση και για την προστασία του μοτέρ, το στρογγυλό φλοτέρ κλείνει το ρεύμα αέρος/ύδατος όταν γεμίσει το δοχείο (εικ. 40).

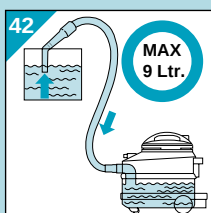
– Αν συμβεί αυτό αδειάστε το δοχείο (εικ. 41). Μετά μπορείτε να συνεχίσετε.

• **Προσοχή:** όταν κάνετε αναρρόφηση νερού από λεκάνη που είναι ψηλότερα από την συσκευή (π.χ. υδρορροή στέγης, δεξαμενή) το σύστημα λειτουργεί σαν σιφώνι και το δοχείο μπορεί να υπερπληρωθεί (εικ. 42). Για την προσωπική σας ασφάλεια πρέπει να βεβαιώνετε πάντοτε ότι δεν υπερβαίνετε τη μέγιστη χωρητικότητα του δοχείου που είναι 9 λίτρα / 2 γαλόνια νερό. Σε κανονικά διαστήματα σηκώστε το ρύγχος από το νερό, σβήστε τη συσκευή, βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα και αδειάστε το δοχείο.

Μετά την αναρρόφηση υγρών

– Σβήστε τη συσκευή. Βγάλτε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα. Αδειάστε, καθαρίστε και σκουπίστε το δοχείο.

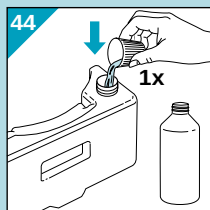
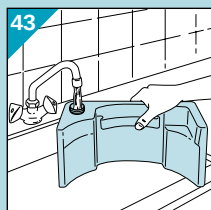
Λειτουργήστε τη συσκευή με ξηρό καθαρό αέρα 2-3 λεπτά για να στεγνώσει το εσωτερικό των τμημάτων του μεταλλικού σωλήνα και του εύκαμπτου σωλήνα.



Σφουγγάρισμα: δαπέδων

Βγάλτε: τη χάρτινη σακκούλα και το φίλτρο «micro».

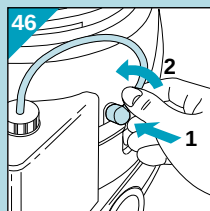
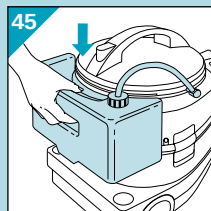
Βάλτε: το φλοτέρ, το εξάρτημα διάσπασης αφρού, γεμίστε το δοχείο σαμπουάν με νερό και ρίχτε το ανάλογο απορρυπαντικό, το ρύγχος διπλής εκτόξευσης και σκανδάλη σαμπουάν.



– Ετοιμάστε τη συσκευή για «καθάρισμα υγρών» (π.χ. όπως στο προηγούμενο κεφάλαιο).

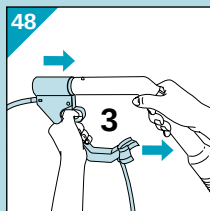
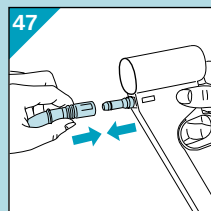
– Γεμίστε το δοχείο σαμπουάν με κρύο νερό (εικ. 43).

– Γεμίστε το πώμα (μεζούρα) με υγρό καθαρισμού και βάλτε το στο δοχείο (εικ. 44).

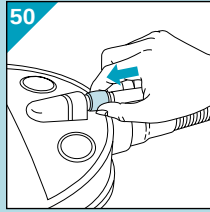
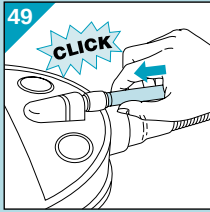


– Τοποθετείστε το δοχείο σαμπουάν (εικ. 45).

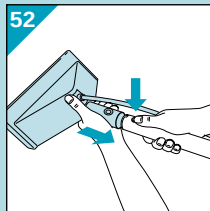
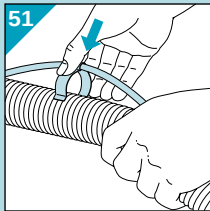
– Συνδέστε το κοντό σωλήνα σαμπουάν στην αντίστοιχη υποδοχή στη συσκευή, βάζοντας τον (1) και γυρίζοντας τον προς τα αριστερά (2) (εικ. 46).



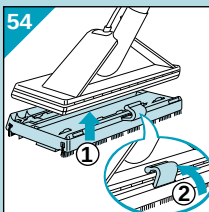
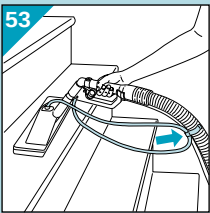
– Συνδέστε τη σκανδάλη εκτόξευσης σαμπουάν (εικ. 47, 48).



- Βάλτε σταθερά το άκρο του μακρού σωλήνα σαμπουάν στην αντίστοιχη υποδοχή στην συσκευή (θ' ακουστεί «κλικ» εικ. 49).
Για να τον απελευθερώσετε, σπρώξτε τον δακτύλιο προς τη συσκευή (εικ. 50).

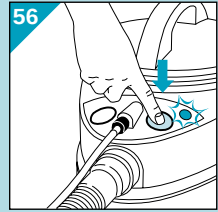
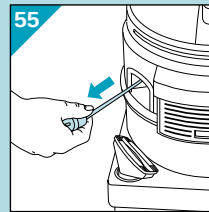


- Στερεώστε τον μακρύ σωλήνα σαμπουάν στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης και στους σωλήνες αναρρόφησης με τα κλιπς (εικ. 51).
- Βάλτε το ρύγχος «διπλής εκτόξευσης» (εικ. 52).

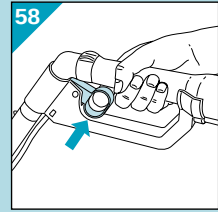
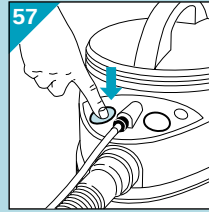


Η συσκευή είναι τώρα έτοιμη για το καθάρισμα **απαλών δαπέδων** (χαλιά, χαλάκια).

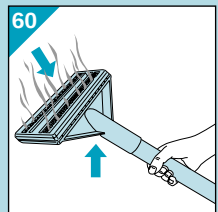
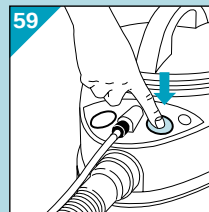
- Αν θέλετε το ρύγχος να είναι κοντά στο χέρι σας (π.χ. για να καθαρίσετε σκαλοπάτια, ταπετσαρίες, τάπητες), συνδέστε το ρύγχος κατ' ευθείαν στον εύκαμπτο σωλήνα. Στερεώστε τον σωλήνα σαμπουάν που περισσεύει με το κλιπ (εικ. 53).
- Για **σκληρά δάπεδα** (από πλακάκια, κεραμικά, πέτρα, συνθετικό) συνδέστε τη σφουγγαρίστρα (3πλής ενέργειας). Θ' ακουστεί «κλικ» (εικ. 54). Μη ξεχνάτε να την στερεώσετε με το «κλιπ».



- Τραβήξτε το καλώδιο ρεύματος από τη συσκευή και βάλτε το στην πρίζα (εικ. 55).
- Θέστε πρώτα σε λειτουργία την αντλία (εικ. 56) και μετά το μοτέρ (εικ. 57).



- Το σαμπουάν εξέρχεται πιέζοντας τη σκανδάλη στη χειρολαβή του σωλήνα (εικ. 58).
- Αρχίστε τη χρήση σαμπουάν όσο το δυνατόν μακρύτερα από την πόρτα, προχωρώντας απ' αυτό το σημείο προς την πόρτα.
- Όταν καλύψετε μία λωρίδα με ένα λεπτό στρώμα σαμπουάν, αρχίστε με άλλη λωρίδα. Έτσι θα καλύψετε με σαμπουάν όλη την επιφάνεια λωρίδα-λωρίδα.
- Αν υπάρχουν ακόμη ίχνη υγρού στη λωρίδα που καθαρίσατε, μπορείτε να τα καθαρίσετε πάλι, αφού όμως απελευθερώσετε πρώτα την σκανδάλη.



- Μετά τη χρήση σαμπουάν απελευθερώστε τη σκανδάλη και θέστε εκτός λειτουργίας την αντλία (εικ. 59). Αφήστε το μοτέρ να λειτουργεί.
- Κρατήστε ψηλά το ρύγχος και λειτουργίστε τη συσκευή μόνο με αέρα για 2-3 λεπτά για να στεγνώσει το εσωτερικό του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης και των μεταλλικών σωλήνων (εικ. 60).
- Θέσατε εκτός λειτουργίας το μοτέρ.

Πλύσιμο χαλιών: τρεις τρόποι

Ανάλογα με το πόσο είναι λερωμένα τα χαλιά μπορείτε να επιλέξετε (και να συνδυάσετε) τους παρακάτω τρεις τρόπους για καθάρισμα χαλιών χρησιμοποιώντας σαμπουάν.

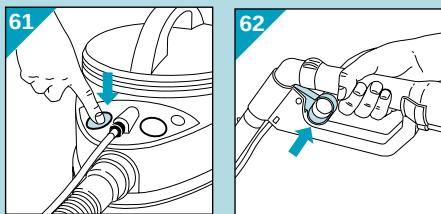
«Φρεσκάρισμα»

Αν το χαλί σας (ή μερικά μέρη) χρειάζεται ελαφρύ φρεσκάρισμα δεν είναι ανάγκη να χρησιμοποιήσετε πολύ σαμπουάν. Μπορεί να είναι αρκετό αν χρησιμοποιήσετε σαμπουάν μόνο με την πρώτη κίνηση του ρύγχους προς το μέρος σας. Μετά αφήστε ελεύθερη τη σκανδάλη και κινείτε το ρύγχος πάνω στην ίδια περιοχή, χωρίς να χρησιμοποιήσετε σαμπουάν.

«Βαθύ καθάρισμα»

Για μεγαλύτερη διείσδυση του σαμπουάν σε πολύ λερωμένα χαλιά (ή σε ορισμένα μέρη) κινείτε το ρύγχος 2-3 φορές στην ίδια περιοχή, χρησιμοποιώντας συνεχώς σαμπουάν.

«Επιπρόσθετο βαρύ καθάρισμα»



Για περισσότερο βαθύ καθάρισμα (πολύ λερωμένων σημείων, επίμονων κηλίδων) σβήστε το μωτέρ (εικ. 61), αφήνοντας την αντλία να λειτουργεί. Χρησιμοποιείτε σαμπουάν με την σκανδάλη (εικ. 62). Αφήστε το σαμπουάν να ενεργήσει στα σημεία αυτά λίγα λεπτά. Μη χρησιμοποιήσετε πάρα πολύ σαμπουάν γιατί μπορεί να δημιουργηθεί πρόβλημα στο χαλί.

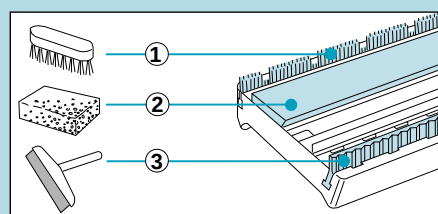
Συμβουλές για το καθάρισμα των χαλιών

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ σαμπουάν σε δάπεδα που δεν είναι ανθεκτικά στο νερό (αν έχετε αμφιβολίες αποταθείτε στον κατασκευαστή του δαπέδου).
- Μη χρησιμοποιείτε σαμπουάν σε συνθετικά και χειροποίητα χαλιά που ξεβάφουν.
- Δοκιμάστε αν ξεβάφει το χαλί, βάζοντας λίγο διάλυμα καθαρισμού σε ένα κομμάτι άσπρο πανί και τρίβοντάς το σε ένα σημείο του χαλιού που δεν φαίνεται. Αν δείτε ότι στο άσπρο πανί δεν υπάρχουν ίχνη χρώματος μπορείτε

να συμπεράνετε ότι το χαλί δεν ξεβάφει. Αν όμως δείτε ίχνη χρώματος μη χρησιμοποιήσετε σαμπουάν για το καθάρισμα του χαλιού. Αν έχετε αμφιβολίες αποταθείτε στο κατάστημα που το αγοράσατε.

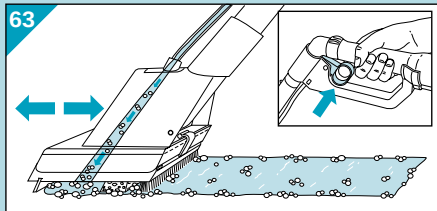
- Πριν βάλετε σαμπουάν στο χαλί, κάντε πρώτα στεγνό καθάρισμα σε ολόκληρη την επιφάνεια.
- Για καλύτερο και γρηγορότερο στέγνωμα το δωμάτιο που είναι το χαλί πρέπει να αερίζεται καλά κατά και μετά τη χρήση του σαμπουάν.
- Αφήστε το χαλί να στεγνώσει καλά πριν πατήσετε επάνω πάλι. Αν κάνετε «φρεσκάρισμα» χρειάζεται συνήθως μισή ώρα για να στεγνώσει. Αν κάνετε «βαθύ καθάρισμα» χρειάζεται 2 ώρες περίπου.
- (Βέβαια το στέγνωμα εξαρτάται από την ποσότητα σαμπουάν που χρησιμοποιήσατε, τη θερμοκρασία, την υγρασία του αέρα και τον αερισμό).
- Το διαφανές ρύγχος διπλής εκτόξευσης σαμπουάν σας βοηθά να βλέπετε από το χρώμα του σαμπουάν αν το χαλί σας ή το σκληρό δάπεδο έχει καθαριστεί.
- Αφού αδειάσετε και καθαρίσετε τη συσκευή για να στεγνώσει ο εύκαμπος σωλήνας και τα τμήματα του μεταλλικού σωλήνα, λειτουργήστε τη συσκευή για να εισέλθει μόνον αέρας για ένα λεπτό (εικ. 60).

Σφουγγάρισμα σε σκληρά δάπεδα

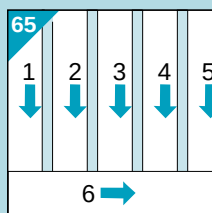
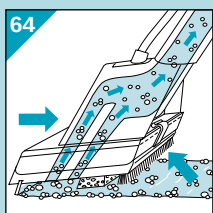


Στο εξάρτημα «3-πλης ενέργειας» για το ρύγχος διπλής εκτόξευσης χρησιμοποιούνται τρία συνηθισμένα εξαρτήματα καθαρισμού:

- 1 **βούρτσα** (για να βγάζει τη βρωμιά που έχει κολλήσει στο δάπεδο).
 - 2 **σφουγγάρι** (για να απλώνει και τρίβει το σαμπουάν).
 - 3 **σφουγγαρίστρα** (για να μαζεύει το σαμπουάν από το δάπεδο, ούτως ώστε να μπορεί να καθαριστεί με τη σκούπα).
- Μην κάνετε μεγάλες κινήσεις.

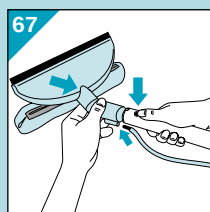
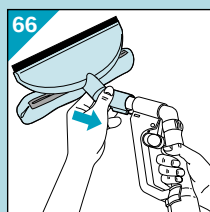


- Για καλύτερη και αποτελεσματικότερη χρήση κινήστε το ρύγχος εμπρός (εικ. 63) και πίσω, όπως κάνετε με μία ηλεκτρική σκούπα.
- Κανονικά αρκεί να βάζετε σαμπουάν μόνο όταν μετακινείτε το ρύγχος προς τα εμπρός.

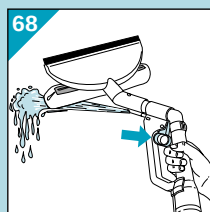


- Για να στεγνώσετε το πάτωμα απλά κινήστε αργά το ρύγχος προς τα πίσω. Κρατήστε το κάτω μέρος επίπεδο με το πάτωμα και μη βάζετε σαμπουάν. (εικ. 64).
- Το υγρό σφουγγάρι θα αφήσει πίσω αναμφισβήτητα λίγο νερό εκεί όπου το πάτωμα δεν είναι επίπεδο. Αυτό θα εξατμισθεί γρήγορα. Για την αποτελεσματικότερη αφαίρεση του σαμπουάν σας προτείνουμε να ακολουθήσετε τον τρόπο που δείχνει η (εικ. 65).
- Παρακαλούμε προσέξτε τις αλληλεπικαλυπτόμενες λωρίδες και την κάθετη λωρίδα στο τέλος.

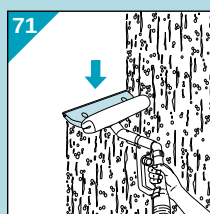
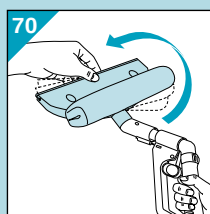
Καθαρισμός παραθύρων



- Στερεώστε το ρύγχος καθαρισμού στη χειρολαβή του πιστολιού (εικ. 66) ή στο τέλος του σωλήνα και συνδέστε το χρησιμοποιώντας τον επιπρόσθετο σωλήνα (εικ. 67).
- Πατήστε τον κύριο διακόπτη της συσκευής και τον διακόπτη της αντλίας σαμπουάν (εικ. 56 και 57).

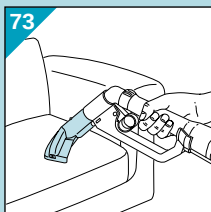
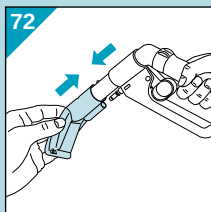


- Ραντίστε το παράθυρο με υγρό καθαρισμού τραβώντας την σκανδάλη (εικ. 68) και πλύνετε το παράθυρο (εικ. 69).
- Βάλτε το ρύγχος στη θέση για



- στεγνώμα παραθύρων (εικ. 70) και στεγνώστε το παράθυρο (εικ. 71). Τα πιστολίσματα έχουν ελαχιστοποιηθεί χάρη στο αποτελεσματικό σύστημα ραντίσματος και την μεγάλη αναρροφητική ισχύ της συσκευής.
- Το ρύγχος αυτό είναι πολύ κατάλληλο για τον καθαρισμό παραθύρων και επίπεδων επιφανειών.
- Μπορείτε να καθαρίζετε παράθυρα με συνηθισμένο υγρό καθαρισμού παραθύρων ή με διάλυμα νερού - οινόπνεύματος (1 μέρος οινόπνεύματος και 9 μέρη νερό).

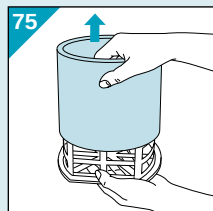
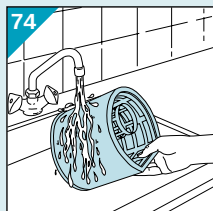
Χρήση σαμπουάν σε ταπεσαρίες, ταπητες.



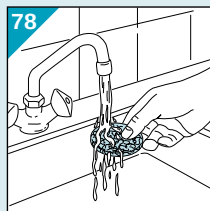
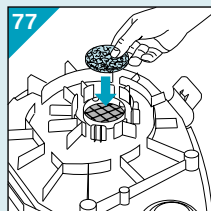
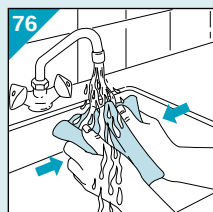
- Συνδέστε το ρύγχος για τον καθαρισμό ταπεσαριών, χαλιών στη χειρολαβή (εικ. 72).
- Το ρύγχος αυτό είναι πολύ κατάλληλο για να καθαρίζετε με σαμπουάν έπιπλα, ταπεσαρίες, κουρτίνες κ.λπ. (εικ. 73).

Καθαρισμός και συντήρηση

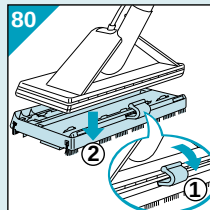
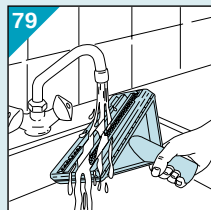
- Σβήστε τη συσκευή και βγάλτε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.
- Όλα τα τμήματα της συσκευής ακόμη και το δοχείο μπορούν να καθαριστούν με ένα πανί και λίγο νερό και αν χρειάζεται με λίγο απορρυπαντικό. Όμως προσέξτε να μην εισέλθει νερό στο μοτέρ.



- Μπορείτε να ξεπλύνετε το φλοτέρ με το φίλτρο από αφρολέξ όπως φαίνεται στην (εικ. 74).
- Για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής βγάλτε προσεκτικά το φίλτρο από το φλοτέρ (εικ. 75) και πλύντε τα χωριστά στο χερί (εικ. 76). Σημείωση: μπορείτε να συμπιέσετε το φίλτρο από αφρολέξ αλλά όχι να το στρίψετε.



- Μπορείτε επίσης να βγάλετε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ (εικ. 77) και να το ξεπλύνετε (εικ. 78).
- Μην ξεχάσετε να ξαναβάλετε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ.



- Ξεπλύντε το ρύγχος διπλής εκτόξευσης σαμπουάν (εικ.79).
- Μπορείτε να βγάλετε το εξάρτημα για σκληρά δάπεδα (εικ.80) και να το καθαρίσετε χωριστά.
- Γεμίστε το δοχείο με χλιαρό καθαρό νερό. Χύστε το νερό μέσω των δύο σωλήνων σαμπουάν σε νιπτήρα, νεροχύτη κ.λπ. για να μη μείνουν υπολείμματα σαμπουάν και κρυσταλλώσουν στο εσωτερικό των σωλήνων.
- Για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της αντλίας σαμπουάν πρέπει να καθαρίζετε με μείγμα νερού και άσπρο απεσταγμένο ξύδι μία φορά το χρόνο.
- Βάλετε 1 λίτρο άσπρο ξύδι στο δοχείο σαμπουάν και γεμίστε το με καθαρό, χλιαρό νερό.
- Αφήστε την αντλία σαμπουάν σε λειτουργία μέχρι το δοχείο σαμπουάν να αδειάσει. Χύστε το διάλυμα ξυδιού σε ένα κουβά.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή με 1 λίτρο καθαρό νερό για να ξεπλυθούν τυχόν υπολείμματα ξυδιού.

Αντικατάσταση σακούλας σκόνης

Χάρτινες σακούλες

Μπορείτε να προμηθευτείτε σακκούλες (σε πακέτα των 4 τεμαχίων, τύπου «Αθήνα») από το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή αναφέροντας τον αριθμό τύπου HR 6947 ή αρ.service 4822 015 70058.

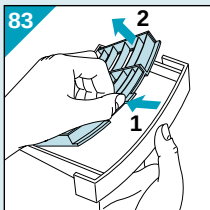
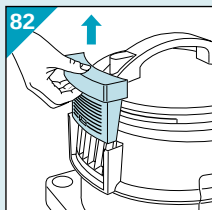
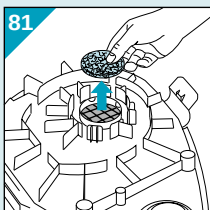
Σημείωση: Ένα νέο φίλτρο προστασίας του μοτέρ και ένα φίλτρο «micro» παρέχονται δωρεάν με κάθε νέο πακέτο από σακκούλες Philips.

Αντικατάσταση του φίλτρου προστασίας του μοτέρ

Πρέπει να αντικαθιστάτε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ (εικ. 84 όταν βάζετε την πρώτη σακούλα από κάθε νέο πακέτο). **Μη χρησιμοποιείτε την συσκευή χωρίς το φίλτρο προστασίας του μοτέρ.**

Αντικατάσταση του φίλτρου «micro»

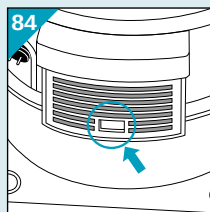
Όταν κάνετε στεγνό σκούπισμα το ηλεκτροστατικό φίλτρο «micro» φιλτράρει τον εξερχόμενο αέρα, αφαιρώντας τα πολύ μικρά σωματίδια σκόνης.



Με την πάροδο του χρόνου, η αποδοτικότητα του φίλτρου ελαττώνεται. Κανονικά πρέπει να αντικαθιστάτε το φίλτρο micro (εικ. 82, 83), όταν τοποθετείτε την πρώτη σακούλα από κάθε νέο πακέτο.

Ο δείκτης στη θήκη του φίλτρου Micro παραμένει λευκός. Αν το φίλτρο γίνει έντονα γκρι (εικ. 84) πρέπει να το αντικαταστήσετε.

Κυρίως, αν βουλώσει το φίλτρο (π.χ. από γύρι σκόνη κ.λπ.) θα είναι καλύτερα να το αντικαταστήσετε. Μπορείτε να προμηθευτείτε πακέτα φίλτρων «micro» από το κατάστημα που αγοράσατε την συσκευή τύπου HR 6932 ή service 4822 015 70056.



Αντικατάσταση υγρού καθαρισμού Philips

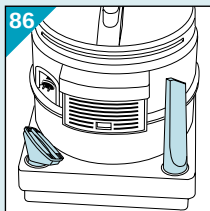
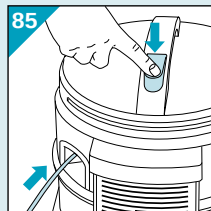
Μπορείτε να προμηθευτείτε φιάλες υγρού καθαρισμού Philips από το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή τύπου HR 6932 ή service 4822 015 70056.

Αντικατάσταση φίλτρου αφρολέξ

Το φίλτρο αφρολέξ πρέπει να αντικατασταθεί όταν έχει υποστεί βλάβη ή είναι πολύ βρώμικο με φίλτρο No Service 4822 480 40242 που μπορείτε να προμηθευτείτε από το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή.

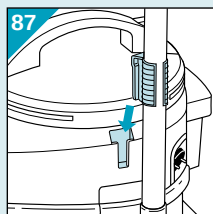
Αποθήκευση της συσκευής.

– Σβήστε τη συσκευή.



- Βγάλτε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα. Πατήστε το κουμπί (εικ. 85). Το καλώδιο τυλίγεται αυτόματα εντός της συσκευής.
- Τα μικρά ρύγχη μπορούν να αποθηκευθούν όπως φαίνεται στην εικ. 86.

– Μπορείτε να στερεώσετε τον σωλήνα στο άγκιστρο (εικ. 87).



Σημείωση: Για να μην προκληθεί ζημιά στη συσκευή τυχαία, ο σωλήνας βγαίνει από το άγκιστρο ή το άγκιστρο βγαίνει από τη συσκευή αν τραβηχτεί ή κτυπηθεί πολύ έντονα. Στην περίπτωση αυτή ξαναβάλτε τον σωλήνα ή το άγκιστρο στη θέση του.

Αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος

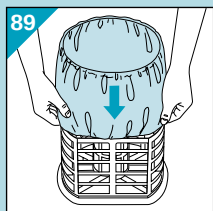
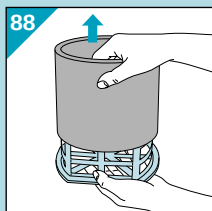
Αν το καλώδιο ρεύματος υποστεί βλάβη πρέπει να αντικατασταθεί από την Φίλιπς ή εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της, διότι χρειάζονται ειδικά εργαλεία και/ή ανταλλακτικά.

Επίσης διατίθενται σαν προαιρετικά εξαρτήματα

Συσκευή αναρρόφησης «Hobby» (τύπου HR 6955)

Για πιο απαιτητικές εφαρμογές (έξω από το σπίτι, στο εργαστήριο για χόμπι) υπάρχει διαθέσιμη προαιρετικά συσκευή αναρρόφησης 54 χιλ. (2.1") (με εύκαμπτο σωλήνα, μεταλλικούς σωλήνες, ρύγχη) με την οποία μπορείτε να σκουπίζετε φύλλα, σχίζες από ξύλο κ.λπ.

Φίλτρο από ύφασμα (τύπου HR 6944)



Για να σκουπίζετε φύλλα, σχίζες από ξύλο, ροκανίδια κ.λπ. συνιστάται να χρησιμοποιείτε το φίλτρο από ύφασμα αντί του φίλτρου από αφρολέξ, βάζοντας το απλά μέσα στο φλοτέρ (εικ. 88-89). Στην περίπτωση αυτή μη χρησιμοποιήσετε το χάρτινο φίλτρο.

Αριθμοί τύπων και αριθμοί Service (για παραγγελία νέων και/ή επιπρόσθετων εξαρτημάτων)

Εξάρτημα	Εφαρμογή	Περιγραφή	Αριθμός τύπου Αριθμός Service
«Συσκευή αναρρόφησης» Hobby	Για υπαίθρια χρήση, εργαστήρια	Συσκευή 54 χιλ. (2,1") 0, εύκαμπτος & μεταλλικός σωλήνας αναρρόφησης και ειδικά ρύγχη	HR 6955
Σακούλες σκόνης τύπου «Athena»	Χάρτινες σακούλες (διπλά τοιχώματα) για μάζεμα της συνηθισμένης σκόνης στο σπίτι . (Στεγνή χρήση)	Συσκευασία: 4 χάρτινες σακούλες + 1 φίλτρο προστασία μοτέρ + 1 μικρό φίλτρο	HR 6947 4822 015 70058
Φίλτρο από ύφασμα	Βάλτε το στο φλοτέρ (για στεγνό καθαρίσμα	2 φίλτρα τύπου ή 1 φίλτρο	HR 6944 (4822 466 93298)
Φίλτρο «Micro»	Φιλτράρει τον αέρα κατά την έξοδό του	Συσκ/σία: 3 τεμάχια	HR 6932 4822 015 70056
Υγρό καθαρισμού	Προστίθεται σε νερό για παρασκευή σαμπουάν καθαρισμού ταπήτων	1 φιάλη	HR 6965 4822 390 80176
Προσαρμογέας 3-πλης ενέργειας για σκληρά δάπεδα Ρύγχος για ταπετοαρία	Για καθαρίσμα σκληρών δαπέδων (υγρή χρήση) Για χρήση σαμπουάν σε έπιπλα, ταπετοαρίες κ.λπ.	1 προσαρμογέας 1 ρύγχος	HR 6982 4822 479 700 69 4822 479 60116
Εξάρτημα διάσπασης αφρού	Για υγρή χρήση (χρήση σαμπουάν για καθαρίσμα υγρών)	1 εξάρτημα	4822 466 62588
Ρύγχος για καθαρίσμα παραθύρων	Για καθαρίσμα παραθύρων και επιπέδων επιφανειών	1 ρύγχος	HR 6986
Βαμβακερές σακούλες	Για σκούπισμα σκόνης στο σπίτι (στεγνή χρήση)	1 σακούλα	HR 6983
Ρύγχος για βούρτσισμα παρκέ	Βουρτσίζει σκληρά δάπεδα (παρκέ, συνθετικά κ.λπ.) σκουπίζοντας τα συγ- χρόνως για επιπρόσθετο βαθύ καθαρίσμα. (Στεγνή χρήση)	1 ρύγχος	HR 6943
Φίλτρο από αφρολέξ	Τοποθετείται στο φλοτέρ (υγρή χρήση)	1 φίλτρο	4822 480 40242

İçeriği

Sayfa

Genel

Önemli	184
Montaj - bütün plan	185 - 186
Kullanıma hazırlanma	187
Temizliği ve bakımı	194
Yedek toz torbaları nasıl temin edilir	195
Motor koruma filtresinin değiştirilmesi	195
"Mikro" filtrenin değiştirilmesi	195
Şampuan nasıl temin edilir	195
Köpük filtresinin değiştirilmesi	195
Kullanımdan sonra cihazı kaldırma	195
Elektrik kordonunun değiştirilmesi	196

Kuru kullanım

Montaj ve kullanımı	187
Toz torbasının (yeni) yerleştirilmesi	188
Toz torbasının (dolu) çıkartılması	188
Kuru kullanımın ipuçları	189

Islak kullanım (su)

Montaj ve kullanımı	189
---------------------	-----

Şampuanlama**Halı şampuanlama**

Montaj ve kullanımı	190
Üç yöntem	192
(az kirlenmiş halıların temizliği, orta derecede kirlenmiş halıların temizlenmesi, çok kirlenmiş halıların temizlenmesi)	
Halı şampuanlamanın ipuçları	192

Sert zeminler

Sert zemini şampuanlama yöntemi	192
---------------------------------	-----

Camlar

Cam silme	193
-----------	-----

Mobilya

Döşeme ve halının şampuanlaması	194
---------------------------------	-----

- Cihaz üzerindeki geri dönüşümlü plastik parçalar işaretlenmiştir.
- Ambalaj malzemesinin tamamı geri dönüşümlüdür.

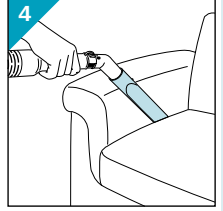
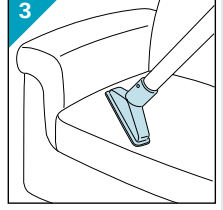
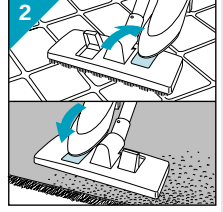


Önemli

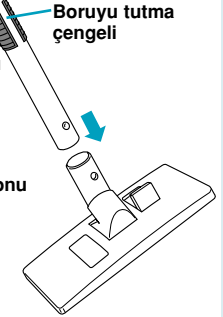
- Cihazı kullanmadan önce, kullanma kılavuzunu şekilleri inceleyerek okuyunuz.
- **Islak kullanıma geçmeden önce aşağıdaki noktalara dikkat ediniz**
-Mikro filtreyi ve kağıt toz torbasını çıkartınız.
-Kırmızı difüzörü ve yüzer üniteyi takınız
- Cihazı çalıştırmadan önce model plakasında belirtilen voltajın ülkenizdeki voltajla uygunluğunu kontrol ediniz. Model plakası, motor kapağının altındaki toz haznesine yerleştirilmiştir.
- Cihaz tam olarak kullanıma hazır olmadan fişi prize takmayınız. Fişi prize takarken veya çıkartırken elinizin ve fişin ıslak olmamasına dikkat ediniz.
- Aşağıda belirtilen durumlarda her zaman fişi prizden çıkartınız :
-Cihaz iyi çalışmıyorsa
-Cihazı temizlemeden önce
-Toz haznesini açmadan önce
- Cihazın üzerinde kağıt toz torbası (Athena kod no.HR 6947 servis no. 4822 015 70058) takılı ise yalnızca kuru uygulama yapınız. İlk alımda cihazla birlikte yalnızca bir adet toz torbası verilmektedir.
- Kültablası ve şömine temizlerken kalıntıların tamamen sönmüş olmasına dikkat ediniz.
- Benzin, terebentin, gazyağı, petrol ve benzeri yanıcı sıvıları, hiç bir zaman elektrik süpürgesiyle temizlemeyiniz. Yanıcı gazların bulunduğu ortamlarda kesinlikle cihazı kullanmayınız.
- Kül, ince kum, kireç ve çimento tozunu elektrik süpürgesiyle temizlediğinizde kağıt toz torbası tıkanacağı için, torba henüz dolmamış olsa bile yenisi ile değiştirmek gerekecektir.
- Toz torbasını değiştirmeniz gerektiğinde yalnızca Athena tipi orijinal kağıt toz torbası kullanınız.
- Motor koruma filtresi olmadan cihazı kullanmayınız.
- Motor gövdesini hiç bir zaman suya batırmayınız.
- Toz haznesini nemli bir bezle temizleyebilirsiniz.
- Püskürtülen şampuanın priz, elektrikli aletler ve bu aletlerin parçalarına sıçramamasına dikkat ediniz.
- Pompayı yalnızca şampuan haznesini doldurup hortumları bağladıktan sonra çalıştırınız ve şampuan haznesi boşalır boşalmaz pompayı kapatınız. Hazne boşken çalıştırıldığında pompa zarar görebilir.
- Cihazı ve temizleyici sıvıyı çocuklardan uzak tutunuz.
- Kullanımdan sonra cihazı mutlaka kapatınız ve fişi prizden çekiniz. Islak kullanımdan sonra hazneyi mutlaka boşaltıp temizleyiniz ve kurulayınız. Boru ve hortumların kurummasını salamak için cihazı birkaç dakika çalıştırınız. Bu sayede cihazın içinde oluşabilecek kötü kokuları ve kağıt toz torbasının ıslanmasını engelleyebilirsiniz.
- Donmayı önlemek için cihazınızı 0°C altındaki ortamlarda saklamayınız.
- Cihazın ömrünü uzatmak için şampuan pompasını senede bir kere su ve sirke karışımı ile yıkayınız. Temizlik ve Bakım bölümündeki talimatları takip ediniz.

Hem halı hem de sert zeminler için kullanılabilen dönüştürülebilir başlık.

(Yalnızca kuru kullanım için - şekil 2)
Sert zeminler (tahta, fayans, taş, vs.) için fırçayı dışarı çıkartınız.
Yumuşak zeminler (halı, kilim, vs.) için fırçayı içeri çekiniz.



Dar oyuklar için oluk başlık. Hem ıslak hem de kuru kullanıma uygundur.



Küçük ve oluk başlıkları için saklama oyukları

Boruyu tutma çengeli

Boru tutanağı
(iş bittikten sonra boruyu yerleştirme amaçlı)

Elektrik kordonu
(çekiniz)

Tutma yeri

Kordon sarma düğmesi (basınız)

Motor açma/kapama düğmesi (basınız)

Hortum girişi

Motor ünitesi

Motor ünitesini cihazdan ayıran kelepçeler

Toz torbası
(HR 6947 "Athena" kağıt toz torbası, kuru kullanım için takılıp ıslak kullanımda çıkarılmalıdır)

Toz haznesi
Kuru kullanımda max. kapasite 17 lt, "Athena" toz torbası ile 10 lt. Islak kullanımda max. kapasite 9 lt.

Emiş gücü mekanik kontrolü (çeviriniz)
● = maximum
○ = minimum

Emiş borusu (paslanmaz çelikten). Kuru ve ıslak kullanım için uygundur.

Körüklü emiş hortumu (esnek)

"Mikro" filtre
Cihazın hava çıkışındaki toz zerreciklerini süzen elektostatik filtre. Yalnızca kuru kullanım için uygundur, ıslak kullanımda çıkartılmalıdır.

İki tane iplik yakalayıcı ucu bulunan küçük başlık (şekil 3). Yalnızca kuru kullanım için uygundur.

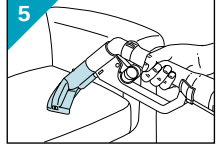
1

2

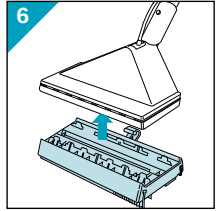
3

4

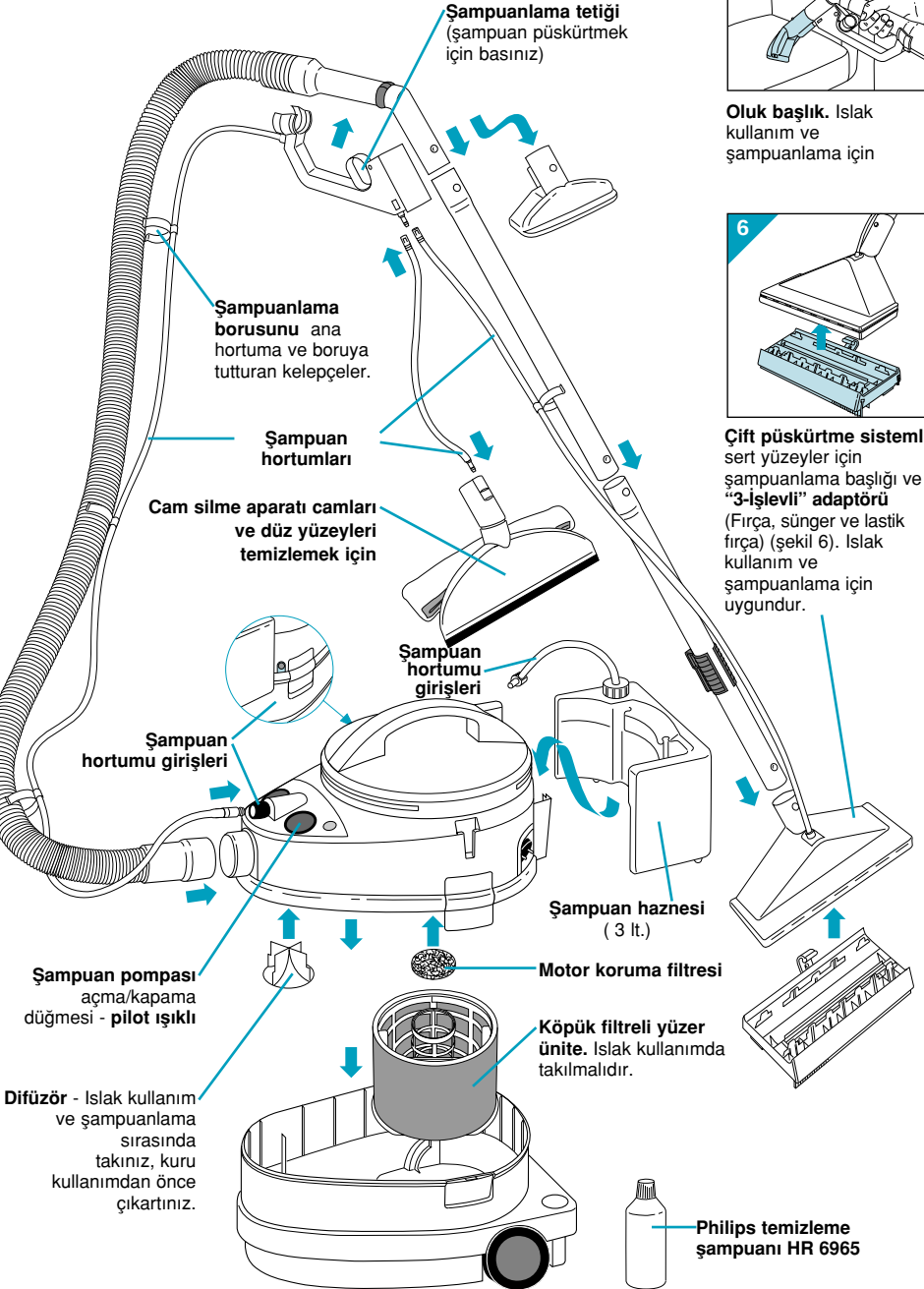
5



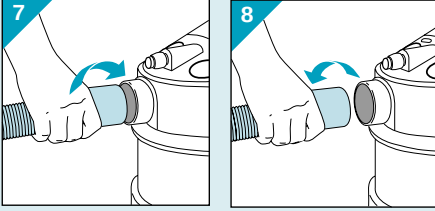
Oluk başlık. Islak kullanım ve şampuanlama için



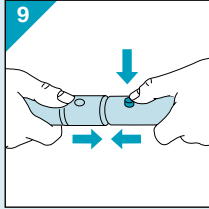
Çift püskürtme sistemli sert yüzeyler için şampuanlama başlığı ve "3-ışlevli" adaptörü (Fırça, sünger ve lastik fırça) (şekil 6). Islak kullanım ve şampuanlama için uygundur.



Genel Bilgiler

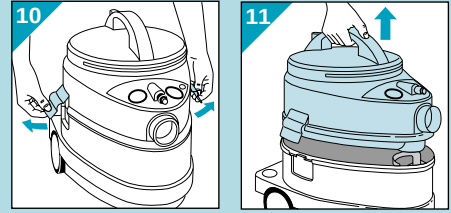


- **Hortumun takılması :** Emiş hortumunu hafifçe, çevirerek bağlantı borusuna sokunuz (şekil 7).
- **Hortumun çıkartılması :** Hortumun ucunu çevirerek bağlantı borusundan çıkartınız (şekil 8).
- **Boru ve başlıkların birbirine bağlanması :** Yaylı düğmeye basarak dar olan tarafı geniş olanının içine sokunuz. Daha sonra yaylı düğmenin karşı taraftaki yerine tam olarak oturması gerekmektedir (şekil 9).
- **Boru ve başlıkların ayrılması :** Yaylı düğmeye bastıktan sonra çekerek iki tarafı birbirinden ayırınız. Cihazı kuru veya ıslak kullanım ya da şampuanlama için hazır hale getiriniz. İlk kullanımdan önce toz haznesini açınız ve toz torbası tutacağına çıkartınız ve kuru kullanım için içinekağıt toz torbası yerleştiriniz.

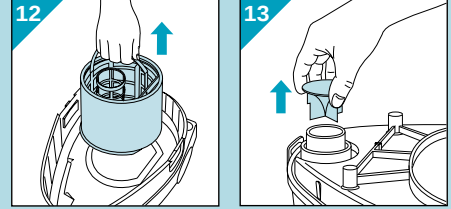


Kuru Kullanım

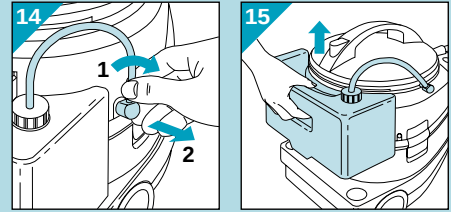
**Yüzer üniteyi ve difüzörü çıkartınız.
Mikro filtre ve kağıt toz torbasını takınız.**



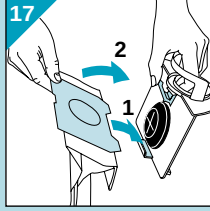
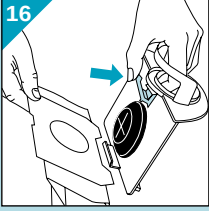
- Fişi prizden çekiniz.
- Kelepçeleri açınız (şekil 10).
- Tutma yerinden kaldırarak motor ünitesini toz haznesinden ayırınız (şekil 11).



- Yüzer üniteyi çıkartınız (şekil 12).
- Difüzörü çıkartınız (şekil 13).



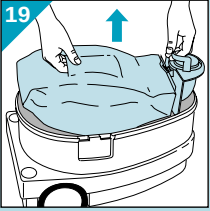
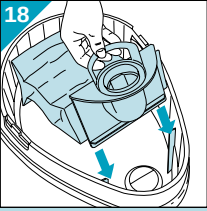
- Şampuanlama hortumunu saat yönünde çevirip (1) çekerek (2) çıkartınız (şekil 14).
- Şampuan haznesini çıkartınız (şekil 15).



Toz Torbasının Yerleştirilmesi

- Kırmızı kola basıp geri çekerek karton ön levhayı tutacağa yerleştiriniz (şekil 16).
- Önce alt kenarı yerleştiriniz (1) Daha sonra bastırarak üst kenarı da yerleştiriniz (2) (şekil 17).

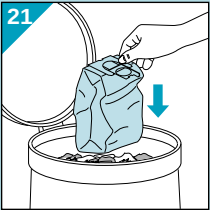
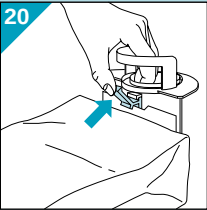
Ön uçların aşağıya doğru bakmasını ve ön levhanın tutacağın kenarına oturmasını sağlayınız.



- Tutacak ve toz torbasını her iki kenarın üzerine oturacak şekilde toz haznesinin içine yerleştiriniz (şekil 18).

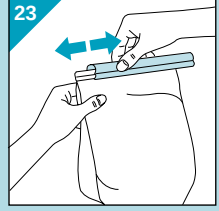
İç Dolu Toz Torbasının Çıkartılması

- Toz torbasını tutacağın saplarından tutarak dışarı çıkartınız (şekil 18).
- Kırmızı kolu basılı tutarak toz torbasını tutacaktan ayırınız (şekil 19).

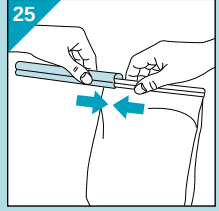
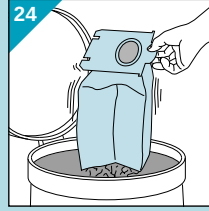


Eski toz torbasını atınız ve yenisini yerleştiriniz (şekil 20).

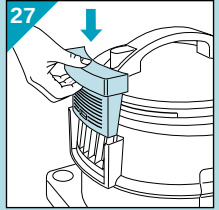
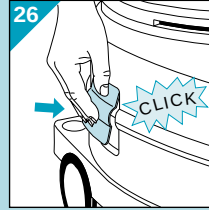
- Kullanılmış toz torbasını atarak (şekil 21) yerine yenisini takınız.
- Bez toz torbası kullanıyorsanız:



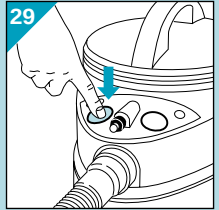
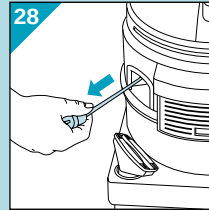
- Toz torbasını çöp tenekesinin üstünde tutunuz (şekil 22).
- Açma bandını yanlamasına çekerek çıkartınız (şekil 23).



- İçindekilerini boşaltınız (şekil 24).
- Bandı tekrar toz torbasının kenarlarını kapatmak için takınız ve toz torbasını yerleştiriniz. (şekil 25).



- Motor ünitesini yerine yerleştiriniz ve kelepçeleri klik sesi gelecek şekilde bastırınız (şekil 26).



- Mikro filtreyi yerine yerleştiriniz (şekil 27).
- Cihazın fişini dışarı çekiniz ve prize takınız (şekil 28) ve toz torbasını yerine takınız.
- Cihazı çalıştırınız (şekil 29).

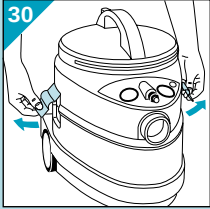
Kuru Kullanımla İlgili İpuçları

- Çevrilebilir başlık ağız her yerinden hatta kenarlarından bile emiş yapabilmektedir. Böylece mobilyaların kenarlarını, eşikleri ve süpürgelikleri rahatlıkla temizleyebilirsiniz.
- Oluk başlığını dar açıklıklar ve zor ulaşılan yerler için kullanınız.
- Küçük başlık, özellikle merdivenler, kumaş yüzeyler, perdeler vs. için uygundur.
- İplik yakalayıcılar ile her türlü tüy ve kıl da tutulabilir. Başlığı ileri geri hareket ettirmeniz yeterlidir. Gerektiğinde bunları başlıktan alıp, elinizle içeri çekilmesini sağlayınız.
- Ekstra aksesuar olarak Yetkili Philips Servislerinden turbo fırça başlığını (kod no. HR 6974 veya servis no. 4822 479 50059) temin edebilirsiniz. Turbo fırça başlığı, üzerine basılmış toz, çamur ve hayvan tüylerini temizlemek için uygundur.

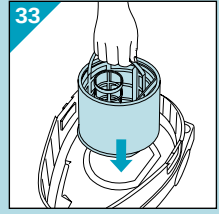
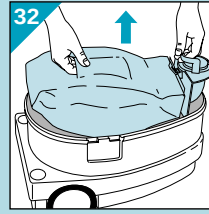
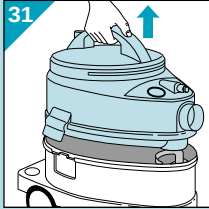
Islak Kullanım (Suyun Emilmesi)

Kağıt toz torbasını ve mikro filtreyi çıkartınız. Yüzer üniteyi ve difüzörü yerleştiriniz.

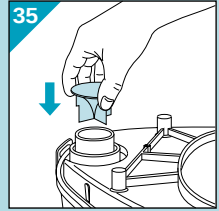
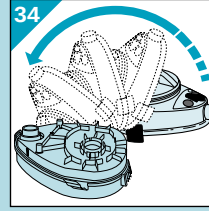
- Fişi prizden çekiniz.



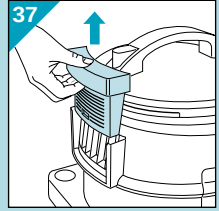
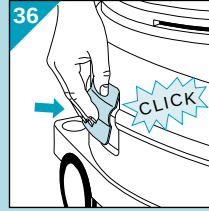
- Kelepçeleri açınız (şekil 30).
- Tutma yerinden kaldırarak motor ünitesini toz haznesinden ayırınız (şekil 31).



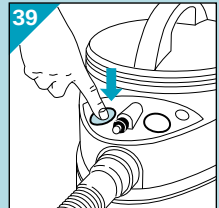
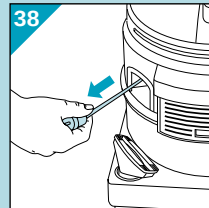
- Kağıt toz torbasını ve toz torbasını tutan tutacağı çıkartınız (şekil 32).
- Yüzer üniteyi toz haznesine yerleştiriniz (şekil 33). Sadece bir pozisyonda yerine oturacağından, doğru yerleştirdiğinizden emin olunuz.



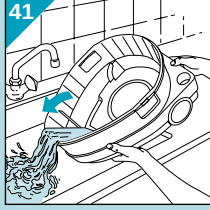
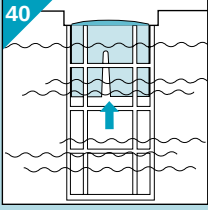
- Difüzörü yerine yerleştiriniz (şekil 34, 35). **Önemli not !** Kuru kullanıma geçmeden önce mutlaka difüzörü çıkartınız.



- Motor ünitesini yerleştiriniz ve kelepçelerden klik sesi geldiğinden emin olunuz (şekil 36).
- Mikro filtreyi çıkartınız (şekil 37). **Önemli not !** Islak kullanım sırasında mikro filtre çıkartılmazsa elektrostatik özelliğini kaybedecektir.

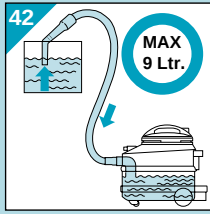


- Fişi prize takınız (şekil 38).
- Cihazı çalıştırınız (şekil 39).



- Hazne dolduğunda, taşmasını önlemek ve motoru korumak amacıyla yuvarlak şamandıra hava/su girişini otomatik olarak kapatır (şekil 40).
- Bu durumda hazneyi boşaltıp devam edebilirsiniz (şekil 41).

Dikkat : Cihazın bulunduğu yerden daha yüksek bir yerin temizlenmesi sırasında emilen sıvılar, bu seviye farkı sebebiyle kaçınılmaz olarak bir sifon etkisi yaratacaktır. Bu etki sebebiyle hazneye dolacak sıvı miktarı kapasitenin üzerine çıkabilir (şekil 42). Bu yüzden haznenin 9 litreden fazla dolmamasına dikkat ediniz. Belirli aralıklarla cihazı fişten çekip hazne kapasitesinin aşılmadığından emin olunuz.



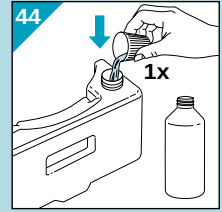
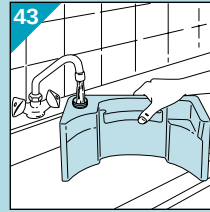
Islak Kullanımdan Sonra ;

- Cihazı kapatınız. Fişi prizden çekiniz. Hazneyi boşaltıp temizleyiniz ve kurulayınız. Boruların ve hortumun kurumasını salamak için cihazı birkaç dakika çalıştırınız.

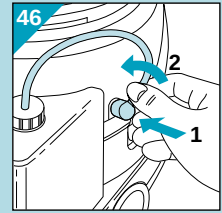
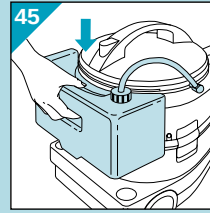
Şampuanlama

Kağıt toz torbasını ve mikro filtreyi çıkartınız. Yüzer üniteyi, difüzörü, şampuan tankını, çift püskürtme sistemli şampuanlama başlığını ve şampuan tetiğini takınız.

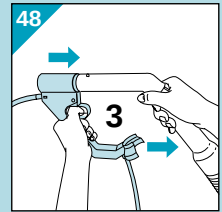
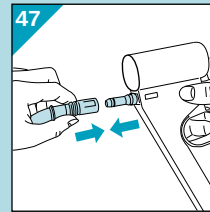
- Islak Kullanım bölümünde (bir önceki bölüm) anlatıldığı gibi cihazı hazırlayınız.



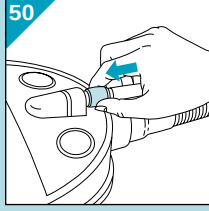
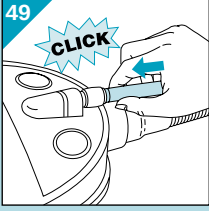
- Şampuan tankını soğuk su ile doldurunuz (şekil 43).
- Bir kapak dolusu şampuanı ekleyiniz. (şekil 44).



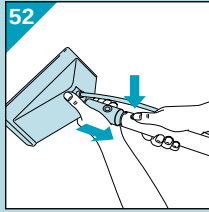
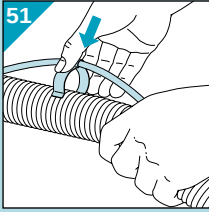
- Şampuan tankını yerine takınız (şekil 45).
- Kısa şampuan hortumunu cihazın üzerindeki bağlantı yerine sokunuz (1) ve saat yönünün tersine çevirerek (2) yerleştiriniz (şekil 46).



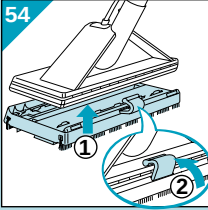
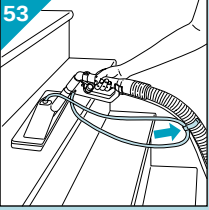
- Şampuan tetiğini körlüklü hortumun tutma yerine takınız (şekil 47,48).



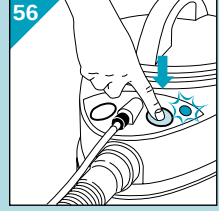
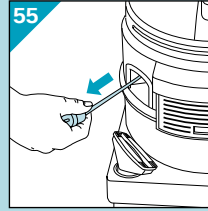
- Uzun şampuan hortumunu cihazın üzerindeki bağlantı yerine iyice iterek (klik sesi duyulana kadar) yerleştiriniz (şekil 49). Çıkartmak için halkayı cihaza doğru itiniz (şekil 50).



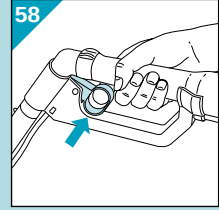
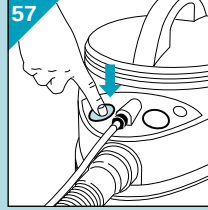
- Uzun şampuan hortumunu körüklü hortuma kelepçeler yardımıyla tutturunuz (şekil 51).
- Çift püskürtme başlığını takınız (şekil 52).



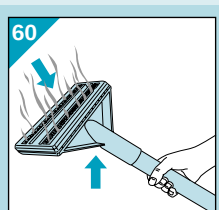
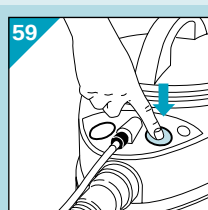
- Cihaz artık halı, kilim gibi yumuşak yüzeylerin şampuanlanması için hazırdır.
- İstenirse bu başlık doğrudan körüklü hortuma da bağlanabilir. Bu durumda uzun gelen şampuan hortumunu bir kelepçe yardımıyla körüklü hortuma tutturabilirsiniz (şekil 53).
- Fayans, seramik, taş vs. gibi sert yüzeyler için 3-lşlevli adaptörü başlıa takınız (şekil 54). Adaptör mandalını taktığınızdan emin olunuz.



- Fişi prize takınız (şekil 55).
- Önce pompayı (şekil 56) ardından motoru çalıştırınız (şekil 57).



- Şampuan püskürtmek için tetie basınız (şekil 58).
- Şampuanlama yaparken odanın en uç noktasından başlayıp kapıya doğru ilerleyiniz. Temizlenen yerlerde su damlacıkları kalması halinde bu alanlar tetie basmamak şartıyla tekrar vakumlanabilir.



- Şampuanlamadan sonra tetiği bırakınız ve pompayı kapatınız (şekil 59). Ancak cihazı kapatmayınız. Emiş hortum ve borularının kuruması için, hortum azını yukarda tutarak cihazı bir süre çalıştırınız (şekil 60).
- Motoru kapatınız.

Halı Şampuanlama

Kirliliğin derecesine göre aşağıdaki halı şampuanlama yöntemlerinden birini veya birkaçını kullanabilirsiniz.

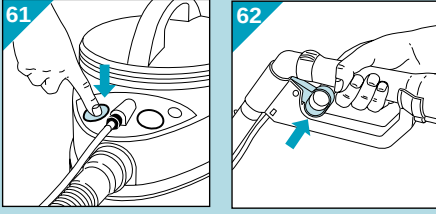
Az Kirlenmiş Halıların Temizliği

Haliniz çok kirlili değil ise fazla şampuan kullanmanıza gerek yoktur. Biraz şampuan püskürtüp başlığı kendinize doğru çekiniz. Şampuan tetiğini bıraktıktan sonra şampuanı başlık yardımıyla temizlenecek alana yayınız.

Orta Derecede Kirlenmiş Halıların Temizlenmesi

Halinin lekelenmiş kısmını veya tamamını birkaç kez şampuan püskürterek temizleyiniz.

Çok Kirlenmiş Halıların Temizlenmesi



Pompa çalışır durumdayken motoru kapatınız (şekil 61). Pompayı kullanarak halıya şampuan sürdükten sonra (şekil 62) kire nüfuz edebilmesi için birkaç dakika bekleyiniz.

Halinin dayanıklılığını etkileyeceğinden fazla şampuan sürmeyiniz.

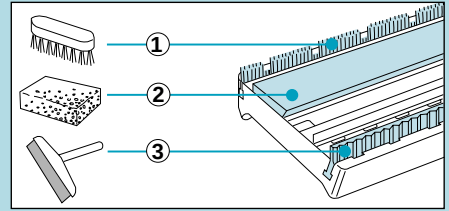
Halı Şampuanlamanın İpuçları

- Suya dayanıklı olmayan halıları temizlemek için şampuanlama yapmayınız. (Bu konuda imalatçının tavsiyelerine uyunuz).
- Hassas ve el dokuması halılar ile boyası çıkabilecek halıları şampuanlamayınız.
- Halinizin boya verip vermediğini anlamak için beyaz bir beze bir miktar şampuan dökerek, halının görünmeyen bir parçasını bu bezle hafifçe siliniz. eğer halının boyası beze çıkarsa şampuanlama yapmayınız.
- Şampuanlama yapmadan önce halınızı kuru olarak süpürünüz.
- Halınızın daha iyi ve çabuk kuruması için şampuanlama sırasında ve sonrasında odayı havalandırınız.

- Az kirlenmiş halılara uyguladığınız temizlikten sonra tamamen kuruması yaklaşık yarım saat, orta veya çok kirlenmiş halıların kuruması ise yaklaşık iki saat sürecektir. (Unutmayınız ki halınızın kuruma süresi kullandığınız şampuan miktarına, ortamın sıcaklığına, havadaki nem oranına ve havalandırmaya bağlı olarak değişecektir.)
- Oluk başlık ve çift püskürtme sistemli şampuanlama başlığı gibi transparan başlıklar sayesinde çıkan suyun rengini görerek şampuanladığınız zeminin ne kadar temizlendiğini anlayabilirsiniz.
- Cihazı boşaltıp temizledikten sonra hortum ve boruların kuruması için birkaç dakika hava çektirebilirsiniz (şekil 60).

Dikkat ! Kalitesiz halı yıkama şampuanları cihazın iç aksamına zarar verip arızalara neden olabileceğinden, köpüğü kontrollü, kaliteli şampuanları kullanmanızı, cihazın uzun ömürlü olması için tavsiye ederiz.

Sert Zeminler

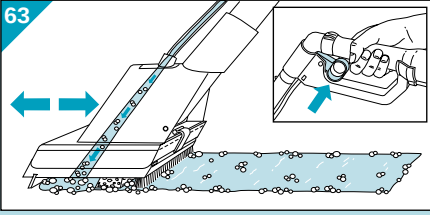


Sert zeminleri şampuanlama yöntemi

Çift püskürtme sistemli şampuanlama başlığına takılan 3 - İşlevli adaptör üç farklı temizlik aletini içermektedir.

- ① fırça (zemine yapışan kire çıkartmak için)
 - ② sünger (şampuanı yaymak ve yedirmek için)
 - ③ lastik fırça (kullanılan şampuanı toplayıp vakumlayabilmek için)
- Mümkün olduğunca küçük hareketlerle temizlemeye çalışınız.

63



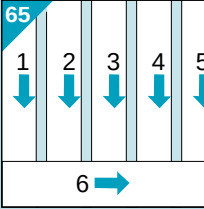
- Elektrik süpürgesinde olduğu gibi başlığı ileri geri hareket ettiriniz (şekil 63). Normal olarak sadece başlığı ileri doğru hareket ettirirken şampuan vermek yeterli olacaktır.

64



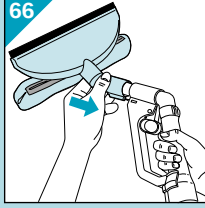
- Zeminin kurulumak için başlığı yavaş yavaş geriye doğru çekiniz. Bu sırada sadece lastik fırçanın zemine temas etmesine ve şampuan vermemeye dikkat ediniz (şekil 64). Başlıktaki sünger, zemin tam pürüzsüz değilse yerde birkaç damla su bırakabilir. Ancak bunlar da kısa sürede buharlaşacaktır.
- Zemin üzerinde kalan şampuanı tam olarak almak için şekilde gösterildiği gibi şeritler çizerek hareket ediniz (şekil 65). Son olarak bunlara dik bir şerit çizmeye dikkat ediniz.

65

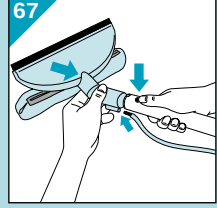


Cam silme

66

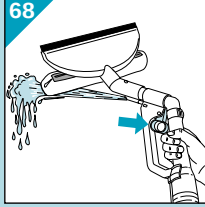


67

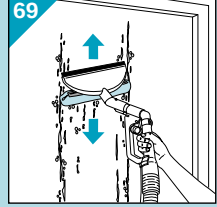


- Cam silme aparatını direkt tutma yerine (şekil 66) ya da ekstra hortumu kullanarak borunun sonuna (şekil 67) monte edebilirsiniz.
- Önce motoru (şekil 56) ardından pompayı çalıştırınız (şekil 57).

68

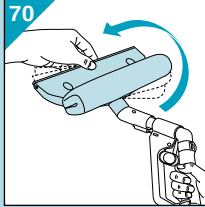


69

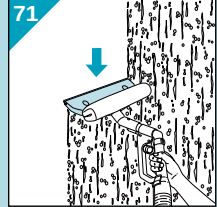


- Cam temizleyicisinden su püskürtmek için tetie basınız (şekil 68) ve camı yıkayınız (şekil 69).

70



71

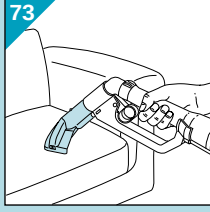
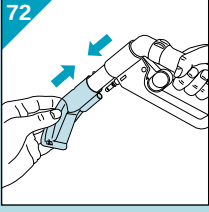


- Cam silme aparatını kurutma pozisyonuna getiriniz (şekil 70) ve camı silerek kurutunuz (şekil 71)

Etkili spray sistemi ve Triathlon'un üstün emiş gücü sayesinde püskürttüğünüz sıvının başka yerlere sıçrama olasılığı en aza indirilmiştir.

- Bu başlık camların ve düz yüzeylerin temizlenmesinde etkilidir.
- Camlarınızı herhangi bir cam silme deterjanı ile silebilirsiniz.

Mobilya

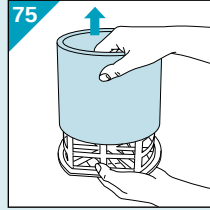
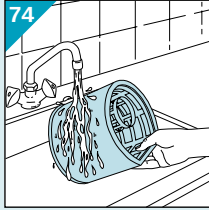


Koltukların, Kumaş Yüzeylerin Şampuanlanması

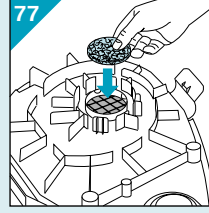
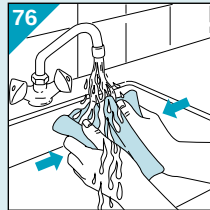
- Oluk başlığı doğrudan tutma yerine takınız (şekil 72).
- Oluk başlık koltukların ve perdelerin şampuanlanması için uygundur (şekil 73).

Temizlik Ve Bakım

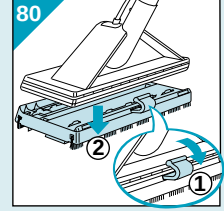
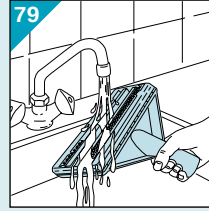
- Cihazı kapatınız. Fişi prizden çekiniz.
- Cihazın tüm kısımları, toz haznesi dahil olmak üzere, nemli bir bezle silinerek (gerekirse bir miktar deterjan kullanılabilir) temizlenebilir. Ancak motor bölümüne hiç bir şekilde su girmemesine dikkat ediniz.



- Yüzer üniteyi köpük filtresi ile birlikte durulayınız (şekil 74). Köpük filtresinin uzun ömürlü olmasını salamak için yüzer üniteden dikkatlice ayırıp (şekil 75) elinizde yıkayabilirsiniz (şekil 76).
Önemli Not ! Köpük filtreyi bastırarak yıkayabilirsiniz ancak asla bükerek sıkmayınız.



- Motor koruma filtresini de çıkartıp (şekil 77) yıkayabilirsiniz (şekil 78), ancak daha sonra yerine takmayı unutmayınız.



- Çift püskürtme sistemli şampuanlama başlığını da yıkayarak temizleyebilirsiniz (şekil 79). Sert zemin adaptörünü çıkartıp ayrıca temizleyebilirsiniz (şekil 80).
- Su tankını ılık temiz su ile doldurunuz. Şampuan hortumlarının yardımıyla suyu tuvalet veya lavaboya pompalayarak boşaltınız. Bu şekilde şampuan artıklarının kristalleşip hortumlarda herhangi bir tıkanıklık yaratmasına engel olabilirsiniz.

Toz Torbasının Değiştirilmesi

Athens yedek toz torbalarını Yetkili Philips Servislerinden dörtlü paketler halinde temin edebilirsiniz.

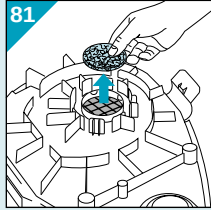
(HR 6947 kod numarası veya 4822 015 70058 servis numarası ile isteyiniz)

Not : Her Philips toz torbası paketiyle birlikte, yeni bir motor koruma filtresi ve mikro filtre ücretsiz olarak verilmektedir.

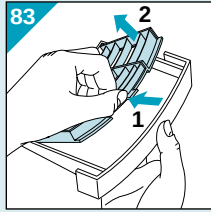
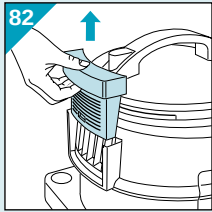
Bez Toz Torbasının Değiştirilmesi
Kağıt toz torbası yerine bez toz torbası (HR 6983) kullanabilirsiniz (bazı ülkelerde bulunur). Bez toz torbasını defalarca kullanabilirsiniz (Dolu toz torbasının değiştirilmesi bölümüne bakınız.). Bez toz torbasını çıkartmak ve yerleştirmek için kağıt toz torbasında uyguladığınız işlemleri tekrar ediniz.

Motor Koruma Filtresinin Değiştirilmesi

Yeni bir paket toz torbası açtığınızda motor koruma filtresini de değiştiriniz (şekil 81). Motor koruma filtresi olmadan kesinlikle cihazı kullanmayınız.

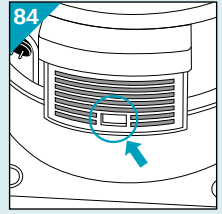


Mikro Filtrenin Değiştirilmesi



Kuru kullanım sırasında elektrostatik mikro filtre dışarı çıkan havayı, en küçük toz zerreciklerini bile tutarak, temizler. Bu yüzden zamanla filtre kirlendikçe etkisi de azalacaktır. Normal olarak mikro filtrenin her yeni paket toz torbası açıldığında değiştirilmesi gerekmektedir (şekil 82, 83).

Mikro filtre tutacağındaki göstergesi beyazdır. Eğer farkedilir derecede grileşmeye başladıysa (şekil 84) filtreyi vaktinden önce değiştirebilirsiniz. Herhangi bir akciğer rahatsızlığı veya alerjik bir durum söz konusu ise mikro filtreyi daha sık değiştirmeniz tavsiye edilir. Bu durumda Yetkili Philips Servislerinden HR 6932 kod numarası veya 4822 015 70056 servis numarası ile mikro filtre temin edebilirsiniz.



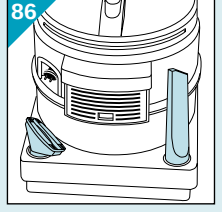
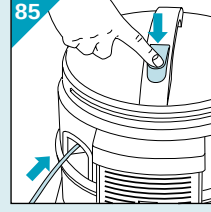
Köpük Filtrenin Değiştirilmesi

Filtre herhangi bir şekilde zarar gördüyse veya kirlendiyse hemen değiştiriniz. Yeni filtrenizi Yetkili Philips Servislerinden 4822 480 40242 servis numarası ile temin edebilirsiniz.

Elektrik Kablosunun Değiştirilmesi

Cihazın elektrik kablosu herhangi bir şekilde zarar görmüşse mutlaka Yetkili Philips Servislerince ve orijinal kablo ile değiştirilmelidir.

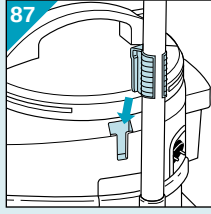
Saklama



- Cihazı kapatınız.
- Fişi prizden çekiniz.
- Kordon toplama düğmesine basınız. Kordon otomatik olarak cihazın içine toplanacaktır (şekil 85).
- Küçük başlıklar şekilde gösterildiği gibi saklanabilir (şekil 86).

Boru, boru tutanağına yerleştirilir. (şekil 87)

Dikkat: Boru tutanağı yanlışlıkla hızla çekildiğinde veya bir çarpmaya uğradığında cihaza zarar vermemek için boru, tutanağından çıkılır veya boru tutanağı cihazdan ayrılır. Boru veya boru tutanağı sonradan kolayca tekrar yerine takılır.



Elektrik kordonunun değiştirilmesi

Cihazın elektrik kordonu zarar görmesi halinde, özel araç-gereç ve/veya yedek parça gerektiğinde bunu sadece Philips veya servis temsilcisi tarafından değiştiriniz.

EKSTRA VE/VEYA YENİ AKSESUAR SİPARİŞİ İÇİN MODEL VE SERVİS NUMARALARI

AKSESUAR	KULLANIM YERİ	ÖZELLİKLERİ	MODEL NO. SERVİS NO.
“Athena” Toz torbası	Kağıt toz torbası (2 katlı) normal ev kullanımı için (Kuru kullanım)	Set: 4 ad. kağıt toz torbası + 1 ad. motor koruma filtresi + 1 ad. mikro filtre	HR 6947 (4822 015 70058)
Mikro Filtre	Çıkan havayı filtreden geçirir	Set: 3 ad. filtre	HR 6932 (4822 015 70056)
Şampuan	Halıları temizlemek için suya eklenir	1 ad. şişe	HR 6965 (4822 390 80176)
Parke Fırçalama Başlığı	Derinlemesine temizlik için sert zeminleri (parke vs) fırçalarken vakumlar	1 ad. başlık	HR 6943
Köpük Filtre	Yüzer ünitenin üzerine takılır (Islak kullanım)	1 ad. filtre	(4822 480 40242)
“3 - İşlevli” Sert Zemin Adaptörü	Sert zeminler için kullanılır (Islak kullanım)	1 ad. adaptör	HR 6982 (4822 479 70069)
Dar Oluk Başlığı	Koltukları, kumaş yüzeyleri vs. şampuanlamak için kullanılır	1 ad. başlık	4822 479 60116
Difüzör	Islak kullanım ve şampuanlama için kullanılır	1 ad. difüzör	4822 466 62588
Cam Silme Aparatı	Camları ve düz yüzeyleri temizlemek için	1 ad. Cam silme aparatı	HR 6986
Bez Toz Torbası	Normal ev kullanımı için (Kuru kullanım)	1 ad. Bez toz torbası	HR 6983